

第 31 期

## 第二組

澳門特別行政區公報  
由第一組及第二組組成

二零二零年七月二十九日，星期三



Número 31

## II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa  
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 29 de Julho de 2020

# 澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

## 目 錄

### 澳門特別行政區

#### 行政長官辦公室：

第154/2020號行政長官批示，委任大學校董會  
成員。..... 10738

第23/2020號行政長官公告，命令公佈澳門特別  
行政區政府與香港特別行政區政府已完成二  
零一七年十二月五日在澳門簽署的《澳門特  
別行政區與香港特別行政區對民商事案件相  
互委托送達司法文書的安排》生效所需的內  
部程序。..... 10738

## SUMÁRIO

### REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

#### Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 154/2020, que no-  
meia os membros do Conselho da Universidade. .... 10738

Aviso do Chefe do Executivo n.º 23/2020, que torna  
público terem sido cumpridas as formalidades inter-  
nas exigidas para a entrada em vigor do Acordo sobre  
os Pedidos Mútuos de Citação ou Notificação de  
Actos Judiciais em Matéria Civil e Comercial entre a  
Região Administrativa Especial de Macau e a Região  
Administrativa Especial de Hong Kong, assinado em  
Macau, em 5 de Dezembro de 2017 ..... 10738

印務局，澳門氹仔北安O1地段多功能政府大樓。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo  
Imprensa Oficial, Lote O1 dos Aterros de Pac On, Edifício Multifuncional do Governo, Taipa, Macau.

Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <https://www.io.gov.mo>

第24/2020號行政長官公告，命令公佈聯合國安全理事會於二零二零年六月二十五日通過的關於剛果民主共和國的局勢的第2528（2020）號決議。.....	10739	Aviso do Chefe do Executivo n.º 24/2020, que manda publicar a Resolução n.º 2528 (2020) relativa à situação na República Democrática do Congo, adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas em 25 de Junho de 2020. ....	10739
<b>經濟財政司司長辦公室：</b>		<b>Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:</b>	
第74/2020號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予經濟局局長，作為簽訂《為第二期消費補貼計劃提供製作電子消費卡及相關服務的委託協議書》的簽署人。.....	10744	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 74/2020, que subdelega poderes no director dos Serviços de Economia, como outorgante, no «Acordo de produção dos cartões de consumo electrónicos e prestação dos serviços relacionados no âmbito da Segunda fase do plano de subsídio de consumo». ....	10744
<b>保安司司長辦公室：</b>		<b>Gabinete do Secretário para a Segurança:</b>	
第103/2020號保安司司長批示，以定期委任方式委任懲教管理局副局長。.....	10745	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 103/2020, que nomeia, em comissão de serviço, o subdirector da Direcção dos Serviços Correccionais. ....	10745
批示摘錄數份。.....	10746	Extractos de despachos. ....	10746
<b>社會文化司司長辦公室：</b>		<b>Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura:</b>	
批示摘錄一份。.....	10747	Extracto de despacho. ....	10747
<b>廉政公署：</b>		<b>Comissariado contra a Corrupção:</b>	
批示摘錄數份。.....	10747	Extractos de despachos. ....	10747
<b>審計署：</b>		<b>Comissariado da Auditoria:</b>	
批示摘錄數份。.....	10748	Extractos de despachos. ....	10748
<b>警察總局：</b>		<b>Serviços de Polícia Unitários:</b>	
批示摘錄一份。.....	10749	Extracto de despacho. ....	10749
<b>海關：</b>		<b>Serviços de Alfândega:</b>	
批示摘錄一份。.....	10750	Extracto de despacho. ....	10750
<b>終審法院院長辦公室：</b>		<b>Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:</b>	
批示摘錄數份。.....	10750	Extractos de despachos. ....	10750
<b>澳門特別行政區公共資產監督規劃辦公室：</b>		<b>Gabinete para o Planeamento da Supervisão dos Activos Públicos da Região Administrativa Especial de Macau:</b>	
批示摘錄一份。.....	10751	Extracto de despacho. ....	10751
<b>法務局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:</b>	
批示摘錄數份。.....	10751	Extractos de despachos. ....	10751
<b>身份證明局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Identificação:</b>	
批示摘錄數份。.....	10753	Extractos de despachos. ....	10753
<b>印務局：</b>		<b>Imprensa Oficial:</b>	
批示摘錄數份。.....	10754	Extractos de despachos. ....	10754
<b>市政署：</b>		<b>Instituto para os Assuntos Municipais:</b>	
決議摘錄數份。.....	10755	Extractos de deliberações. ....	10755
聲明書一份。.....	10757	Declaração. ....	10757
<b>退休基金會：</b>		<b>Fundo de Pensões:</b>	
批示摘錄數份。.....	10757	Extractos de despachos. ....	10757
<b>經濟局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Economia:</b>	
批示摘錄一份。.....	10759	Extracto de despacho. ....	10759

**財政局：**

批示摘錄數份。.....	10759
聲明書一份。.....	10760

**統計暨普查局：**

批示摘錄一份。.....	10761
聲明書一份。.....	10761

**勞工事務局：**

批示摘錄數份。.....	10761
--------------	-------

**消費者委員會：**

批示摘錄一份。.....	10762
--------------	-------

**澳門保安部隊事務局：**

批示摘錄數份。.....	10762
聲明書一份。.....	10764

**治安警察局：**

批示摘錄數份。.....	10764
--------------	-------

**懲教管理局：**

批示摘錄一份。.....	10765
--------------	-------

**消防局：**

批示摘錄一份。.....	10765
--------------	-------

**衛生局：**

批示摘錄數份。.....	10766
--------------	-------

**教育暨青年局：**

批示摘錄數份。.....	10770
聲明書一份。.....	10770

**文化局：**

批示摘錄一份。.....	10771
聲明書數份。.....	10771

**社會工作局：**

批示摘錄數份。.....	10772
--------------	-------

**體育局：**

批示摘錄數份。.....	10773
--------------	-------

**高等教育局：**

批示摘錄數份。.....	10774
--------------	-------

**澳門旅遊學院：**

批示摘錄一份。.....	10774
--------------	-------

**文化產業基金：**

決議摘錄一份。.....	10774
--------------	-------

**Direcção dos Serviços de Finanças:**

Extractos de despachos. ....	10759
Declaração. ....	10760

**Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:**

Extracto de despacho. ....	10761
Declaração. ....	10761

**Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:**

Extractos de despachos. ....	10761
------------------------------	-------

**Conselho de Consumidores:**

Extracto de despacho. ....	10762
----------------------------	-------

**Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:**

Extractos de despachos. ....	10762
Declaração. ....	10764

**Corpo de Polícia de Segurança Pública:**

Extractos de despachos. ....	10764
------------------------------	-------

**Direcção dos Serviços Correccionais:**

Extracto de despacho. ....	10765
----------------------------	-------

**Corpo de Bombeiros:**

Extracto de despacho. ....	10765
----------------------------	-------

**Serviços de Saúde:**

Extractos de despachos. ....	10766
------------------------------	-------

**Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:**

Extractos de despachos. ....	10770
Declaração. ....	10770

**Instituto Cultural:**

Extracto de despacho. ....	10771
Declarações. ....	10771

**Instituto de Acção Social:**

Extractos de despachos. ....	10772
------------------------------	-------

**Instituto do Desporto:**

Extractos de despachos. ....	10773
------------------------------	-------

**Direcção dos Serviços do Ensino Superior:**

Extractos de despachos. ....	10774
------------------------------	-------

**Instituto de Formação Turística de Macau:**

Extracto de despacho. ....	10774
----------------------------	-------

**Fundo das Indústrias Culturais:**

Extracto de deliberação. ....	10774
-------------------------------	-------

<b>土地工務運輸局：</b>	
批示摘錄一份。.....	10775
聲明書一份。.....	10775
<b>海事及水務局：</b>	
批示摘錄數份。.....	10775
<b>地球物理暨氣象局：</b>	
批示摘錄數份。.....	10776
<b>交通事務局：</b>	
批示摘錄數份。.....	10777
聲明書一份。.....	10780

### 政府機關通告及公告

<b>行政長官辦公室佈告：</b>	
二零二零年第二季度的資助名單。.....	10781
<b>海關佈告：</b>	
通告一則，關於為填補二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇）十八缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考准考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間和地點。.....	10781
<b>澳門基金會佈告：</b>	
二零二零年第二季度的資助名單。.....	10782
<b>行政公職局佈告：</b>	
通告一則，關於批准更改為填補文化局一般行政技術輔助範疇二等技術輔導員五缺而進行統一管理對外開考的職務能力評估程序之典試委員會成員。.....	10811
<b>市政署佈告：</b>	
公告一則，關於“為舉辦2020年冬季花卉展設計及佈置場地”進行公開招標。.....	10811
<b>經濟局佈告：</b>	
公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員（法律範疇）三缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單。.....	10812
<b>財政局佈告：</b>	
公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員（公共財政管理範疇）六缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單。.....	10813

<b>Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:</b>	
Extracto de despacho. ....	10775
Declaração. ....	10775
<b>Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:</b>	
Extractos de despachos. ....	10775
<b>Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:</b>	
Extractos de despachos. ....	10776
<b>Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:</b>	
Extractos de despachos. ....	10777
Declaração. ....	10780

### Avisos e anúncios oficiais

<b>Gabinete do Chefe do Executivo:</b>	
Lista dos apoios financeiros referente ao 2.º trimestre de 2020. ....	10781
<b>Serviços de Alfândega:</b>	
Aviso sobre a data, hora e local de realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dezoito vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo geral. ....	10781
<b>Fundação Macau:</b>	
Lista dos apoios financeiros referente ao 2.º trimestre de 2020. ....	10782
<b>Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:</b>	
Aviso sobre a autorização da alteração da composição do júri da etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de cinco vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo geral. ....	10811
<b>Instituto para os Assuntos Municipais:</b>	
Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de concurso para a concepção e decoração da exposição de flores no Inverno 2020». ....	10811
<b>Direcção dos Serviços de Economia:</b>	
Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 1.ª classe, área jurídica. ....	10812
<b>Direcção dos Serviços de Finanças:</b>	
Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de seis vagas de técnico superior principal, área de gestão de finanças públicas. ....	10813

告示一則，關於2019年度職業稅可課稅收益核定事宜。.....	10813	Edital referente à fixação do rendimento colectável do imposto profissional respeitante ao exercício de 2019. ....	10813
二零二零年五月份澳門特別行政區總收支一覽表。.....	10815	Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM referente ao mês de Maio de 2020. ....	10815
<b>統計暨普查局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:</b>	
通告一則，關於為填補二等高級技術員（經濟範疇）六缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考准考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間及地點。.....	10817	Aviso sobre a data, hora e local de realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de seis vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de economia. ...	10817
<b>勞工事務局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:</b>	
二零二零年第二季度的資助名單。.....	10817	Lista dos apoios financeiros referente ao 2.º trimestre de 2020. ....	10817
<b>澳門金融管理局佈告：</b>		<b>Autoridade Monetária de Macau:</b>	
通告一則，關於已獲許可在澳門特別行政區經營“離岸”業務的實體。.....	10819	Aviso referente às entidades que se encontram autorizadas a praticar as actividades «offshore» na Região Administrativa Especial de Macau. ....	10819
<b>司法警察局佈告：</b>		<b>Polícia Judiciária:</b>	
公告一則，關於張貼為填補首席專業刑事技術輔導員一缺晉級開考的投考人臨時名單。.....	10822	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de criminalística especialista principal. ....	10822
<b>懲教管理局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços Correccionais:</b>	
為填補輔導及監管範疇二等技術輔導員四缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人最後成績名單。.....	10822	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de quatro vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de aconselhamento e vigilância. ....	10822
通告一則，關於為填補二等高級技術員（資訊範疇——應用軟件開發）兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考甄選面試的舉行日期、時間及地點。.....	10825	Aviso sobre a data, hora e local de realização da entrevista de selecção do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de informática (desenvolvimento de software). ....	10825
<b>金融情報辦公室佈告：</b>		<b>Gabinete de Informação Financeira:</b>	
公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（資訊範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人知識考試（筆試）成績名單。.....	10826	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de informática. ....	10826
將若干權限授予及轉授予金融情報辦公室副主任。.....	10826	Delegação e subdelegação de competências na coordenadora-adjunta do Gabinete de Informação Financeira. ....	10826
<b>衛生局佈告：</b>		<b>Serviços de Saúde:</b>	
公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員（設施管理範疇）一缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考投考人的知識考試（筆試）成績名單。.....	10827	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, área de gestão de instalações. ...	10827
公告一則，關於張貼為填補一等診療技術員（藥劑職務範疇）兩缺晉級開考的投考人臨時名單。.....	10828	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, área funcional farmacêutica. ....	10828
通告一則，關於張貼為填補一等診療技術員（藥劑職務範疇）兩缺晉級開考知識考試的舉行地點、日期及時間。.....	10828	Aviso sobre o local, data e hora de realização da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, área funcional farmacêutica. ....	10828

**教育暨青年局佈告：**

二零二零年第二季度資助名單。..... 10829

**文化局佈告：**

公告一則，關於為填補二等高級技術員音樂（西方音樂）範疇兩缺的的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考准考人甄選面試的舉行日期、時間及地點。..... 10841

公告一則，關於為文化局提供2021至2022年度渠道疏通服務的公開招標。..... 10842

通告一則，關於為填補一般行政技術輔助範疇二等技術輔導員五缺統一管理的對外開考知識考試（筆試）的舉行日期、時間及地點。..... 10844

**社會工作局佈告：**

公告一則，關於社會工作局清潔服務的公開招標。..... 10844

**體育局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（法律範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人的第一項甄選方法——知識考試（第二階段——口試）成績名單。..... 10846

公告一則，關於「體育局管轄氹仔區體育設施的空調系統保養維護服務」的公開招標。..... 10846

公告一則，關於「體育局管轄澳門區體育設施的空調系統保養維護服務」的公開招標。..... 10848

公告一則，關於「體育局管轄體育設施的消防系統保養維護服務」的公開招標。..... 10849

公告一則，關於「運動員培訓及集訓中心的清潔服務」的公開招標。..... 10851

**高等教育局佈告：**

通告一則，關於已登記的高等教育課程：澳門大學——人文學院哲學博士學位（文學——英文）課程及哲學博士學位（語言學——英語）課程。..... 10853

**澳門大學佈告：**

二零二零年第二季度資助名單。..... 10856

公告一則，關於為澳門大學提供升降機及自動扶手電梯保養服務進行公開招標。..... 10858

**Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:**

Lista dos apoios financeiros referente ao 2.º trimestre de 2020. .... 10829

**Instituto Cultural:**

Anúncio sobre a data, hora e local de realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de música (música ocidental). .... 10841

Anúncio referente ao concurso público para adjudicação da prestação de serviços de desobstrução de esgotos no Instituto Cultural, de 2021 a 2022. .... 10842

Aviso sobre a data, hora e local de realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de cinco vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo geral. .... 10844

**Instituto de Acção Social:**

Anúncio referente ao concurso público para a prestação de serviços de limpeza ao Instituto de Acção Social (IAS). .... 10844

**Instituto do Desporto:**

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (2.ª fase — prova oral) do 1.º método de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área jurídica. .... 10846

Anúncio referente ao concurso público para os «Serviços de manutenção do sistema de climatização das instalações desportivas situadas na Taipa afectas ao Instituto do Desporto». .... 10846

Anúncio referente ao concurso público para os «Serviços de manutenção do sistema de climatização das instalações desportivas situadas em Macau afectas ao Instituto do Desporto». .... 10848

Anúncio referente ao concurso público para os «Serviços de manutenção do sistema de protecção contra incêndio das instalações desportivas afectas ao Instituto do Desporto». .... 10849

Anúncio referente ao concurso público para os «Serviços de limpeza no Centro de Formação e Estágio de Atletas». .... 10851

**Direcção dos Serviços do Ensino Superior:**

Aviso sobre os cursos registados do ensino superior: cursos de doutoramento em Estudos Literários (Inglês) e de doutoramento em Linguística (Inglês) da Universidade de Macau — Faculdade de Letras. .... 10853

**Universidade de Macau:**

Lista dos apoios financeiros referente ao 2.º trimestre de 2020. .... 10856

Anúncio referente ao concurso público para a prestação de serviços de manutenção de elevadores e de escadas rolantes para a Universidade de Macau. .... 10858

公告一則，關於“為澳門大學——N22科研大樓九樓中華醫藥研究院中華醫藥國際创新中心建造工程”進行公開招標。.....	10859	Anúncio referente ao concurso público para as «Obras de construção do Centro Internacional de Inovação em Ciências Médicas Chinesas, localizado no 9.º andar do Edifício de Investigação Científica N22 da Universidade de Macau». .....	10859
通告一則，關於取消刊登於2020年4月22日第17期《澳門特別行政區公報》第二組對7名澳門大學榮譽學院學生的有關資助。.....	10861	Aviso sobre o cancelamento do apoio financeiro atribuído a sete estudantes, publicado no <i>Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau</i> n.º 17, II Série, de 22 de Abril de 2020. ....	10861
<b>澳門理工學院佈告：</b>		<b>Instituto Politécnico de Macau:</b>	
二零二零年度第二季度資助名單。.....	10862	Lista dos apoios financeiros referente ao 2.º trimestre de 2020. ....	10862
<b>澳門旅遊學院佈告：</b>		<b>Instituto de Formação Turística de Macau:</b>	
將若干權限轉授予和授予兩名副院長及多名主管。.....	10864	Subdelegação e delegação de competências nas duas vice-presidentes e em várias chefias. ....	10864
<b>文化基金佈告：</b>		<b>Fundo de Cultura:</b>	
二零二零年第二季度財政資助名單。.....	10868	Lista dos apoios financeiros referente ao 2.º trimestre de 2020. ....	10868
通告一則，關於修正若干獲津貼金額及取消若干資助。.....	10897	Aviso sobre a rectificação dos montantes dos apoios financeiros e o cancelamento dos apoios financeiros concedidos. ....	10897
<b>旅遊基金佈告：</b>		<b>Fundo de Turismo:</b>	
二零二零年第二季度的資助名單。.....	10899	Lista dos apoios financeiros referente ao 2.º trimestre de 2020. ....	10899
<b>文化產業基金佈告：</b>		<b>Fundo das Indústrias Culturais:</b>	
二零二零年第二季度的資助名單。.....	10900	Lista dos apoios financeiros referente ao 2.º trimestre de 2020. ....	10900
通告一則，關於若干企業取消資助申請及退還資助金額。.....	10912	Aviso sobre o cancelamento de apoio financeiro das empresas beneficiárias e a devolução das verbas de apoio financeiro recebidas. ....	10912
通告一則，關於修正若干資助金額。.....	10913	Aviso sobre a rectificação dos montantes de apoio financeiro. ....	10913
<b>房屋局佈告：</b>		<b>Instituto de Habitação:</b>	
公告一則，關於張貼為填補公共行政管理範疇二等高級技術員五缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。.....	10913	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de gestão e administração pública. ....	10913
公告一則，關於購買資訊設備及軟件保養支援服務的公開招標。.....	10914	Anúncio referente ao concurso público para aquisição de serviços de apoio e manutenção de equipamentos e <i>software</i> informáticos. ....	10914
公告一則，關於“為氹仔經屋——湖畔大廈裙樓（子部分B）提供管理服務”公開招標的解答。.....	10916	Anúncio referente à prestação de esclarecimentos relativos ao concurso público para a prestação de serviços de Administração para a Habitação Económica da Taipa – Pódio do Edifício do Lago (Subcondomínio B). ....	10916
<b>建設發展辦公室佈告：</b>		<b>Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:</b>	
為填補資訊範疇二等高級技術員一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人最後成績名單。.....	10916	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de informática. ....	10916
公告一則，關於「E1區治安警察局新總部大樓及特警隊新大樓建造工程」的公開招標。.....	10918	Anúncio referente ao concurso público para «Empreitada de construção do novo edifício de Comando do Corpo de Polícia de Segurança Pública e Unidade Tática de Intervenção Policial na Zona E1». ....	10918

- 公告一則，關於「C390B——輕軌石排灣線主體建造工程」的公開招標。..... 10921
- 通告一則，關於「仁伯爵綜合醫院第一期擴建工程——公共衛生專科大樓——上蓋工程」公開招標的解答及補充說明。..... 10924

**民航局佈告：**

- 通告一則，關於於2020年7月31日至8月30日期間，禁止於無人機禁飛區空域內所有無人機之飛行活動。..... 10924

**交通事務局佈告：**

- 為填補重型車輛司機一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人最後成績名單。..... 10926
- 公告一則，關於路氹城汽車檢驗中心及駕駛學習暨考試中心機電系統維修保養服務的公開招標。..... 10926
- 將若干權限轉授及授予公共關係處處長、稽查處代處長及駕駛執照處處長。..... 10929

**公證署公告及其他公告**

- 澳門音樂藝術交流協會——章程。..... 10931
- 澳門梅州婦女會——章程。..... 10932
- 澳門藍眼睛國際藝術交流協會——章程。..... 10933
- 皓理音樂文化協會——章程。..... 10934
- 澳門布頓會——章程。..... 10934
- 粵港澳大灣區物流與供應鏈創新聯盟——章程。..... 10936
- 金西（澳門）金融學會——章程。..... 10937
- 傳統老澳門協會——章程。..... 10939
- 澳門唐心兒協會——修改章程。..... 10939
- 澳門房地產投資協會——修改章程。..... 10940
- 澳門緬甸商會——修改章程。..... 10940
- 澳門西樵同鄉會——修改章程。..... 10940
- 羅兵咸永道會計師事務所——修改章程。..... 10940
- 葡萄牙商業銀行（澳門分行）——試算表於二零二零年六月三十日。..... 10942

- Anúncio referente ao concurso público para empreitada de obra pública designada por «Construção Principal da Linha Seac Pai Van do Metro Ligeiro – C390B» ..... 10921

- Aviso referente ao concurso público para «Empreitada de alargamento da Fase 1 do Centro Hospitalar Conde São Januário – Edifício de Especialidade de Saúde Pública – Obra de superestrutura». .... 10924

**Autoridade de Aviação Civil:**

- Aviso sobre a proibição de qualquer actividade de voo com aeronaves não tripuladas no espaço aéreo da zona de exclusão de voo definida na planta, entre 31 de Julho e 30 de Agosto de 2020. .... 10924

**Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:**

- Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de motorista de pesados. .... 10926
- Anúncio referente ao concurso público para prestação de serviços de reparação e manutenção do sistema electromecânico do Centro de Inspeções de Veículos Automóveis no COTAI e do Centro de Aprendizagem e Exames de Condução. .... 10926
- Subdelegação e delegação de competências no chefe da Divisão de Relações Públicas, no chefe, substituto, da Divisão de Fiscalização e no chefe da Divisão de Licenciamento de Condução. .... 10929

**Anúncios notariais e outros**

- Macau Musical and Art Exchange Association. — Estatutos. .... 10931
- 澳門梅州婦女會. — Estatutos. .... 10932
- Macau Blueeyes International Art Exchange Association. — Estatutos. .... 10933
- Ho Sing Music Cultrual Association. — Estatutos. .... 10934
- Clube Brompton de Macau. — Estatutos. .... 10934
- Logistics and Supply Chain Innovation Alliance of Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area. — Estatutos. .... 10936
- 金西(澳門)金融學會. — Estatutos. .... 10937
- Associação de Tradição de Antigo Macau. — Estatutos. .... 10939
- Macau Down Syndrome Association. — Alteração dos estatutos. .... 10939
- Macau Investimento Imobiliário Associação. — Alteração dos estatutos. .... 10940
- Câmara de Comércio Mianmar de Macau. — Alteração dos estatutos. .... 10940
- Associação dos Conterrâneos de Sai Chio de Macau. — Alteração dos estatutos. .... 10940
- PricewaterhouseCoopers. — Alteração dos estatutos. .... 10940
- Banco Comercial Português, S.A. (Sucursal de Macau). — Balancete do razão em 30 de Junho de 2020. .... 10942



創興銀行有限公司澳門分行——試算表於二零二零年六月三十日。.....	10943	Chong Hing Bank Ltd., Macau Branch. —Balancete do razão em 30 de Junho de 2020. ....	10943
中國農業銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零二零年六月三十日。.....	10944	Banco Agrícola da China Limitada, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2020. ....	10944
澳門發展銀行股份有限公司——試算表於二零二零年六月三十日。.....	10945	Banco de Desenvolvimento de Macau, S.A. — Balance-te do razão em 30 de Junho de 2020. ....	10945
新鴻基投資服務有限公司（澳門分行）——試算表於二零二零年六月三十日。.....	10946	Sun Hung Kai Investment Services Limited (Sucursal de Macau). — Balancete do razão em 30 de Junho de 2020. ....	10946
澳門通股份有限公司——試算表於二零二零年六月三十日。.....	10947	Macau Pass S. A. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2020. ....	10947
交通銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零二零年六月三十日。.....	10948	Bank of Communications Co., Ltd. — Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2020. ....	10948
聯豐亨保險有限公司——二零一九年度營業帳目報告。.....	10949	Companhia de Seguros Luen Fung Hang, S.A.R.L. — Relatório das contas do exercício de 2019. ....	10949
聯豐亨人壽保險股份有限公司——二零一九年度營業帳目報告。.....	10953	Companhia de Seguros Luen Fung Hang Vida, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2019. ....	10953
中國太平人壽保險（澳門）股份有限公司——二零一九年度營業帳目報告。.....	10957	Companhia de Seguros Vida China Taiping (Macau) S.A. — Relatório das contas do exercício de 2019. ....	10957
閩信保險有限公司（澳門分行）——二零一九年度營業帳目報告。.....	10960	Mín Xin Insurance Company Limited (Macau Branch). — Relatório das contas do exercício de 2019. ....	10960

## 澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU

## 行政長官辦公室

## GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

## 第 154/2020 號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 154/2020

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第14/2006號行政命令第二條第二款（二）項，以及經該行政命令核准的《澳門大學章程》第十七條第二款（十二）項及第三款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 2 do artigo 2.º da Ordem Executiva n.º 14/2006, da alínea 12) do n.º 2 e do n.º 3 do artigo 17.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela mesma Ordem Executiva, o Chefe do Executivo manda:

委任下列大學校董會成員，任期由二零二零年八月一日至二零二三年七月三十一日：

São nomeados membros do Conselho da Universidade, de 1 de Agosto de 2020 até 31 de Julho de 2023:

- （一）林金城，為主席；
- （二）李沛霖，為第一副主席；
- （三）禰永明，為第二副主席；
- （四）劉永年，為司庫；
- （五）杜琪新；
- （六）林綺濤；
- （七）飛安達；
- （八）唐志堅；
- （九）馬志毅；
- （十）高錦輝；
- （十一）崔世平；
- （十二）崔煜林；
- （十三）黃顯輝；
- （十四）蕭志偉。

- 1) Lam Kam Seng Peter, como presidente;
- 2) Lei Pui Lam, como primeiro vice-presidente;
- 3) Huen Wing Ming Patrick, como segundo vice-presidente;
- 4) Lau Veng Lin, como tesoureiro;
- 5) Tou Kei San;
- 6) Anabela Fátima Xavier Sales Ritchie;
- 7) António José de Freitas;
- 8) Tong Chi Kin;
- 9) Ma Chi Ngai Frederico;
- 10) Kou Kam Fai;
- 11) Chui Sai Peng;
- 12) Chui Yuk Lum António;
- 13) Vong Hin Fai;
- 14) Sio Chi Wai.

二零二零年七月十六日

16 de Julho de 2020.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

## 第 23/2020 號行政長官公告

## Aviso do Chefe do Executivo n.º 23/2020

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈澳門特別行政區政府與香港特別行政區政府已按照二零一七年十二月五日在澳門簽署的《澳門特別行政區與香港特別行政區對民商事案件相互委托送達司法文書的

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), que, nos termos do Acordo sobre os Pedidos Mútuos de Citação ou Notificação de Actos Judiciais em Matéria Civil e Comercial entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Região Administrativa Especial de Hong Kong, doravante designado por «Acordo», assinado em Macau, em 5 de Dezembro de 2017, o Governo da Região Administrativa

安排》(下稱“《安排》”)的規定相互作出通知,完成《安排》生效所需的內部程序。

《安排》已透過第1/2018號行政長官公告公佈於二零一八年一月二十四日第四期《澳門特別行政區公報》第二組。根據《安排》第十六條的規定,《安排》自二零二零年八月一日起對雙方生效。

二零二零年七月二十三日發佈。

行政長官 賀一誠

#### 第 24/2020 號行政長官公告

按照中央人民政府的命令,行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定,命令公佈聯合國安全理事會於二零二零年六月二十五日通過的關於剛果民主共和國的局勢的第2528 (2020) 號決議的中文和英文正式文本,以及根據決議各正式文本翻譯而成的葡文譯本。

二零二零年七月二十三日發佈。

行政長官 賀一誠

Especial de Macau e o Governo da Região Administrativa Especial de Hong Kong efectuaram a notificação recíproca de terem sido cumpridas as formalidades internas exigidas para a entrada em vigor do Acordo.

O Acordo encontra-se publicado, através do Aviso do Chefe do Executivo n.º 1/2018, no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 4, II Série, de 24 de Janeiro de 2018, e, em conformidade com o disposto no seu artigo 16.º, entra em vigor para ambas as Partes em 1 de Agosto de 2020.

Promulgado em 23 de Julho de 2020.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

#### Aviso do Chefe do Executivo n.º 24/2020

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), por ordem do Governo Popular Central, a Resolução n.º 2528 (2020) relativa à situação na República Democrática do Congo, adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas em 25 de Junho de 2020, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa, acompanhados da respectiva tradução em língua portuguesa efectuada a partir dos seus diversos textos autênticos.

Promulgado em 23 de Julho de 2020.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

## 第 2528 (2020) 號決議

### 安全理事會 2020 年 6 月 25 日通過

安全理事會，

回顧其以往關於剛果民主共和國的各項決議和主席聲明，

重申對剛果民主共和國及其所在區域內各國的主權、獨立、統一和領土完整的堅定承諾，強調充分遵守不干涉、睦鄰友好和區域合作等原則的必要性，

表示注意到第 1533 (2004) 號決議所設、後經第 1807 (2008)、1857 (2008)、1896 (2009)、1952 (2010)、2021 (2011)、2078 (2012)、2136 (2014)、2198 (2015)、2293 (2016)、2360 (2017)、2424 (2018) 和 2478 (2019) 號決議延長任務期的剛果民主共和國問題專家組(“專家組”)的最後報告(S/2019/469)，

表示關切剛果民主共和國本國和外國武裝團體在該國東部繼續存在並給民眾帶來苦難，包括實施踐踏人權行為所致的苦難，還表示關切非法開採和買賣自然資源行為繼續存在，使這些武裝團體得以開展活動，歡迎該區域各國為促進區域和平與和解而進行外交接觸，促請所有簽署國充分履行根據《剛果民主共和國和該區域的和平、安全與合作框架》所作的承諾，

重申剛果民主共和國政府需迅速全面調查專家組兩位成員和隨行四名剛果國民被殺一事，將應對此負責者繩之以法，歡迎秘書長承諾聯合國將盡一切可能確保施害者被繩之以法，還歡迎與剛果當局商定

後派出協助剛果當局開展調查的聯合國小組的工作，並歡迎他們繼續合作，

認定剛果民主共和國局勢繼續對該區域的國際和平與安全構成威脅，

根據《聯合國憲章》第七章採取行動，

1. 決定將第 2293 (2016) 號決議第 1 至 6 段規定的措施，包括其中重申的內容，延續至 2021 年 7 月 1 日；

2. 重申第 2293 (2016) 號決議第 5 段所述措施應適用於因第 2293 (2016) 號決議第 7 段和第 2360 (2017) 號決議第 3 段所列行為而被委員會指認的個人和實體；

3. 決定將第 2360 (2017) 號決議第 6 段規定的專家組任務的期限延長至 2021 年 8 月 1 日，表示打算不遲於 2021 年 7 月 1 日審查這一任務規定，並就是否進一步延長任務期限採取適當行動，請秘書長與委員會協商，儘快採取必要的行政措施，酌情利用以往相關決議所設專家組的成員的專長，重新組建專家組；

4. 請專家組與委員會討論後，不遲於 2020 年 12 月 30 日向安理會提交中期報告，不遲於 2021 年 6 月 15 日提交最後報告，並每個月向委員會通報最新情況，但提交中期報告和最後報告的月份除外；

5. 重申第 2360 (2017) 和 2478 (2019) 號決議所列的報告規定；

6. 回顧委員會 2010 年 8 月 6 日通過的《委員會工作準則》，促請會員國酌情使用其中的程序和標準，包括關於列名和除名問題的程序和標準，並為此回顧第 1730 (2006) 號決議；

7. 決定繼續處理此案。

## Resolution 2528 (2020)

### Adopted by the Security Council on 25 June 2020

*The Security Council,*

*Recalling* its previous resolutions and the statements of its President concerning the Democratic Republic of the Congo (DRC),

*Reaffirming* its strong commitment to the sovereignty, independence, unity and territorial integrity of the DRC as well as all States in the region and *emphasizing* the need to respect fully the principles of non-interference, good neighbourliness and regional cooperation,

*Taking note* of the final report (S/2019/469) of the Group of Experts on the DRC (“the Group of Experts”) established pursuant to resolution 1533 (2004) and extended pursuant to resolutions 1807 (2008), 1857 (2008), 1896 (2009), 1952 (2010), 2021 (2011), 2078 (2012), 2136 (2014), 2198 (2015), 2293 (2016), 2360 (2017) 2424 (2018), and 2478 (2019),

*Expressing concern* at the continued presence of domestic and foreign armed groups in Eastern DRC and the suffering they impose on the civilian population of the country, including from human rights abuses, *further expressing concern* at the continued illegal exploitation and trade of natural resources, which enable these armed groups to operate, *welcoming* the diplomatic engagement undertaken by the States of the region to foster peace and reconciliation in the region, *calling on* all signatory States to fully implement their commitments per the Peace and Security Framework for the DRC and the Region,

*Reiterating* the need for the Government of the DRC to swiftly and fully investigate the killing of the two members of the Group of Experts and the four Congolese nationals accompanying them and bring those responsible to justice, *welcoming* the Secretary General’s commitment that the United Nations will do everything possible to ensure that the perpetrators are brought to justice, *further welcoming* the work of the United Nations team deployed to assist the Congolese authorities in their investigations, in agreement with the Congolese authorities, and *welcoming* their continued cooperation,

*Determining* that the situation in the DRC continues to constitute a threat to international peace and security in the region,

*Acting* under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

1. *Decides* to renew until 1 July 2021 the measures as set out in paragraphs 1 to 6 of resolution 2293 (2016), including its reaffirmations therein;

2. *Reaffirms* that measures described in paragraph 5 of resolution 2293 (2016) shall apply to individuals and entities as designated by the Committee, as set forth in paragraph 7 of resolution 2293 (2016) and paragraph 3 of resolution 2360 (2017);

3. *Decides* to extend until 1 August 2021 the mandate of the Group of Experts, as set forth in paragraph 6 of Resolution 2360, *expresses its intention* to review the mandate and take appropriate action regarding the further extension no later than 1 July 2021, and *requests* the Secretary-General to take the necessary administrative measures as expeditiously as possible to re-establish the Group of Experts, in consultation with the Committee, drawing, as appropriate, on the expertise of the members of the Group established pursuant to previous resolutions;

4. *Requests* the Group of Experts to provide to the Council, after discussion with the Committee, a mid-term report no later than 30 December 2020, and a final report no later than 15 June 2021, as well as submit monthly updates to the Committee, except in the months where the mid-term and final reports are due;

5. *Reaffirms* the reporting provisions as set out in resolution 2360 (2017) and 2478 (2019);

6. *Recalls* the Guidelines of the Committee for the Conduct of its Work as adopted by the Committee on 6 August 2010, and *calls on* Member states to use, as appropriate, the procedures and criteria therein, including on the issues of listing and delisting and *recalls* resolution 1730 (2006) in that regard;

7. *Decides* to remain seized of the matter.

## Resolução n.º 2528 (2020)

### Adoptada pelo Conselho de Segurança em 25 de Junho de 2020

*O Conselho de Segurança,*

*Recordando* as suas resoluções anteriores e as declarações do seu Presidente relativas à República Democrática do Congo (RDC),

*Reafirmando* o seu firme compromisso no respeito pela soberania, independência, unidade e integridade territorial da RDC e de todos os Estados da região, e *sublinhando* a necessidade de se respeitar plenamente os princípios da não-interferência, boa vizinhança e cooperação regional,

*Tomando nota* do relatório final (S/2019/469) do Grupo de Peritos sobre a RDC («o Grupo de Peritos») estabelecido nos termos da Resolução n.º 1533 (2004) e prorrogado nos termos das Resoluções n.ºs 1807 (2008), 1857 (2008), 1896 (2009), 1952 (2010), 2021 (2011), 2078 (2012), 2136 (2014), 2198 (2015), 2293 (2016), 2360 (2017), 2424 (2018) e 2478 (2019),

*Expressando preocupação* com a presença contínua de grupos armados nacionais e estrangeiros na parte oriental da RDC e o sofrimento que infligem à população civil do país, nomeadamente abusos dos direitos humanos, *expressando ainda preocupação* com a continuação da exploração e do comércio ilegais de recursos naturais, que permitem a esses grupos armados de operarem, *acolhendo com satisfação* o empenho diplomático empreendido pelos Estados da região para promover a paz e a reconciliação na região, *exortando* todos os Estados signatários a cumprirem plenamente os seus compromissos em conformidade com o Acordo-Quadro para a Paz e Segurança para a RDC e a Região,

*Reiterando* a necessidade de o Governo da RDC investigar de forma rápida e plena o assassinato dos dois membros do Grupo de Peritos e dos quatro nacionais Congolezes que os acompanhavam e de levar os responsáveis à justiça, *acolhendo com satisfação* o compromisso do Secretário-Geral de que as Nações Unidas não pouparão esforços para garantir que os autores sejam levados à justiça, *acolhendo ainda com satisfação* o trabalho da equipa das Nações Unidas destacada para prestar assistência às autoridades Congolezas nas suas investigações, em acordo com as autoridades Congolezas, e *acolhendo com satisfação* a sua cooperação contínua,

*Determinando* que a situação na RDC continua a constituir uma ameaça para a paz e a segurança internacionais na região,

*Agindo* ao abrigo do Capítulo VII da Carta das Nações Unidas,

1. *Decide* renovar até 1 de Julho de 2021 as medidas estabelecidas nos n.ºs 1 a 6 da Resolução n.º 2293 (2016), nomeadamente as suas reafirmações aí efectuadas;

2. *Reafirma* que as medidas descritas no n.º 5 da Resolução n.º 2293 (2016) se aplicam às pessoas e entidades designadas pelo Comité, conforme estabelecido no n.º 7 da Resolução n.º 2293 (2016) e no n.º 3 da Resolução n.º 2360 (2017);

3. *Decide* prorrogar até 1 de Agosto de 2021 o mandato do Grupo de Peritos, conforme estabelecido no n.º 6 da Resolução n.º 2360 (2017), *expressa a sua intenção* de rever o mandato e de adoptar as medidas adequadas em relação a uma nova prorrogação o mais tardar até 1 de Julho de 2021, e *solicita* ao Secretário-Geral que adopte, o mais rapidamente possível, as medidas administrativas necessárias para restabelecer o Grupo de Peritos, em consulta com o Comité, aproveitando, conforme necessário, as competências dos membros do Grupo estabelecido nos termos de resoluções anteriores;

4. *Solicita* ao Grupo de Peritos que apresente ao Conselho, após discussão com o Comité, um relatório intercalar o mais tardar até 30 de Dezembro de 2020, e um relatório final o mais tardar até 15 de Junho de 2021, e que apresente actualizações mensais ao Comité, excepto nos meses em que deve apresentar os relatórios intercalar e final;

5. *Reafirma* as disposições relativas à apresentação de informações conforme estabelecidas na Resolução n.º 2360 (2017) e 2478 (2019);

6. *Recorda* as Directivas do Comité para a Realização do seu Trabalho tal como adoptadas pelo Comité em 6 de Agosto de 2010, e *exorta* os Estados-Membros a aplicarem, conforme apropriado, os procedimentos e critérios nelas estabelecidos, nomeadamente no que diz respeito à inclusão e exclusão de nomes da lista, e *recorda* a Resolução n.º 1730 (2006) a esse respeito;

7. *Decide* continuar a ocupar-se da questão.

二零二零年七月二十三日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 23 de Julho de 2020. —  
A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

經濟財政司司長辦公室

第 74/2020 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA  
E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia  
e Finanças n.º 74/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º e do artigo 7.º do Regulamento



的組織、職權與運作》第三條第一款(二)項及第七條，結合第181/2019號行政命令第一款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予經濟局局長戴建業或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門通股份有限公司”簽訂《為第二期消費補貼計劃提供製作電子消費卡及相關服務的委託協議書》。

二零二零年七月二十四日

經濟財政司司長 李偉農

二零二零年七月二十七日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 辜美玲

## 保安司司長辦公室

### 第 103/2020 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第27/2015號行政法規《懲教管理局的組織及運作》第三條第一款(一)項及第五條，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款(二)項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第一款、第七條及第九條，以及經十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十一條第二款、第七十五條第一款a)項、第九十八條a)項的規定，結合第182/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任趙崇遠為懲教管理局副局長，自二零二零年八月一日起，為期一年。

二、以附件形式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零二零年七月十日

保安司司長 黃少澤

### 附件

委任趙崇遠擔任懲教管理局副局長的依據如下：

——職位出缺；

——趙崇遠的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任懲教管理局副局長一職。

Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), conjugados com os n.ºs 1 e 5 da Ordem Executiva n.º 181/2019, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Economia, Tai Kin Ip, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no «Acordo de produção dos cartões de consumo electrónicos e prestação dos serviços relacionados no âmbito da Segunda fase do plano de subsídio de consumo», a celebrar com a «Macau Pass, S.A.».

24 de Julho de 2020.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 27 de Julho de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

### Despacho do Secretário para a Segurança n.º 103/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 3.º e do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2015 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços Correccionais), da alínea 2) do n.º 2 do artigo 2.º, dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), do n.º 1 do artigo 2.º e dos artigos 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e do n.º 2 do artigo 71.º, da alínea a) do n.º 1 do artigo 75.º e da alínea a) do artigo 98.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 182/2019, o Secretário para a Segurança manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Chio Song Un para exercer o cargo de subdirector da Direcção dos Serviços Correccionais, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2020.

2. É publicado, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

10 de Julho de 2020.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

### ANEXO

Fundamentos da nomeação de Chio Song Un para o cargo de subdirector da Direcção dos Serviços Correccionais:

— Vacatura do cargo;

— Possuir competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de subdirector da Direcção dos Serviços Correccionais por parte de Chio Song Un, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

## 學歷：

- 澳門保安部隊高等學校警務科學學士；
- 華僑大學法律學士；
- 北京大學公共管理碩士；
- 澳門保安部隊高等學校第六屆指揮及領導課程。

## 專業簡歷：

- 於1997年4月至1998年1月，於治安警察局行動廳工作；
- 於1998年1月至1998年2月，擔任治安警察局澳門警務廳第二警司處助理處長；
- 於1998年2月至1999年4月，於治安警察局澳門警務廳第三警司處工作；
- 於1999年4月至2009年3月，擔任治安警察局澳門警務廳第二警務警司處處長；
- 於2009年3月至2012年9月，擔任治安警察局澳門警務廳第三警務警司處處長；
- 於2012年9月至2014年12月，擔任治安警察局澳門警務廳第一警務警司處處長；
- 於2015年1月至2017年5月，擔任治安警察局行動廳公共關係處處長；
- 於2017年5月至2018年1月，擔任治安警察局行動廳代廳長；
- 於2018年1月至2018年12月，擔任治安警察局特警隊代指揮官；
- 於2019年1月，擔任治安警察局澳門警務廳代指揮官；
- 於2019年1月至2019年6月，擔任治安警察局澳門警務廳指揮官；
- 於2019年6月至2019年10月，擔任治安警察局策劃行動廳代廳長；
- 於2019年10月至今，擔任治安警察局策劃行動廳廳長。

## Currículo académico:

- Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;
- Licenciatura em Direito pela Universidade Huaqiao;
- Mestrado em Administração Pública pela Universidade de Beijing;
- 6.º Curso de Comando e Direcção pela ESFSM.

## Currículo profissional:

- Prestou serviço no Departamento de Operações do Corpo de Polícia de Segurança Pública (Abril de 1997 — Janeiro de 1998);
- Adjunto do chefe do Comissariado n.º 2 do Departamento Policial de Macau do CPSP (Janeiro de 1998 — Fevereiro de 1998);
- Prestando serviço no Comissariado n.º 3 do Departamento Policial de Macau do CPSP (Fevereiro de 1998 — Abril de 1999);
- Chefe do Comissariado Policial n.º 2 do Departamento Policial de Macau do CPSP (Abril de 1999 — Março de 2009);
- Chefe do Comissariado Policial n.º 3 do Departamento Policial de Macau do CPSP (Março de 2009 — Setembro de 2012);
- Chefe do Comissariado Policial n.º 1 do Departamento Policial de Macau do CPSP (Setembro de 2012 — Dezembro de 2014);
- Chefe da Divisão de Relações Públicas do Departamento de Operações do CPSP (Janeiro de 2015 — Maio de 2017);
- Chefe, substituto, do Departamento de Operações do CPSP (Maio de 2017 — Janeiro de 2018);
- Comandante, substituto, da Unidade Tática de Intervenção de Polícia do CPSP (Janeiro de 2018 — Dezembro de 2018);
- Comandante, substituto, do Departamento Policial de Macau do CPSP (Janeiro de 2019);
- Comandante do Departamento Policial de Macau do CPSP (Janeiro de 2019 — Junho de 2019);
- Chefe, substituto, do Departamento de Planeamento de Operações do CPSP (Junho de 2019 — Outubro de 2019);
- Chefe do Departamento de Planeamento de Operações do CPSP (desde Outubro de 2019 até ao presente).

## 批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二零年七月八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條，並維持先前有關委任的依據，朱婉儀擔任金融情報辦公室主任的定期委任，自二零二零年八月八日起，續期一年。

## Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Julho de 2020:

Chu Un I — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenadora do Gabinete de Informação Financeira, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 8 de Agosto de 2020, em virtude de se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條，並維持先前有關委任的依據，馮婉琪擔任金融情報辦公室副主任的定期委任，自二零二零年八月八日起，續期一年。

二零二零年七月二十三日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

Fong Iun Kei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenadora-adjunta do Gabinete de Informação Financeira, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 8 de Agosto de 2020, em virtude de se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 23 de Julho de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

## 社會文化司司長辦公室

### 批示摘錄

透過社會文化司司長二零二零年六月二十四日之批示：

莊嚴——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改其在社會文化司司長辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階首席高級技術員，薪俸點590點，自二零二零年七月一日起生效。

二零二零年七月二十三日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

## GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

### Extracto de despacho

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Junho de 2020:

Zhuang Yan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento para o exercício de funções no Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, progredindo a técnica superior principal, 3.º escalão, índice 590, nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), na redacção vigente, e do n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Julho de 2020.

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 23 de Julho de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San*.

## 廉政公署

### 批示摘錄

摘錄自廉政專員於二零二零年七月十六日批示如下：

吳傑鴻——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條，以及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年七月十一日起晉階至第二職階顧問高級技術員。

何倩雅——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款(二)項的規定，其在本公署擔任

## COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 16 de Julho de 2020:

Ng Kit Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico superior assessor, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», e 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, a partir de 11 de Julho de 2020.

Ho Sin Nga, técnica principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Comissariado — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado

第一職階首席技術員的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年七月十五日起生效。

摘錄自廉政專員於二零二零年七月二十日批示如下：

黃國偉——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，將其職位調整為第一職階首席高級技術員，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條之規定，本公署宣傳教育處處長歐敏華因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二零年十一月一日起獲續期一年。

二零二零年七月二十三日於廉政公署

辦公室主任 陳彥照

## 審計署

### 批示摘錄

摘錄自審計局局長於二零二零年六月三日的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款的規定，歐陽永俊在本署擔任第一職階首席技術輔導員職務的長期行政任用合同，自二零二零年八月三日起續期三年。

摘錄自審計長於二零二零年七月十五日的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本署第一職階首席技術輔導員李精嫻的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年六月十七日起生效。

pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 15 de Julho de 2020.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 20 de Julho de 2020:

Wong Kuok Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.º 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, 2.º, n.º 3, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Ao Man Wa — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Sensibilização deste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Novembro de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Comissariado contra a Corrupção, aos 23 de Julho de 2020.  
— O Chefe do Gabinete, *Chan In Chio*.

## COMISSARIADO DA AUDITORIA

### Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços de Auditoria, de 3 de Junho de 2020:

Au Ieong Weng Chon — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Agosto de 2020.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário da Auditoria, de 15 de Julho de 2020:

Lei Cheng Seong — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Junho de 2020.

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款的規定,本署第一職階二等高級技術員區美靈的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同,自二零二零年七月一日起生效。

摘錄自審計長於二零二零年七月二十一日的批示:

根據第11/1999號法律第二十五條,第12/2007號行政法規第十條、第二十八條及第二十九條,以及第26/2009號行政法規第八條的規定,並因具備適當經驗及專業能力履行職務,黃振方擔任綜合支援廳廳長的定期委任,自二零二零年七月二十九日起續期一年。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第二十七條第四款,經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條,以及第12/2015號法律第四條的規定,以附註形式修改第二職階首席翻譯員劉詩雅在本署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,晉級為第一職階主任翻譯員,薪俸點為600點,自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年七月二十三日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

## 警察總局

### 批示摘錄

摘錄自警察總局局長於二零二零年七月十七日作出的批示:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(一)項、第二款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項,以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定,第三職階特級技術員(公關範疇)劉志美,獲確定委任為本局人員編制技術員職程第一職階首席特級技術員(公關範疇)。

二零二零年七月二十日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

Ao Mei Leng — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2020.

Por despachos do Ex.º Senhor Comissário da Auditoria, de 21 de Julho de 2020:

Wong Chan Fong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Apoios Gerais, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 10.º, 28.º e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 29 de Julho de 2020.

Lao Si Nga, intérprete-tradutora principal, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, índice 600, neste Comissariado, nos termos dos artigos 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 23 de Julho de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

## SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários, de 17 de Julho de 2020:

Lau Chi Mei, técnica especialista, 3.º escalão, área de relações públicas — nomeada, definitivamente, técnica especialista principal, 1.º escalão, área de relações públicas, da carreira de técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Serviços de Polícia Unitários, aos 20 de Julho de 2020. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

## 海 關

## 批 示 摘 錄

摘錄自海關關長於二零二零年七月十五日所作的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，現以附註形式修改第三職階特級行政技術助理員編號953751——何子昌在澳門海關擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸為現行薪俸表之345點，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二零年七月二十三日於海關

副關長 周見靄

## 終 審 法 院 院 長 辦 公 室

## 批 示 摘 錄

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二零年七月二十一日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，以及第3/GPUTI/2016號終審法院院長批示第一款（七）項的規定，本辦公室第一職階顧問翻譯員張聰的個人勞動合同獲准以同一職級及職階續期兩年，由二零二零年八月一日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第一款，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（七）項的規定，本辦公室第三職階動雜人員張瑰麗的行政任用合同獲准續期一年，由二零二零年八月六日起生效。

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二零年七月二十四日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月十七日第

## SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

## Extracto de despacho

Por despacho do director-geral dos Serviços de Alfândega, de 15 de Julho de 2020:

Ho Tze Cheong, n.º 953 751, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, índice 345, da carreira de assistente técnico administrativo, dos Serviços de Alfândega da RAEM, nos termos da alínea I) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), com as alterações dadas pela Lei n.º 4/2017, e do n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Serviços de Alfândega, aos 23 de Julho de 2020. — A Subdirectora-geral, *Chau Kin Oi*.

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL  
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

## Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 21 de Julho de 2020:

Zhang Cong, intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e do n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 1 de Agosto de 2020.

Cheong Kuai Lai, auxiliar, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 6 de Agosto de 2020.

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 24 de Julho de 2020:

Lai Ka Leong, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de

12/2015號法律第四條、第六條第一款、以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(七)項的規定，本辦公室第一職階二等高級技術員黎家樑的行政任用合同獲准續期一年，由二零二零年八月一日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月十七日第12/2015號法律第四條、以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(七)項的規定，本辦公室第一職階二等高級技術員王敏燕獲准繼續以不具期限的行政任用合同擔任職務，由二零二零年八月一日起生效。

二零二零年七月二十四日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

澳門特別行政區  
公共資產監督規劃辦公室

批示摘錄

摘錄自本人於二零二零年七月十日所作出的批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改李詠璇的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階特級技術員，薪俸點525點，自二零二零年七月八日起生效。

二零二零年七月十日於澳門特別行政區公共資產監督規劃辦公室

主任 陳海帆

法務局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零二零年六月十五日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條至第六條、第14/2016號行政法規第四十八條至第五十條、以及第180/2019號行政命令第一款之規定，以行政任用合同制度任用陳

um ano, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 1 de Agosto de 2020.

Wong Man In, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — autorizada a continuar a exercer funções em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 1 de Agosto de 2020.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 24 de Julho de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

GABINETE PARA O PLANEAMENTO DA SUPERVISÃO  
DOS ACTIVOS PÚBLICOS DA REGIÃO ADMINISTRATIVA  
ESPECIAL DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 10 de Julho de 2020:

Lei Weng Sun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo a técnica especialista, 2.º escalão, índice 525, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 8 de Julho de 2020.

Gabinete para o Planeamento da Supervisão dos Activos Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, aos 10 de Julho de 2020. — A Coordenadora, *Chan Hoi Fan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS  
DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 15 de Junho de 2020:

Chan Chi Ieong — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano (incluindo o período experimental de seis meses), para exercer funções

志揚為本局第一職階顧問高級技術員（法律範疇），薪俸點600，自二零二零年六月二十一日起生效，為期一年（包括六個月的試用期）。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條至第六條、第14/2016號行政法規第四十八條至第五十條、以及第180/2019號行政命令第一款之規定，以行政任用合同制度任用戴冰為本局第一職階首席顧問高級技術員（法律範疇），薪俸點660，自二零二零年六月二十六日起生效，為期一年（包括六個月的試用期）。

按簽署人於二零二零年六月十六日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款之規定，本局第一職階二等高級技術員林俊榮及葉維立的行政任用合同續期一年，分別自二零二零年七月九日及十七日起生效。

按行政法務司司長於二零二零年六月二十三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條和第五條、第26/2009號行政法規第七條，以及第180/2019號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任馮銘恩擔任本局法規草擬一處處長之職位，為期壹年，自二零二零年七月二十九日起生效，以填補第26/2015號行政法規所設立之職位空缺。

按上述法律第五條第二款，茲刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷。

#### 1. 委任依據：

——職位出缺；

——馮銘恩的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任法務局法規草擬一處處長一職。

#### 2. 學歷

——澳門大學法學士；

——澳門大學中文文學碩士。

#### 3. 專業簡歷

——2013年 進入公職；

——2013年8月至2015年4月 個人資料保護辦公室技術員（法律範疇）；

——2015年4月至2017年7月 行政法務司司長辦公室高級技術員（法律範疇）；

de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, área jurídica, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º a 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), 48.º a 50.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 180/2019, a partir de 21 de Junho de 2020.

Tai Peng — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano (incluindo o período experimental de seis meses), para exercer funções de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, área jurídica, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º a 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), 48.º a 50.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 180/2019, a partir de 26 de Junho de 2020.

Por despachos do signatário, de 16 de Junho de 2020:

Lam Chon Weng e Ip Wai Lap, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, providos em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 9 e 17 de Julho de 2020, respectivamente.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 23 de Junho de 2020:

Fong Meng Ian — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da 1.ª Divisão de Produção Legislativa destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 180/2019, para o preenchimento do lugar previsto no Regulamento Administrativo n.º 26/2015, a partir de 29 de Julho de 2020.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da supracitada lei, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

#### 1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Fong Meng Ian possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da 1.ª Divisão de Produção Legislativa da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

#### 2. Currículo académico:

— Licenciatura em Direito na Universidade de Macau;

— Mestre em Direito em Língua Chinesa na Universidade de Macau.

#### 3. Currículo profissional:

— Ingresso na função pública em 2013;

— Técnica, da área jurídica, do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, de Agosto de 2013 a Abril de 2015;

— Técnica superior, da área jurídica, do Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, de Abril de 2015 a Julho de 2017;



—2017年7月至今 法務局高級技術員（法律範疇）；

—2020年1月至今 法務局法規草擬一處代處長。

二零二零年七月二十一日於法務局

局長 劉德學

— Técnica superior, da área jurídica, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, de Julho de 2017 até à presente data;

— Chefe da 1.ª Divisão de Produção Legislativa, substituta, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, de Janeiro de 2020 até à presente data.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 21 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

## 身份證明局

### 批示摘錄

摘錄自本局副局長於二零二零年六月十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改程慧嫻、廖凱雯及麥倩盈在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點430點，自二零二零年六月十四日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零二零年六月十八日作出的批示：

根據第12/2015法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本局下列人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年五月三十日起生效：

姓名	職級	職階
黃智偉	特級技術輔導員	1
李文達	首席技術輔導員	1
黃偉洪	輕型車輛司機	3

摘錄自本局副局長於二零二零年六月二十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改黃志成在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為第三職階輕型車輛司機，薪俸點170點，自二零二零年六月十七日起生效。

摘錄自本局局長於二零二零年七月六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第四款的規定，張麗馨在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的長期行政任用合同，自二零二零年八月三十一日起續期三年。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

### Extractos de despachos

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 16 de Junho de 2020:

Cheng Wai Han, Lio Hoi Man e Mak Sin Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Junho de 2020.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 18 de Junho de 2020:

O seguinte pessoal destes Serviços — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Maio de 2020:

Nome	Categoria	Escalão
Wong Chi Wai	Adjunto-técnico especialista	1
Lei Man Tat	Adjunto-técnico principal	1
Wong Wai Hong	Motorista de ligeiros	3

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 22 de Junho de 2020:

Wong Chi Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Junho de 2020.

Por despacho da directora dos Serviços, de 6 de Julho de 2020:

Cheong Lai Heng — renovado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Agosto de 2020.

摘錄自本局副局長於二零二零年七月七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改吳俊峰在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點650點，自二零二零年七月三日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零二零年七月八日作出的批示：

根據第12/2015法律第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，本局下列人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期生效：

姓名	職級	職階	合同生效日期
黃志成	輕型車輛司機	3	16/06/2020
陳秀芬	首席技術輔導員	1	29/06/2020
黃鴻裕	首席技術輔導員	1	29/06/2020

摘錄自本局副局長於二零二零年七月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，本局臨時委任第一職階二等高級技術員吳素貞，獲確定委任於該職位，自二零二零年八月二十二日起生效。

二零二零年七月二十三日於身份證明局

局長 黃寶瑩

## 印務局

### 批示摘錄

按照本人於二零二零年七月十五日的批示：

本局第七職階勤雜人員何日明，屬行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第六條第一款的規定，有關合同獲續期一年，自二零二零年七月二十五日起生效。

按照本人於二零二零年七月二十一日的批示：

本局第一職階勤雜人員黃錫強，屬行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 7 de Julho de 2020:

Ng Chon Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Julho de 2020.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 8 de Julho de 2020:

O seguinte pessoal, destes Serviços — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir da data a cada um indicada:

Nome	Categoria	Escalão	Data efectiva do contrato
Wong Chi Seng	Motorista de ligeiros	3	16/06/2020
Chan Sao Fan	Adjunto-técnico principal	1	29/06/2020
Wong Hong U	Adjunto-técnico principal	1	29/06/2020

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 10 de Julho de 2020:

Ng Sou Cheng, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Agosto de 2020.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 23 de Julho de 2020. — A Directora dos Serviços, Wong Pou Ieng.

## IMPrensa OFICIAL

### Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 15 de Julho de 2020:

Ho Iat Meng, auxiliar, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 25 de Julho de 2020.

Por despacho do signatário, de 21 de Julho de 2020:

Wong Seak Keong, auxiliar, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano, nos termos

條第一款的規定，有關合同獲續期一年，自二零二零年九月四日起生效。

dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 4 de Setembro de 2020.

二零二零年七月二十二日於印務局

局長 陳日鴻

Imprensa Oficial, aos 22 de Julho de 2020. — O Administrador, *Chan Iat Hong*.

## 市政署

### 決議摘錄

按市政管理委員會於二零二零年七月三日會議所作之決議：

現根據第9/2018號法律第二十條第二款、第25/2018號行政法規第四條第二款（八）項、第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條第二款及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以定期委任方式委任李華苞為市政建設廳廳長，自二零二零年九月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款及第26/2009號行政法規第九條第一款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

#### 1. 委任理由：

——職位出缺；

——李華苞的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹，擔任市政建設廳廳長一職。

#### 2. 學歷：

——Bachelor of Engineering

——管理學碩士（企業管理）

#### 3. 專業簡歷：

——17/08/1993-16/02/1994 澳門市政廳技術員

——17/02/1994-31/12/2011 澳門市政廳、臨時澳門市政局、民政總署高級技術員

——21/06/1999-31/12/2001 澳門市政廳、臨時澳門市政局公共街道暨基本設施部工程處職務主管

——01/01/2002-14/03/2002 民政總署道路渠務部道路處職務主管

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

### Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, na sessão realizada em 3 de Julho de 2020:

Lei Wa Pao — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Edificações Municipais, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 20.º da Lei n.º 9/2018, alínea 8) do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2018, alínea 1) do n.º 3 do artigo 2.º, n.º 2 do artigo 4.º e artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com o n.º 2 do artigo 2.º, n.º 2 do artigo 3.º, e artigos 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e do n.º 1 do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

#### 1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Lei Wa Pao possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Edificações Municipais, como o *curriculum vitae* demonstra.

#### 2. Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia;

— Mestrado em Gestão (Gestão de Empresas).

#### 3. Currículo profissional:

— 17/08/1993-16/02/1994 — técnico do Leal Senado de Macau;

— 17/02/1994-31/12/2011 — técnico superior do Leal Senado de Macau, da Câmara Municipal de Macau Provisória e do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

— 21/06/1999-31/12/2001 — chefia funcional da Divisão de Obras dos Serviços de Vias Públicas e Infra-Estruturas do Leal Senado de Macau e da Câmara Municipal de Macau Provisória;

— 01/01/2002-14/03/2002 — chefia funcional da Divisão de Vias Públicas dos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

——01/04/2002-31/07/2006 民政總署道路渠務部渠務處  
職務主管

——01/08/2006-31/12/2010 民政總署道路渠務部城市設  
施維修處職務主管

——01/01/2011-31/12/2011 民政總署道路渠務部道路處  
職務主管

——01/01/2012-30/06/2012 民政總署道路渠務部城市設  
施維修處處長

——01/07/2012-30/06/2017 民政總署道路渠務部城市設  
施維修處處長

——01/07/2017-31/12/2018 民政總署道路渠務部道路處  
處長

——01/01/2019-29/02/2020 市政署道路渠務廳道路處處  
長

——01/03/2020-31/08/2020 市政署市政建設廳代廳長

現根據第9/2018號法律第二十條第二款、第25/2018號行政法規第四條第二款（八）項、第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條第二款及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以定期委任方式委任譚惠芳為設施維修處處長，自二零二零年九月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款及第26/2009號行政法規第九條第一款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

#### 1. 委任理由：

——職位出缺；

——譚惠芳的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹，擔任設施維修處處長一職。

#### 2. 學歷：

建築學學士

#### 3. 專業簡歷：

——22/02/2010-21/08/2012 土地工務運輸局高級技術員

— 01/04/2002-31/07/2006 — chefia funcional da Divisão de Saneamento Básico dos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

— 01/08/2006-31/12/2010 — chefia funcional da Divisão de Reabilitação e Manutenção Urbana dos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

— 01/01/2011-31/12/2011 — chefia funcional da Divisão de Vias Públicas dos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

— 01/01/2012-30/06/2012 — chefe da Divisão de Reabilitação e Manutenção Urbana, substituto, dos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

— 01/07/2012-30/06/2017 — chefe da Divisão de Reabilitação e Manutenção Urbana dos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

— 01/07/2017-31/12/2018 — chefe da Divisão de Vias Públicas dos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

— 01/01/2019-29/02/2020 — chefe da Divisão de Vias Públicas do Departamento de Vias Públicas e Saneamento do Instituto para os Assuntos Municipais;

— 01/03/2020-31/08/2020 — chefe do Departamento de Edificações Municipais, substituto, do Instituto para os Assuntos Municipais.

Tam Wai Fong — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Manutenção, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 20.º da Lei n.º 9/2018, alínea 8) do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2018, alínea 2) do n.º 3 do artigo 2.º, n.º 2 do artigo 4.º e artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com o n.º 2 do artigo 2.º, n.º 2 do artigo 3.º, e artigos 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e do n.º 1 do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, é publicada a nota, relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

#### 1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Tam Wai Fong possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Manutenção, como o *curriculum vitae* demonstra.

#### 2. Currículo académico:

— Licenciatura em Arquitetura.

#### 3. Currículo profissional:

— 22/02/2010-21/08/2012 — técnica superior da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Publicas e Transportes;

—22/08/2012-19/12/2014 運輸工務司司長辦公室高級技術員

—20/12/2014-31/12/2018 民政總署高級技術員

—03/03/2017-31/12/2018 民政總署道路渠務部城市設施維修處職務協調員

—01/01/2019-29/02/2020 市政署高級技術員

—01/01/2019-29/02/2020 市政署道路渠務廳設施維修處職務協調員

—01/03/2020-31/08/2020 市政署道路渠務廳設施維修處代處長

— 22/08/2012-19/12/2014 — técnica superior do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas;

— 20/12/2014-31/12/2018 — técnica superior do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

— 03/03/2017-31/12/2018 — coordenadora funcional da Divisão de Reabilitação e Manutenção Urbana dos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

— 01/01/2019-29/02/2020 — técnica superior do Instituto para os Assuntos Municipais;

— 01/01/2019-29/02/2020 — coordenadora funcional da Divisão de Manutenção do Departamento de Vias Públicas e Saneamento do Instituto para os Assuntos Municipais;

— 01/03/2020-31/08/2020 — chefe da Divisão de Manutenção do Departamento de Vias Públicas e Saneamento, substituta, do Instituto para os Assuntos Municipais.

### 聲明

為著應有效力，茲聲明羅婉琪在本署擔任人力資源處處長之定期委任，根據第15/2009號法律第十六條及第26/2009號行政法規第十三條的規定，應其要求，自二零二零年九月一日起終止擔任前述的職務。

二零二零年七月二十二日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lo Un Kei, em comissão de serviço como chefe da Divisão de Recursos Humanos, cessa, a seu pedido, as referidas funções, nos termos dos artigos 16.º da Lei n.º 15/2009 e 13.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 22 de Julho de 2020. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I.*

### 退休基金會

#### 批示摘錄

#### 退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年七月十七日作出的批示：

(一) 前民政總署退休技術工人鄭灼堯之遺孀陳潤逢及兒子鄭炳光，退休及撫卹制度會員編號60429，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一九年八月二十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的140點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

### FUNDO DE PENSÕES

#### Extractos de despachos

#### Fixação de pensões

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 17 de Julho de 2020:

1. Chan Ion Fong e Kuong Peng Kong, viúva e filho de Kuong Cheok Io, que foi operário qualificado, aposentado do então Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 60429 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 21 de Agosto de 2019, uma pensão mensal a que corresponde o índice 140 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 7 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

#### 權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年七月十六日作出的批示：

市政署高級技術員彭秀娟，供款人編號3015580，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年七月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零二零年七月十七日作出的批示：

市政署技術輔導員陳雪秀，供款人編號6051942，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年七月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之七十九。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

市政署勤雜人員李安釗，供款人編號6061158，根據第8/2006號法律第十三條第一款(三)項之規定，自二零二零年六月十八日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款，以及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零二零年七月十五日的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，本會第一職階首席技術輔導員李綺芬的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年六月二十七日起生效。

二零二零年七月二十三日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

#### Fixação das taxas de reversão

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 16 de Julho de 2020:

Pang Sau Kuen, técnica superior do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 3015580, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Julho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 17 de Julho de 2020:

Chan Suet Sau, adjunto-técnico do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6051942, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Julho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 79% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 18 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Lei On Chio, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6061158, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Junho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1 e 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 15 de Julho de 2020:

Lei I Fan, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Fundo — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), desde 27 de Junho de 2020.

Fundo de Pensões, aos 23 de Julho de 2020. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*.

**經濟局****批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零二零年七月二十日之批示：

黃偉波——根據第12/2015號法律第四條，並聯同經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，自二零二零年七月十七日晉階至第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320。

二零二零年七月二十二日於經濟局

局長 戴建業

**財政局****批示摘錄**

按照本局副局長於二零二零年六月二十二日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

陳偉健——自二零二零年六月十九日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525點；及

林智恆——自二零二零年六月十九日起轉為第二職階首席督察，薪俸點為385點。

按照本局副局長於二零二零年七月一日之批示：

古北文——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第九職階技術工人的薪俸點280的薪俸，自二零二零年六月八日起生效。

按照經濟財政司司長於二零二零年七月十日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，馮小萍因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任公物管理廳廳長的定期委任自二零二零年八月一日起獲續期壹年。

Manuel Agostinho Gonçalves Gouveia——其在本局擔任第一職階首席顧問高級技術員職務的個人勞動合同獲續期一年，自二零二零年十月十九日起。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA****Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 20 de Julho de 2020:

Wong Wai Po — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progride para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 17 de Julho de 2020.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 22 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS****Extractos de despachos**

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 22 de Junho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, índices e a partir das datas a cada um a seguir indicados, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Chan Wai Kin, para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 19 de Junho de 2020;

Lam Chi Hang, para inspector principal, 2.º escalão, índice 385, a partir de 19 de Junho de 2020.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 1 de Julho de 2020:

Ku Pak Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo passando a vencer pelo índice 280, correspondente à categoria de operário qualificado, 9.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Junho de 2020.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Julho de 2020:

Fong Sio Peng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, no cargo de chefe do Departamento de Gestão Patrimonial destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções, a partir de 1 de Agosto de 2020.

Manuel Agostinho Gonçalves Gouveia — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 19 de Outubro de 2020.

聲明書  
Declaração

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60121000	1-01-1	19081002	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	749,905.00	749,905.00
	1-01-1	19081005			
總額 Total				749,905.00	749,905.00
核准依據: Referente à autorização :					
30/06/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 30/06/2020					

二零二零年七月二十二日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 22 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.



**統計暨普查局****批示摘錄**

摘錄自本人於二零二零年七月二十日作出的批示：

鄭嘉暉及羅偉傑，為本局第二職階二等普查暨調查員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條的規定，批准以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，改為技術輔助人員職程第一職階一等普查暨調查員，薪俸點為230，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

**聲明**

為著有關效力，茲聲明本局確定委任之第二職階首席特級統計技術員劉榮樂，因自願退休而離職，自二零二零年七月二十日起生效。

二零二零年七月二十二日於統計暨普查局

局長 楊名就

**勞工事務局****批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年六月九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，以附註方式修改陳凱汶及區妙思在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的長期行政任用合同第二條款，轉為不具期限的行政任用合同，分別自二零二零年五月二十九日及二零二零年六月四日起生效。

摘錄自本人於二零二零年六月十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，日期、職級及薪俸點如下：

洪志恆及梁圳域，自二零二零年六月十二日起，改為第二職階特級技術員，薪俸點為525點；

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS****Extracto de despacho**

Por despachos do signatário, de 20 de Julho de 2020:

Chiang Ka Fai e Conceição da Rosa Cristiano Vinício, agentes de censos e inquéritos de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para agentes de censos e inquéritos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, da carreira de técnico de apoio destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Liou Thomas Weing Lok, técnico de estatística especialista principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços, foi desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 20 de Julho de 2020.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 22 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS****Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Junho de 2020:

Chan Hoi Man e Ao Mio Si — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Maio de 2020 e 4 de Junho de 2020, respectivamente.

Por despachos do signatário, de 18 de Junho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Hong Chi Hang e Leong Chan Wek, para técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 525, a partir de 12 de Junho de 2020;

梁曉菁，自二零二零年六月十二日起，改為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點。

Leong Hio Cheng para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 12 de Junho de 2020.

二零二零年七月二十二日於勞工事務局

局長 黃志雄

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 22 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, Wong Chi Hong.

## 消費者委員會

### 批示摘錄

摘錄自消費者委員會執行委員會於二零二零年七月十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第十四條第一款(二)項、第二款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改李心穎在本會擔任職務的長期行政任用合同第三條款，自二零二零年七月十日起晉階為第二職階一等技術輔導員，薪俸點320點，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起獲晉級為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點。

二零二零年七月二十三日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

## CONSELHO DE CONSUMIDORES

### Extracto de despacho

Por despacho da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 14 de Julho de 2020:

Lei Sam Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, neste Conselho, a partir de 10 de Julho de 2020, e ascendendo a adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), e 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Conselho de Consumidores, aos 23 de Julho de 2020. — O Presidente da Comissão Executiva, Wong Hon Neng.

## 澳門保安部隊事務局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二零年四月二十七日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條之規定，自二零二零年七月十五日起，與許旭懿簽訂為期六個月試用期之行政任用合同，以擔任第一職階二等高級技術員之職務，薪俸點為430。

摘錄自保安司司長於二零二零年五月二十五日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條之規定，自二零二零年七月十五日起，與楊依婷、蔡晶晶及梁啓康簽訂為期六個月試用期之行政任用合同，以擔任第一職階二等高級技術員之職務，薪俸點為430。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Abril de 2020:

Hoi Iok I — contratada por contrato administrativo de provimento, por um período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Julho de 2020.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Maio de 2020:

Ieong I Teng, Choi Cheng Cheng e Leong Kai Hong — contratados por contratos administrativos de provimento, por um período experimental de seis meses, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Julho de 2020.

摘錄自保安司司長於二零二零年六月一日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條之規定，自二零二零年七月十五日起，與蔡培城、歐陽健全及吳少文簽訂為期六個月試用期之行政任用合同，以擔任第一職階重型車輛司機之職務，薪俸點為170。

摘錄自簽署人於二零二零年七月一日之批示：

應李旦之申請，其在本局擔任第一職階勤雜人員的行政任用合同自二零二零年七月二十日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零二零年七月八日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，自下指相應日期起，以合同附註形式與本局下述人員之行政任用合同續期一年，以擔任相關職務：

自二零二零年八月一日起：

黃德潮續聘為第一職階二等高級技術員，薪俸點為430。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，自下指相應日期起，以合同附註形式與本局下述人員之行政任用合同續期兩年，以擔任相關職務：

自二零二零年八月三日起：

張美嬌、張麗霞、許永雄、聶蘭、彭麗嬋、劉嘉雄、梁雅貞、陸智強及馮肖鳳續聘為第一職階勤雜人員，薪俸點為110。

自二零二零年八月十七日起：

梁潤連續聘為第一職階勤雜人員，薪俸點為110。

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，自下指相應日期起，以合同附註形式與本局下述人員之長期行政任用合同續期三年，以擔任相關職務：

自二零二零年八月二日起：

張德鴻及曹麗華續聘為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350。

自二零二零年八月十六日起：

張曉嵐、湯穎思、麥美歡、利月珊及黎家傑續聘為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350。

自二零二零年八月三十一日起：

彭淑嫻續聘為第二職階一等翻譯員，薪俸點為510；

趙慧雯及吳金玲續聘為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350。

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Junho de 2020:

Choi Pui Seng, Ouyang Jianquan e Ng Sio Man — contratados por contratos administrativos de provimento, por um período experimental de seis meses, como motoristas de pesados, 1.º escalão, índice 170, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Julho de 2020.

Por despacho da signatária, de 1 de Julho de 2020:

Li Dan — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como auxiliar, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 20 de Julho de 2020.

Por despachos da signatária, de 8 de Julho de 2020:

O trabalhador abaixo mencionado — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, para exercer as funções na data indicada, na DSFSM, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

A partir de 1 de Agosto de 2020:

Wong Tak Chio como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, na DSFSM, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

A partir de 3 de Agosto de 2020:

Cheong Mei Kio, Cheong Lai Ha, Hsui Wing Hung Sundy, Nip Lan, Pang Lai Sim, Lao Ka Hong, Liang Yazhen, Lu Zhi-qiang e Fong Chio Fong como auxiliares, 1.º escalão, índice 110.

A partir de 17 de Agosto de 2020:

Leong Ion Lin como auxiliar, 1.º escalão, índice 110.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os CAP de longa duração, pelo período de três anos, para exercerem as funções nas datas indicadas, na DSFSM, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

A partir de 2 de Agosto de 2020:

Cheong Duncan e Tso Kam Carmen Leiva como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350.

A partir de 16 de Agosto de 2020:

Cheong Hio Lam, Tong Weng Si, Mak Mei Fun, Lei Ut San e Lai Ka Kit como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350.

A partir de 31 de Agosto de 2020:

Pang Sok Han como intérprete-tradutora de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510;

Chio Wai Man e Ng Kam Leng como adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, índice 350.

摘錄自保安司司長於二零二零年七月十四日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，本局下列工作人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零二零年六月二十九日起：

姓名	職級	職階
鄭穎恩	首席技術輔導員	1
楊碧儀	首席技術輔導員	1
黎耀祖	首席技術輔導員	1
林志強	首席技術稽查	1
阮國權	技術工人	3
楊志榮	技術工人	3

根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項及第三款之規定，本局下列工作人員之行政任用合同修改至期間為三年的長期行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零二零年六月十九日起：

姓名	職級	職階
侯好蓮	勤雜人員	2

### 聲 明

茲聲明，本局第二職階顧問高級技術員李寶佳自二零二零年七月四日起獲定期委任為消防局法律輔助處處長，為期一年，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，自同日起，李寶佳以不具期限的行政任用合同在本局擔任第二職階顧問高級技術員之職務自動終止。

二零二零年七月二十二日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

### 治 安 警 察 局

#### 批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二零年七月十七日所作之第105/2020號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第一百

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Julho de 2020:

Os CAP de longa duração dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para CAP sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

A partir de 29 de Junho de 2020:

Nome	Categoria	Escalão
Cheang Weng Ian	Adjunto-técnico principal	1
Ieong Pek I	Adjunto-técnico principal	1
Lai Io Chou	Adjunto-técnico principal	1
Lam Chi Keong	Fiscal técnico principal	1
Iun Kok Kun	Operário qualificado	3
Ieong Chi Weng	Operário qualificado	3

O contrato do trabalhador abaixo mencionado, destes Serviços — alterado para CAP de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data seguinte:

A partir de 19 de Junho de 2020:

Nome	Categoria	Escalão
Hao Hou Lin	Auxiliar	2

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que, Lei Pou Kai, técnica superior assessora, 2.º escalão, é nomeada em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Apoio Jurídico do Corpo de Bombeiros, a partir de 4 de Julho de 2020, sendo cessado, automaticamente, o seu CAP sem termo, como técnica superior assessora, 2.º escalão, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir da mesma data.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 22 de Julho de 2020. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

### CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

#### Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 105/2020, de 17 de Julho de 2020:

Choi Sio Wa, subcomissária n.º 108 140 — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro» do CPSP, nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na

條之規定，由二零二零年七月二十日起，副警司編號108140徐小華，於治安警察局由“附於編制”轉為“編制內”之狀況。

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條c)項、第一百條、第一百零五條第二款、第一百零七條第一款及第二款之規定，由二零二零年七月二十七日起，副警司編號124100余美雪，以澳門保安部隊範圍內之定期委任方式，前往澳門保安部隊高等學校，並於治安警察局轉為“附於編制”之狀況。

二零二零年七月二十二日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

## 懲教管理局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二零年七月十日作出的批示：

余志敏——懲教管理局第四職階警員，屬確定委任，根據第2/2008號法律第八條第四款(一)、(三)項及第六款之規定，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，獲確定委任為懲教管理局編制內第一職階一等警員，根據《行政程序法典》第一百一十八條第一款c)項之規定，追溯自二零二零年六月二十五日起生效。

二零二零年七月二十日於懲教管理局

局長 呂錦雲副局長代行

## 消防局

### 批示摘錄

根據保安司司長於二零二零年七月七日之批示，行使第182/2019號行政命令所賦予的權限，並根據十二月三十日第66/94/M號法令所核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百三十九條第二款及第三百條第七款的規定，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三百四十九條第一款、第二款、第三款d)項及第六款及第三百一十五條的規定，批准將消防局前首席消防員鄭國雄，編號422931，科處之撤職處分轉換為強迫退休。

二零二零年七月二十三日於消防局

局長 梁毓森消防總監

redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019 e 97.º e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 20 de Julho de 2020.

U Mei Sut, subcomissária n.º 124 100 — marcha para a ESFSM, em regime de comissão de serviço no âmbito das FSM e passa para a situação de «adido ao quadro» do CPSP, nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019 e 98.º, alínea c), 100.º, 105.º, n.º 2, e 107.º, n.ºs 1 e 2, do EMFSM, vigente, a partir de 27 de Julho de 2020.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 22 de Julho de 2020. — O Comandante, *Ng Kam Wa*, superintendente-geral.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Julho de 2020:

U Chi Man, guarda, 4.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — nomeado, definitivamente, guarda de primeira, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 8.º, n.ºs 4, alíneas 1) e 3), e 6, da Lei n.º 2/2008, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, com efeitos retroactivos reportados à data de 25 de Junho de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 1, alínea c), do CPA.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 20 de Julho de 2020. — Pel'O Director dos Serviços, *Loi Kam Wan*, subdirectora.

## CORPO DE BOMBEIROS

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Julho de 2020, no uso dos poderes executivos que lhe advêm da Ordem Executiva n.º 182/2019, converte em aposentação compulsiva da pena de demissão, aplicada a Cheang Kuok Hong, ex-bombeiro principal n.º 422 931, do CB, nos termos das disposições conjugadas dos artigos 239.º, n.º 2, e 300.º, n.º 7, do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, com referência aos artigos 349.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea d), e 6, e 315.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Corpo de Bombeiros, aos 23 de Julho de 2020. — O Comandante, *Leong Iok Sam*, chefe-mor.

## 衛生局

## SERVIÇOS DE SAÚDE

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

摘錄自局長於二零二零年一月二日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階一等技術輔導員蔡英靈的行政任用合同獲續期兩年，自二零二零年一月六日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第二職階一級護士李嘉儀的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年一月三日起生效。

摘錄自局長於二零二零年一月二十日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階二等高級技術員黃嘉瑜的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年二月二十六日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階二等技術員周瑞玲的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年三月二十三日起生效。

摘錄自局長於二零二零年二月三日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第6/2010號法律第十三條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，謝欣旖在本局擔任行政任用合同第一職階二等高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級衛生技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年一月十五日起生效。

摘錄自局長於二零二零年四月十七日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階一級護士崔熾華的行政任用合同獲續期六個月，自二零二零年五月十一日起生效。

摘錄自局長於二零二零年五月十九日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（三）項的規定，周亦紅在本局擔任行政任用合同第四職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一般服務助理員，自二零二零年五月二十八日起生效。

Por despachos do director dos Serviços, de 2 de Janeiro de 2020:

Choi Ieng Leng, adjunto-técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 6 de Janeiro de 2020.

Lei Ka I, enfermeiro de grau I, 2.<sup>o</sup> escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 3 de Janeiro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Janeiro de 2020:

Wong Ka U, técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 26 de Fevereiro de 2020.

Chao Sabina, técnica de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 23 de Março de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 3 de Fevereiro de 2020:

Che Ian I, técnico superior de saúde de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do contrato com referência à categoria de técnico superior de saúde de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, nos termos do artigo 4.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, conjugado com os artigos 13.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 6/2010 e 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, de 17 de Abril de 2020:

Choi Chi Wa, enfermeiro de grau I, 1.<sup>o</sup> escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 6.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 11 de Maio de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Maio de 2020:

Chao Iek Hong, auxiliar de serviços gerais, 4.<sup>o</sup> escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 5.<sup>o</sup> escalão, nos termos do artigo 4.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, conjugado com o artigo 7.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 3), da Lei n.<sup>o</sup> 9/2010, a partir de 28 de Maio de 2020.

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(三)項的規定,陳釗在本局擔任行政任用合同第四職階一般服務助理員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第五職階一般服務助理員,自二零二零年六月四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(四)項及第二款的規定,孫小冰在本局擔任行政任用合同第六職階一般服務助理員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第七職階一般服務助理員,自二零二零年六月四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(四)項及第二款的規定,胡金源在本局擔任行政任用合同第八職階一般服務助理員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第九職階一般服務助理員,自二零二零年五月二十二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(四)項的規定,王銳洪在本局擔任行政任用合同第七職階一般服務助理員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第八職階一般服務助理員,自二零二零年六月十七日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定,本局第一職階一級護士王虹的行政任用合同獲續期一年,並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,追溯自二零二零年四月八日起生效。

摘錄自局長於二零二零年五月二十日之批示:

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定,本局第一職階普通科醫生陳麗珊的行政任用合同獲續期六個月,自二零二零年六月十六日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年五月二十七日之批示:

黃靜波——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第六條e)項、第十七條、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條第二款、第八條之規定,因具備合適的管理能力及專業經驗,自二零二零年八月十七日起,以定期委任方式,續任為本局研究暨策劃室主任,為期兩年。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年七月十三日之批示:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第6/2010號法律第十四條第一款(二)項及第二款、經第

Chan Chio, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 4 de Junho de 2020.

Sun Sio Peng, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.ºs 1, alínea 4), e 2, da Lei n.º 9/2010, a partir de 4 de Junho de 2020.

Vu Kam Iun, auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 9.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.ºs 1, alínea 4), e 2, da Lei n.º 9/2010, a partir de 22 de Maio de 2020.

Wong Ioi Hong, auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, a partir de 17 de Junho de 2020.

Wong Hong, enfermeiro de grau I, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Abril de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, de 20 de Maio de 2020:

Chan Lai San, médico geral, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Junho de 2020.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Maio de 2020:

Wong Cheng Po — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Gabinete de Estudos e Planeamento destes Serviços, nos termos dos artigos 6.º, alínea e), e 17.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, com as alterações dadas pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2011, conjugados com os artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 7.º, n.º 2, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 17 de Agosto de 2020.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Julho de 2020:

Leong Man Wai e Ho Ka Hou, técnicos superiores de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamen-

23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款以及第12/2015號法律第四條的規定，梁敏慧及何家豪在本局擔任行政任用合同第二職階二等高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等高級衛生技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照局長於二零二零年七月十三日之批示：

核准向龔棟森先生發給“平安養生堂中藥房”准照，編號為第247號以及其營業地點為澳門高士德大馬路5-P號高德閣C座地下及閣樓，東主地址位於澳門高士德大馬路5-P號高德閣C座地下及閣樓。

(是項刊登費用為 \$420.00)

按照二零二零年七月十五日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消Andreia Filipa da Silva e Sá Nunes第E-2412號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

陳新泉、李淑文——應其要求，分別取消第M-0238、M-0327號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$329.00)

陳敏琪——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-3251。

(是項刊登費用為 \$306.00)

摘錄自局長於二零二零年七月十六日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，麥嘉威在本局擔任行政任用合同第二職階首席技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，陳煥玲在本局擔任行政任用合同第二職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

to, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos contratos com referência à categoria de técnico superior de saúde de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, nos termos dos artigos 14.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, 14.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea 2), e 2, da Lei n.<sup>o</sup> 6/2010, 37.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 23/2017, e 4.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho do director dos Serviços, de 13 de Julho de 2020:

Autorizada a emissão do alvará n.<sup>o</sup> 247 de farmácia chinesa «Estabelecimento de Cuidados de Saúde Peng On», com o local de funcionamento na Avenida de Horta e Costa, n.<sup>o</sup> 5-P, Edifício Kou Tak, «C», r/c, com sobreloja, Macau, a Kong Tong Sam, com residência na Avenida de Horta e Costa, n.<sup>o</sup> 5-P, Edifício Kou Tak, «C», r/c, com sobreloja, Macau.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 15 de Julho de 2020:

Cancelada, por não ter cumprido o n.<sup>o</sup> 2 do artigo 12.<sup>o</sup> do Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro de Andreia Filipa da Silva e Sá Nunes, licença n.<sup>o</sup> E-2412.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Armando Chan e Lei Sok Man — canceladas, a seus pedidos, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.<sup>os</sup> M-0238 e M-0327.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Chan Man Kei — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.<sup>o</sup> E-3251.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Julho de 2020:

Mak Ka Wai, técnico principal, 2.<sup>o</sup> escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do contrato com referência à categoria de técnico especialista, 1.<sup>o</sup> escalão, nos termos dos artigos 14.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea 2), e 2, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, 5.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 23/2017, e 4.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chan Wun Leng, técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do contrato com referência à categoria de técnico principal, 1.<sup>o</sup> escalão, nos termos dos artigos 14.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea 2), e 2, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, 5.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 23/2017, e 4.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.



根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，黃雅婷、潘景獅、黃志堅、陳志凱及何長全在本局擔任行政任用合同第二職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，劉天賜、蔡瑩瑩、陳嘉琪及阮滌茜在本局擔任行政任用合同第二職階一等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席行政技術助理員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，劉奕鴻在本局擔任行政任用合同第二職階二等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等行政技術助理員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照二零二零年七月十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

胡煒樺——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0729。

(是項刊登費用為 \$318.00)

按照二零二零年七月二十日本局一般衛生護理副局長的批示：

陳嘉慧——恢復第E-2872號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$306.00)

取消林琳第M-2088號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照二零二零年七月二十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

邱秉瑩、謝維遠——應其要求，分別取消第M-0619、M-0801號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$329.00)

Wong Nga Teng, Pun Keng Chong, Wong Chong Kin, Chan Chi Hoi e Ho Cheong Chun, adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lao Tin Chi, Choi Ieng Ieng, Chan Ka Kei e Yuen Tek Sin, assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lao Iek Hong, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 16 de Julho de 2020:

Woo Wai Wa — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0729.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 20 de Julho de 2020:

Chan Ka Wai — concedida autorização para o reinício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2872.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de Lam Lam, licença n.º M-2088.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 21 de Julho de 2020:

Yow Ping Ying e Xie Wei Yuan — canceladas, a seus pedidos, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.ºs M-0619 e M-0801.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

謝自強——恢復第M-2440號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$306.00)

按照二零二零年七月二十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

洪文深——獲准許從事中醫職業，牌照編號是：W-0730。

(是項刊登費用為 \$318.00)

按照局長於二零二零年七月二十二日之批示：

核准向來來大藥房有限公司發給“來來藥房（澳門廣場分店）”准照，編號為第367號以及其營業地點為澳門羅保博士街16號澳門廣場地下G座，總辦事處位於澳門工業園北街60-72號4樓A座。

(是項刊登費用為 \$408.00)

二零二零年七月二十三日於衛生局

局長 李展潤

Che Chi Keong — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-2440.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 22 de Julho de 2020:

Hong Man Sam — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0730.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 22 de Julho de 2020:

Autorizada a emissão do alvará n.º 367 da Farmácia «Loi Loi (Loja Macau Square)», com o local de funcionamento na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.º 16, The Macau Square, r/c, «G», Macau, à Farmácia Loi Loi Companhia Limitada, com sede na Rua Norte do Parque Industrial, n.ºs 60-72, 4.º andar «A», Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Serviços de Saúde, aos 23 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

## 教育暨青年局

### 批示摘錄

摘錄自本人二零二零年四月二十一日批示：

簡燕萍，本局委任的教育資源中心主任及行政任用合同第九職階中學教育一級教師的職務，應其要求終止上述職務，自二零二零年八月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零二零年六月十六日批示：

李旦——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為本局第一職階勤雜人員（雜役範疇），薪俸點為110，為期半年，自二零二零年七月二十日起生效。

### 聲明

為應有之效力，茲聲明在本局以長期行政任用合同方式擔任第八職階勤雜人員之梁偉桓，因達擔任公共職務之年齡上限，

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 21 de Abril de 2020:

Kan In Peng — dada por findas, a seu pedido, a designação do cargo de director do Centro de Recursos Educativos, bem como de docente do ensino secundário de nível 1, 9.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, nestes Serviços, a partir de 1 de Agosto de 2020.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Junho de 2020:

Li Dan — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, área de servente, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 20 de Julho de 2020.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Leong Wai Wun, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nestes Serviços, cessou as suas

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零二零年七月二十一日起終止職務。

二零二零年七月二十二日於教育暨青年局

局長 老柏生

funções, por ter atingido o limite máximo de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, a partir de 21 de Julho de 2020.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 22 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

## 文化局

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二零年七月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，與本局下列工作人員訂立不具期限的行政任用合同，自下指日期起生效：

自二零二零年六月一日起生效：

楊雅婷——第一職階首席技術輔導員。

自二零二零年六月六日起生效：

梁慧琳——第一職階首席技術員；

趙家倫——第一職階首席技術輔導員。

自二零二零年六月十三日起生效：

蕭潔銘——第一職階二等高級技術員；

陳樂瑜——第一職階首席技術員；

林小英、蔡貴蓮及陳慧青——第一職階首席技術輔導員；

李燕星——第三職階重型車輛司機。

### 聲明

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本局第一職階一等行政技術助理員陳曉慧，自二零二零年七月二十日，即其到印務局擔任職務之日起，自動終止以長期行政任用合同方式在本局擔任之職務。

為著有關效力，茲聲明，本局不具期限的行政任用合同第七職階勤雜人員袁嬌蘭，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項、第二款及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，自二零二零年八月四日起終止職務。

二零二零年七月二十三日於文化局

局長 穆欣欣

## INSTITUTO CULTURAL

### Extracto de despacho

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Julho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

A partir de 1 de Junho de 2020:

Ieong Nga Teng, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão.

A partir de 6 de Junho de 2020:

Leong Wai Lam, como técnica principal, 1.º escalão;

Chio Ka Lon, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

A partir de 13 de Junho de 2020:

Sio Kit Meng, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão;

Chan Lok U, como técnica principal, 1.º escalão;

Lam Sio Ieng, Choi Kuai Lin e Chan Wai Cheng, como adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão;

Lei In Seng, como motorista de pesados, 3.º escalão.

### Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Chan Hiu Wai, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, cessou, automaticamente, o contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Julho de 2020, data em que passa a exercer funções na Imprensa Oficial.

— Para os devidos efeitos se declara que Un Kio Lan, auxiliar, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, neste Instituto, cessa funções por atingir o limite de idade, nos termos dos artigos 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, em vigor, e 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Agosto de 2020.

Instituto Cultural, aos 23 de Julho de 2020. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

## 社會工作局

## 批示摘錄

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零二零年五月六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第12/2010號法律第七條第二款(三)項及第六款之規定，以附註形式修改Deliciosa Maria Pereira Coutinho的長期行政任用合同第三條款，自二零二零年六月二十日起轉為第十一職階幼兒教育及小學教育一級教師(幼兒)，薪俸點為735。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改下列人員的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

——李玉明及邵麗丹，自二零二零年六月十二日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625；

——陳靄君，自二零二零年六月十八日起轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430。

摘錄自社會工作局代局長於二零二零年五月七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，葉詠欣在本局擔任第一職階一等技術員的長期行政任用合同自二零二零年六月三十日起續期三年。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，何美心在本局擔任第二職階顧問高級技術員的行政任用合同自二零二零年六月五日起續期一年。

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零二零年七月二十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階一等行政技術助理員林海詩，獲確定委任為本局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款的規定，以附註形式修改謝詩韻的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

## Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro do Instituto de Acção Social, de 6 de Maio de 2020:

Deliciosa Maria Pereira Coutinho — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 11.<sup>o</sup> escalão, índice 735, nos termos do artigo 4.<sup>o</sup> da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 3) do n.º 2 e o n.º 6 do artigo 7.<sup>o</sup> da Lei n.º 12/2010, a partir de 20 de Junho de 2020.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.<sup>o</sup> da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.<sup>o</sup> da Lei n.º 14/2009:

— Lei Yuk Ming e Sio Lai Tan Linda, para técnicas superiores assessoras, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 625, a partir de 12 de Junho de 2020;

— Chan Oi Kuan, para adjunta-técnica especialista, 3.<sup>o</sup> escalão, índice 430, a partir de 18 de Junho de 2020.

Por despachos do presidente, substituto, do Instituto de Acção Social, de 7 de Maio de 2020:

Ip Weng Ian — renovado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, neste Instituto, nos termos do n.º 4 do artigo 6.<sup>o</sup> da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Junho de 2020.

Ho Mei Sam — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 2.<sup>o</sup> escalão, neste Instituto, nos termos do n.º 1 do artigo 6.<sup>o</sup> da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Junho de 2020.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro do Instituto de Acção Social, de 21 de Julho de 2020:

Lam Hoi Si, assistente técnica administrativa de 1.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão — nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativa principal, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 265, da carreira de assistente técnica administrativa do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.<sup>o</sup> da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Che Si Wan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 400, nos termos do artigo 4.<sup>o</sup> da Lei n.º 12/2015,

一職階特級技術輔導員，薪俸點為400，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年七月二十三日於社會工作局

局長 韓衛

## 體育局

### 批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零二零年七月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員劉家祥，自二零二零年八月三日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，本局長期行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員趙承恩，自二零二零年八月三日起繼續以長期行政任用合同方式在本局擔任職務。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，羅俊偉在本局擔任第一職階二等高級技術員的行政任用合同，自二零二零年八月三日起續期兩年。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，鄭文勇在本局擔任第一職階重型車輛司機的行政任用合同，自二零二零年八月三日起續期一年。

摘錄自本件簽署人於二零二零年七月十七日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改黃珊鳳在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370點，自二零二零年七月二十二日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零二零年七月二十三日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款和第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改黃珊鳳在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉升為第一職階一等技術員，薪俸點為400點，自公佈日起生效。

二零二零年七月二十三日於體育局

局長 潘永權

conjugado com a alínea 2) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Instituto de Acção Social, aos 23 de Julho de 2020. — O Presidente do Instituto, *Hon Wai*.

## INSTITUTO DO DESPORTO

### Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 15 de Julho de 2020:

Lao Ka Cheong, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Agosto de 2020.

Chio Seng Ian, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Agosto de 2020.

Lo Chon Wai — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Agosto de 2020.

Cheang Man Iong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Agosto de 2020.

Por despacho do signatário, de 17 de Julho de 2020:

Wong San Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progride para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Julho de 2020.

Por despacho do signatário, de 23 de Julho de 2020:

Wong San Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascende a técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação.

Instituto do Desporto, aos 23 de Julho de 2020. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

**高 等 教 育 局****批 示 摘 錄**

按照社會文化司司長於二零二零年五月二十一日作出之批示：

梁麗珊，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律附件一表二及第12/2015號法律第五條第一款的規定，以不具期限的行政任用合同方式聘任為本局第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，試用期六個月，自二零二零年七月二十七日起生效。

岑詩韻及黃雅玲，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律附件一表二及第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘任為本局第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，試用期六個月，自二零二零年七月二十七日起生效。

二零二零年七月二十二日於高等教育局

局長 蘇朝暉

**澳 門 旅 遊 學 院****批 示 摘 錄**

根據社會文化司司長於二零二零年七月十四日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項的規定，下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同：

陳榕榕，首席技術輔導員，自二零二零年六月十五日起生效；

譚宏展，首席技術輔導員，自二零二零年六月二十九日起生效。

二零二零年七月二十三日於澳門旅遊學院

副院長 甄美娟

**文 化 產 業 基 金****決 議 摘 錄**

摘錄自行政委員會於二零二零年七月十六日會議作出的決議：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR****Extractos de despachos**

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Maio de 2020:

Leong Lai San — contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Julho de 2020.

Sam Si Wan e Wong Nga Leng — contratadas por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicas superiores de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Julho de 2020.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 22 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

**INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU****Extracto de despacho**

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Julho de 2020:

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Instituto — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo, de acordo com o artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015:

Chan Iong Iong, adjunto-técnico principal, a partir de 15 de Junho de 2020;

Tam Wang Chin, adjunto-técnico principal, a partir de 29 de Junho de 2020.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 23 de Julho de 2020. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

**FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS****Extracto de deliberação**

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 16 de Julho de 2020:

Wong Oi Leng, técnica de 1.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, contratada em regime de contrato administrativo de provimento, deste Fundo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do

定，以附註形式修改第二職階一等技術員黃藹苓，在本基金擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席技術員，薪俸點450點，自本摘錄公佈日起生效。

二零二零年七月十七日於文化產業基金

行政委員會委員 王勁秋

## 土地工務運輸局

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年七月二十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、（二）項、第二款，及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，合同其他條件維持不變：

鍾健業、高基富、郭穎暉、李偉傑、梁敬豪、麥耀輝、伍冠華及成麗，轉為第一職階顧問高級技術員；

黎晞，轉為第一職階首席特級技術輔導員；

陳艷嫦、陳家明、吳璟佳及施婷婷，轉為第一職階首席技術輔導員。

### 聲明

為著有關效力，茲聲明，本局第十職階勤雜人員何永光因自願退休而離職，由二零二零年七月二十日起生效。

二零二零年七月二十三日於土地工務運輸局

局長 陳寶霞

## 海事及水務局

### 批示摘錄

摘錄自副局長於二零二零年五月二十六日作出的批示：

應許旭懿之請求，其於本局擔任第一職階一等技術員之長期行政任用合同，自二零二零年七月十五日起予以終止。

contrato com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 17 de Julho de 2020. — O Membro do Conselho de Administração, *Wong Keng Chao*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

### Extracto de despacho

Por despachos da signatária, de 22 de Julho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alíneas 1) e 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, mantendo-se as demais condições contratuais:

Chong Kin Ip, Kou Kei Fu, Kuok Weng Fai, Lei Wai Kit, Leong Keng Hou, Mak Io Fai, Ng Kun Wa e Seng Lai, para técnicos superiores assessores, 1.º escalão;

Lai Hei, para adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão;

Chan Im Seong, Chan Ka Meng, Ng Keng Kai e Si Teng Teng, para adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ho Veng Kong, auxiliar, 10.º escalão, foi desligado do serviço, para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 20 de Julho de 2020.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 23 de Julho de 2020. — A Directora dos Serviços, *Chan Pou Ha*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

### Extractos de despachos

Por despacho do subdirector, de 26 de Maio de 2020:

Hoi Lok I — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 15 de Julho de 2020.

摘錄自簽署人於二零二零年七月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款及第五款的規定，蔡美鳳在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的長期行政任用合同，自二零二零年九月一日起續期三年。

摘錄自簽署人於二零二零年七月十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十七條第一款的規定，批准本局下列人員職級變更至相應之職級、薪俸點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效：

楊英芝及吳漢坤，以不具期限的行政任用合同擔任第一職階一等海事人員，薪俸點305點。

二零二零年七月二十日於海事及水務局

局長 黃穗文

## 地 球 物 理 暨 氣 象 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年七月二日批示：

根據第15/2009號法律第四條、第五條及第三十一條第一款，第26/2009號行政法規第二條第二款、第五條及第七條，以及十二月二十六日第64/94/M號法令第七條的規定，自二零二零年八月一日起，以定期委任方式委任曾秀樺為本局氣象監察中心主任，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

#### 1. 委任理由：

——職位出缺；

——曾秀樺的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任地球物理暨氣象局氣象監察中心主任一職。

#### 2. 學歷：

——台灣大學大氣科學系碩士；

——台灣大學大氣科學系學士。

Por despacho da signatária, de 8 de Julho de 2020:

Choi Mei Fong — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 4 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Por despachos da signatária, de 15 de Julho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — autorizada a mudança de categoria com referência às categorias e índices abaixo indicados, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 (Recrutamento, Seleção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*:

Ieong Ieng Chi e Ng Hon Kuan, para pessoal marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, contratados por contratos administrativos de provimento sem termo.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 20 de Julho de 2020. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Julho de 2020:

Chang Sau Wa — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Centro de Vigilância Meteorológica destes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, 5.º e 31.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 7.º do Decreto-Lei n.º 64/94/M, de 26 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2020.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

#### 1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Chang Sau Wa possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Centro de Vigilância Meteorológica destes Serviços, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

#### 2. Habilitações literárias:

— Mestrada em Ciência Atmosférica da Universidade de Taiwan;

— Licenciada em Ciência Atmosférica da Universidade de Taiwan.



## 3. 專業簡歷：

- 2007年1月2日起 加入公職，地球物理暨氣象局氣象技術員；
- 2009年7月2日至2018年3月21日 地球物理暨氣象局氣象高級技術員；
- 2012年5月1日至2012年10月31日 地球物理暨氣象局氣象監察中心代主任；
- 2014年6月20日至2015年3月31日及2018年1月2日至2018年3月21日 地球物理暨氣象局氣候暨大氣環境中心代主任；
- 2018年3月22日至今 地球物理暨氣象局氣候暨大氣環境中心主任。

摘錄自簽署人於二零二零年七月二十二日作出之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、第12/2015號法律第四條第二款及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條規定，以附註形式修改第二職階一等技術員許祖達及梅鴻基之長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450點，自二零二零年七月二十九日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第一職階首席氣象高級技術員譚振威之不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席氣象高級技術員，薪俸點為565點，自二零二零年七月十日起生效。

二零二零年七月二十三日於地球物理暨氣象局

局長 梁永權

## 交通事務局

### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年六月十五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局法律輔助處處長歐玉珍因具備適當經驗及專業

## 3. Currículo profissional:

- Em 2 de Janeiro de 2007 início de funções na Administração Pública, como meteorologista operacional da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos;
- De 2 de Julho de 2009 a 21 de Março de 2018 meteorologista da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos;
- De 1 de Maio de 2012 a 31 de Outubro de 2012 chefe do Centro de Vigilância Meteorológica, substituta, da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos;
- De 20 de Junho de 2014 a 31 de Março de 2015 e 2 de Janeiro de 2018 a 21 de Março de 2018 chefe do Centro de Clima e Ambiente Atmosférico, substituta, da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos;
- De 22 de Março de 2018 até à presente data chefe do Centro de Clima e Ambiente Atmosférico, da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

Por despachos do signatário, de 22 de Julho de 2020:

Hoi Chou Tat e Mui Hong Kei, técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração progredindo para técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir de 29 de Julho de 2020.

Tam Chan Vai, meteorologista principal, 1.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para meteorologista principal, 2.º escalão, índice 565, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Julho de 2020.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 23 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, *Leong Weng Kun*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Junho de 2020:

Ao Iok Chan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Apoio Jurídico destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º

能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，由二零二零年八月四日起生效。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局車輛處處長陳耀輝因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，由二零二零年八月十七日起生效。

摘錄自局長於二零二零年七月一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改陳耀明在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第五職階重型車牌司機，薪俸點為220，自二零二零年六月十七日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（一）項及第三款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改Carlos Gonçalves Mendonça Barreto在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第四職階首席顧問高級技術員，薪俸點為735，自二零二零年六月二十八日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

梁志敏，晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，自二零二零年六月六日起生效；

徐詩敏，晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430，自二零二零年六月六日起生效；

阮潔玲，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，自二零二零年六月二十六日起生效；

彭鑑森，晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，自二零二零年六月二十六日起生效；

龔偉添，晉階至第二職階特級技術員（資訊範疇），薪俸點為525，自二零二零年六月二十六日起生效；

黃門旺，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470，自二零二零年六月二十六日起生效；

林雪婷、黎慧雅及陳天兒，晉階至第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275，自二零二零年六月二十六日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的

do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 4 de Agosto de 2020.

Chan Io Fai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Veículos destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 17 de Agosto de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 1 de Julho de 2020:

Chan Io Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progride para motorista de pesados, 5.º escalão, índice 220, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Junho de 2020.

Carlos Gonçalves Mendonça Barreto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progride para técnico superior assessor principal, 4.º escalão, índice 735, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 1), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Junho de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conforme a seguir discriminados:

Leong Chi Man, progride para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, a partir de 6 de Junho de 2020;

Choi Si Man, progride para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 6 de Junho de 2020;

Un Kit Ling, progride para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 26 de Junho de 2020;

Pang Kam Sam, progride para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 26 de Junho de 2020;

Kong Wai Tim, progride para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, área de informática, a partir de 26 de Junho de 2020;

Wong Mun Wong, progride para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 26 de Junho de 2020;

Lam Sut Teng, Lai Wai Nga e Chan Tin I, progridem para assistentes técnicas administrativas principais, 2.º escalão, índice 275, a partir de 26 de Junho de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos

規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

劉福豪，晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點為140，自二零二零年六月十日起生效；

周少梅，晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點為140，自二零二零年六月十三日起生效；

何國健，晉階至第三職階重型車牌司機，薪俸點為190，自二零二零年六月十八日起生效；

楊碧環，晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點為140，自二零二零年六月十八日起生效。

摘錄自局長於二零二零年七月二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改何翠怡在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，自二零二零年六月十二日起生效。

摘錄自局長於二零二零年七月八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自公佈日起生效：

彭鑑森，晉級至第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

黃門旺，晉級至第一職階特級技術員，薪俸點為505；

陳天兒、黎慧雅及林雪婷，晉級至第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305。

摘錄自副局長於二零二零年七月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同：

伍翠盈，第一職階二等技術輔導員，自二零二零年六月六日起生效；

古鈺玲及黃永燦，第一職階首席技術輔導員，自二零二零年六月十三日起生效；

李善同，第一職階二等高級技術員，自二零二零年六月十四日起生效；

termos dos artigos 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conforme a seguir discriminados:

Lao Fok Hou, progride para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 10 de Junho de 2020;

Chao Sio Mui, progride para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 13 de Junho de 2020;

Ho Kuok Kin, progride para motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190, a partir de 18 de Junho de 2020;

Ieong Pek Wan, progride para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 18 de Junho de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 2 de Julho de 2020:

Ho Carolina Tsui Yee — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progride para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Junho de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 8 de Julho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação:

Pang Kam Sam, ascendendo a técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600;

Wong Mun Wong, ascendendo a técnico especialista, 1.º escalão, índice 505;

Chan Tin I, Lai Wai Nga e Lam Sut Teng, ascendendo a assistentes técnicas administrativas especialistas, 1.º escalão, índice 305.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 8 de Julho de 2020:

O seguinte pessoal contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Ng Choi Ieng, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 6 de Junho de 2020;

Ku Iok Leng e Wong Weng Chan, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, a partir de 13 de Junho de 2020;

Lei Sin Tong, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 14 de Junho de 2020;

李佩嫻、鍾家盈、鄭嘉琪及陳美韻，第一職階首席技術輔導員，自二零二零年六月二十九日起生效；

賴慧聰，第一職階一等技術輔導員，自二零二零年六月二十九日起生效。

摘錄自局長於二零二零年七月九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改劉嘉龍在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級至第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600，自公佈日起生效。

摘錄自副局長於二零二零年七月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，本局第三職階輕型車輛司機沙若瑟的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年六月十八日起生效。

#### 聲 明

為著有關效力，茲聲明，在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第八職階重型車輛司機陳志強，自二零二零年七月二十二日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項、第二款及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，終止其在本局之職務。

二零二零年七月二十日於交通事務局

局長 林衍新

Lei Pui Han, Chong Ka Ying, Kong Ka Kei e Chan Mei Wan, como adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, a partir de 29 de Junho de 2020;

Lai Wai Chong, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 29 de Junho de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 9 de Julho de 2020:

Lau Ka Long — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 14 de Julho de 2020:

Jose Maria Sabir, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo como motorista de ligeiros, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Junho de 2020.

#### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chan Chi Keong, motorista de pesados, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Julho de 2020.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 20 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

# 政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

## 行政長官辦公室

## GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

### 名單

### Lista

為履行經第293/2018號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示，行政長官辦公室現公佈二零二零年第二季撥給財政資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, vem o Gabinete do Chefe do Executivo publicar a listagem do apoio financeiro concedido no 2.º trimestre do ano de 2020:

受資助實體 Entidade beneficiária	撥給日期 Data da atribuição	金額 Montante	目的 Finalidade
澳門明愛 Cáritas de Macau	30/06/2020	\$ 100,000.00	資助舉辦“第五十一屆明愛慈善園遊會”。 Apoio para realização da 51.ª edição do Bazar de Caridade da Cáritas de Macau.

二零二零年七月十七日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 17 de Julho de 2020.

辦公室主任 許麗芳

A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

(是項刊登費用為 \$1,178.00)

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

## 海關

## SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

### 通告

### Aviso

茲公佈，為填補澳門特別行政區海關以行政任用合同制度任用技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇）十八個職缺、以及填補開考有效期屆滿前本部門出現的職缺，經二零一九年七月二十四日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，本部門原定於二零二零年七月二十六日舉行的知識考試（筆試），現更改為二零二零年八月二十三日上午十時正為專業或職務能力評估開考的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點如下：

Faz-se público que, para os candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dezoito lugares de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, por regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Alfândega da RAEM, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 24 de Julho de 2019, a prova de conhecimentos (prova escrita) programada originalmente para o dia 26 de Julho de 2020, será alterada para o dia 23 de Agosto de 2020 pelas 10,00 horas, com a duração de 3 horas, e será realizada nos locais seguintes:

——澳門高士德馬路七號培正中學；

— Escola secundária Pui Ching, localizada na Avenida de Horta e Costa, n.º 7;

——澳門冼星海大馬路教業中學；

— Escola Kao Yip, localizada na Avenida Xian Xing Hai;

——澳門氹仔徐日昇寅公馬路旅遊學院氹仔校區展望樓。

— Edifício «Forward» da Taipa Campus do Instituto de Formação Turística, localizado na Avenida Padre Tomás Pereira, S.N., Taipa, Macau.

重新公佈參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料，以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零二零年七月二十九日張貼於澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關總部大樓（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本部門網頁（<http://www.customs.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年七月二十二日於海關

副關長 周見靄

（是項刊登費用為 \$1,937.00）

Informação mais detalhada sobre a realização da prova de conhecimentos (prova escrita), bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas no dia 29 de Julho de 2020, no Edifício dos Serviços de Alfândega, sito na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I. SW, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (Horário de consulta: segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços — <http://www.customs.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Serviços de Alfândega, aos 22 de Julho de 2020.

A Subdirectora-geral, *Chau Kin Oi*.

(Custo desta publicação \$ 1 937,00)

## 澳門基金會

### 名單

根據經第293/2018號行政長官批示修改後的第54/GM/97號批示關於撥給私人 and 私立機構財政資助的有關規定，澳門基金會現公佈二零二零年第二季度的資助名單：

## FUNDAÇÃO MACAU

### Lista

De acordo com o Despacho n.º 54/GM/97, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Fundação Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 2.º trimestre do ano de 2020:

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門中老年藝術總會 Associação Geral dos Artísticos Veteranos de Macau	2020/04/02	150,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（5項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (5 itens).
澳門數碼攝影學會 Associação de Fotografia Digital de Macau	2020/04/02	240,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（7項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (7 itens).
澳門老年書畫家協會 Associação de Pintura e Caligrafia de Terceira Idade de Macau	2020/04/02	63,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（3項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (3 itens).
澳門門球總會 Associação Geral de Gatebol de Macau	2020/04/02	50,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（3項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (3 itens).
濠上印學社	2020/04/02	90,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（2項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
創新教育協會 Associação de Educação Millennium	2020/04/02	2,000,000.00	資助中西創新學院2019/2020學年年度運作經費（第二期資助款）。 Apoio às despesas com o funcionamento do Instituto Milénio de Macau no ano lectivo 2019/2020 (2.ª prestação).
蓮峰廟 Associação de Piedade e de Beneficência Lin Fong Mio	2020/04/02	500,000.00	資助澳門林則徐紀念館2020年度計劃（2項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano anual de 2020 do Museu Memorial Lin Zexu (2 itens) (1.ª prestação).
澳門科技大學基金會 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	2020/04/02	42,080,000.00	資助屬下澳門科技大學及科大醫院2019/2020年度計劃（22項）（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear o plano anual de 2019/2020 da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau (MUST) e do Hospital Universitário da MUST (22 itens) (2.ª prestação).
澳門影視製作文化協會 Associação de Cultura e Produções de Filmes e Televisão de Macau	2020/04/02	932,000.00	資助2018年度活動經費（8項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2018 (8 itens) (Última prestação).
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	2020/04/02	200,000.00	資助2018年度計劃（3項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2018 (3 itens) (Última prestação).
República das Artes de Coloane	2020/04/09	40,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門青年智庫 Usina Jovem de Ideia de Macau	2020/04/09	32,600.00	資助2019年年度計劃的部份經費（1項）（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2019 (1 item) (2.ª prestação).
亞太教育文化交流協會 Associação de Intercâmbio Educacional e Cultural Ásia-Pacífico	2020/04/09	100,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（2項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens).
嶺南畫派美術研究會（澳門） Associação de Estudos de Arte Lingnan (Macau)	2020/04/09	70,000.00	資助赴法國參加“國際藝術沙龍展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a participação na «Salon Des Beaux Arts 2019» na França.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門執業西醫公會 Associação de Médicos de Macau	2020/04/09	170,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(6項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (6 itens).
澳門故事協會 Associação de Estória em Macau	2020/04/09	45,000.00	資助2019年年度計劃的部份經費(9項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2019 (9 itens).
澳門新會雙水同鄉聯誼會 Associação de Amizade de Conterrâneos de Seong Soi de San Wui de Macau	2020/04/09	122,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (3 itens).
澳門法律公共行政翻譯學會 Associação de Estudos de Direito, Administração Pública e Tradução de Macau	2020/04/09	100,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(3項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (3 itens) (1.ª prestação).
澳門華夏文化藝術學會 Associação de Arte e Cultura «Wa Ha» Macau	2020/04/09	84,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(4項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (4 itens).
社會研究智庫 Comissão de Inteligência para os Estudos Sociais	2020/04/09	64,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1.ª prestação).
郝建臻 Hao, Jianzhen	2020/04/09	36,000.00	資助2019年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2019 (1 item).
柯建剛 Ke, Jiangang	2020/04/16	156,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門文獻信息學會 Macau Documentation and Information Society	2020/04/16	60,000.00	資助2019年年度計劃的部份經費(5項)(第三期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2019 (5 itens) (3.ª prestação).
澳門書法篆刻協會 Associação dos Galígrafos e Escultores de Selos de Macau	2020/04/16	160,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens).



澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門業餘藝苑 Associação de Amadores de Arte de Macau	2020/04/16	70,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(4項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (4 itens).
澳門血液腫瘤科醫學會 Associação de Hematologia e Oncologia de Macau	2020/04/16	110,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
遺產學會 Sociedade de Património	2020/04/16	60,000.00	資助2019年年度計劃的部份經費(1項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2019 (1 item) (2.ª prestação).
天主教澳門教區 Diocese de Macau	2020/04/16	85,000.00	資助聖庇護十世音樂學院2018年度計劃(4項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano anual de 2018 da Academia de Música S. Pio X (4 itens) (Última prestação).
澳門工商聯會 Associação Industrial e Comercial de Macau	2020/04/16	650,000.00	資助2020年度活動經費(8項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (8 itens) (1.ª prestação).
澳門中華文化聯誼會 Associação de Amigos da Cultura Chinesa de Macau	2020/04/16	900,000.00	資助2020年度計劃(4項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (4 itens) (1.ª prestação).
澳門中華青年展志協進會 Associação para a Promoção das Aspirações da Juventude Chinesa de Macau	2020/04/16	749,977.50	資助2020年度計劃(7項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (7 itens) (1.ª prestação).
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	2020/04/16	3,040,634.00	資助2019年度活動經費(53項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2019 (53 itens) (Última prestação).
澳門青年企業家協會 Associação dos jovens empresários de Macau	2020/04/16	750,000.00	資助2020年度計劃(10項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (10 itens) (1.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門城市大學基金會 Fundação da Universidade da Cidade de Macau	2020/04/16	36,000,000.00	資助澳門城市大學2019/2020學年學術活動、設備及校舍支援及學生津貼計劃(63項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com as actividades académicas, equipamentos e apoios escolares e plano de subsídio a estudantes ao ano lectivo 2019/2020 da Universidade da Cidade de Macau (63 itens) (2.ª prestação).
澳門旅遊零售服務業總商會 Associação de Retalhistas e Serviços de Turismo de Macau	2020/04/16	1,240,000.00	資助舉辦“第十一屆國際文化美食節”(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para a realização do 11.º Festival Gastronómico Internacional de Macau (1 item) (1.ª prestação).
澳門朝陽學會 Associação académica sol matinal de Macau	2020/04/16	80,000.00	資助2018年度計劃(11項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2018 (11 itens) (Última prestação).
澳門會議展覽業協會 Associação de Convenções e Exposições de Macau	2020/04/16	1,150,000.00	資助2020年度活動經費(7項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (7 itens) (1.ª prestação).
澳門葡人之家協會 Casa de Portugal em Macau	2020/04/16	5,250,000.00	資助2020年度計劃(26項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (26 itens) (1.ª prestação).
澳門福建同鄉會 Fu Jian Clãs Associação de Macau	2020/04/16	56,000.00	資助2019年度活動經費(6項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2019 (6 itens) (Última prestação).
聯合國大學國際軟件技術研究所 Instituto Internacional de Tecnologia do «Software» (UNU/IIST)	2020/04/16	267,497.60	資助2019年租用宿舍及宿舍維修保養經費(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer, reparação e manutenção do dormitório, referente ao ano de 2019 (Última prestação).
	2020/04/16	474,600.00	資助2020年度施利華文第士屋宇的維修保養經費(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com a recuperação e manutenção da Casa Silva Mendes de 2020 (1.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
聯合國大學國際軟件技術研究所 Instituto Internacional de Tecnologia do «Software» (UNU/IIST)	2020/04/16	1,378,857.00	資助2020年租用宿舍及宿舍維修保養經費(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer, reparação e manutenção do dormitório, referente ao ano de 2020 (1.ª prestação).
協和曲藝會	2020/04/23	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
天倫文娛歌舞會	2020/04/23	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
永泉曲藝會	2020/04/23	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門仙韻曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Sin Wan de Macau	2020/04/23	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門創新發展研究會 Associação de Estudo de Inovação e Desenvolvimento de Macau	2020/04/23	147,200.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1.ª prestação).
澳門友聯曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Iau Luen de Macau	2020/04/23	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門廣華曲藝會	2020/04/23	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門彩鳳戲劇曲藝團	2020/04/23	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門快樂廣場歌舞協會	2020/04/23	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門攝影學會 Associação Fotográfica de Macau	2020/04/23	330,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(6項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (6 itens).
澳門新輝曲藝會	2020/04/23	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門會計專業聯會 União das Associações de Profissionais de Contabilidade de Macau	2020/04/23	400,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(11項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (11 itens).
澳門樂善軒藝苑曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Lok Sin Hin Ngai Un de Macau	2020/04/23	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門濤星曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Tou Seng de Macau	2020/04/23	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門群星耀舞藝術音樂協會	2020/04/23	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門肇青現代藝術會	2020/04/23	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門蓮花曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Lotus de Macau	2020/04/23	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門鳳翎曲藝會	2020/04/23	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
琴之聲音樂協會	2020/04/23	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
祥樂樂苑 Cheong Loc Clube Musical	2020/04/23	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
聲揚文化協會	2020/04/23	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
金輝文娛藝術協會	2020/04/23	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
雅詠軒藝苑	2020/04/23	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
領長纓曲藝會	2020/04/23	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
中華青年進步協會	2020/04/23	1,750,000.00	資助2020年度計劃(14項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (14 itens) (1.ª prestação).
澳門土生協會 Associação dos Macaenses	2020/04/23	1,150,000.00	資助2020年度計劃(13項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (13 itens) (1.ª prestação).
澳門公職人員協會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Macau	2020/04/23	1,400,000.00	資助2020年度計劃(13項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (13 itens) (1.ª prestação).
澳門正能量協進會 Associação Energia Positiva de Macau	2020/04/23	280,000.00	資助2018年度計劃(6項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2018 (6 itens) (Última prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門高血壓聯盟 Aliança de Hipertensão de Macau	2020/04/23	650,000.00	資助2020年度計劃(4項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (4 itens) (1.ª prestação).
澳門傳媒俱樂部 Clube de Comunicação Social de Macau	2020/04/29	160,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門敲擊樂協會 Associação de Percussão de Macau	2020/04/29	80,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens).
澳門文遺研創協會 Associação para a Reinvenção de Estudos do Património Cultural de Macau	2020/04/29	58,000.00	資助2019年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2019 (3 itens).
澳門法制研究會 Associação de Investigação do Sistema Jurídico de Macau	2020/04/29	380,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(4項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (4 itens).
善明會 Associação de Beneficência Sin Meng	2020/04/29	2,750,000.00	資助2020年度計劃(17項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (17 itens) (1.ª prestação).
澳門地區中國和平統一促進會 Conselho Regional de Macau para a Promoção da Reunificação Pacífica da China	2020/04/29	950,000.00	資助2020年度計劃(6項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (6 itens) (1.ª prestação).
澳門經濟學會 Associação Económica de Macau	2020/04/29	1,100,000.00	資助2020年度計劃(12項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (12 itens) (1.ª prestação).
友樂曲藝會 Iao Lok Chinese Opera Association	2020/05/07	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
宏昇音樂文化協會	2020/05/07	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門博彩業職工之家 Macao Casa dos Trabalhadores dos Industria de Jogo	2020/05/07	407,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (3 itens).
澳門廣寧曲藝會	2020/05/07	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門數學教育研究學會 Associação de Estudos de Matemática de Macau	2020/05/07	50,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (3 itens).
澳門百利曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Pak Lei de Macau	2020/05/07	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門社會服務中心 Centro de Serviços Sociais de Macau	2020/05/07	80,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens).
澳門群緣雅聚藝苑曲藝會	2020/05/07	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門輝煌音樂文化協會	2020/05/07	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門雕塑學會 Associação de Escultura de Macau	2020/05/07	65,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens).
賞心堂(澳門)書畫會 Associação de Caligrafia de Deleite (Macau)	2020/05/07	160,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens).
澳門基金會電費補助: 215,004住戶單位 Subsídio de electricidade da Fundação Macau: 215,004 residências	2020/05/07	5,480,301.26	“8.23風災特別援助計劃”——向澳門電力股份有限公司“住宅”類合同的住戶發放電費補助(第九期補助款: 2020年第二季)。 Projecto de Ajuda Especial aos Prejuízos Causados pela Passagem do Tufão «Hato» — Pagamento do subsídio de electricidade aos residentes que tinham outorgado o contrato do tipo «residência» com a Companhia de Electricidade de Macau (9.ª fase: 2.º trimestre de 2020).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
亞洲武術聯合會 Wushu Federation of Asia	2020/05/14	82,500.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
卓劇場藝術會 Dirks Theatre Arts Association	2020/05/14	62,500.00	資助2020年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens).
澳門傳媒工作者協會 Associação dos Jornalistas de Macau	2020/05/14	43,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens).
澳門建造業工友工會	2020/05/14	30,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門攝影家聯盟 Photographer's Federation in Macau	2020/05/14	20,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門政治經濟研究協會 Associação de Estudo de Economia Política, de Macau	2020/05/14	216,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1.ª prestação).
澳門智者之友協進會	2020/05/14	256,800.00	資助2020年年度計劃的部份經費(2項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens) (1.ª prestação).
澳門福建婦女聯誼會 Associação das Mulheres Oriundas de Fukien de Macau	2020/05/14	430,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(4項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (4 itens).
澳門菜農合群社 Associação de Agricultores de Macau	2020/05/14	55,625.00	資助2020年年度計劃的部份經費(4項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (4 itens) (1.ª prestação).



澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門青年研究協會 Associação de Pesquisa Sobre Juventude de Macau	2020/05/14	20,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1.ª prestação).
瑪利亞方濟各傳教修會 Franciscanas Missionárias de Maria	2020/05/14	200,000.00	資助聖嘉俾厄爾修院2020年度購買醫療設備及日用護理物資的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a aquisição de equipamentos médicos e materiais para prestação de cuidados de saúde diários de 2020 para Casa São Gabriel.
澳門仁協之友聯誼會 Associação de Amizade e Coordenação dos ex-Deputados da Assembleia Popular Nacional e ex-Membros da Conferência Consultiva Política do Povo Chinês de Macau	2020/05/14	1,188,825.00	資助2020年度計劃(20項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (20 itens) (1.ª prestação).
澳門公務人員文化協會 Associação Cultural dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau	2020/05/14	134,000.00	資助2019年度活動經費(2項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2019 (2 itens) (Última prestação).
澳門江門同鄉會 Associação dos Conterrâneos de Kong Mun de Macau	2020/05/14	1,000,000.00	資助2018年度計劃(13項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2018 (13 itens) (Última prestação).
澳門發展策略研究中心 Centro de Pesquisa Estratégica para o Desenvolvimento de Macau	2020/05/14	2,048,500.00	資助2020年度計劃(12項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (12 itens) (1.ª prestação).
澳門粵劇曲藝總會 Associação Geral de Ópera Chinesa e Arte Musical de Macau	2020/05/14	3,500,000.00	資助2020年度計劃(4項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (4 itens) (1.ª prestação).
澳門葡文學校基金會 Fundação Escola Portuguesa de Macau	2020/05/14	4,500,000.00	資助澳門葡文學校2019/2020學年年度計劃(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano anual da Escola Portuguesa de Macau referente ao Ano Lectivo 2019/2020 (Última prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門餐飲業聯合商會 União das Associações dos Proprietários de Estabelecimentos de Restauração e Bebidas de Macau	2020/05/14	4,250,000.00	資助舉辦第二十屆澳門美食節（第一期資助款）。 Apoio financeiro para o 20.º Festival de Gastronomia de Macau (1.ª prestação).
戲劇農莊 Teatro de Lavradores	2020/05/14	1,250,000.00	資助2020年度計劃（7項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (7 itens) (1.ª prestação).
聯合國大學國際軟件技術研究所 Instituto Internacional de Tecnologia do «Software» (UNU/IIST)	2020/05/20	87,420.00	資助2019年度施利華文第士屋宇的維修保養經費（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com a recuperação e manutenção da Casa Silva Mendes de 2019 (Última prestação).
國宏書畫學友會 Associação de Alunos de Caligrafia e Pintura Chinesas «Kuok Wang»	2020/05/21	23,500.00	資助2020年年度計劃的部份經費（2項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens) (1.ª prestação).
澳門活力家庭議會 Macau Living Family Association	2020/05/21	72,200.00	資助2020年年度計劃的部份經費（3項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (3 itens) (1.ª prestação).
澳門立法及司法見解研究會 Associação de Estudos de Legislação e Jurisprudência de Macau	2020/05/21	80,000.00	資助2019年年度計劃的部份經費（1項）（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2019 (1 item) (2.ª prestação).
澳門筠怡曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Kuan I de Macau	2020/05/21	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門魅力凝聚曲藝歌舞研究協會	2020/05/21	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門麗都曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Lai Tou de Macau	2020/05/21	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
喜洋洋曲藝會 Associação de Ópera China Hei Ieong	2020/05/28	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
妙姿曲藝會	2020/05/28	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
戒煙保健會 Associação para a Abstenção do Fumo e Protecção da Saúde	2020/05/28	140,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(5項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (5 itens).
樂遙文化慈善協會	2020/05/28	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
湛江流行音樂協會	2020/05/28	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門佳韻曲藝會	2020/05/28	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門健寧藝術團	2020/05/28	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門勁歌金曲綜藝文化協會	2020/05/28	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門友誼歌藝文化協會	2020/05/28	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門合尺六樂社 Ho Che Liu Music Club, Macau	2020/05/28	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門多多文化藝術協會	2020/05/28	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門小鳳仙曲藝會	2020/05/28	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門廣寧同鄉會 Associação dos Conterrâneos de Kwong Neng de Macau	2020/05/28	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門戲曲文化藝術協會	2020/05/28	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門新姿曲藝文化協會	2020/05/28	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門新月曲藝會	2020/05/28	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門新聞工作者協會 Associação dos Trabalhadores da Comunicação Social de Macau	2020/05/28	294,500.00	資助2020年年度計劃的部份經費(2項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens) (1.ª prestação).
澳門星韻藝苑曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Wan Ngai Un de Macau	2020/05/28	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門望榮藝苑曲藝會	2020/05/28	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門樂悠藝苑曲藝會	2020/05/28	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門樂眾曲藝會	2020/05/28	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門樂韻悠揚文化協會	2020/05/28	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門浩然曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Hou Yin de Macau	2020/05/28	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門燦爛陽光愛心協會	2020/05/28	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門粵港澳南華曲藝協會	2020/05/28	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門粵韻春華粵劇曲藝會	2020/05/28	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門紅紅粵劇曲藝會	2020/05/28	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門群星歌舞文化協會 Associação Cultural de Canção e Dança Kuan Seng de Macau	2020/05/28	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門聊聊曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Liu Liu de Macau	2020/05/28	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門聲輝娛樂協會 Macau Seng Fai Entertainment Association	2020/05/28	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門良朋之聲音樂文化協會	2020/05/28	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門華星曲藝會 Wa Seng Chinese Opera Association of Macao	2020/05/28	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門萬紫千紅粵劇曲藝會	2020/05/28	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門詠芝曲藝社 Macau Weng Chi Kok Ngai Se	2020/05/28	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門輝煌曲藝會	2020/05/28	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門退休警務人員協會 Associação de Polícias Aposentados de Macau	2020/05/28	155,520.00	資助2020年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens).
澳門金輝曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Kam Fai de Macau	2020/05/28	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門銀聲曲藝會 Associação de Opera Chinesa Ngan Sing de Macau	2020/05/28	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門音樂曲藝粵劇總會	2020/05/28	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
濠江流行音樂學會 Associação de Música Popular de Hou Kong	2020/05/28	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
美美康體會	2020/05/28	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
聲悅曲藝會	2020/05/28	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
荷花香曲藝會 Associação de Ópera China Flor de Lótus Aromático	2020/05/28	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
華廈曲藝苑 Associação da Música China Wa Ha	2020/05/28	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
華笙曲藝會	2020/05/28	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
萍芸粵樂舍	2020/05/28	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
進昇音樂舞蹈協會 Chon Seng Music and Dance Association	2020/05/28	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
逸聲曲苑	2020/05/28	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
離島婦女互助會 Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas	2020/05/28	63,175.00	資助2020年年度計劃的部份經費(5項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (5 itens) (1.ª prestação).
天主教會大學暨高等教育基金 Fundação Católica de Ensino Superior Universitário	2020/05/28	15,200,000.00	資助聖若瑟大學2019/2020學年年度計劃(44項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para o plano de actividades referente ao ano lectivo 2019/2020 da Universidade São José (44 itens) (2.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
創新教育協會 Associação de Educação Millennium	2020/05/28	500,000.00	資助中西創新學院2018/2019學年年度運作經費(最後一期資助款)。 Apoio às despesas com o funcionamento do Instituto Milénio de Macau no ano lectivo 2018/2019 (Última prestação).
澳門志願者總會 Associação Geral de Voluntários de Macau	2020/05/28	3,745,640.00	資助該會及屬下10個分會機構2020年度計劃(42項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas previstas no plano de actividades de 2020 da Associação e das suas 10 unidades subordinadas (42 itens) (1.ª prestação).
澳門扶康會 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau	2020/05/28	1,000,000.00	資助該會屬下創藝工房及欣悅展能藝術工作室2020年度計劃(2項)(第一期)。 Apoio ao plano anual de 2020 da Associação de Reabilitação Fu Hong de Macau e da «Creative Art House» e «Happy art Studio» (2 itens) (1.ª prestação).
澳門長虹音樂會 Grupo Musical Cheong Hong de Macau	2020/05/28	1,680,000.00	資助2020年度計劃(23項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (23 itens) (1.ª prestação).
澳門宣道堂慈善會 Sociedade de Beneficência Sun Tou Tong de Macau	2020/05/28	1,050,000.00	資助2020年度計劃(26項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (26 itens) (1.ª prestação).
澳門愛護動物協會 ANIMA — Sociedade Protectora dos Animais de Macau	2020/05/28	2,500,000.00	資助2020年度運作經費(1項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o funcionamento de 2019 (1 item) (Última prestação).
中華少年兒童慈善救助基金會	2020/06/04	475,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1.ª prestação).
澳門柿山哪咤古廟值理會 Associação do Templo da Calçada das Verdades de Macau	2020/06/04	110,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	2020/06/04	204,250.00	資助2020年年度計劃的部份經費(5項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (5 itens) (1.ª prestação).



澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門學者同盟 União de Estudiosos de Macau	2020/06/05	54,000.00	資助2019年年度計劃的部份經費(6項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2019 (6 itens) (2.ª prestação).
澳門天主教美滿家庭協進會 Movimento Católico Apoio à Família-Macau	2020/06/11	50,400.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1.ª prestação).
澳門普法協會 Associação da Promoção do Direito de Macau	2020/06/11	30,000.00	資助2019年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2019 (1 item).
澳門濠利曲藝會	2020/06/11	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門社區義工聯合總會 União Geral das Associações dos Voluntários da Comunidade de Macau	2020/06/11	22,500.00	資助2020年年度計劃的部份經費(4項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (4 itens) (1.ª prestação).
澳門粵曲研究會	2020/06/11	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門風順曲藝會	2020/06/11	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
母親會 Obra das Mães	2020/06/11	6,000,000.00	資助該會及屬下7個機構2020年度計劃(4項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para o plano anual de 2020 da entidade beneficiária e das suas 7 unidades subordinadas (4 itens) (1.ª prestação).
東方葡萄牙學會 Instituto Português do Oriente (IPOR)	2020/06/11	60,000.00	資助2019年度活動經費(4項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2019 (4 itens) (Última prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門少年飛鷹會 Associação das Águias Voadoras de Macau	2020/06/11	875,000.00	資助2020年度計劃(19項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (19 itens) (1.ª prestação).
澳門社區服務協進會 Sociedade Social dos Serviços de Macau	2020/06/11	1,900,000.00	資助2020年度計劃(36項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (36 itens) (1.ª prestação).
澳門青年交響樂團協會 Associação de Orquestra Sinfónica Jovem de Macau	2020/06/11	3,400,000.00	資助2020年度計劃(19項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (19 itens) (1.ª prestação).
澳門國際研究所 Instituto Internacional de Macau	2020/06/11	3,950,000.00	資助2020年度計劃(34項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (34 itens) (1.ª prestação).
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	2020/06/11	19,550,000.00	資助該會及屬下26個坊會、6個服務中心2020年度計劃(83項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para o Plano Anual de 2020 da entidade beneficiária e das suas 26 filiais e 6 centros de serviços (83 itens) (1.ª prestação).
澳門敬老總會	2020/06/11	1,441,825.00	資助2020年度計劃(18項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (18 itens) (1.ª prestação).
澳門管理專業協會 Associação de Gestão (Management) de Macau	2020/06/11	5,575,000.00	資助該會與澳門管理學院2020年度計劃(22項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para o plano anual de 2020 da entidade beneficiária e do Instituto de Gestão de Macau (22 itens) (1.ª prestação).
澳門付貨人協會 Associação dos Fretadores de Macau	2020/06/17	75,000.00	資助2018年度計劃(13項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2018 (13 itens) (Última prestação).
澳門職工權益協會	2020/06/18	40,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
卓雋粵樂苑	2020/06/24	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
和鳴粵劇團	2020/06/24	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
夢·幻文化藝術協會	2020/06/24	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
嶺南粵曲同學會	2020/06/24	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
心苗曲苑	2020/06/24	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
怡情樂聚文化藝術協會	2020/06/24	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
恩平同鄉聯誼曲藝會	2020/06/24	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門中天藝苑曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Chong Tin Ngai Un de Macau	2020/06/24	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門京都之友曲藝會 Associação de Canção dos Amigos de Metropole de Macau	2020/06/24	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門人文科學學會 Associação de Ciências Humanas de Macau	2020/06/24	76,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1.ª prestação).
澳門仙樂曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Sin Lok de Macau	2020/06/24	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門俊聲娛樂協會	2020/06/24	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門光輝文化音樂協會 Macau Musical Kwong Fai Culture Association	2020/06/24	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門勝意曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Seng I de Macau	2020/06/24	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門勵進粵劇社	2020/06/24	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門南國紅豆粵劇曲藝會	2020/06/24	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門同樂曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Tong Lok de Macau	2020/06/24	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門大三巴曲藝會	2020/06/24	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門大眾曲藝會	2020/06/24	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門山河戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de San Ho de Macau	2020/06/24	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門嶺南音樂曲藝會 Associação de Música e Ópera Chinesa Leng Nam de Macau	2020/06/24	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門市販互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Vendedores de Macau	2020/06/24	9,500.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1.ª prestação).
澳門弦吳歌舞文化協會	2020/06/24	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門新藝藝苑曲藝會 Associação de Ópera Chinesa San Ngai Ngai Un de Macau	2020/06/24	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門星夢傳奇藝術文化協會	2020/06/24	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門星輝耀粵劇曲藝會	2020/06/24	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門曲藝家協會	2020/06/24	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門樂鳴曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Lok Meng Macau	2020/06/24	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門民航學會 Instituto de Aviação Civil de Macau	2020/06/24	82,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(3項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (3 itens) (1.ª prestação).
澳門濤麗詩曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Tou Lai Si de Macau	2020/06/24	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門番禺粵劇聯誼會	2020/06/24	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門盛世蓮花曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Sai Lin Fa de Macau	2020/06/24	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門真情音樂文化協會	2020/06/24	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門紅星戲劇曲藝團	2020/06/24	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門紅豆戲劇曲藝會 Associação de Canções de Ópera e Músicas Cantonenses «Hon Tao» de Macau	2020/06/24	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門紅館文化協會 Associação de Cultural Hung Kun de Macau	2020/06/24	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門美好粵劇曲藝會	2020/06/24	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門美譽文化戲劇曲藝會	2020/06/24	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門耀新星粵劇團	2020/06/24	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門舞蹈協會 Associação de Danças de Macau	2020/06/24	85,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens).
澳門英花成開藝術文化協會	2020/06/24	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門華星流行音樂協會 Associação de Música Popular Wa Seng de Macau	2020/06/24	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門裝修業聯合會	2020/06/24	38,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1.ª prestação).
澳門超凡舞蹈藝術學會 Associação Artística de Dança Suprema de Macau	2020/06/24	38,500.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門超龍鳳曲藝會	2020/06/24	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門金蓮花音樂文化協會 Macao Golden Lotus Musical Cultural Association	2020/06/24	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門錦綉粵曲會 Associação de Ópera Chinesa Kam Sao de Macau	2020/06/24	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門閱讀寫作促進會 Associação para a Promoção da Leitura e da Escrita em Macau	2020/06/24	64,600.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1.ª prestação).
澳門韓國互動交流協會 Associação de Intercâmbio Macau-Coreia	2020/06/24	115,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens).
紅梅藝社 Associação Cultural Hung Mui	2020/06/24	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
聲聲藝戲劇曲藝會	2020/06/24	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
華聲曲藝社 Associação Ópera Chinesa «Wa Seng»	2020/06/24	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
開心人戲劇曲藝會	2020/06/24	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
頌鳴劇藝會 Associação de Ópera Chinesa «Chong Meng» de Macau	2020/06/24	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
京澳經濟文化交流促進會 Associação de Promoção e Intercâmbio da Economia e da Cultura Entre Macau e Pequim	2020/06/24	230,000.00	資助2019年度活動經費(6項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2019 (6 itens) (Última prestação).
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	2020/06/24	5,715,000.00	資助該會及屬下青年活動中心2020年度計劃(58項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para o Plano Anual de 2020 da entidade beneficiária e 1 centro de serviços (58 itens) (1.ª prestação).
澳門中華總商會 Associação Comercial de Macau	2020/06/24	362,100.00	資助青洲小學擴建中學工程(第一期)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para o projecto de ampliação da Escola Ilha Verde para a Construção de um Edifício Destinado à Secção do Ensino Secundário da Mesma Escola (1.ª fase) (Última prestação).
澳門健康促進協會 Associação Promotora de Saúde de Macau	2020/06/24	389,365.00	資助2020年度活動經費(8項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (8 itens) (1.ª prestação).
澳門健康管理及促進學會	2020/06/24	1,359,000.00	資助2020年度活動經費(9項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (9 itens) (1.ª prestação).



澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
中國澳門體育暨奧林匹克委員會 Comité Olímpico e Desportivo de Macau, China	2020/05/14; 2020/06/11	475,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)(第一及二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item) (1.ª e 2.ª prestações).
應屆高中畢業學生赴葡就讀計劃: 1名 Projecto de Continuação de Estudos em Portugal de Alunos que completaram o Ensino Secundário: 1	2020/04/02	65,000.00	補發“應屆高中畢業學生赴葡就讀計劃”獎學金。 Pagamento do valor em falta respeitante às bolsas de estudo concedidas no âmbito do «Projecto de Continuação de Estudos em Portugal de Alunos que completaram o Ensino Secundário».
海外交流學習獎學金: 1名 Bolsa de Estudo para Intercâmbio no Exterior: 1	2020/06/11	20,000.00	發放澳門理工學院海外交流學習獎學金。 Atribuição de «Bolsa de Estudo para Intercâmbio no Exterior» a um estudante do Instituto Politécnico de Macau.
人才培養計劃——人才培養考證激勵計劃: 1人 Plano de Formação de Quadros Qualificados — Programa de Estímulo à Formação e a Exames de Credenciação de Quadros Qualificados: 1	2020/04/23	1,000.00	發放“人才培養考證激勵計劃”獎金。 Atribuição de prémios pecuniários ao abrigo do «Programa de Estímulo à Formação e a Exames de Credenciação de Quadros Qualificados».
內地學生獎學金: 24名 Bolsas destinadas a alunos do Interior da China: 24	2020/04/23; 2020/05/28	97,440.00	向北京外國語大學、廣東外語外貿大學及北京第二外國語學院的交流生發放2019/2020學年2020年5月生活津貼及海南大學交流生第二學期住宿費。 Atribuição do subsídio de subsistência referente ao ano lectivo 2019/2020 para o mês de Maio de 2020 a estudantes em mobilidade provenientes da Beijing Foreign Studies University, da Guangdong University of Foreign Studies e da Beijing International Studies University; atribuição do subsídio de alojamento referente ao segundo semestre do ao ano lectivo 2019/2020 a estudantes em mobilidade provenientes da Hainan University.
航天工作者子女獎學金: 52名 Bolsas de Estudo destinadas a Filhos dos Trabalhadores da Indústria Aeroespacial da China: 52	2020/04/23; 2020/05/28	347,920.00	向航天工作者子女獎學金學生發放2019/2020學年2020年3-6月生活津貼。 Atribuição do subsídio de subsistência referente ao ano lectivo 2019/2020, para os meses de Março a Junho de 2020, aos estudantes beneficiados pelas «Bolsas de Estudo destinadas a Filhos dos Trabalhadores da Indústria Aeroespacial da China».

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
非本澳居民(葡語地區及納米比亞學生)獎學金: 42名 Bolsas de Estudo para Estudantes Não-Residentes de Macau (estudantes provenientes de países e regiões lusófonos e da Namíbia): 42	2020/04/23; 2020/05/28	302,400.00	向非本澳居民(葡語地區及納米比亞)獎學金學生發放2019/2020學年2020年5-6月生活津貼。 Atribuição do subsídio de subsistência referente ao ano lectivo 2019/2020 para os meses de Maio e Junho de 2020 a estudantes bolseiros não residentes (estudantes provenientes de países e regiões lusófonos e da Namíbia).
亞洲留學生獎學金: 3名 Bolsas de Estudo para o Projecto de Estudos na Ásia: 3	2020/04/23; 2020/05/28	43,200.00	向亞洲留學生獎學金學生發放2019/2020學年2020年5-6月生活津貼, 以及支付2019/2020學年相關學費及住宿費。 Atribuição do subsídio de subsistência referente ao ano lectivo 2019/2020 para os meses de Maio e Junho de 2020 e dos subsídios de propinas e de alojamento referentes ao ano lectivo 2019/2020 a estudantes beneficiados pelo «Projecto de Estudos na Ásia».
澳門基金會亞洲學生獎學金: 7名 Bolsas de Estudo para Estudantes da Ásia: 7	2020/04/23; 2020/05/28	96,200.00	向澳門基金會亞洲學生獎學金學生發放2019/2020學年2020年5-6月生活津貼, 以及支付2019/2020學年相關學費及住宿費。 Atribuição do subsídio de subsistência referente ao ano lectivo 2019/2020 para os meses de Maio e Junho de 2020 e dos subsídios de propinas e de alojamento referentes ao ano lectivo 2019/2020 a estudantes beneficiados com a «Bolsa de Estudo para Estudantes da Ásia».
澳門基金會葡國交流生獎學金: 4名 Bolsas de Estudo para Estudantes Portugueses em Mobilidade: 4	2020/04/23	40,000.00	發放2019/2020學年澳門基金會葡國交流生獎學金。 Atribuição de bolsa de estudo a estudantes portugueses em mobilidade referente ao ano lectivo 2019/2020.
總計 Total		218,793,572.36	

二零二零年七月二十三日於澳門基金會

Fundação Macau, aos 23 de Julho de 2020.

行政委員會主席 吳志良

O Presidente do C.A., Wu Zhiliang.

(是項刊登費用為 \$71,253.00)

(Custo desta publicação \$ 71 253,00)

## 行政公職局

## 通告

就刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊內，以行政任用合同制度填補文化局一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員五個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等技術輔導員職缺而以考核方式進行統一管理開考的職務能力評估程序，現根據行政法務司司長二零二零年七月二十日的批示，批准更改典試委員會成員組成如下：

主席：文化局顧問高級技術員 伍家駿

正選委員：文化局二等高級技術員 潘嘉玲

文化局首席高級技術員 劉素文

候補委員：文化局首席技術員 關偉姬

文化局澳門文化中心主任 黃穎緹

二零二零年七月二十一日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$1,654.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO  
E FUNÇÃO PÚBLICA

## Aviso

Faz-se público que, por despacho de Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 20 de Julho de 2020, foi autorizada a alteração da composição do júri da etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, 2.º suplemento, de 6 de Dezembro de 2017, para o preenchimento de cinco lugares vagos no Instituto Cultural, de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se nesse Serviço durante dois anos, que passa a ser a seguinte:

*Presidente:* Ng Ka Chon, técnico superior assessor do Instituto Cultural.

*Vogais efectivos:* Pun Ka Leng, técnica superior de 2.ª classe do Instituto Cultural; e

Lao Sou Man, técnica superior principal do Instituto Cultural.

*Vogais suplentes:* Kuan Wai Kei, técnica principal do Instituto Cultural; e

Wong Wing Tai, directora do Centro Cultural de Macau do Instituto Cultural.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 21 de Julho de 2020.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 654,00)

## 市政署

## 公告

第009/DZVJ/2020號公開招標  
“為舉辦2020年冬季花卉展設計及佈置場地”

按照二零二零年七月十日市政管理委員會決議，現就“為舉辦2020年冬季花卉展設計及佈置場地”進行公開招標。

有意競投者可於辦公時間前往澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下市政署文書及檔案中心索閱有關招標方案

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

## Anúncio

*Concurso Público n.º 009/DZVJ/2020*  
«Prestação de concurso para a concepção e decoração da  
Exposição de Flores no Inverno 2020»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, dada no dia 10 de Julho de 2020, se acha aberto o concurso público para a prestação de concurso para a concepção e decoração da Exposição de Flores no Inverno 2020.

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, durante o horário de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM, sito na Avenida de Almeida

及承投規則；亦可登入本署網頁 (<http://www.iam.gov.mo>) 免費下載。如有意競投者從本署網頁下載上述文件，有責任在提交投標書的期間，從本署網頁查閱倘有的更新或修正等資料。

截止遞交標書日期為二零二零年八月十三日中午十二時正。

參與競投之人士請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門元肆萬圓 (\$40,000.00)，臨時保證金可以現金或銀行擔保提供。若以現金方式，須前往市政署財務處出納提交，或帶同本標書之存款憑證（一式三份）前往澳門大西洋銀行繳交，並於繳付後將存款憑證交回本署財務處出納以換取正式收據。若以銀行擔保方式，則必須前往市政署財務處出納繳交。因繳付保證金而導致的所有開支費用，概由投標人負責。

是次公開競投之開標日期定於二零二零年八月十四日上午十時正，於本署培訓中心（南灣大馬路中華廣場6樓）進行。

此外，本署安排於二零二零年八月三日下午三時三十分，於本署培訓中心（南灣大馬路中華廣場6樓）舉行公開解釋會。

二零二零年七月十七日於市政署

市政管理委員會委員 關施敏

（是項刊登費用為 \$2,572.00）

Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau, como também ser descarregados gratuitamente da página electrónica do IAM ([www.iam.gov.mo](http://www.iam.gov.mo)). Os concorrentes que pretendam fazer o descarregamento dos documentos acima referidos assumem também a responsabilidade pela consulta de eventuais actualizações e alterações das informações na nossa página electrónica durante o período de entrega das propostas.

O prazo para a entrega das propostas termina às 12,00 horas do dia 13 de Agosto de 2020. Os concorrentes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 40 000,00 (quarenta mil patacas). A caução provisória pode ser prestada em numerário ou garantia bancária. Caso seja em numerário, a prestação da caução deve ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros (DAF) do IAM ou no Banco Nacional Ultramarino de Macau, juntamente com a guia de depósito (em triplicado), havendo ainda que entregar a referida guia na Tesouraria da DAF do Instituto, após a prestação da caução, para efeitos de levantamento do respectivo recibo oficial. Caso seja sob a forma de garantia bancária, a prestação da caução deve ser, obrigatoriamente, efectuada na Tesouraria da DAF do IAM. As despesas resultantes da prestação de cauções constituem encargos do concorrente.

O acto público do concurso realizar-se-á no Centro de Formação do IAM, sito na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 14 de Agosto de 2020.

O IAM organizará uma sessão de esclarecimento pública no Centro de Formação do IAM, sito na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 15,30 horas do dia 3 de Agosto de 2020.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 17 de Julho de 2020.

A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *Isabel Jorge*.

(Custo desta publicação \$ 2 572,00)

## 經濟局

### 公告

茲公佈，為填補經濟局編制內高級技術員職程第一職階一高等級技術員（法律範疇）三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年九月二十五日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將經濟局專業或職務能力評估對外開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門黑沙

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no Centro de Serviços da RAEM, sito na Rua Nova da Areia Preta, n.º 52, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a sexta-feira, entre as 9,00 e as 18,00 horas, sem interrupção durante a hora do almoço), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços — <http://www.economia.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de

環新街52號政府綜合服務大樓（查閱時間：星期一至五上午9時至下午6時（中午照常辦公）），並上載於本局網頁（<http://www.economia.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年七月二十二日於經濟局

局長 戴建業

（是項刊登費用為 \$1,462.00）

avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares vagos de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, no quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 25 de Setembro de 2019.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 22 de Julho de 2020.

O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

（Custo desta publicação \$ 1 462,00）

## 財政局

### 公告

茲公佈，財政局以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階首席高級技術員（公共財政管理範疇）六個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職位空缺，經二零一九年十月三十日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將財政局專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單張貼於澳門南灣大馬路575號，579號及585號財政局大樓閣樓（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dsf.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年七月二十二日於財政局

局長 容光亮

（是項刊登費用為 \$1,337.00）

### 告示

#### 2019年度職業稅可課稅收益核定事宜

2019年度職業稅第一組（散工或僱員）及第二組（自由及專門職業）納稅人的可課稅收益已經核定。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na S/L do Edifício «Finanças», sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de seis lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão de finanças públicas, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Finanças, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2019, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços — <http://www.dsf.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 22 de Julho de 2020.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

（Custo desta publicação \$ 1 337,00）

### Edital

#### Fixação do Rendimento Colectável do Imposto Profissional respeitante ao exercício de 2019

Faz-se saber que, o apuramento do rendimento colectável dos contribuintes do 1.º grupo (assalariados e empregados por conta de outrem) e do 2.º grupo (profissões liberais e técnicas) do imposto profissional, respeitante ao exercício de 2019, já se encontra concluído.

根據《職業稅規章》第二十三條第一款之規定，納稅人可於八月十六日至三十日辦公時間內，到以下地點索閱有關核定結果：

1	財政局大樓——第二服務中心
2	政府綜合服務大樓——稅務接待
3	離島政府綜合服務中心——稅務接待

澳門居民或持“外地僱員身份識別證”人士，可透過自助服務機查閱上述結果；另已登記為本局“電子服務”用戶者，亦可透過該系統查詢上述年度的工作收益狀況（財政局網頁：[www.dsf.gov.mo](http://www.dsf.gov.mo)）。

倘對核定之可課稅收益有異議，根據上述規章第七十九條第二款之規定，納稅人應於八月三十日前或在有關收益評定通知書之郵遞掛號日起計二十天內以書面形式向複評委員會提出申駁。

二零二零年七月十五日於財政局

局長 容光亮

（是項刊登費用為 \$1,892.00）

De harmonia com o disposto no artigo 23.º, n.º 1, do Regulamento do Imposto Profissional, que de 16 a 30 de Agosto e durante as horas do expediente, o rendimento colectável apurado estará patente ao exame dos respectivos contribuintes, nos seguintes sítios:

1	Edifício «Finanças» – 2.º Centro de Serviços
2	Centro de Serviços da RAEM – Atendimento Fiscal
3	Centro de Serviços da RAEM das Ilhas – Atendimento Fiscal

Podendo os residentes de Macau ou os titulares do Título de Identificação de Trabalhador Não-residente examinar com o seu documento de identificação, o resultado do apuramento do rendimento colectável acima mencionado, através do Quiosque de auto-atendimento da DSF; podendo os contribuintes inscritos como utilizadores do «Serviço Electrónico» destes Serviços examiná-lo através da página electrónica da DSF ([www.dsf.gov.mo](http://www.dsf.gov.mo)).

Caso não se conformem com o rendimento fixado, os contribuintes podem reclamar, por forma escrita, para a Comissão de Revisão até 30 de Agosto, não terminado, porém, o prazo, sem que hajam decorridos vinte dias sobre a data do registo dos avisos postais enviados aos contribuintes, nos termos do artigo 79.º, n.º 2, do mesmo regulamento.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 15 de Julho de 2020.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 892,00)

**司庫活動組**  
**Sector de Operações de Tesouraria**

**二零二零年五月份澳門特別行政區總收支一覽表**  
**Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Maio de 2020**

說明 Descritivo	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino	合共 Total		
期初結餘 Saldo inicial	\$ 327,287,751.64	\$ 1,300,789,775.42	\$ 1,628,077,527.06		
本月收入 Recebimentos do mês :	\$ 2,617,379,923.87	\$ 6,971,064,034.41	\$ 9,588,443,958.28		
預算收入 (*) Receitas orçamentais (*)	\$ 1,217,379,923.87	0.00	\$ 1,217,379,923.87		
非預算收入 Receitas extra-orçamentais	\$ 1,400,000,000.00	\$ 6,971,064,034.41	\$ 8,371,064,034.41		
合計 Soma	\$ 2,944,667,675.51	\$ 8,271,853,809.83	\$ 11,216,521,485.34		
本月支出 Pagamentos do mês :	\$ 2,494,542,129.65	\$ 7,067,600,146.86	\$ 9,562,142,276.51		
預算支出 Pagamentos orçamentais	\$ 2,074,542,129.65	\$ 6,687,050,180.63	\$ 8,761,592,310.28		
非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais	\$ 420,000,000.00	\$ 380,549,966.23	\$ 800,549,966.23		
期末結餘 Saldo final	\$ 450,125,545.86	\$ 1,204,253,662.97	\$ 1,654,379,208.83		
合計 Soma	\$ 2,944,667,675.51	\$ 8,271,853,809.83	\$ 11,216,521,485.34		
期末結餘	借方結餘 Saldo devedor	借方結餘 Saldo devedor	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	貸方結餘 Saldo credor
Desenvolvimento do saldo final	\$ 1,289,729,070,425.03	\$ 1,176,715,464,953.30	\$ 25,397,587.93	\$ 113,013,605,471.73	
a) 於澳門金融管理局之存款 Depósito na AMCM	-	-	-	-	-
b) 薪俸扣除 Descontos nos vencimentos	-	\$ 25,397,587.93	\$ 25,397,587.93	-	-
c) 稅務執行 Execuções fiscais	-	\$ 109,303,179.33	\$ 109,303,179.33	-	-
d) 原匯金 Cauções	-	\$ 985,894,144.08	\$ 985,894,144.08	-	-
e) 現金分享計劃/現金補助 Plano de participação/Apoio pecuniários	-	\$ 4,560,500.00	\$ 4,560,500.00	-	-
f) 其他負債性活動 Outras operações passivas	-	\$ 9,383,938.05	\$ 9,383,938.05	-	-
g) 預算撥款之墊支 Adiantamentos de créditos orçamentais	-	\$ 809,069,773.98	\$ 809,069,773.98	-	-
h) 其他資產性活動 Outras operações activas	-	-	-	\$ 3,647,280.00	\$ 3,647,280.00

(\*) 預算收入項目包括從支付中扣減之退回款項，金額為澳門元\$6,954,738.80元。

As receitas orçamentais incluem as reposições abatidas nos pagamentos, no montante de MOP \$ 6 954 738,80.

二零二零年七月二十一日於財政局

司庫活動組組長 高樂士

公共會計廳廳長 羅鵲萍

局長 谷光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 21 de Julho de 2020.

O Chefe do SOT, *Carlos A. N. Alves*.

A Chefe do DCP, *Lo Cheok Peng*.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(是項刊登費用為 \$3,100.00)

(Custo desta publicação \$ 3 100.00)



## 統計暨普查局

## 通告

茲公佈，為填補統計暨普查局高級技術員職程第一職階二等高級技術員（經濟範疇）編制內兩個職缺及以行政任用合同制度填補四個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年五月二十九日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，本局定於二零二零年八月十五日下午三時正為准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點為澳門新口岸洗星海大馬路教業中學。

參加筆試的准考人的考場安排，以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.dsec.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零二零年七月二十三日於統計暨普查局

局長 楊名就

（是項刊登費用為 \$1,575.00）

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

## Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos do quadro, e de quatro lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de economia, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 29 de Maio de 2019, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de três horas e será realizada no dia 15 de Agosto de 2020, às 15,00 horas, na Escola Secundária Kao Ip, sita na Avenida Xian Xing Hai, NAPE, Macau.

Informação sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edif. Dynasty Plaza, 17.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços (<http://www.dsec.gov.mo/>) e na página electrónica dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 23 de Julho de 2020.

O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 1 575,00)

## 勞工事務局

## 名單

根據經第293/2018號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示，勞工事務局現公佈二零二零年第二季資助名單：

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門本地工人權益會	14/4/2020 11/5/2020 10/6/2020	\$ 24,000.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
澳門民生協進會	17/4/2020 17/6/2020	\$ 24,000.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

## Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, alterado pelo Despacho do Chefe Executivo n.º 293/2018, vem a Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais publicar a lista dos apoios concedidos no 2.º trimestre do ano de 2020:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門勞動民生協會	14/4/2020 11/5/2020 10/6/2020	\$ 23,160.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
澳門物業管理員職工會	14/4/2020 11/5/2020 10/6/2020	\$ 20,610.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
澳門工人民生力量聯合工會	14/4/2020 10/6/2020	\$ 24,000.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
澳門職工權益協會	27/4/2020 11/5/2020 10/6/2020	\$ 24,000.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
澳門工人自救會	14/4/2020 11/5/2020 10/6/2020	\$ 24,000.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
澳門裝修業聯合會	19/6/2020	\$ 40,000.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
澳門娛樂業、酒店從業員工會	14/4/2020 11/5/2020 10/6/2020	\$ 22,269.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
新澳門扎鐵聯合會	24/4/2020 11/5/2020 10/6/2020	\$ 18,035.40	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
澳門工人團結工會	10/6/2020	\$ 20,277.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
澳門民生權益促進會	14/4/2020 11/5/2020 10/6/2020	\$ 24,000.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
澳門勞動民生聯合工會	14/4/2020 11/5/2020 10/6/2020	\$ 24,000.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
澳門建造業工友工會	14/4/2020 11/5/2020 10/6/2020	\$ 24,000.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
澳門草根階層聯合會	14/4/2020 10/6/2020	\$ 21,432.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
澳門博彩力量協會	15/4/2020 11/5/2020 10/6/2020	\$ 19,635.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
澳門工人互助工會	14/4/2020 11/5/2020 10/6/2020	\$ 18,321.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
澳門物業管理專業人員協會	27/5/2020	\$ 20,400.00	舉辦活動經費。 Custear despesas de realização de actividades.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
中國澳門鋼筋扎鐵工程工會	17/4/2020 27/5/2020 29/6/2020	\$ 40,000.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	14/4/2020 15/4/2020 21/4/2020 25/5/2020	\$ 3,071,303.00	運作和舉辦活動經費。 Custear despesas de funcionamento e reali- zação de actividades.
澳門建造業總工會 Associação Geral dos Operários de Construção Civil de Macau	19/6/2020	\$ 217,650.00	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.
	總計 Total	\$ 3,745,092.40	

二零二零年七月二十一日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$4,565.00)

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 21 de Julho de 2020.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 4 565,00)

## 澳門金融管理局

### 通告

#### 第010/2020-AMCM號通告

按照十月十八日第58/99/M號法令第七十六條之規定，現公佈下列實體已獲許可在澳門特別行政區經營“離岸”業務：

離岸商業及輔助服務機構（已於上期公布的除外）

（一）2020年1月至6月獲許可之機構

沒有發出許可證

（二）2020年1月至6月獲批准更改公司商業名稱之機構

沒有獲批准更改公司商業名稱

（三）2020年1月至6月取消許可證之機構

1. 迪美澳門離岸商業服務有限公司

（取消日期：2020年1月15日）

2. Bonjour澳門離岸商業服務有限公司

（取消日期：2020年1月15日）

## AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

### Aviso

#### Aviso n.º 010/2020-AMCM

Para efeitos do disposto no artigo 76.º do Decreto-Lei n.º 58/99/M, de 18 de Outubro, torna-se público as seguintes entidades que se encontram autorizadas a praticar as actividades «*offshore*» na Região Administrativa Especial de Macau:

Instituições de serviços comerciais e auxiliares (não incluindo as instituições publicadas no aviso anterior)

i. Instituições autorizadas de Janeiro a Junho de 2020

Não Existem Listas das Instituições.

ii. As companhias foram autorizadas para alterar as suas firmas durante o período de Janeiro a Junho de 2020:

Não Existem Listas das Instituições.

iii. Autorizações que foram revogadas durante o período de Janeiro a Junho de 2020:

1. Debbie Morgan Comercial Offshore de Macau Limitada

Debbie Morgan Macao Commercial Offshore Limited

(Data de cancelamento: 15 de Janeiro de 2020)

2. Bonjour Comercial Offshore de Macau Limitada

Bonjour Macao Commercial Offshore Company Limited

(Data de cancelamento: 15 de Janeiro de 2020)

- |   |   |
|---|---|
| 3. 佳駿澳門離岸商業服務有限公司<br><br>(取消日期: 2020年1月15日)         | 3. Goodfore Comercial Offshore de Macau Limitada<br>Goodfore Macao Commercial Offshore Limited<br>(Data de cancelamento: 15 de Janeiro de 2020)   |
| 4. 曉文時裝有限公司——澳門離岸商業服務<br><br>(取消日期: 2020年1月15日)     | 4. Hilmond Moda Limitada — Comercial Offshore de Macau<br>Hilmond Fashion Limited — Macao Commercial Offshore<br>(Data de cancelamento: 15 de Janeiro de 2020)                                    |
| 5. 美耀澳門離岸商業服務有限公司<br><br>(取消日期: 2020年1月15日)         | 5. Royal Bright Comercial Offshore de Macau Limitada<br>Royal Bright Macao Commercial Offshore Limited<br>(Data de cancelamento: 15 de Janeiro de 2020)   |
| 6. 祥和國際(澳門離岸商業服務)有限公司<br><br>(取消日期: 2020年1月22日)     | 6. Cheung Woh Internacional (Comercial Offshore de Macau)<br>Limitada<br>Cheung Woh International (Macao Commercial Offshore)<br>Company Limited<br>(Data de cancelamento: 22 de Janeiro de 2020) |
| 7. 進業塑膠有限公司(澳門離岸商業服務)<br><br>(取消日期: 2020年2月4日)      | 7. Chun Yip Plásticas Limitada (Comercial Offshore de Macau)<br>Chun Yip Plastics Limited (Macao Commercial Offshore)<br>(Data de cancelamento: 4 de Fevereiro de 2020)                           |
| 8. 鉅成(澳門離岸商業服務)有限公司<br><br>(取消日期: 2020年3月4日)        | 8. Huge Success (Comercial Offshore de Macau) Limitada<br>Huge Success (Macao Commercial Offshore) Limited<br>(Data de cancelamento: 4 de Março de 2020)  |
| 9. 遠東貿易(澳門離岸商業服務)有限公司<br><br>(取消日期: 2020年3月4日)      | 9. Comércio Extremo Oriente (Comercial Offshore de Macau),<br>Limitada<br>Far East Trading (Macao Commercial Offshore) Limited<br>(Data de cancelamento: 4 de Março de 2020)                      |
| 10. 永興(澳門離岸商業服務)有限公司<br><br>(取消日期: 2020年3月11日)      | 10. Win Hing (Comercial Offshore de Macau) Limitada<br>Win Hing (Macao Commercial Offshore) Limited<br>(Data de cancelamento: 11 de Março de 2020)  |
| 11. 立新國際(澳門離岸商業服務)有限公司<br><br>(取消日期: 2020年3月18日)    | 11. Lap Sun Internacional (Comercial Offshore de Macau)<br>Limitada<br>Lap Sun International (Macao Commercial Offshore) Com-<br>pany Limited<br>(Data de cancelamento: 18 de Março de 2020)      |
| 12. 百事新(永安)(澳門離岸商業服務)有限公司<br><br>(取消日期: 2020年3月18日) | 12. Companhia Pricedom (Wing On) (Comercial Offshore<br>de Macau) Limitada<br>Pricedom (Wing On) (Macao Commercial Offshore) Limited<br>(Data de cancelamento: 18 de Março de 2020)               |
| 13. 昌盛物料澳門離岸商業服務有限公司<br><br>(取消日期: 2020年3月18日)      | 13. Prosperity Materiais Comercial Offshore de Macau Li-<br>mitada<br>Prosperity Materials Macao Commercial Offshore Limited<br>(Data de cancelamento: 18 de Março de 2020)                       |

14. 協豐電子實業（澳門）有限公司——澳門離岸商業服務

（取消日期：2020年4月1日）

15. 永昇（澳門離岸商業服務）有限公司

（取消日期：2020年4月22日）

16. 三瑞澳門離岸商業服務有限公司

（取消日期：2020年4月29日）

17. 澤盛澳門離岸商業服務有限公司

（取消日期：2020年5月6日）

18. 柏力（澳門離岸商業服務）有限公司

（取消日期：2020年5月20日）

19. 佳盛（澳門離岸商業服務）有限公司

（取消日期：2020年6月17日）

20. 進昇（澳門離岸商業服務）有限公司

（取消日期：2020年6月17日）

21. Sadesa Comercial Offshore de Macau Limitada

（取消日期：2020年6月17日）

22. 美榕貿易（澳門離岸商業服務）有限公司

（取消日期：2020年6月17日）

23. 永盛科訊（澳門離岸商業服務）有限公司

（取消日期：2020年6月17日）

二零二零年七月十六日於澳門金融管理局

行政管理委員會：

主席：陳守信

委員：劉杏娟

14. Comercial e Indústria Electrónica Hip Fung (Macau) Limitada – Comercial Offshore de Macau

Hip Fung Electronics Industrial (Macao) Limited – Macao Commercial Offshore

(Data de cancelamento: 1 de Abril de 2020)

15. Wing Sing (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Wing Sing (Macao Commercial Offshore) Limited

(Data de cancelamento: 22 de Abril de 2020)

16. Zenith Comercial Offshore de Macau Limitada

Zenith Macao Commercial Offshore Company Limited

(Data de cancelamento: 29 de Abril de 2020)

17. Universal Comercial Offshore de Macau Limitada

Universal Macao Commercial Offshore Limited

(Data de cancelamento: 6 de Maio de 2020)

18. PWS (Comercial Offshore de Macau) Limitada

PWS (Macao Commercial Offshore) Limited

(Data de cancelamento: 20 de Maio de 2020)

19. Smart (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Smart (Macao Commercial Offshore) Limited

(Data de cancelamento: 17 de Junho de 2020)

20. Victory (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Victory (Macao Commercial Offshore) Limited

(Data de cancelamento: 17 de Junho de 2020)

21. Sadesa Comercial Offshore de Macau Limitada

(Data de cancelamento: 17 de Junho de 2020)

22. Agência Comercial Mei Yung (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Mei Yung Trading (Macao Commercial Offshore) Limited

(Data de cancelamento: 17 de Junho de 2020)

23. Ringus Solution (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Ringus Solution (Macao Commercial Offshore) Limited

(Data de cancelamento: 17 de Junho de 2020)

Autoridade Monetária de Macau, aos 16 de Julho de 2020.

Pe'l'O Conselho de Administração:

*Chan Sau San*, presidente;

*Lau Hang Kun*, administradora.

## 司 法 警 察 局

## 公 告

為填補司法警察局人員編制內刑事技術輔導員職程之第一職階首席專業刑事技術輔導員一缺，經於二零二零年七月一日第二十七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行晉級開考。現根據第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，以及上載於本局網頁，以供查閱。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零二零年七月二十二日於司法警察局

局長 薛仲明

(是項刊登費用為 \$1,144.00)

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

## Anúncio

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizada no sítio da *internet* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de criminalística especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico de criminalística do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 27, II Série, de 1 de Julho de 2020.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 22 de Julho de 2020.

O Director, *Sit Chong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 144,00)

## 懲 教 管 理 局

## 名 單

(開考編號: 2019/I06/AP/AT)

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考  
懲教管理局第一職階二等技術輔導員(輔導及監管範疇)

為填補懲教管理局以行政任用合同制度任用的輔導及監管範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員四個職缺(男性兩缺及女性兩缺)，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的同一職程及同一職務範疇的職缺，經二零一九年四月十日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格之男性投考人：

排名	姓名	身份證編號	最後成績	備註
1.º	劉尔杭	1237XXXX.....	80.50	
2.º	何瑋健	1245XXXX.....	76.90	

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

## Lista

(Concurso n.º: 2019/I06/AP/AT)

*Regime de gestão uniformizada — Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, para o preenchimento dos lugares de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico (área de aconselhamento e vigilância), da Direcção dos Serviços Correccionais*

Classificativa final dos candidatos do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de quatro lugares vagos (dois do sexo masculino e dois do sexo feminino) de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico (área de aconselhamento e vigilância), em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços Correccionais, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 15, II Série, de 10 de Abril de 2019:

*Candidatos do sexo masculino aprovados:*

Ordem	Nome	BIR N.º	Classificação final	Notas
1.º	Lao, I Hong	1237XXXX.....	80,50	
2.º	Ho, Wai Kin	1245XXXX.....	76,90	

排名	姓名	身份證編號	最後成績	備註	Ordem	Nome	BIR N.º	Classificação	Notas final
3.º	古進杰	5198XXXX.....	75.00	(a)					
4.º	黃浩賢	1277XXXX.....	75.00	(a)	3.º	Ku, Chon Kit	5198XXXX.....	75,00	(a)
5.º	梁志強	5209XXXX.....	74.90		4.º	Vong, Hou In	1277XXXX.....	75,00	(a)
6.º	陳偉健	1271XXXX.....	74.80		5.º	Leung, Chi Keong	5209XXXX.....	74,90	
7.º	林國慶	1226XXXX.....	74.60		6.º	Chan, Wai Kin	1271XXXX.....	74,80	
8.º	許浩智	1462XXXX.....	74.57		7.º	Lam, Kuok Heng	1226XXXX.....	74,60	
9.º	勞建彬	1236XXXX.....	74.50	(a)	8.º	Hui, Ho Chi	1462XXXX.....	74,57	
10.º	何永文	5192XXXX.....	74.50	(a)	9.º	Lou, Kin Pan	1236XXXX.....	74,50	(a)
11.º	戴毅鋒	5172XXXX.....	73.00		10.º	Ho, Wing Man	5192XXXX.....	74,50	(a)
12.º	呂振龍	5207XXXX.....	72.00		11.º	Tai, Ngai Fong	5172XXXX.....	73,00	
13.º	韓富亨	5214XXXX.....	71.67		12.º	Loi, Chan Long	5207XXXX.....	72,00	
14.º	黃雅意	1283XXXX.....	71.00		13.º	Hon, Fu Hang	5214XXXX.....	71,67	
15.º	郭煒麟	1250XXXX.....	70.00		14.º	Wong, Nga I	1283XXXX.....	71,00	
16.º	黃智霆	1266XXXX.....	69.90		15.º	Kuok, Wai Lon	1250XXXX.....	70,00	
17.º	黃達強	7387XXXX.....	69.70		16.º	Wong, Chi Teng	1266XXXX.....	69,90	
18.º	蔡維東	1253XXXX.....	69.60		17.º	Wong, Tat Keong	7387XXXX.....	69,70	
19.º	戴暉樺	1263XXXX.....	69.50		18.º	Choi, Wai Tong	1253XXXX.....	69,60	
20.º	李達豐	5154XXXX.....	69.20		19.º	Tai, Fai Wa	1263XXXX.....	69,50	
21.º	吳超華	1341XXXX.....	69.10		20.º	Lei, Tat Fong	5154XXXX.....	69,20	
22.º	潘文彬	5155XXXX.....	68.90		21.º	Ng, Chio Wa	1341XXXX.....	69,10	
23.º	梁家慶	1241XXXX.....	68.85		22.º	Pun, Man Pan	5155XXXX.....	68,90	
24.º	司徒偉杰	7438XXXX.....	68.70		23.º	Leong, Ka Heng	1241XXXX.....	68,85	
25.º	袁家輝	5109XXXX.....	68.40		24.º	Si Tou, Wai Kit	7438XXXX.....	68,70	
26.º	劉嘉榮	5132XXXX.....	67.80	(a)	25.º	Un, Ka Fai	5109XXXX.....	68,40	
27.º	李嘉進	5148XXXX.....	67.80	(a)	26.º	Lao, Ka Weng	5132XXXX.....	67,80	(a)
28.º	吳港業	5192XXXX.....	67.40		27.º	Lei, Ka Chon	5148XXXX.....	67,80	(a)
29.º	鄭嘉誠	1304XXXX.....	67.20		28.º	Ng, Kong Ip	5192XXXX.....	67,40	
30.º	陳子琦	1237XXXX.....	67.00		29.º	Cheang, Ka Seng	1304XXXX.....	67,20	
31.º	吳海文	1240XXXX.....	66.40		30.º	Chan, Chi Kei	1237XXXX.....	67,00	
32.º	吳耀明	1241XXXX.....	66.00		31.º	Ng, Hoi Man	1240XXXX.....	66,40	
33.º	李錦鴻	1386XXXX.....	65.00		32.º	Ung, Io Meng	1241XXXX.....	66,00	
34.º	林偉清	5175XXXX.....	64.10		33.º	Li, Jinhong	1386XXXX.....	65,00	
35.º	鍾振強	1249XXXX.....	63.50		34.º	Lam, Wai Cheng	5175XXXX.....	64,10	
36.º	潘家俊	1251XXXX.....	62.20		35.º	Chong, Chan Keong	1249XXXX.....	63,50	
37.º	林智燊	1283XXXX.....	60.40		36.º	Poon, Ka Chun	1251XXXX.....	62,20	
38.º	曾皓楓	1237XXXX.....	60.00		37.º	Lam, Chi San	1283XXXX.....	60,40	
39.º	杜偉昌	5202XXXX.....	59.60		38.º	Chang, Hou Fong	1237XXXX.....	60,00	
40.º	何俊強	1232XXXX.....	59.35		39.º	Tou, Wai Cheong	5202XXXX.....	59,60	
41.º	古宇樂	1456XXXX.....	58.20		40.º	Ho, Chon Keong	1232XXXX.....	59,35	
42.º	馬志豪	1231XXXX.....	56.70		41.º	Gu, Yule	1456XXXX.....	58,20	
43.º	林孟秋	5133XXXX.....	54.50		42.º	Ma, Chi Hou	1231XXXX.....	56,70	
44.º	蔡劍鏗	1330XXXX.....	53.70		43.º	Lam, Mang Chao	5133XXXX.....	54,50	
					44.º	Choi, Kim Hang	1330XXXX.....	53,70	

排名	姓名	身份證編號	最後成績	備註
45.º	陳家傑	1222XXXX.....	52.50	
46.º	林滿	5192XXXX.....	51.60	
47.º	古耀權	1232XXXX.....	50.60	

Ordem	Nome	BIR N.º	Classificação	Notas final
45.º	Chan, Ka Kit	1222XXXX.....	52,50	
46.º	Lam, Mun	5192XXXX.....	51,60	
47.º	Ku, Io Kun	1232XXXX.....	50,60	

合格之女性投考人:

排名	姓名	身份證編號	最後成績	備註
1.º	梁綺婷	1231XXXX.....	77.20	
2.º	梁嘉碧	5156XXXX.....	68.70	
3.º	周宛螢	1265XXXX.....	68.68	
4.º	譚嘉文	1257XXXX.....	68.66	
5.º	陳婉薇	1241XXXX.....	68.65	
6.º	劉麗瑩	5208XXXX.....	68.63	
7.º	黃敏華	1304XXXX.....	68.60	
8.º	潘慧思	1360XXXX.....	68.50	
9.º	林梓琪	1328XXXX.....	68.27	
10.º	黃秋露	5129XXXX.....	68.10	
11.º	黃麗姍	1228XXXX.....	67.95	
12.º	林嘉麗	1345XXXX.....	67.72	
13.º	古嘉如	5136XXXX.....	67.25	
14.º	黃慧慈	5168XXXX.....	67.10	
15.º	簡寶茵	1251XXXX.....	67.00	
16.º	麥寶恩	1337XXXX.....	66.84	
17.º	盧曉嵐	5182XXXX.....	66.60	
18.º	蔡斯瑩	1240XXXX.....	66.33	
19.º	梁艷華	7431XXXX.....	66.22	
20.º	黃慧珍	5174XXXX.....	65.57	
21.º	陳敏儀	1250XXXX.....	65.40	
22.º	丘慧如	1293XXXX.....	64.95	
23.º	梁嘉琪	1230XXXX.....	64.20	
24.º	麥麗君	5111XXXX.....	64.10	
25.º	李雯潔	1227XXXX.....	63.90	
26.º	古嘉儀	1228XXXX.....	63.85	
27.º	歐陽詠怡	1258XXXX.....	63.80	
28.º	伍愛華	7396XXXX.....	63.05	
29.º	林家雯	5192XXXX.....	62.40	
30.º	鄭敏婷	5173XXXX.....	62.20	
31.º	歐惠敏	1218XXXX.....	61.50	
32.º	黃端玲	1400XXXX.....	61.30	
33.º	楊驕艷	5093XXXX.....	56.25	
34.º	陳麗霞	1328XXXX.....	56.00	
35.º	萬秋燕	1227XXXX.....	55.60	

*Candidatos do sexo feminino aprovados:*

Ordem	Nome	BIR N.º	Classificação	Notas final
1.º	Leong, I Teng	1231XXXX.....	77,20	
2.º	Leong, Ka Pek	5156XXXX.....	68,70	
3.º	Chao, Un Ieng	1265XXXX.....	68,68	
4.º	Tam, Ka Man	1257XXXX.....	68,66	
5.º	Chan, Un Mei	1241XXXX.....	68,65	
6.º	Lao, Lai Ieng	5208XXXX.....	68,63	
7.º	Wong, Man Wa	1304XXXX.....	68,60	
8.º	Pan, Huisi	1360XXXX.....	68,50	
9.º	Lam, Chi Kei	1328XXXX.....	68,27	
10.º	Wong, Chao Lou	5129XXXX.....	68,10	
11.º	Wong, Lai San	1228XXXX.....	67,95	
12.º	Lam, Ka Lai	1345XXXX.....	67,72	
13.º	Ku, Ka U	5136XXXX.....	67,25	
14.º	Wong, Wai Chi	5168XXXX.....	67,10	
15.º	Kan, Pou Ian	1251XXXX.....	67,00	
16.º	Mak, Pou Ian	1337XXXX.....	66,84	
17.º	Lou, Hio Lam	5182XXXX.....	66,60	
18.º	Choi, Si Ieng	1240XXXX.....	66,33	
19.º	Leong, Im Wa	7431XXXX.....	66,22	
20.º	Wong, Wai Chan	5174XXXX.....	65,57	
21.º	Chan, Man I	1250XXXX.....	65,40	
22.º	Iau, Wai U	1293XXXX.....	64,95	
23.º	Leong, Ka Kei	1230XXXX.....	64,20	
24.º	Mak, Lai Kuan	5111XXXX.....	64,10	
25.º	Lei, Man Kit	1227XXXX.....	63,90	
26.º	Ku, Ka I	1228XXXX.....	63,85	
27.º	Ao Ieong, Weng I	1258XXXX.....	63,80	
28.º	Ng, Oi Wa	7396XXXX.....	63,05	
29.º	Lam, Ka Man	5192XXXX.....	62,40	
30.º	Cheang, Man Teng	5173XXXX.....	62,20	
31.º	Ao, Wai Man	1218XXXX.....	61,50	
32.º	Wong, Tun Leng	1400XXXX.....	61,30	
33.º	Ieong, Kio Im	5093XXXX.....	56,25	
34.º	Chan, Lai Ha	1328XXXX.....	56,00	
35.º	Man, Chao In	1227XXXX.....	55,60	



備註（合格的投考人）：

(a) 得分相同，按現行第14/2016號行政法規第三十四條規定優先排序。

根據現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第三十六條的規定，投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

（經保安司司長於二零二零年七月二十日的批示認可）

二零二零年七月十五日於懲教管理局

典試委員會：

主席：少年感化院院長 余珮琳

正選委員：一等技術輔導員（職務主管） 馮景山

首席特級技術輔導員 劉仲棠

（是項刊登費用為 \$7,362.00）

## 通告

### 甄選面試

（開考編號：2019/I05/AP/TS）

茲公佈，懲教管理局以行政任用合同制度填補本局高級技術員職程第一職階二等高級技術員（資訊範疇——應用軟件開發）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的同一職程及同一職務範疇的職缺，經二零一九年四月十日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。本局謹訂於以下日期、時間及地點舉行甄選面試，每名投考人的面試時間為十五分鐘。

日期	二零二零年八月十七日至八月十九日
時間	十五分鐘（下午三時至下午五時四十五分）
地點	澳門路環竹灣馬路聖方濟各街懲教管理局行政樓
辦理進入懲教管理局的截止登記時間	考試開始前十五分鐘

具體的甄選面試安排及《准考人須知》，於本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日，張貼於澳門南灣大馬路中華廣場

Notas (candidatos aprovados):

(a) Igualdade de classificação, preferência nos termos do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Julho de 2020).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 15 de Julho de 2020.

O Júri:

*Presidente:* Yu Pui Lam Ada, directora do Instituto de Menores.

*Vogais efectivos:* Fong Keng San, adjunto-técnico de 1.ª classe (chefia funcional); e

Lao Chong Tong, adjunto-técnico especialista principal.

(Custo desta publicação \$ 7 362,00)

## Aviso

### Entrevista de selecção

«Concurso n.º: 2019/I05/AP/TS»

Relativamente ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 15, II Série, de 10 de Abril de 2019, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática (desenvolvimento de *software*), da Direcção dos Serviços Correccionais, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma carreira e área funcional, até ao termo da validade do concurso, informam-se os candidatos admitidos da data, hora e local de realização da entrevista de selecção e da duração de entrevista é de 15 minutos para cada candidato.

<b>Data</b>	17 de Agosto a 19 de Agosto de 2020
<b>Hora</b>	15 minutos (15,00-17,45 horas)
<b>Local</b>	Edif.º Administrativo da Direcção dos Serviços Correccionais Rua de S. Francisco Xavier, Estrada de Cheoc Van, Coloane, Macau
<b>Prazo para o tratamento do registo da entrada na DSC</b>	15 minutos antes do início da realização da entrevista de selecção

As organizações concretas da entrevista de selecção e as «instruções para os candidatos admitidos» serão afixadas, no mesmo dia da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*

8樓A座懲教管理局服務諮詢中心。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在懲教管理局網頁（<http://www.dsc.gov.mo/>）或行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零二零年七月二十三日於懲教管理局

局長 程況明

（是項刊登費用為 \$2,130.00）

da Região Administrativa Especial de Macau, no Centro de Atendimento e Informação da DSC, sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas da DSC (<http://www.dsc.gov.mo/>) ou dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 23 de Julho de 2020.

O Director dos Serviços, *Cheng Fong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 2 130,00)

## 金融情報辦公室

### 公告

茲公佈，金融情報辦公室以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員（資訊範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本辦公室出現的職缺，經二零一九年九月十八日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將金融情報辦公室專業或職務能力評估開考的投考人知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門蘇亞利士博士大馬路307-323號中國銀行大廈22樓（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本辦公室網頁（<https://www.gif.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<https://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年七月二十四日於金融情報辦公室

辦公室主任 朱婉儀

（是項刊登費用為 \$1,417.00）

### 通告

第01/GIF/2020號批示

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規

## GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no Gabinete de Informação Financeira, sito na Avenida Dr. Mário Soares, n.ºs 307-323, Edifício Banco da China, 22.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas deste Gabinete (<https://www.gif.gov.mo/>) e dos SAFP (<https://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, do Gabinete de Informação Financeira, e dos que vierem a verificar-se neste Gabinete até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 38, II Série, de 18 de Setembro de 2019.

Gabinete de Informação Financeira, aos 24 de Julho de 2020.

A Coordenadora do Gabinete, *Chu Un I*.

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

### Aviso

Despacho n.º 01/GIF/2020

Nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009

定》第二十二條及第二十三條的規定，以及第194/2019號保安司司長批示第三點所賦予之職權，本人決定：

一、授予及轉授予金融情報辦公室副主任馮婉琪作出下列行為的權限：

(一) 批准行政任用合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

(二) 核准每年的人員年假表；

(三) 批准工作人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准工作人員的缺勤解釋；

(四) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取一日津貼為限；

(五) 批准金融情報辦公室工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(六) 批准將被視為對金融情報辦公室運作已無用處的財產報廢；

(七) 簽署金融情報辦公室人員的工作證及衛生護理證。

二、本授予及轉授予的權限不妨礙收回權和監管權。

三、對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本批示自公佈日起產生效力。

(經保安司司長於二零二零年七月十七日的批示認可)

二零二零年七月二十二日於金融情報辦公室

辦公室主任 朱婉儀

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia) e a faculdade que me é conferida pelo ponto 3 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 194/2019, determino:

1. São delegadas e subdelegadas na coordenadora-adjunta do Gabinete de Informação Financeira, Fong Iun Kei, as competências para praticar os seguintes actos no âmbito do Gabinete:

1) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

2) Aprovar, anualmente, o mapa de férias do pessoal;

3) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação das faltas dos trabalhadores;

4) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias por um dia;

5) Autorizar a participação de trabalhadores do Gabinete de Informação Financeira em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

6) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos ao Gabinete de Informação Financeira que forem julgados incapazes para o serviço;

7) Assinar os cartões de identificação profissional e de acesso a cuidados de saúde do pessoal do Gabinete de Informação Financeira.

2. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas e subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

4. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Julho de 2020).

Gabinete de Informação Financeira, aos 22 de Julho de 2020.

A Coordenadora do Gabinete, *Chu Un I.*

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

## 衛生局

### 公告

(開考編號: 04219/01-TS)

茲公佈，衛生局以行政任用合同制度填補設施管理範疇高級技術員職程第一職階一等高級技術員一個職缺，以及填補開

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Anúncios

(Ref. do Concurso n.º 04219/01-TS)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十一月六日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定，將衛生局專業或職務能力評估對外開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼在澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零二零年七月二十二日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,496.00）

（開考編號：A14/TDT/FAR/2020）

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的診療技術員職程第一職階一等診療技術員（藥劑職務範疇）兩缺，經二零二零年六月二十四日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視作確定名單。

二零二零年七月二十三日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,144.00）

## 通告

（開考編號：A14/TDT/FAR/2020）

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的診療技術員職程第一職階一等診療技術員（藥劑職務範疇）兩缺，經二零二零年

dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços em <http://www.ssm.gov.mo/>, e dos SAFP em <http://www.safp.gov.mo/>, a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão de instalações, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 45, II Série, de 6 de Novembro de 2019.

Serviços de Saúde, aos 22 de Julho de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

(Ref. do Concurso n.º A14/TDT/FAR/2020)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços ([http://www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo/)), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 26, II Série, de 24 de Junho de 2020.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 23 de Julho de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 144,00)

## Aviso

(Ref. do Concurso n.º A14/TDT/FAR/2020)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 4 do artigo 26.º e n.º 3 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso

六月二十四日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第四款及第二十七條第三款的規定公佈，知識考試的舉行地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零二零年七月二十三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontram afixados, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), o local, data e hora da realização da prova de conhecimentos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 26, II Série, de 24 de Junho de 2020.

Serviços de Saúde, aos 23 de Julho de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## 教育暨青年局

### 名單

為履行有關給予個人和私立機構財政資助的經第293/2018號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示，教育暨青年局現公布二零二零年第二季度財政資助名單：

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, com a nova redacção dada pelo Despacho do Chefe de Executivo n.º 293/2018, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude publicar a listagem dos apoios concedidos no 2.º trimestre de 2020:

受資助實體 Entidades Beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
聖安東尼幼稚園 Centro de Educação Infantil Santo António	12/05/2020	\$ 791,700.00	學費津貼。(2019/2020學年) Concessão de subsídio de propinas. (Ano lectivo de 2019/2020)
	12/05/2020	\$ 53,700.00	校舍租金津貼。(2019/2020學年) Subsídio de arrendamento. (Ano lectivo de 2019/2020)
	19/06/2020	\$ 162,000.00	(註 Observação a)
聖公會中學(澳門) Colégio Anglicano de Macau	12/05/2020	\$ 7,126,190.00	學費津貼。(2019/2020學年) Concessão de subsídio de propinas. (Ano lectivo de 2019/2020)
	12/05/2020	\$ 5,200.00	(註 Observação b)
	05/06/2020	\$ 171,916.00	(註 Observação c)
	19/06/2020	\$ 429,150.00	(註 Observação a)
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Inglesa)	19/06/2020	\$ 107,400.00	(註 Observação a)
聖若瑟教區中學第一校 Colégio Diocesano de São José (1)	05/06/2020	\$ 20,262.00	(註 Observação c)

受資助實體 Entidades Beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
聖若瑟教區中學第三校 Colégio Diocesano de São José (3)	12/05/2020	\$ 3,400.00	(註 Observação b)
	05/06/2020	\$ 53,724.00	(註 Observação c)
聖若瑟教區中學第五校(中文部) Colégio Diocesano de São José (5) (Secção Chinesa)	19/06/2020	\$ 84,950.00	(註 Observação c)
聖若瑟教區中學第五校(英文部) Colégio Diocesano de São José (5) (Secção Inglesa)	19/06/2020	\$ 88,900.00	
聖若瑟教區中學第六校(中文部) Colégio Diocesano de São José (6) (Secção Chinesa)	22/04/2020	\$ 67,600.00	資助高中學生畢業旅行津貼。(2019/2020學年) Concessão do subsídio para a viagem de finalistas do ensino secundário complementar. (Ano lectivo de 2019/2020).
	05/06/2020	\$ 26,862.00	(註 Observação c)
聖若瑟教區中學第六校(英文部) Colégio Diocesano de São José (6) (Secção Inglesa)	12/05/2020	\$ 3,400.00	(註 Observação b)
	05/06/2020	\$ 26,862.00	(註 Observação c)
利瑪竇中學(中學部) Colégio Mateus Ricci (Secundário)	05/06/2020	\$ 118,266.00	(註 Observação c)
陳瑞祺永援中學(分校) Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki (Sucursal)	12/05/2020	\$ 7,653,100.00	學費津貼。(2019/2020學年) Concessão de subsídio de propinas. (Ano lectivo de 2019/2020)
明愛學校 Escola Cáritas de Macau	12/05/2020	\$ 2,900.00	(註 Observação b)
	05/06/2020	\$ 49,088.00	(註 Observação c)
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	05/06/2020	\$ 60,936.00	(註 Observação c)
	19/06/2020	\$ 183,100.00	(註 Observação a)
澳門中德學校 Escola Chong Tak de Macau	12/05/2020	\$ 23,700.00	(註 Observação b)
	05/06/2020	\$ 40,524.00	(註 Observação c)
	19/06/2020	\$ 501,800.00	(註 Observação a)
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	05/06/2020	\$ 77,592.00	(註 Observação c)
婦聯學校 Escola da Associação Geral das Mulheres de Macau	19/06/2020	\$ 295,350.00	(註 Observação a)
聯合國學校 Escola das Nações	12/05/2020	\$ 6,857,205.00	學費津貼。(2019/2020學年) Concessão de subsídio de propinas. (Ano lectivo de 2019/2020)
	27/05/2020	\$ 86,670.00	學費津貼。(2018/2019學年) Concessão de subsídio de propinas. (Ano lectivo de 2018/2019)

受資助實體 Entidades Beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau	12/05/2020	\$ 6,800.00	(註 Observação b)
	05/06/2020	\$ 30,468.00	(註 Observação c)
	17/06/2020	\$ 1,800.00	學生藝術教育普及計劃——“走進藝博·涵泳藝文”及“體驗戲劇·多元感受”。(2019/2020學年) Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos — «Entrar no Museu de Arte, Compreender as Artes e a Cultura» e «Experimentar a Arte Dramática, Compreender os Diversos Sentimentos». (Ano lectivo de 2019/2020)
聖瑪大肋納學校(分校) Escola de Santa Madalena (Sucursal)	19/06/2020	\$ 177,800.00	(註 Observação a)
聖德蘭學校 Escola de Santa Teresa do Menino Jesus	05/06/2020	\$ 66,678.00	(註 Observação c)
	19/06/2020	\$ 84,950.00	(註 Observação a)
九澳聖若瑟學校 Escola de São José de Ká Hó	19/06/2020	\$ 88,900.00	(註 Observação a)
濠江中學附屬英才學校 Escola de Talentos Anexa a Escola Hou Kong	02/06/2020	\$ 2,313,900.00	為優化班師比或師生比發放津貼。(2019/2020學年) Concessão do subsídio para melhoria do rácio turma/professor ou do rácio professor/aluno. (Ano lectivo de 2019/2020)
	05/06/2020	\$ 30,468.00	(註 Observação c)
聖善學校 Escola Dom João Paulino	12/05/2020	\$ 8,100.00	(註 Observação b)
	05/06/2020	\$ 84,976.00	(註 Observação c)
	19/06/2020	\$ 129,400.00	(註 Observação a)
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	12/05/2020	\$ 3,400.00	(註 Observação b)
	19/06/2020	\$ 107,400.00	(註 Observação a)
沙梨頭坊眾學校 Escola dos Moradores do Bairro do Patane	12/05/2020	\$ 8,100.00	(註 Observação b)
	05/06/2020	\$ 42,488.00	(註 Observação c)
	17/06/2020	\$ 900.00	學生藝術教育普及計劃——“走進藝博·涵泳藝文”及“體驗戲劇·多元感受”。(2019/2020學年) Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos — «Entrar no Museu de Arte, Compreender as Artes e a Cultura» e «Experimentar a Arte Dramática, Compreender os Diversos Sentimentos». (Ano lectivo de 2019/2020)
	19/06/2020	\$ 44,450.00	(註 Observação a)

受資助實體 Entidades Beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
海星中學 Escola Estrela do Mar	12/05/2020	\$ 2,300.00	(註 Observação b)
	05/06/2020	\$ 12,020.00	(註 Observação c)
	19/06/2020	\$ 44,450.00	(註 Observação a)
	19/06/2020	\$ 94,200.00	(註 Observação a)
氹仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa	12/05/2020	\$ 6,300.00	(註 Observação b)
	05/06/2020	\$ 22,226.00	(註 Observação c)
	19/06/2020	\$ 44,450.00	(註 Observação a)
福建學校 Escola Fukien	19/06/2020	\$ 129,400.00	(註 Observação a)
海暉學校 Escola Hoi Fai	12/05/2020	\$ 6,900.00	(註 Observação b)
	05/06/2020	\$ 20,262.00	(註 Observação c)
濠江中學附屬小學 Escola Hou Kong (Primário)	12/05/2020	\$ 5,800.00	(註 Observação b)
	05/06/2020	\$ 44,452.00	(註 Observação c)
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundário)	12/05/2020	\$ 20,400.00	(註 Observação b)
	05/06/2020	\$ 711,216.00	(註 Observação c)
青洲小學 Escola Ilha Verde	12/05/2020	\$ 2,300.00	(註 Observação b)
	02/06/2020	\$ 685,600.00	為優化班師比或師生比發放津貼。(2019/2020 學年) Concessão do subsídio para melhoria do rácio turma/professor ou do rácio professor/aluno. (Ano lectivo de 2019/2020)
澳門國際學校 Escola Internacional de Macau	12/05/2020	\$ 11,673,155.00	學費津貼。(2019/2020 學年) Concessão de subsídio de propinas. (Ano lectivo de 2019/2020)
教業中學 Escola Kao Yip	05/06/2020	\$ 121,260.00	(註 Observação c)
教業中學附屬小學暨幼稚園分校 Escola Kao Yip (Primária e Pré-Primária) Sucursal	12/05/2020	\$ 2,300.00	(註 Observação b)
教業中學(分校) Escola Kao Yip (Sucursal)	12/05/2020	\$ 5,800.00	
鏡平學校(小學部) Escola Keang Peng (Secção Primária)	12/05/2020	\$ 2,900.00	
廣大中學 Escola Kwong Tai	12/05/2020	\$ 6,800.00	(註 Observação b)
	05/06/2020	\$ 746,836.00	(註 Observação c)
	19/06/2020	\$ 53,700.00	(註 Observação a)
廣大中學(分校) Escola Kwong Tai (Sucursal)	12/05/2020	\$ 11,000.00	(註 Observação b)



受資助實體 Entidades Beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
嶺南中學 Escola Ling Nam	05/06/2020	\$ 80,586.00	(註 Observação c)
勞工子弟學校(小學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Primário)	02/06/2020	\$ 1,542,600.00	為優化班師比或師生比發放津貼。(2019/2020學年)
勞工子弟學校(中學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Secundário)	02/06/2020	\$ 3,508,000.00	Concessão do subsídio para melhoria do rácio turma/professor ou do rácio professor/aluno. (Ano lectivo de 2019/2020)
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	12/05/2020	\$ 6,640,490.00	學費津貼。(2019/2020學年) Concessão de subsídio de propinas. (Ano lectivo de 2019/2020)
	12/05/2020	\$ 6,800.00	(註 Observação b)
	19/06/2020	\$ 980,000.00	資助葡語強化課程學費。(2019/2020學年) Concessão do subsídio para as propinas do curso intensivo de língua portuguesa. (Ano lectivo de 2019/2020)
	19/06/2020	\$ 44,450.00	(註 Observação a)
	26/06/2020	\$ 344,400.00	(註 Observação d)
培道中學 Escola Pui Tou	12/05/2020	\$ 3,400.00	(註 Observação b)
	05/06/2020	\$ 30,468.00	(註 Observação c)
聖瑪沙利羅學校 Escola Santa Maria Mazzarello	19/06/2020	\$ 84,950.00	(註 Observação a)
庇道學校 Escola São João de Brito	19/06/2020	\$ 53,700.00	
庇道學校(夜間部) Escola Sao João de Brito (Nocturno)	08/04/2020	\$ 1,185,800.00	回歸教育津貼。(2019/2020學年) Concessão do subsídio para o ensino recorrente. (Ano lectivo de 2019/2020)
庇道學校(英文部) Escola São João de Brito (Secção Inglesa)	12/05/2020	\$ 9,200.00	(註 Observação b)
	05/06/2020	\$ 176,702.00	(註 Observação c)
創新中學 Escola Secundária Millennium	08/04/2020	\$ 5,617,700.00	回歸教育津貼。(2019/2020學年) Concessão do subsídio para o ensino recorrente. (Ano lectivo de 2019/2020)
新華夜中學 Escola Secundária Nocturna Xin Hua	08/04/2020	\$ 2,917,100.00	回歸教育津貼。(2019/2020學年) Concessão do subsídio para o ensino recorrente. (Ano lectivo de 2019/2020)
	02/06/2020	\$ 657,750.00	為優化班師比或師生比發放津貼。(2019/2020學年) Concessão do subsídio para melhoria do rácio turma/professor ou do rácio professor/aluno. (Ano lectivo de 2019/2020)
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	12/05/2020	\$ 35,981,720.00	學費津貼。(2019/2020學年) Concessão de subsídio de propinas. (Ano lectivo de 2019/2020)

受資助實體 Entidades Beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
培華中學 Escola Secundária Pui Va	05/06/2020	\$ 74,920.00	(註 Observação c)
	19/06/2020	\$ 53,700.00	(註 Observação a)
培華中學附屬小學暨幼稚園 Escola Secundária Pui Va (Secção Primária e Infantil)	17/06/2020	\$ 1,800.00	學生藝術教育普及計劃——“走進藝博·涵泳藝文”及“體驗戲劇·多元感受”。(2019/2020 學年) Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos — «Entrar no Museu de Arte, Compreender as Artes e a Cultura» e «Experimentar a Arte Dramática, Compreender os Diversos Sentimentos». (Ano lectivo de 2019/2020)
	19/06/2020	\$ 173,850.00	(註 Observação a)
澳門三育中學(英文部) Escola Secundária Sam Yuk de Macau (Secção Inglesa)	12/05/2020	\$ 2,900.00	(註 Observação b)
	05/06/2020	\$ 52,694.00	(註 Observação c)
	19/06/2020	\$ 40,500.00	(註 Observação a)
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico-Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	05/06/2020	\$ 80,586.00	(註 Observação c)
澳門工聯職業技術中學(夜校) Escola Secundária Técnico-Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau (Nocturno)	08/04/2020	\$ 1,112,200.00	回歸教育津貼。(2019/2020學年) Concessão do subsídio para o ensino recorrente. (Ano lectivo de 2019/2020)
	08/04/2020	\$ 4,298,100.00	
商訓夜中學 Escola Seong Fan	08/04/2020	\$ 4,298,100.00	
德明學校 Escola Tak Meng	19/06/2020	\$ 165,950.00	(註 Observação a)
東南學校 Escola Tong Nam	12/05/2020	\$ 2,300.00	(註 Observação b)
	05/06/2020	\$ 20,262.00	(註 Observação c)
東南學校(中學部) Escola Tong Nam (Secundário)	05/06/2020	\$ 250,516.00	(註 Observação c)
新華學校 Escola Xin Hua	12/05/2020	\$ 2,900.00	(註 Observação b)
	19/06/2020	\$ 331,900.00	(註 Observação a)
	19/06/2020	\$ 107,400.00	(註 Observação a)
魯彌士主教幼稚園 Jardim de Infância Dom José da Costa Nunes	12/05/2020	\$ 4,600.00	(註 Observação b)
	02/06/2020	\$ 508,600.00	資助提供職業治療及語言治療服務。 Concessão de subsídio para prestação de serviço de terapia ocupacional e terapia da fala.
	05/06/2020	\$ 60,786.00	(註 Observação c)
	26/06/2020	\$ 344,400.00	(註 Observação d)

受資助實體 Entidades Beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
明愛幼稚園 Jardim Infantil da Cáritas	19/06/2020	\$ 121,500.00	(註 Observação a)
培道中學氹仔小學分校 Secção Primária da Escola Pui Tou (Sucursal da Taipa)	12/05/2020	\$ 534,800.00	校舍租金津貼。(2019/2020學年) Subsídio de arrendamento. (Ano lectivo de 2019/2020)
聖公會(澳門) 蔡高中學(夜間部) Sheng Kung Hui Choi Kou Escola (Macau) (Nocturno)	08/04/2020	\$ 582,000.00	回歸教育津貼。(2019/2020學年) Concessão do subsídio para o ensino recorrente. (Ano lectivo de 2019/2020)
聖公會(澳門) 蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	05/06/2020	\$ 175,596.00	(註 Observação c)
澳門崇新文化協會 Associação de Cultura de Sung San de Macau	08/04/2020	\$ 16,900.00	(註 Observação f)
藝駿青年發展協會 Associação de Desenvolvimento da Juventude de Ngai Chon	02/04/2020	\$ 15,900.00	
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	02/04/2020	\$ 393,400.00	資助舉辦退休教學人員聯歡晚會。 Concessão do subsídio para realizar a festa de confraternização do pessoal docente aposentado.
	27/05/2020	\$ 76,000.00	資助舉辦師德建設及青年教師培訓系列活動。 Concessão do subsídio para realização da série de actividades sobre a formação de jovens professores e construção moral de professores.
澳門教育專業協會 Associação de Educação Profissional de Macau	02/04/2020	\$ 19,500.00	(註 Observação f)
汎澳青年商會 Associação de Jovens Empresários Pan Mac	26/06/2020	\$ 8,100.00	(註 Observação e)
濠江青年商會 Associação de Juniores de Hou Kong	26/06/2020	\$ 9,900.00	
澳門婦聯青年協會 Associação de Juventude de Fu Lun de Macau	26/06/2020	\$ 2,100.00	
澳門三水青年協進會 Associação de Juventude de Macau para o Avanço da Sanshui	26/06/2020	\$ 10,650.00	(註 Observação e)
鮑思高慈青營協會 Associação de Juventude Lar Salesiano Dom Bosco	26/06/2020	\$ 2,908,250.00	(註 Observação d)
澳門文化產業青年促進會 Associação de Juventude Promoção das Indústrias Culturais de Macau	26/06/2020	\$ 29,000.00	(註 Observação e)
澳門敲擊樂協會 Associação de Percussão de Macau	07/05/2020	\$ 5,500.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades.

受資助實體 Entidades Beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
澳門扶康會 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau	07/05/2020	\$ 5,070.00	資助舉辦興趣班。 Concessão de subsídio para realização de cursos de recreação.
澳門義務工作者協會 Associação de Voluntários de Serviço Social de Macau	26/06/2020	\$ 3,387.20	(註 Observação e)
澳門文物大使協會 Associação dos Embaixadores do Património de Macau	27/05/2020	\$ 9,400.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades.
Associação dos Empregados Jovens do Hospital Kiang Wu de Macau	26/06/2020	\$ 4,739.00	(註 Observação e)
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	28/04/2020	\$ 921,600.00	資助提供職業治療、物理治療及語言治療/訓練服務。(2019/2020學年) Concessão de subsídio para prestação de serviço de terapia ocupacional, fisioterapia e terapia/treino da fala. (Ano lectivo 2019/2020)
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	02/04/2020	\$ 28,434.70	(註 Observação f)
	28/04/2020	\$ 239,700.00	資助提供職業治療、物理治療及語言治療/訓練服務。(2019/2020學年) Concessão de subsídio para prestação de serviço de terapia ocupacional, fisioterapia e terapia/treino da fala. (Ano lectivo 2019/2020)
	26/06/2020	\$ 25,831.90	(註 Observação e)
	26/06/2020	\$ 6,249,400.00	(註 Observação d)
新口岸青年義工協會 Associação dos Jovens Voluntário San Hao Ngon	02/04/2020	\$ 4,000.00	(註 Observação f)
澳門黑沙環青年義務工作者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Serviço Social da Areia Preta de Macau	26/06/2020	\$ 55,525.00	(註 Observação e)
澳門望廈青年義務工作者協會 Associação dos Jovens Voluntários do Mong-Ha de Macau	26/06/2020	\$ 94,920.00	
澳門中華學生聯合總會 Associação Geral de Estudantes Chong Wa de Macau	26/06/2020	\$ 12,500.00	(註 Observação e)
國際青年商會中國澳門總會 Associação Geral Internacional de Jovens Empresários Macau, China	26/06/2020	\$ 11,035.00	
Associação Juvenil das Actividades ao Ar Livre de Macau	02/04/2020	\$ 103,919.80	(註 Observação f)
澳門青年交響樂團協會 Associação Orquestra Sinfónica Jovem de Macau	07/05/2020	\$ 55,850.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades.

受資助實體 Entidades Beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
澳門學園傳道會 Associação Religiosa «Macau Campus Crusade for Christ»	02/04/2020	\$ 16,244.20	(註 Observação f)
澳門明愛 Cáritas de Macau	28/04/2020	\$ 941,500.00	資助提供職業治療、物理治療及語言治療/訓練服務。(2019/2020學年) Concessão de subsídio para prestação de serviço de terapia ocupacional, fisioterapia e terapia/treino da fala. (Ano lectivo 2019/2020)
	26/06/2020	\$ 5,894,450.00	(註 Observação d)
	26/06/2020	\$ 238,930.00	資助增加學生輔導員。 Concessão de subsídio para recrutamento de agente de aconselhamento a alunos.
澳門舞蹈藝術教育中心 Centro de Educação Arte de Dança de Macau	12/05/2020	\$ 14,800.00	校舍租金津貼。(2019/2020學年) Subsídio de arrendamento. (Ano lectivo de 2019/2020)
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	28/04/2020	\$ 1,902,100.00	資助提供職業治療、物理治療及語言治療/訓練服務。(2019/2020學年) Concessão de subsídio para prestação de serviço de terapia ocupacional, fisioterapia e terapia/treino da fala. (Ano lectivo 2019/2020)
星匯教育中心 Centro de Educação Shining Star	12/05/2020	\$ 45,000.00	校舍租金津貼。(2019/2020學年) Subsídio de arrendamento. (Ano lectivo de 2019/2020)
拉撒路青少年中心 Centro de Juventude «Lazarus»	02/04/2020	\$ 201,350.50	(註 Observação f)
澳門文化藝術教育中心 Centro Educacional de Cultura e Artes de Macau	12/05/2020	\$ 134,400.00	校舍租金津貼。(2019/2020學年) Subsídio de arrendamento. (Ano lectivo de 2019/2020)
慈幼青年及家庭教育牧民機構 Centro Educativo-Pastoral Salesiano da Juventude e Família	02/04/2020	\$ 18,900.00	(註 Observação f)
中澳青年文化聯合會 China Macau Federação da Cultura Juvenil	26/06/2020	\$ 16,000.00	(註 Observação e)
濠江中央青年獅子會 Clube Leo de Macau Central	26/06/2020	\$ 9,200.00	
澳門基督教新生命團契 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau	02/04/2020	\$ 4,148.40	(註 Observação f)
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	02/04/2020	\$ 2,000.00	(註 Observação f)
	26/06/2020	\$ 2,712,350.00	(註 Observação d)
四維空間 Four Dimension Spatial	27/05/2020	\$ 7,089.80	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades.
Fundação Badi'	02/04/2020	\$ 33,229.50	(註 Observação f)

受資助實體 Entidades Beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	02/04/2020	\$ 55,942.10	(註 Observação f)
	27/04/2020	\$ 164,656.00	資助舉辦課後多元發展計劃。 Concessão do subsídio para realização do programa de desenvolvimento diversificado após as aulas.
	28/04/2020	\$ 3,626,400.00	資助提供職業治療、物理治療及語言治療/訓練服務。(2019/2020學年) Concessão de subsídio para prestação de serviço de terapia ocupacional, fisioterapia e terapia/treino da fala. (Ano lectivo 2019/2020)
	26/06/2020	\$ 5,303,275.00	(註 Observação d)
基督教約書亞堂 Igreja Cristã Josué	02/04/2020	\$ 10,600.00	(註 Observação f)
Igreja Metodista de Macau	28/04/2020	\$ 2,220,200.00	資助提供職業治療、物理治療及語言治療/訓練服務。(2019/2020學年) Concessão de subsídio para prestação de serviço de terapia ocupacional, fisioterapia e terapia/treino da fala. (Ano lectivo 2019/2020)
	26/06/2020	\$ 1,756,625.00	(註 Observação d)
澳門環保青年協會 Macao Environment Protection Youth Association	26/06/2020	\$ 59,200.00	(註 Observação e)
澳門創新發明協會 Macao Innovation and Invention Association	07/04/2020	\$ 22,000.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades.
澳門青年藝能志願工作會 Macao Youth Artistic Ability Volunteer Association	26/06/2020	\$ 33,700.00	(註 Observação e)
澳門采風粉畫協會 Macau of Cai Feng Pastel Society	07/05/2020	\$ 70,500.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades.
	07/05/2020	\$ 26,710.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	02/04/2020	\$ 58,366.00	(註 Observação f)
	17/04/2020	\$ 127,997.40	資助舉辦課後多元發展計劃。 Concessão do subsídio para realização do programa de desenvolvimento diversificado após as aulas.
	28/04/2020	\$ 13,101,200.00	資助提供職業治療、物理治療及語言治療/訓練服務。(2019/2020學年) Concessão de subsídio para prestação de serviço de terapia ocupacional, fisioterapia e terapia/treino da fala. (Ano lectivo 2019/2020)

受資助實體 Entidades Beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	12/05/2020	\$ 189,800.00	資助提供物理治療服務。 Concessão de subsídio para prestação de serviço de fisioterapia.
	26/06/2020	\$ 1,325,850.00	(註 Observação d)
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	02/04/2020	\$ 13,200.00	(註 Observação f)
	22/04/2020	\$ 62,298.80	資助舉辦課後多元發展計劃。 Concessão do subsídio para realização do programa de desenvolvimento diversificado após as aulas.
	26/06/2020	\$ 3,022,925.00	(註 Observação d)
Rotaract Clube de Macau	26/06/2020	\$ 30,278.40	(註 Observação e)
詩篇舞集 Stella e Artistas	08/05/2020	\$ 13,200.00	資助舉辦“參演2020日本橫濱國際舞蹈節”。 Concessão do subsídio para realização de «Participação do Festival Internacional de Dança de Yokohama em 2020 no Japão».
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	26/06/2020	\$ 6,251,100.00	(註 Observação d)
傳播快樂協會	26/06/2020	\$ 1,929.00	(註 Observação e)
綠色未來	02/04/2020	\$ 18,863.50	(註 Observação f)
澳門廣東青年協會	26/06/2020	\$ 4,800.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades.
學生 Alunos	08/04/2020	\$ 166,684.00	資助為有特殊教育需要學生提供健康早、午膳。(2019/2020學年) Concessão de subsídio para o fornecimento de refeições saudáveis de pequeno — almoço e almoço para os alunos com necessidades educativas especiais. (Ano lectivo de 2019/2020)
	08/04/2020	\$ 15,099,250.00	優秀學生修讀教育課程資助計劃。(2019/2020學年) Plano de financiamento para a frequência de cursos de educação por alunos excelentes. (Ano lectivo de 2019/2020)
	15/05/2020	\$ 14,900.00	(註 Observação b)
教學人員 Pessoal do docente	16/04/2020	\$ 247,820,151.00	教學人員專業發展津貼、教師直接津貼和年資獎金。(2019/2020學年) Subsídio para o desenvolvimento profissional, subsídio directo e prémio de antiguidade para o pessoal docente. (Ano lectivo 2019/2020)

受資助實體 Entidades Beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante Atribuído	目的 Finalidades
參與2017-2019“持續進修發展計劃”的15歲或以上的澳門居民 Residentes de Macau com idade igual ou superior a 15 anos participantes no «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os Anos de 2017 a 2019	02/04/2020 08/04/2020 14/04/2020	\$ 4,058,144.00	向2019年12月期間參與納入2017-2019“持續進修發展計劃”個人申請課程或證照考試的進修資助(受資助居民人次數:1,046)。 Atribuição de um subsídio para financiar aos pedidos individuais ou exames de credenciação, entre Dezembro de 2019, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os Anos de 2017 a 2019 (n.º de residentes financiados: 1,046).
	17/04/2020 28/04/2020 18/05/2020 27/05/2020 05/06/2020 22/05/2020	\$ 51,095,026.70	向2018年2月至2019年12月期間參與納入2017—2019“持續進修發展計劃”本地課程或證照考試的進修資助(受資助居民人次數:26,057)。 Atribuição de um subsídio para financiar a participação em cursos ou exames de credenciação locais, entre Fevereiro de 2018 a Dezembro de 2019, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os Anos de 2017 a 2019 (n.º de residentes financiados: 26,057).
	07/05/2020 08/05/2020 27/05/2020 05/06/2020 17/06/2020	\$ 1,119,374.00	向2019年12月期間參與納入2017-2019“持續進修發展計劃”個人申請課程或證照考試的進修資助(受資助居民人次數:292)。 Atribuição de um subsídio para financiar aos pedidos individuais ou exames de credenciação, entre Dezembro de 2019, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os Anos de 2017 a 2019 (n.º de residentes financiados: 292).
周美義 Chao Mei Yee	24/04/2020	\$ 20,000.00	資助修讀師範培訓課程學費。 Concessão do subsídio para o pagamento de propinas do curso de formação pedagógica.
蔡詠桐 Choi Weng Tong	27/05/2020	\$ 950.00	資助為本澳高等院校學生提供實習機會。 Concessão do subsídio para fornecimento de estágio a alunos das instituições de ensino superior de Macau.
	17/06/2020	\$ 675.00	
何蔚霖 Ho Wai Lam	27/05/2020	\$ 750.00	
	17/06/2020	\$ 1,050.00	
譚家燊 Tam Ka San	27/05/2020	\$ 1,050.00	
	17/06/2020	\$ 1,100.00	
甘卓霖 Kam Cheok Lam	26/06/2020	\$ 15,530.00	資助學習費用。 Concessão do subsídio para estudo.

註:

a. 資助融合教育。(2019/2020學年)

Observação:

a. Concessão do subsídio para o ensino integrado. (Ano lectivo de 2019/2020).



- b. 書簿津貼。(2019/2020學年)
- c. 免費教育津貼。(2019/2020學年)
- d. 資助為本澳學校提供學生輔導服務。(2019/2020學年)
- e. 資助2019年青年社團年度活動。
- f. 資助2019年“關懷青少年成長資助計劃”。

二零二零年七月二十二日於教育暨青年局

局長 老柏生

(是項刊登費用為 \$29,852.00)

- b. Subsídio para aquisição de manuais escolares. (Ano lectivo de 2019/2020).
- c. Subsídio de escolaridade gratuita. (Ano lectivo de 2019/2020).
- d. Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau. (Ano lectivo de 2019/2020).
- e. Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2019.
- f. Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2019.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 22 de Julho de 2020.

O Director dos Serviços, *Lou Pak Seng*.

(Custo desta publicação \$ 29 852,00)

## 文化局

### 公告

茲公佈，文化局以行政任用合同制度填補本局高級技術員職程第一職階二等高級技術員音樂（西方音樂）範疇兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職位空缺，經二零一九年十一月十三日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，本局定於二零二零年八月二十八日由早上九時三十分至十時三十分為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行甄選面試，時間為十五分鐘，考試地點為澳門塔石廣場文化局大樓會議室。

參加甄選面試的准考人的考試地點、日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，於二零二零年七月二十九日張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內之告示板（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零二零年七月二十三日於文化局

局長 穆欣欣

(是項刊登費用為 \$1,620.00)

## INSTITUTO CULTURAL

### Anúncios

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de música (música ocidental), em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, e dos que vierem a verificar-se neste Instituto até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 46, II Série, de 13 de Novembro de 2019, a entrevista de selecção do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, com a duração de 15 minutos, terá lugar a 28 de Agosto de 2020, das 9,30 às 10,30 horas e será realizada no seguinte local: sala de reuniões do Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac em Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse para os candidatos serão afixadas, a partir do dia 29 de Julho de 2020, no quadro de anúncios do Instituto Cultural, na Praça do Tap Siac, no Edifício do Instituto Cultural, Macau, podendo aí ser consultadas dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizadas nas páginas electrónicas deste Instituto (<http://www.icm.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>).

Instituto Cultural, aos 23 de Julho de 2020.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(Custo desta publicação \$ 1 620,00)

第0002/DOGAF/2020號公開招標  
為文化局提供2021至2022年度渠道疏通服務

Concurso Público n.º 0002/DOGAF/2020  
Prestação de serviços de desobstrução de esgotos  
no Instituto Cultural, de 2021 a 2022

根據社會文化司司長於二零二零年七月七日之批示，並按七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，現進行“為文化局提供2021至2022年度渠道疏通服務”的公開招標。

1. 判給實體：社會文化司司長。
2. 招標實體：文化局。
3. 招標方式：公開招標。
4. 目的：是次招標的目的是挑選服務供應商為文化局提供二零二一至二零二二年度的渠務疏通服務。
5. 服務地點：文化局轄下辦公地點、倉庫、公共圖書館、澳門演藝學院各校、各展覽及演出場地以及文物景點。
6. 服務期：二零二一年一月一日至二零二二年十二月三十一日，服務期為二十四個月。
7. 投標書的有效期：投標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，並可按七月六日第63/85/M號法令第三十六條的規定續期。
8. 承攬類型：以總額價金承攬。
9. 臨時保證金：澳門元肆萬伍仟叁佰陸拾元正（\$45,360.00），以現金存款或法定銀行擔保之方式提供。
10. 確定保證金：相等於判給服務總金額的百分之四（4%）。
11. 底價：不設底價。
12. 參加條件：投標者/公司必須已於澳門特別行政區政府財政局和商業及動產登記局作本招標所指服務之開業及商業登記。
13. 交投標書地點、日期及時間：  
地點：塔石廣場文化局大樓。  
截止日期及時間：二零二零年八月二十七日下午五時正。
14. 現場考察及解釋會：  
講解會將在二零二零年八月四日上午十時正於文化局大樓演講廳舉行。會後安排現場視察。

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Julho de 2020, realiza-se o concurso público para adjudicação da «Prestação de serviços de desobstrução de esgotos no Instituto Cultural, de 2021 a 2022».

1. Entidade adjudicante: Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura.
2. Serviço responsável pela realização do processo do concurso: Instituto Cultural.
3. Modalidade do concurso: concurso público.
4. Objecto do concurso: adjudicação da prestação de serviços de desobstrução de esgotos no Instituto Cultural, de 2021 a 2022.
5. Locais de realização da prestação de serviços: escritórios, armazéns, bibliotecas públicas, Conservatório de Macau e escolas dependentes, locais de realização de exposições, de espetáculos e do património cultural, dependentes ou afectos ao Instituto Cultural.
6. Duração da prestação de serviços: vinte e quatro meses, de 1 de Janeiro de 2021 a 31 de Dezembro de 2022.
7. Prazo de validade das propostas: as propostas são válidas pelo prazo de noventa dias a contar da data da respectiva abertura, prorrogável nos termos previstos no artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.
8. Tipo de prestação de serviços: por preço global.
9. Caução provisória: a caução provisória no valor de \$45 360,00 (quarenta e cinco mil, trezentas e sessenta patacas), deverá ser prestada mediante depósito em numerário ou através de garantia bancária.
10. Caução definitiva: a caução definitiva corresponde a 4% (quatro por cento) do valor total da adjudicação.
11. Preço base: não definido.
12. Condições de admissão: os concorrentes devem estar inscritos na Direcção dos Serviços de Finanças e na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis da Região Administrativa Especial de Macau, para a prestação de serviços a que se refere o presente concurso.
13. Local, data e hora limite para entrega das propostas:  
*Local:* no Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, em Macau.  
*Data e hora:* as propostas devem ser entregues antes das 17,00 horas do dia 27 de Agosto de 2020.
14. Sessão de esclarecimento e visita aos locais:  
A sessão de esclarecimento terá lugar no auditório do Edifício do Instituto Cultural no dia 4 de Agosto de 2020, às 10,00 horas, realizando-se seguidamente a visita aos locais.

有意投標者請於二零二零年七月三十一日中午十二時正前致電2836 6866預約出席現場考察及解釋會（每間公司出席人數不超過3人）。

15. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門塔石廣場文化局大樓。

日期及時間：二零二零年八月三十一日上午十時正。

開標時，投標者/公司或其代表應出席公開開標會議，以便根據經七月六日第63/85/M號法令第二十七條及續後數條的規定，解釋投標書文件可能出現之疑問並可就委員會之審議結果提出聲明異議。

投標者/公司或其合法代表可由受權人代表出席公開開標會議，此受權人應出示授權賦予其出席開會議式的證明文件，以便委員會可以核實其資格。

16. 查閱卷宗之地點、時間及取得卷宗副本之價格：

地點：澳門塔石廣場文化局大樓。

日期：自公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至截標日止。

時間：辦公時間內（星期一至五上午九時至下午一時；下午二時三十分至五時三十分）。

卷宗副本之價格：每份為澳門元伍佰元正（\$500.00），或透過文化局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）內免費下載上述資料。

公開招標的相關資料在截標前可能會被更新或修正，可透過文化局上述網頁查閱。

17. 判給標準及其所佔之比重：

判給標準	比重
服務總價格	80%
投標公司於2017至2019年期間曾為澳門特別行政區的公共部門提供同類服務的部門數量	20%

二零二零年七月二十三日於文化局

局長 穆欣欣

（是項刊登費用為 \$4,960.00）

Os interessados deverão contactar o Instituto Cultural através do n.º 2836 6866, até às 12,00 horas do dia 31 de Julho de 2020, para inscrição prévia na sessão de esclarecimento e na visita aos locais, cada empresa só pode fazer-se representar, no máximo, por três pessoas.

15. Local, data e hora do acto público de abertura das propostas:

*Local:* Edifício do Instituto Cultural, na Praça do Tap Siac, em Macau.

*Data e hora:* às 10,00 horas do dia 31 de Agosto de 2020.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para esclarecimento de eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados a concurso, podendo reclamar das deliberações da comissão nos termos do disposto nos artigos 27.º e seguintes do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Os concorrentes ou os seus representantes legais poderão fazer-se representar por procurador, devendo este apresentar os documentos que comprovem os poderes para o efeito, para que a comissão os possa verificar.

16. Local, data e horário para consulta do processo e preço para obtenção de cópia do mesmo:

*Local:* Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, em Macau.

*Data:* desde a data de publicação do anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* até ao termo do prazo para a entrega de propostas.

*Horário:* durante as horas de expediente, de segunda a sexta-feira, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas.

*Preço:* \$500 (quinhentas patacas) por cada cópia ou gratuitamente através da página electrónica do Instituto Cultural, <http://www.icm.gov.mo>, sendo que quaisquer alterações ou novas informações serão comunicadas através da *internet* na mesma página.

17. Critérios de adjudicação das propostas e factores de ponderação:

Critérios de adjudicação	Factores de ponderação
Preço global dos serviços	80%
Número de serviços públicos da RAEM onde o concorrente prestou serviços semelhantes entre 2017 e 2019	20%

Instituto Cultural, aos 23 de Julho de 2020.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

（Custo desta publicação \$ 4 960,00）

## 通告

茲公佈，在為填補文化局以行政任用合同任用的一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員五個職缺，以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等技術輔導員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，因應新型冠狀病毒肺炎疫情及配合特區政府的防控工作，原定於二零二零年二月十六日下午三時正舉行的知識考試（筆試）延期舉行。為著適當的效力，現重新公佈上述開考的知識考試（筆試）於二零二零年八月十五日下午三時正舉行，時間為兩小時。考試地點為澳門大學（中國澳門氹仔大學大馬路）。

重新公佈的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，於二零二零年七月二十九日起張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內之告示板（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零二零年七月二十三日於文化局

局長 穆欣欣

（是項刊登費用為 \$1,813.00）

## 社會工作局

## 公告

第2/EAP/2020號公開招標  
社會工作局清潔服務

根據社會文化司司長於二零二零年七月十六日的批示，現為“社會工作局清潔服務”進行公開招標。

一、判給實體：

社會文化司司長。

## Aviso

Torna-se público, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do Instituto Cultural, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento de cinco lugares vagos, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Instituto, na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, em regime de contrato administrativo de provimento, indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, 2.º Suplemento, de 6 de Dezembro de 2017, em virtude dos acontecimentos relacionados com a epidemia de pneumonia causada pelo novo tipo de coronavírus e das medidas de combate à mesma implementadas pelo Governo da RAEM, foi adiada a respectiva prova de conhecimentos (prova escrita) cuja realização estava prevista inicialmente no dia 16 de Fevereiro de 2020, às 15,00 horas. Para os devidos efeitos, é republicada a prova de conhecimentos (prova escrita) que terá a duração de duas horas e será realizada no dia 15 de Agosto de 2020, às 15,00 horas, na Universidade de Macau (Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China).

Mais se informa que a informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pela sala onde se devem apresentar para realização da prova escrita e outras informações de interesse para os candidatos serão afixadas, a partir do dia 29 de Julho de 2020, no quadro de anúncios do Instituto Cultural, na Praça do Tap Siac, no Edifício do Instituto Cultural, Macau, podendo aí ser consultada dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizadas nas páginas electrónicas deste Instituto (<http://www.icm.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>).

Instituto Cultural, aos 23 de Julho de 2020.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(Custo desta publicação \$ 1 813,00)

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

## Anúncio

Concurso Público n.º 2/EAP/2020 para a prestação de serviços de limpeza ao Instituto de Acção Social

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Julho de 2020, encontra-se aberto o concurso público para a prestação de serviços de limpeza ao Instituto de Acção Social (IAS).

1. A entidade adjudicante:

Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura.

## 二、招標實體：

社會工作局。

## 三、取得的勞務名稱：

社會工作局清潔服務。

## 四、《招標方案》及《承投規則》供人查閱之地點及時間：

(一) 自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起，至截標日期止，有意投標人可於辦公時間，前往澳門西墳馬路6號社會工作局行政及人力資源處，查閱《招標方案》及《承投規則》。如欲索取招標卷宗的副本，須繳付澳門元壹佰元整 (\$100.00)；

(二) 有意投標人可從社會工作局網頁 (<http://www.ias.gov.mo>) 免費下載招標卷宗。如有意投標人從社會工作局網頁下載上述文件，有責任在提交投標書的期間，每日從社會工作局網頁查閱倘有的更新或修正等資料。

## 五、提交投標書之期間：

投標書必須於二零二零年八月十七日中午十二時正前遞交至澳門西墳馬路6號社會工作局行政及人力資源處，並按照上述《招標方案》及《承投規則》的規定，備妥適當文件及以火漆印封妥。

## 六、臨時擔保：

以現金、本票或銀行擔保向本局繳交澳門元壹拾肆萬柒仟元 (\$147,000.00) 作為臨時擔保，三種方式均以社會工作局會計及出納組發出的憑單為準。

## 七、開標地點、日期及時間：

(一) 開標訂於二零二零年八月十八日上午十時正在澳門區華利街10-24號新寶大廈一樓社會工作局會議室舉行；

(二) 倘因颱風或不可抗力之原因而停止辦公，則原定的截標日期、開標日期及時間順延至緊接的第一個工作日；

(三) 根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對本開標程序提出聲明異議及/或所遞交之標書文件出現疑問作出解答。

2. Entidade que põe a prestação de serviços e o projecto a concurso:

Instituto de Acção Social.

3. Designação do serviço a adquirir:

Prestação de serviços de limpeza ao Instituto de Acção Social.

4. Local e hora para a consulta do «Programa do concurso» e «caderno de encargos»:

(1) O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser consultados, a partir do dia da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do anúncio do presente concurso até à data limite para a entrega das propostas do presente concurso e durante o horário normal de expediente, na Divisão Administrativa e de Recursos Humanos do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, onde também podem ser adquiridas cópias do processo do concurso pelo preço de cem patacas (\$100,00);

(2) O processo do concurso encontra-se também disponível para *download* gratuito no sítio da *Internet* do IAS (<http://www.ias.gov.mo>). Os que tenham obtido o referido processo do concurso mediante o *download* a partir da página electrónica do IAS, estão obrigados a recolher, diariamente e durante o período estipulado para a entrega das propostas, as informações actualizadas ou revistas publicadas na mesma página electrónica.

5. Durante a entrega de propostas:

A proposta do concurso deverá ser entregue até às 12,00 horas do dia 17 de Agosto de 2020, na Divisão Administrativa e de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social (IAS), sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, juntamente com os documentos necessários em envelope(s) lacrado(s), de acordo com os termos estipulados no «programa do concurso» e no «caderno de encargos».

6. Caução provisória:

Deverá ser paga ao IAS a quantia de \$147 000,00 (cento e quarenta e sete mil patacas) em numerário, em cheque visado ou através da prestação de uma garantia bancária, a título de caução provisória, sendo as três formas de prestação da caução provisória atrás referidas consideradas prestadas aquando da emissão do Documento de Receita pela Equipa de Contabilidade e Tesouraria do IAS.

7. Local, data limite e forma para a abertura de propostas:

(1) A data para a abertura das propostas do concurso, está marcada para o dia 18 de Agosto de 2020, pelas 10,00 horas, na sala de reuniões do Instituto de Acção Social, sita na Rua Jorge Álvares, n.ºs 10-24, Edifício San Pou, 1.º andar, Macau;

(2) Em caso de encerramento destes Serviços por causa de tempestade ou outras causas de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas e a data e hora estabelecidas de abertura do concurso serão adiadas para o 1.º dia útil imediatamente a seguir ao acontecimento;

(3) Os concorrentes ou os seus representantes legais deverão estar presentes no acto de abertura das propostas para efeitos de apresentação de eventuais reclamações e/ou para esclarecimento de eventuais dúvidas dos documentos apresentados ao concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

二零二零年七月二十一日於社會工作局

局長 韓衛

(是項刊登費用為 \$3,545.00)

Instituto de Acção Social, aos 21 de Julho de 2020.

O Presidente do Instituto, *Hon Wai*.

(Custo desta publicação \$ 3 545,00)

**體育局****公告**

茲公佈，體育局以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員（法律範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年九月二十五日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將體育局專業或職務能力評估對外開考投考人的第一項甄選方法——知識考試（第二階段——口試）成績名單張貼於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於體育局網頁（<http://www.sport.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年七月二十三日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$1,337.00)

**第20/ID/2020號公開招標**

「體育局管轄氹仔區體育設施的空調系統保養維護服務」

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零二零年七月十五日的批示，體育局現為二零二零年十二月一日至二零二二年十一月三十日期間的體育局管轄氹仔區下列體育設施的空調系統保養維護服務，代表判給實體進行公開招標程序：

體育設施名稱	
1	奧林匹克體育中心

**INSTITUTO DO DESPORTO****Anúncios**

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas do Instituto do Desporto (<http://www.sport.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>) a lista classificativa da prova de conhecimentos (2.ª fase — prova oral) do 1.º método de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto do Desporto, e dos que vierem a verificar-se neste Instituto até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 25 de Setembro de 2019.

Instituto do Desporto, aos 23 de Julho de 2020.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 337,00)

**Concurso Público n.º 20/ID/2020**

«*Serviços de manutenção do sistema de climatização das Instalações Desportivas situadas na Taipa afectas ao Instituto do Desporto*»

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Julho de 2020, o Instituto do Desporto, vem proceder, em representação da entidade adjudicante, à abertura do concurso público para os serviços de manutenção do sistema de climatização das seguintes instalações desportivas situadas na Taipa afectas ao Instituto do Desporto, durante o período de 1 de Dezembro de 2020 a 30 de Novembro de 2022:

Designação das Instalações Desportivas	
1	Centro Desportivo Olímpico

體育設施名稱	
2	奧林匹克體育中心——游泳館
3	嘉模泳池
4	氹仔東北體育中心
5	氹仔中央公園泳池
6	澳大運動場 (N9)

Designação das Instalações Desportivas	
2	Centro Desportivo Olímpico – Piscina
3	Piscinas do Carmo
4	Centro Desportivo do Nordeste da Taipa
5	Piscina do Parque Central da Taipa
6	Estádio da Universidade de Macau (N9)

有意之投標人可於本招標公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處查閱卷宗或繳付澳門元壹仟圓正 (\$1,000.00) 購買招標案卷的複印本一 (1) 份。投標人亦可於體育局網頁 ([www.sport.gov.mo](http://www.sport.gov.mo)) 採購資訊內免費下載。

在遞交投標書期限屆滿前，投標人應自行前往體育局總部，以了解有否附加說明之文件。

講解會將訂於二零二零年八月七日 (星期五) 上午十時正在體育局總部會議室進行。倘講解會日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則講解會日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

遞交投標書的截止時間為二零二零年八月三十一日 (星期一) 中午十二時正，逾時的投標書不被接納。倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則上述遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標人須於該截止時間前將投標書交往位於上指地址的體育局總部，且需同時向體育局總部財政財產處繳交澳門元肆萬貳仟圓正 (\$42,000.00) 作為臨時擔保。投標人可以現金、以抬頭為“體育基金”的本票或支票，或以抬頭為“體育基金”的銀行擔保方式繳交，有關擔保需由獲許可合法在澳門特別行政區從事業務的銀行發出。

開標將訂於二零二零年九月一日 (星期二) 上午九時三十分在澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部會議室進行。倘上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，又或上述截止遞交投標書的日期及時間因颱風或不可抗力之原

A partir da data da publicação do presente anúncio, os concorrentes podem dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo do concurso ou para obtenção da cópia do processo, mediante o pagamento de \$1 000,00 (mil) patacas. Pode ainda ser feita a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na área de «*Informação relativa à aquisição*» da página electrónica do Instituto do Desporto: [www.sport.gov.mo](http://www.sport.gov.mo).

Os concorrentes devem comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para a apresentação das propostas para tomarem conhecimento sobre eventuais esclarecimentos adicionais.

A sessão de esclarecimentos deste concurso público terá lugar no dia 7 de Agosto de 2020, sexta-feira, pelas 10,00 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora da sessão de esclarecimentos, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e hora estabelecidas para a sessão de esclarecimentos serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 31 de Agosto de 2020, segunda-feira, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$42 000,00 (quarenta e duas mil) patacas, por depósito em numerário, em ordens de caixa ou em cheque emitidos a favor do Fundo do Desporto, ou mediante garantia bancária emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na Região Administrativa e Especial de Macau, à ordem do Fundo do Desporto, a entregar na Divisão Financeira e Patrimonial na sede do Instituto do Desporto.

O acto público do concurso terá lugar no dia 1 de Setembro de 2020, terça-feira, pelas 9,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora para o acto público do concurso acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, ou em caso de adiamento na data e hora limites para a apresentação das propostas, por motivos de tufão ou

因順延，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標書自開標日起計連續九十(90)日內有效。

二零二零年七月二十三日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$3,897.00)

**第21/ID/2020號公開招標**

「體育局管轄澳門區體育設施的空調系統保養維護服務」

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零二零年七月十六日的批示，體育局現為二零二零年十二月一日至二零二二年十一月三十日期間的體育局管轄澳門區下列體育設施的空調系統保養維護服務，代表判給實體進行公開招標程序：

體育設施名稱	
1	塔石體育館
2	南灣湖水上活動中心
3	得勝體育中心
4	巴坡沙體育中心
5	鮑思高體育中心
6	蓮峰體育中心
7	澳門綜藝館(綜藝一館、主前廳、貴賓室、辦公室及倉庫)
8	孫中山泳池
9	新花園泳池

有意之投標人可於本招標公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處查閱卷宗或繳付澳門元壹仟圓正(\$1,000.00)購買招標案卷的複印本一(1)份。投標人亦可於體育局網頁(www.sport.gov.mo)採購資訊內免費下載。

在遞交投標書期限屆滿前，投標人應自行前往體育局總部，以了解有否附加說明之文件。

por motivos de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

As propostas são válidas durante 90 (noventa) dias seguidos a contar da data do acto da sua abertura.

Instituto do Desporto, aos 23 de Julho de 2020.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 3 897,00)

**Concurso Público n.º 21/ID/2020**

«*Serviços de manutenção do sistema de climatização das Instalações Desportivas situadas em Macau afectas ao Instituto do Desporto*»

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Julho de 2020, o Instituto do Desporto, vem proceder, em representação da entidade adjudicante, à abertura do concurso público para os serviços de manutenção do sistema de climatização das seguintes instalações desportivas situadas em Macau afectas ao Instituto do Desporto, durante o período de 1 de Dezembro de 2020 a 30 de Novembro de 2022:

Designação das Instalações Desportivas	
1	Pavilhão Polidesportivo Tap Seac
2	Centro Náutico da Praia Grande
3	Centro Desportivo da Vitória
4	Centro Desportivo Tamagnini Barbosa
5	Centro Desportivo do Colégio D. Bosco
6	Centro Desportivo Lin Fong
7	Fórum de Macau (Pavilhão I, Átrio Principal, Sala VIP, Gabinetes e Armazém)
8	Piscina Dr. Sun Iat Sen
9	Piscina Estoril

A partir da data da publicação do presente anúncio, os concorrentes podem dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo do concurso ou para obtenção da cópia do processo, mediante o pagamento de \$1 000,00 (mil) patacas. Pode ainda ser feita a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na área de «Informação relativa à aquisição» da página electrónica do Instituto do Desporto: www.sport.gov.mo.

Os concorrentes devem comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para a apresentação das propostas para tomarem conhecimento sobre eventuais esclarecimentos adicionais.



講解會將訂於二零二零年八月十日(星期一)上午十時正在體育局總部會議室進行。倘講解會日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公,則講解會日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

遞交投標書的截止時間為二零二零年九月二日(星期三)中午十二時正,逾時的投標書不被接納。倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公,則上述遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標人須於該截止時間前將投標書交往位於上指地址的體育局總部,且需同時向體育局總部財政財產處繳交澳門元肆萬圓正(\$40,000.00)作為臨時擔保。投標人可以現金、以抬頭為“體育基金”的本票或支票,或以抬頭為“體育基金”的銀行擔保方式繳交,有關擔保需由獲許可合法在澳門特別行政區從事業務的銀行發出。

開標將訂於二零二零年九月三日(星期四)上午九時三十分在澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部會議室進行。倘上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公,又或上述截止遞交投標書的日期及時間因颱風或不可抗力之原因順延,則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標書自開標日起計連續九十(90)日內有效。

二零二零年七月二十三日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$3,976.00)

第22/ID/2020號公開招標

「體育局管轄體育設施的消防系統保養維護服務」

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定,並根據社會文化司司長於二零二零年七月十六日的批示,體育局現為二零二零年十二月一日至二零二二年十一月三十日期間的體育局管轄

A sessão de esclarecimentos deste concurso público terá lugar no dia 10 de Agosto de 2020, segunda-feira, pelas 10,00 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora da sessão de esclarecimentos, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e hora estabelecidas para a sessão de esclarecimentos serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 2 de Setembro de 2020, quarta-feira, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$40 000,00 (quarenta mil) patacas, por depósito em numerário, em ordens de caixa ou em cheque emitidos a favor do Fundo do Desporto, ou mediante garantia bancária emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na Região Administrativa e Especial de Macau, à ordem do Fundo do Desporto, a entregar na Divisão Financeira e Patrimonial na sede do Instituto do Desporto.

O acto público do concurso terá lugar no dia 3 de Setembro de 2020, quinta-feira, pelas 9,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora para o acto público do concurso acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, ou em caso de adiamento na data e hora limites para a apresentação das propostas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

As propostas são válidas durante 90 (noventa) dias seguidos a contar da data do acto da sua abertura.

Instituto do Desporto, aos 23 de Julho de 2020.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 3 976,00)

Concurso Público n.º 22/ID/2020

«Serviços de manutenção do sistema de protecção contra incêndio das Instalações Desportivas afectas ao Instituto do Desporto»

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Julho de 2020, o Instituto do Desporto vem proceder, em representação da entidade adjudicante, à abertura do concurso

下列體育設施的消防系統保養維護服務，代表判給實體進行公開招標程序：

位置區域	體育設施名稱	
路氹區	1	澳門東亞運動會體育館
	2	國際射擊中心
	3	保齡球中心
	4	網球學校
	5	竹灣水上活動中心
	6	竹灣泳池
	7	黑沙水上活動中心
	8	黑沙公園泳池
	9	路環小型賽車場
氹仔區	10	奧林匹克體育中心——運動場
	11	奧林匹克體育中心——游泳館
	12	奧林匹克體育中心——戶外天地
	13	奧林匹克體育中心——曲棍球場
	14	奧林匹克體育中心——多層停車場
	15	嘉模泳池
	16	氹仔東北體育中心
	17	氹仔中央公園泳池
澳門區	18	澳大運動場 (N9)
	19	塔石體育館
	20	南灣湖水上活動中心
	21	得勝體育中心
	22	巴坡沙體育中心
	23	鮑思高體育中心
	24	蓮峰體育中心
	25	新花園泳池
	26	孫中山泳池
	27	澳門綜藝館 (綜藝一館、主前廳、貴賓室、辦公室及倉庫)

有意之投標人可於本招標公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處查閱卷宗或繳付澳門元壹仟圓正 (\$1,000.00) 購買招標案卷的複印本— (1) 份。投標人亦可於體育局網頁 ([www.sport.gov.mo](http://www.sport.gov.mo)) 採購資訊內免費下載。

público para os serviços de manutenção do sistema de protecção contra incêndio durante o período compreendido entre 1 de Dezembro de 2020 e 30 de Novembro de 2022, nas seguintes instalações desportivas:

Localização	Designação das Instalações Desportivas	
Zona do Cotai	1	Nave Desportiva dos Jogos da Ásia Oriental de Macau
	2	Centro Internacional de Tiro
	3	Centro de Bowling
	4	Academia de Ténis
	5	Centro Náutico de Cheoc-Van
	6	Piscina de Cheoc-Van
	7	Centro Náutico de Hác-Sá
	8	Piscina do Parque de Hác-Sá
	9	Kartódromo de Coloane
Zona da Taipa	10	Centro Desportivo Olímpico — Estádio
	11	Centro Desportivo Olímpico — Piscina
	12	Centro Desportivo Olímpico — Quintal Desportivo
	13	Centro Desportivo Olímpico — Campo de Hóquei
	14	Centro Desportivo Olímpico — Parque de estacionamento
	15	Piscinas do Carmo
	16	Centro Desportivo do Nordeste da Taipa
	17	Piscina do Parque Central da Taipa
	18	Estádio da Universidade de Macau (N9)
Zona de Macau	19	Pavilhão Polidesportivo Tap Seac
	20	Centro Náutico da Praia Grande
	21	Centro Desportivo da Vitória
	22	Centro Desportivo Tamagnini Barbosa
	23	Centro Desportivo do Colégio D. Bosco
	24	Centro Desportivo Lin Fong
	25	Piscina Estoril
	26	Piscina Dr. Sun Iat Sen
	27	Fórum de Macau (Pavilhão I, Átrio Principal, Sala VIP, Gabinetes e Armazém)

A partir da data da publicação do presente anúncio, os concorrentes podem dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo do concurso ou para obtenção da cópia do processo, mediante o pagamento de \$1 000,00 (mil) patacas. Pode ainda ser feita a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na área de «*Informação relativa à aquisição*» da página electrónica do Instituto do Desporto: [www.sport.gov.mo](http://www.sport.gov.mo).

在遞交投標書期限屆滿前，投標人應自行前往體育局總部，以了解有否附加說明之文件。

講解會將訂於二零二零年八月十一日（星期二）上午十時正在體育局總部會議室進行。倘講解會日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則講解會日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

遞交投標書的截止時間為二零二零年九月七日（星期一）中午十二時正，逾時的投標書不被接納。倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則上述遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標人須於該截止時間前將投標書交往位於上指地址的體育局總部，且需同時向體育局總部財政財產處繳交澳門元陸萬圓正（\$60,000.00）作為臨時擔保。投標人可以現金、以抬頭為“體育基金”的本票或支票，或以抬頭為“體育基金”的銀行擔保方式繳交，有關擔保需由獲許可合法在澳門特別行政區從事業務的銀行發出。

開標將訂於二零二零年九月八日（星期二）上午九時三十分在澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部會議室進行。倘上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，又或上述截止遞交投標書的日期及時間因颱風或不可抗力之原因順延，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標書自開標日起計連續九十（90）日內有效。

二零二零年七月二十三日於體育局

局長 潘永權

（是項刊登費用為 \$5,120.00）

第23/ID/2020號公開招標  
「運動員培訓及集訓中心的清潔服務」

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零二零年七月二十一日的批示，體育局現為二

Os concorrentes devem comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para a apresentação das propostas para tomarem conhecimento sobre eventuais esclarecimentos adicionais.

A sessão de esclarecimentos deste concurso público terá lugar no dia 11 de Agosto de 2020, terça-feira, pelas 10,00 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora da sessão de esclarecimentos, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e hora estabelecidas para a sessão de esclarecimentos serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 7 de Setembro de 2020, segunda-feira, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$60 000,00 (sessenta mil) patacas, por depósito em numerário, em ordens de caixa ou em cheque emitidos a favor do Fundo do Desporto, ou mediante garantia bancária emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na Região Administrativa e Especial de Macau, à ordem do Fundo do Desporto, a entregar na Divisão Financeira e Patrimonial na sede do Instituto do Desporto.

O acto público do concurso terá lugar no dia 8 de Setembro de 2020, terça-feira, pelas 9,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora para o acto público do concurso acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, ou em caso de adiamento na data e hora limites para a apresentação das propostas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

As propostas são válidas durante 90 (noventa) dias seguidos a contar da data do acto da sua abertura.

Instituto do Desporto, aos 23 de Julho de 2020.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 5 120,00)

*Concurso Público n.º 23/ID/2020*  
«*Serviços de Limpeza no Centro de Formação e Estágio de Atletas*»

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21

零二一年一月一日至二零二二年十二月三十一日期間的運動員培訓及集訓中心的清潔服務，代表判給實體進行公開招標程序：

有意之投標人可於本招標公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處查閱卷宗或繳付澳門元伍佰圓正(\$500.00)購買招標案卷的複印本一(1)份。投標人亦可於體育局網頁(www.sport.gov.mo)採購資訊內免費下載。

在遞交投標書期限屆滿前，投標人應自行前往體育局總部，以了解有否附加說明之文件。

講解會將訂於二零二零年八月四日(星期二)上午十時正在位於路氹城網球路(澳門東亞運動會體育館旁)的運動員培訓及集訓中心會議室進行。倘講解會日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則講解會日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

遞交投標書的截止時間為二零二零年八月二十六日(星期三)中午十二時正，逾時的投標書不被接納。倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則上述遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標人須於該截止時間前將投標書交往位於上指地址的體育局總部，且需同時向體育局總部財政財產處繳交澳門元壹拾貳萬圓正(\$120,000.00)作為臨時擔保。投標人可以現金、以抬頭為“體育基金”的本票或支票，或以抬頭為“體育基金”的銀行擔保方式繳交，有關擔保需由獲許可合法在澳門特別行政區從事業務的銀行發出。

開標將訂於二零二零年八月二十七日(星期四)上午九時三十分在澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部會議室進行。倘上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，又或上述截止遞交投標書的日期及時間因颱風或不可抗力之原因順延，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

de Julho de 2020, o Instituto do Desporto, vem proceder, em representação da entidade adjudicante, à abertura do concurso público para os serviços de limpeza no Centro de Formação e Estágio de Atletas durante o período compreendido entre 1 de Janeiro de 2021 e 31 de Dezembro de 2022.

A partir da data da publicação do presente anúncio, os concorrentes podem dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo do concurso ou para obtenção da cópia do processo, mediante o pagamento de \$500,00 (quinhentas) patacas. Pode ainda ser feita a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na área de «Informação relativa à aquisição» da página electrónica do Instituto do Desporto: www.sport.gov.mo.

Os concorrentes devem comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para a apresentação das propostas para tomarem conhecimento sobre eventuais esclarecimentos adicionais.

A sessão de esclarecimentos deste concurso público terá lugar no dia 4 de Agosto de 2020, terça-feira, pelas 10,00 horas, no auditório do Centro de Formação e Estágio de Atletas, sito na Rua de Ténis, Cotai (adjacente à Nave Desportiva dos Jogos da Ásia Oriental de Macau). Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora da sessão de esclarecimentos, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e hora estabelecidas para a sessão de esclarecimentos serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 26 de Agosto de 2020, quarta-feira, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$120 000,00 (cento e vinte mil) patacas, por depósito em numerário, em ordens de caixa ou em cheque emitidos a favor do Fundo do Desporto, ou mediante garantia bancária emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau, à ordem do Fundo do Desporto, a entregar na Divisão Financeira e Patrimonial na sede do Instituto do Desporto.

O acto público do concurso terá lugar no dia 27 de Agosto de 2020, quinta-feira, pelas 9,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora para o acto público do concurso acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, ou em caso de adiamento na data e hora limites para a apresentação das propostas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

投標書自開標日起計連續九十(90)日內有效。

二零二零年七月二十三日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$3,352.00)

As propostas são válidas durante 90 (noventa) dias seguidos a contar da data do acto da sua abertura.

Instituto do Desporto, aos 23 de Julho de 2020.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 3 352,00)

## 高等教育局

### 通告

根據第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零二零年七月十六日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：哲學博士學位（文學——英文）課程

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門大學——人文學院

課程所頒授的學位、文憑或證書：博士學位

登記編號：UM-A75-D22-9720D-20

課程的基本資料：

——根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，澳門大學教務委員會於二零二零年一月十五日第三次會議決議修改刊登於二零一七年二月二十二日第八期《澳門特別行政區公報》第二組副刊之澳門大學通告內，澳門大學人文學院哲學博士（文學——英文）課程的中文名稱、學術與教學編排和學習計劃。

——上述哲學博士（文學——英文）課程的中文名稱更改為哲學博士學位（文學——英文）課程。

——上述課程的新學術與教學編排和學習計劃載於本通告的附件一及附件二，並為本通告的組成部分。

——上述新的學術與教學編排和學習計劃適用於2020/2021學年起入學的學生。

二零二零年七月十六日於高等教育局

局長 蘇朝暉

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR

### Avisos

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 16 de Julho de 2020, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: Curso de doutoramento em Estudos Literários (Inglês)

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de Macau — Faculdade de Letras

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de doutor

N.º de registo:

Informação básica do curso: UM-A75-D22-9720D-20

— Nos termos do disposto na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau, na sua 3.ª sessão, realizada no dia 15 de Janeiro de 2020, deliberou alterar a designação em chinês, a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de doutoramento em Estudos Literários (Inglês) da Faculdade de Letras da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 8, II Série, Suplemento, de 22 de Fevereiro de 2017.

— A designação em chinês do curso referido “哲學博士（文學——英文）課程” passa a ser “哲學博士學位（文學——英文）課程”.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do curso referido, constam dos Anexos I e II ao presente aviso e dele fazem parte integrante.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos referidos, aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2020/2021.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 16 de Julho de 2020.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

## 附件一

哲學博士學位(文學——英文)課程  
學術與教學編排

一、課程頒授的學位名稱：哲學博士

二、知識範疇：文學

三、專業：文學——英文

四、課程一般期限：四學年

五、授課語言：英文

六、報讀條件：按照第10/2017號法律《高等教育制度》第二十一條第八款的規定。

七、畢業要求：

(一) 為完成本課程，學生須取得27學分，並須完成“研究倫理”。

(二) 獲得博士學位尚取決於撰寫及提交一篇符合課程知識或專業範疇性質的原創書面論文，並進行公開答辯且獲通過。

## 附件二

哲學博士學位(文學——英文)課程  
學習計劃

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
研究倫理	必修	—	—
論文寫作II	"	45	3
學術研究訓練專題I	"	45	3
英語文學研究專題	"	45	3
博士論文	"	—	18
<b>總學分</b>			<b>27</b>

根據第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零二零年七月十六日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：哲學博士學位(語言學——英語)課程

高等院校(及學術單位，如適用)名稱：澳門大學——人文學院

## ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso  
de doutoramento em Estudos Literários (Inglês)

1. Designação do grau académico atribuído do curso: Doutoramento

2. Ramo de conhecimento: Letras

3. Especialidade(s): Estudos Literários (Inglês)

4. Duração normal do curso: Quatro anos lectivos

5. Língua(s) veicular(es): Inglês

6. Condições de candidatura: De acordo com o disposto no n.º 8 do artigo 21.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior).

7. Requisitos de graduação:

1) A obtenção de 27 unidades de crédito e a conclusão de «Ética na Investigação» são necessárias à conclusão do curso.

2) A obtenção do grau de doutor está ainda condicionada à elaboração, entrega, discussão pública e aprovação de uma tese escrita original adequada à natureza do ramo de conhecimento ou da especialidade do curso.

## ANEXO II

Plano de estudos do curso de  
doutoramento em Estudos Literários (Inglês)

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Ética na Investigação	Obrigatória	—	—
Escrita para a Investigação II	»	45	3
Tópicos Práticos Especiais em Investigação Académica I	»	45	3
Tópicos Especiais de Investigação em Literatura Inglesa	»	45	3
Tese de Doutoramento	»	—	18
<b>Número total de unidades de crédito</b>			<b>27</b>

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 16 de Julho de 2020, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: Curso de doutoramento em Linguística (Inglês)

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de Macau — Faculdade de Letras

課程所頒授的學位、文憑或證書：博士學位

登記編號：UM-A74-D22-9720D-21

課程的基本資料：

——根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，澳門大學教務委員會於二零二零年一月十五日第三次會議決議修改刊登於二零一七年二月二十二日第八期《澳門特別行政區公報》第二組副刊之澳門大學通告內，澳門大學人文學院哲學博士（語言學——英語）課程的中文名稱、學術與教學編排和學習計劃。

——上述哲學博士（語言學——英語）課程的中文名稱更改為哲學博士學位（語言學——英語）課程。

——上述課程的新學術與教學編排和學習計劃載於本通告的附件一及附件二，並為本通告的組成部分。

——上述新的學術與教學編排和學習計劃適用於2020/2021學年起入學的學生。

二零二零年七月十六日於高等教育局

局長 蘇朝暉

#### 附件一

### 哲學博士學位（語言學——英語）課程 學術與教學編排

- 一、課程頒授的學位名稱：哲學博士
- 二、知識範疇：文學
- 三、專業：語言學——英語
- 四、課程一般期限：四學年
- 五、授課語言：英文
- 六、報讀條件：按照第10/2017號法律《高等教育制度》第二十一條第八款的規定。
- 七、畢業要求：
  - （一）為完成本課程，學生須取得27學分，並須完成“研究倫理”。
  - （二）獲得博士學位尚取決於撰寫及提交一篇符合課程知識或專業範疇性質的原創書面論文，並進行公開答辯且獲通過。

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de doutor

N.º de registo: UM-A74-D22-9720D-21

Informação básica do curso:

— Nos termos do disposto na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau, na sua 3.ª sessão, realizada no dia 15 de Janeiro de 2020, deliberou alterar a designação em chinês, a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de doutoramento em Linguística (Inglês) da Faculdade de Letras da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 8, II Série, Suplemento, de 22 de Fevereiro de 2017.

— A designação em chinês do curso referido “哲學博士（語言學——英語）課程” passa a ser “哲學博士學位（語言學——英語）課程”.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do curso referido, constam dos Anexos I e II ao presente aviso e dele fazem parte integrante.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos referidos, aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2020/2021.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 16 de Julho de 2020.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

#### ANEXO I

### Organização científico-pedagógica do curso de doutoramento em Linguística (Inglês)

1. Designação do grau académico atribuído do curso: Doutoramento
2. Ramo de conhecimento: Letras
3. Especialidade(s): Linguística (Inglês)
4. Duração normal do curso: Quatro anos lectivos
5. Língua(s) veicular(es): Inglês
6. Condições de candidatura: De acordo com o disposto no n.º 8 do artigo 21.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior).
7. Requisitos de graduação:
  - 1) A obtenção de 27 unidades de crédito e a conclusão de «Ética na Investigação» são necessárias à conclusão do curso.
  - 2) A obtenção do grau de doutor está ainda condicionada à elaboração, entrega, discussão pública e aprovação de uma tese escrita original adequada à natureza do ramo de conhecimento ou da especialidade do curso.

附件二  
哲學博士學位(語言學——英語)課程  
學習計劃

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
研究倫理	必修	—	—
論文寫作II	"	45	3
學術研究訓練專題I	"	45	3
英語語言學專題	"	45	3
博士論文	"	—	18
總學分			27

(是項刊登費用為 \$8,074.00)

ANEXO II  
Plano de estudos do curso de  
doutoramento em Linguística (Inglês)

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Ética na Investigação	Obrigatória	—	—
Escrita para a Investi- gação II	»	45	3
Tópicos Práticos Espe- ciais em Investigação Académica I	»	45	3
Tópicos Especiais em Linguística Inglesa	»	45	3
Tese de Doutoramento	»	—	18
Número total de unidades de crédito			27

(Custo desta publicação \$ 8 074,00)

澳 門 大 學

名 單

根據經第293/2018號行政長官批示修改後的第54/GM/97號批示有關給予私人及私立機構的財政資助之規定，澳門大學現公佈二零二零年第二季度資助名單：

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios financeiros	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
獲取澳門大學博士生助學金學生：191名 <i>UM Macao PhD Assistantship</i> : 191 bolseiros	29/04/2020, 29/05/2020, 23/06/2020, 30/06/2020	\$7,162,500.00	向澳門大學學生發放澳門大學博士生助學金。 Atribuição da bolsa <i>UM Macao PhD Assistantship</i> a estudantes da Universidade de Macau.
獲取澳門大學博士生半額助學金學生：72名 <i>UM Macao PhD Assistantship - Bridging Fund</i> : 72 bolseiros	29/04/2020, 29/05/2020, 30/06/2020	\$1,303,541.67	向澳門大學學生發放澳門大學博士生半額助學金。 Atribuição da bolsa <i>UM Macao PhD Assistantship - Bridging Fund</i> a estudantes da Universidade de Macau.
海外交流獎學金得獎學生：4名 Bolsa de estudo para o intercâmbio internacional: 4 bolseiros	15/04/2020, 26/05/2020, 17/06/2020	\$204,000.00	向澳門大學學生發放2019/2020及2020/2021學年海外交流獎學金。 Atribuição da bolsa de estudo a estudantes da Universidade de Macau para o intercâmbio internacional nos anos lectivos de 2019/2020 e de 2020/2021.

UNIVERSIDADE DE MACAU

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, referente à atribuição de apoios financeiros a particulares e a instituições particulares, vem a Universidade de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 2.º trimestre do ano de 2020:



<p style="text-align: center;">受資助實體 Entidades beneficiárias</p>	<p style="text-align: center;">給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios financeiros</p>	<p style="text-align: center;">資助金額 Montantes subsidiados</p>	<p style="text-align: center;">目的 Finalidades</p>
<p>前往葡萄牙學習之法學士學位課程（中葡雙語授課）學生：35名 Estudantes do curso de licenciatura em Direito (leccionado em chinês e português), que estudaram/estudam em Portugal: 35 beneficiários</p>	<p>08/04/2020, 05/06/2020</p>	<p>\$97,935.85</p>	<p>向2019/2020學年前往葡萄牙學習之澳門大學法學士學位課程（中葡雙語授課）學生發放住宿及膳食資助。 Atribuição dos subsídios de alojamento e de refeição a estudantes do curso de licenciatura em Direito (leccionado em chinês e português), da Universidade de Macau, para os seus estudos em Portugal no ano lectivo de 2019/2020.</p>
<p>獲華夏綠洲助學行動助學金學生：8名 Bolsa de estudo da <i>Oasis Action</i>: 8 bolseiros</p>	<p>08/04/2020, 15/05/2020, 26/05/2020</p>	<p>\$72,000.00</p>	<p>向澳門大學學生發放華夏綠洲助學行動助學金。 Atribuição da bolsa de estudo a estudantes da Universidade de Macau no âmbito da <i>Oasis Action</i>.</p>
<p>參與澳門大學傑出運動員獎勵計劃之學生：27名 Estudantes participantes no Programa do Prémio de Atleta de Excelência da Universidade de Macau: 27 beneficiários</p>	<p>08/05/2020, 12/05/2020, 09/06/2020, 24/06/2020</p>	<p>\$71,400.00</p>	<p>向參與2019/2020學年澳門大學傑出運動員獎勵計劃之澳門大學學生發放津貼。 Atribuição do subsídio a estudantes da Universidade de Macau, participantes no Programa do Prémio de Atleta de Excelência do ano lectivo de 2019/2020.</p>
<p>來自莫桑比克艾德都蒙德拉納大學之交流學生：2名 Estudantes de intercâmbio da Universidade Eduardo Mondlane, Moçambique: 2 beneficiários</p>	<p>21/04/2020, 19/05/2020, 17/06/2020</p>	<p>\$24,000.00</p>	<p>根據澳門大學與莫桑比克艾德都蒙德拉納大學的協議，向2名交流學生發放生活津貼。 Atribuição da ajuda de custo a dois estudantes de intercâmbio, segundo o acordo celebrado entre a Universidade de Macau e a Universidade Eduardo Mondlane, Moçambique.</p>
<p>參與榮譽生專題項目之學生：9名 Estudantes participantes no Projecto de Honra: 9 beneficiários</p>	<p>28/04/2020, 12/05/2020, 20/05/2020, 26/05/2020, 09/06/2020</p>	<p>\$18,950.04</p>	<p>向參與2019/2020學年澳門大學榮譽生專題項目之澳門大學學生提供資助。 Atribuição do apoio financeiro a estudantes da Universidade de Macau, participantes no Projecto de Honra da Universidade de Macau no ano lectivo de 2019/2020.</p>
<p>參與第2屆亞洲網際互聯協議與創新研究者會議之學生：1名 Estudante participante no <i>Second IP &amp; Innovation Researchers of Asia Conference</i>: 1 beneficiário</p>	<p>26/05/2020</p>	<p>\$3,385.69</p>	<p>向參與第2屆亞洲網際互聯協議與創新研究者會議之澳門大學學生提供交通費資助。 Atribuição do subsídio de transporte a um estudante participante no <i>Second IP &amp; Innovation Researchers of Asia Conference</i>.</p>
<p>參與“境外學習”計劃之澳門大學榮譽學院學生：1名 Estudante do Colégio de Honra da Universidade de Macau, participante no Programa de Estudo no Exterior: 1 beneficiária</p>	<p>10/06/2020</p>	<p>\$2,824.75</p>	<p>向參與2019/2020學年“境外學習”計劃之澳門大學榮譽學院學生提供資助。 Atribuição do apoio financeiro a uma estudante do Colégio de Honra da Universidade de Macau para a participação no Programa de Estudo no Exterior no ano lectivo de 2019/2020.</p>

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios financeiros	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門大學校友會 Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Macau	09/06/2020	\$4,500.00	為澳門大學校友會的日常運作及所舉辦的活動提供津貼。 Atribuição de subsídios à Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Macau para o seu funcionamento diário e organização de actividades.
澳門大學學生會 Associação dos Estudantes da Universidade de Macau	28/04/2020	\$1,122.56	為澳門大學學生會的日常運作及所舉辦的活動提供津貼。 Atribuição de subsídios à Associação dos Estudantes da Universidade de Macau para o seu funcionamento diário e organização de actividades.
	總額 Total	\$8,966,160.56	

二零二零年七月十六日於澳門大學

Universidade de Macau, aos 16 de Julho de 2020.

副校長 高薇

A Vice-Reitora, Kou Mei.

(是項刊登費用為 \$5,279.00)

(Custo desta publicação \$ 5 279,00)

## 公告

## Anúncios

(公開招標編號: PT/023/2020)

(Concurso Público n.º PT/023/2020)

根據刊登於二零一八年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈下列之公開招標公告：

No âmbito dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, Suplemento, de 31 de Janeiro de 2018, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

根據社會文化司司長於二零二零年七月二十日作出之批示，為澳門大學提供升降機及自動扶手電梯保養服務進行公開招標，提供服務的期間為二零二一年一月一日至二零二三年十二月三十一日。

De acordo com o despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Julho de 2020, encontra-se aberto o concurso público para a prestação de serviços de manutenção de elevadores e de escadas rolantes para a Universidade de Macau, durante o período compreendido entre 1 de Janeiro de 2021 e 31 de Dezembro de 2023.

有意競投者可從二零二零年七月二十九日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門元壹佰元正（\$100.00）。

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de cem patacas (\$100,00) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 29 de Julho de 2020, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零二零年八月三日

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento e

下午三時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓四樓·4009室舉行，而實地視察亦將安排於當天講解會後進行。

截止遞交投標書日期為二零二零年八月二十日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門元貳拾萬元正（\$200,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零二零年八月二十一日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓四樓·4009室舉行。

二零二零年七月二十三日於澳門大學

副校長 高薇

(是項刊登費用為 \$2,164.00)

(公開招標編號:PT/031/2020)

“澳門大學——N22科研大樓九樓中華醫藥研究院  
中華醫藥國際创新中心建造工程”  
公開招標

根據刊登於二零一八年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈以下公開招標公告：

1. 招標實體：澳門大學。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：澳門大學——N22科研大樓九樓。
4. 承攬工程目的：為承攬澳門大學——N22科研大樓九樓中華醫藥研究院中華醫藥國際创新中心建造工程。
5. 最長總施工期：135日曆天。
6. 標書的有效期：標書的有效期為90日曆天，由公開開標日起計，可按《招標方案》規定延期。

inspeccionarem o local. A sessão de esclarecimento decorrerá às 15,00 horas do dia 3 de Agosto de 2020, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, sendo a inspeção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 20 de Agosto de 2020. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de duzentas mil patacas (\$200 000,00), feita em numerário, ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 21 de Agosto de 2020, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 23 de Julho de 2020.

A Vice-Reitora, *Kou Mei*.

(Custo desta publicação \$ 2 164,00)

(Concurso Público n.º PT/031/2020)

Concurso público para as «Obras de construção do Centro Internacional de Inovação em Ciências Médicas Chinesas do Instituto de Ciências Médicas Chinesas, localizado no 9.º andar do Edifício de Investigação Científica N22 da Universidade de Macau»

No âmbito dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, Suplemento, de 31 de Janeiro de 2018, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

1. Entidade que põe a obra a concurso: Universidade de Macau.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: no 9.º andar do Edifício de Investigação Científica N22 da Universidade de Macau.
4. Objecto da empreitada: obras de construção do Centro Internacional de Inovação em Ciências Médicas Chinesas do Instituto de Ciências Médicas Chinesas, localizado no 9.º andar do Edifício de Investigação Científica N22 da Universidade de Macau.
5. Prazo máximo de execução: 135 dias corridos.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias corridos, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. 承攬類型：以系列價金承攬。

8. 臨時擔保：澳門元捌萬柒仟元正（澳門元87,000.00），以現金、抬頭為「澳門大學」之本票或銀行/保險擔保書提供。

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在公開開標日期前已遞交註冊申請或續期的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請或續期的批准。

12. 講解會地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室。

日期及時間：二零二零年七月三十一日（星期五）下午三時正。

13. 交標地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處。

截止日期及時間：二零二零年八月二十七日（星期四）下午五時三十分正。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室。

日期及時間：二零二零年八月二十八日（星期五）上午十時正。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所規定的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處。

時間：自本公告公佈日起至公開招標截標日期止，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前於採購處可取得公開招標案卷副本，每份為澳門元壹仟伍佰元正（澳門元1,500.00）。

7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.

8. Caução provisória: oitenta e sete mil patacas (\$87 000,00), a prestar em numerário, ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau.

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais, são deduzidos 5% para garantia do contrato, como reforço da caução definitiva prestada).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidas como concorrentes as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT) para execução de obras, bem como as que, antes da data do acto público, tenham requerido a respectiva inscrição ou renovação. Neste último caso, a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação.

12. Local, data e hora da sessão de esclarecimento:

*Local:* sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

*Data e hora:* 31 de Julho de 2020, sexta-feira, às 15,00 horas.

13. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

*Local:* Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

*Data e hora limite:* 27 de Agosto de 2020, quinta-feira, até às 17,30 horas.

14. Local, data e hora do acto público:

*Local:* sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

*Data e hora:* 28 de Agosto de 2020, sexta-feira, às 10,00 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes devem estar presentes no acto público da abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e também para esclarecer eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Local, horário e preço para exame do processo e obtenção de cópia:

*Local:* Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

*Horário:* nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, a partir da data de publicação do presente anúncio até à data limite para a entrega das propostas.

*Preço:* na Secção de Aprovisionamento podem ser adquiridas cópias do processo do concurso público, pelo preço de mil e quinhentas patacas (\$1 500,00) cada exemplar.

## 16. 評標準則及其所佔之比重：

- 施工期（施工期最短是項評分最高）：10%；
- 工作計劃（工作進度表及施工方案）：10%；
- 是項工程的人員架構、經驗及資歷：5%；
- 競投者工程經驗：10%；
- 價格（價格最低是項評分最高）：65%。

總分數：100%。

17. 附加的說明文件：由二零二零年七月二十九日（星期三）至截標日止，投標者應前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處，以了解有否附加之說明文件。

二零二零年七月二十三日於澳門大學

副校長 高薇

（是項刊登費用為 \$5,154.00）

## 16. Critérios de apreciação das propostas e respectivos pesos de ponderação:

- Prazo de execução (o prazo de execução mais curto terá a pontuação mais elevada neste critério): 10%;
- Plano de trabalho (cronograma de trabalho e plano de execução): 10%;
- Estrutura, experiência e qualificações do pessoal interviniente nas presentes obras: 5%;
- Experiência do concorrente na realização de obras: 10%;
- Preço (o preço mais baixo terá a pontuação mais elevada neste critério): 65%.

Total: 100%.

17. Junção de esclarecimentos: os concorrentes devem comparecer na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, a partir de 29 de Julho de 2020, quarta-feira, até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Universidade de Macau, aos 23 de Julho de 2020.

A Vice-Reitora, *Kou Mei*.

(Custo desta publicação \$ 5 154,00)

## 通告

## Aviso

因“新型冠狀病毒肺炎”在全球各地蔓延的關係，澳門大學其中7名參加了“境外學習”計劃且於二零二零年第一季度獲取了資助的學生未能如期完成該計劃，現將刊登於二零二零年四月二十二日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組第5644頁對該7名澳門大學榮譽學院學生的有關資助取消：

Devido à propagação mundial da «pneumonia causada pelo novo tipo de coronavírus», sete estudantes do Colégio de Honra da Universidade de Macau, participantes no Programa de Estudo no Exterior, que receberam apoio financeiro no 1.º trimestre de 2020, foram impossibilitados de completar o programa conforme previsto, sendo cancelado o respectivo apoio financeiro atribuído aos sete estudantes acima referidos, o qual foi publicado a fls. 5644 do *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 22 de Abril de 2020:

受資助實體 Entidade beneficiária	退回財政資助日期 Data da reposição dos apoios financeiros	取消之資助金額 Montante subsidiado cancelado	目的 Finalidade
參與“境外學習”計劃之澳門大學榮譽學院學生：7名 Estudantes do Colégio de Honra da Universidade de Macau, participantes no Programa de Estudo no Exterior: 7 beneficiários	24/04/2020, 27/05/2020, 02/06/2020	\$ 205,969.81	取消向7名參與2019/2020學年“境外學習”計劃之澳門大學榮譽學院學生提供的資助。 Cancelamento da atribuição do apoio financeiro a sete estudantes do Colégio de Honra da Universidade de Macau para a participação no Programa de Estudo no Exterior no ano lectivo de 2019/2020.

二零二零年七月十六日於澳門大學

副校長 高薇

（是項刊登費用為 \$1,417.00）

Universidade de Macau, aos 16 de Julho de 2020.

A Vice-Reitora, *Kou Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

## 澳門理工學院

## INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

## 名單

## Lista

根據經第293/2018號行政長官批示修改後的第54/GM/97號批示有關給予私人及私立機構的財政資助之規定，澳門理工學院現公佈二零二零年第二季度獲資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, referente à atribuição de apoios financeiros a particulares e a instituições particulares, vem o Instituto Politécnico de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 2.º trimestre do ano de 2020:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門理工學院校友會 Associação dos Antigos Alunos do Instituto Politécnico de Macau	13/05/2020	\$ 126,000.00	澳門理工學院校友會2020年度5月至12月份活動經費津貼。 Subsídio à Associação dos Antigos Alunos do Instituto Politécnico de Macau, para apoiá-la a realizar as actividades nos meses de Maio a Dezembro do ano de 2020.
獲取澳門理工學院內地學生獎學金：57名 O número de bolseiros que obtiveram bolsas de estudo do Instituto Politécnico de Macau, para alunos provenientes do Interior da China: 57 (bolseiros)	08/04/2020 08/05/2020 08/06/2020	\$ 495,000.00	內地優秀生4月至6月份生活津貼。 Subsídio de sobrevivência aos «melhores alunos do Interior da China», para os meses de Abril a Junho.
趙曜 Zhao Yao	08/04/2020 08/05/2020 08/06/2020	\$ 9,600.00	2019/2020學年大連金普新區教育和文化旅遊局人員來澳參加葡語培訓之4月至6月份膳食補貼。 Subsídios de alimentação ao pessoal dos Serviços de Turismo, Educação e Cultura da Nova Zona de Jinpu da Cidade Dalian, que participou na Formação de Português em Macau nos meses de Abril a Junho do ano lectivo de 2019-2020.
趙偉 Zhao Wei	08/04/2020 08/05/2020 08/06/2020	\$ 9,600.00	2019/2020學年大連市人民政府外事辦公室人員來澳參加葡語培訓之4月至6月份膳食補貼。 Subsídios de alimentação ao pessoal do Gabinete de Assuntos Estrangeiros da Cidade Dalian, que participou na Formação de Português em Macau nos meses de Abril a Junho do ano de 2019-2020.
獲取澳門理工學院碩士生全額獎學金：2名 O número de bolseiros que obtiveram as bolsas de estudo do Instituto Politécnico de Macau, para alunos dos Cursos de Mestrado: 2 (bolseiros)	08/04/2020 08/05/2020 08/06/2020	\$ 48,000.00	2019/2020學年4月至6月份碩士學位課程研究生獎學金。 «Bolsas de Estudo dos Cursos de Mestrado» para os meses de Abril a Junho do ano lectivo de 2019-2020.
獲取澳門理工學院博士生全額獎學金：15名 O número de bolseiros que obtiveram as bolsas de estudo do Instituto Politécnico de Macau, para alunos dos Cursos de Doutoramento: 15 (bolseiros)	08/04/2020 08/05/2020 08/06/2020	\$ 900,000.00	2019/2020學年4月至6月份博士學位課程研究生獎學金。 «Bolsas de Estudo dos Cursos de Doutoramento» para os meses de Abril a Junho do ano lectivo de 2019-2020.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
葡語國家學生專項獎學金得獎學生：51名 O número de bolseiros que obtiveram bolsas específicas de estudo do Instituto Politécnico de Macau, para alunos provenientes dos países lusófonos: 51 (bolseiros)	07/04/2020 08/05/2020 08/06/2020	\$ 486,400.00	向澳門理工學院國際生發放4月至6月份生活津貼。 Subsídio de sobrevivência aos alunos lusófonos de mobilidade, para os meses de Abril a Junho.
來自葡萄牙雷利亞理工學院之交流生：24名 O número de alunos provenientes do Instituto Politécnico de Leiria, Portugal: 24 (alunos)	07/04/2020 08/05/2020	\$ 42,460.50	根據澳門理工學院與葡萄牙雷利亞理工學院的協議，向24名交流學生發放2月及4月至6月份膳食補貼及水電費補貼。 Atribuição da ajuda de alimentação, água e energia eléctrica, aos 24 estudantes de intercâmbio, segundo o acordo celebrado entre o Instituto Politécnico de Macau e o Instituto Politécnico de Leiria, Portugal, para os meses de Fevereiro e Abril a Junho.
來自葡萄牙理工高等院校協調委員會之交流生：2名 O número de alunos de mobilidade enviados pelo Conselho Coordenador dos Institutos Superiores Politécnico de Portugal: 2 (alunos)	07/04/2020 08/05/2020	\$ 12,800.00	根據澳門理工學院與葡萄牙理工高等院校協調委員會的協議，向2名交流學生發放4月至5月份膳食補貼及水電費補貼。 Atribuição da ajuda de alimentação, água e energia eléctrica, aos 2 estudantes de intercâmbio, segundo o acordo celebrado entre o Instituto Politécnico de Macau e o Conselho Coordenador dos Institutos Superiores Politécnico de Portugal, para os meses de Abril a Maio.
獲取澳門理工學院公共行政學學士學位課程（葡文班）獎學金之葡語國家學生：30名 O número de alunos lusófonos que obtiveram bolsas de estudo do Instituto Politécnico de Macau, para alunos do Curso de Licenciatura em Administração Pública (em Português): 30 (bolseiros)	07/04/2020 08/05/2020 08/06/2020	\$ 288,000.00	向公共行政學學士學位課程（葡文班）葡語國家學生發放4月至6月份生活津貼。 Subsídio de sobrevivência aos alunos lusófonos de mobilidade do Curso de Licenciatura em Administração Pública (em Português), para os meses de Abril a Junho.
參與雅思國際英語水平測試之學生：7名 O número de alunos participantes na prova «International English Language Testing System»: 7 (alunos)	23/06/2020	\$ 12,300.00	資助本院學生參加雅思國際英語水平測試。 Subsídio financeiro a alunos do Instituto Politécnico de Macau, para apoiá-los a participarem na prova «International English Language Testing System».
	總額 Total	\$ 2,430,160.50	

二零二零年七月二十日於澳門理工學院

Instituto Politécnico de Macau, aos 20 de Julho de 2020.

秘書長 李惠芳

A Secretária-geral, *Lei Vai Fong*.

(是項刊登費用為 \$4,960.00)

(Custo desta publicação \$ 4 960,00)

## 澳門旅遊學院

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

## 通告

## Avisos

第037/IFTM/2020號批示

Despacho n.º 037/IFTM/2020

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二條，以及刊登於二零二零年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊的第11/2020號社會文化司司長批示第三款的規定，本人決定：

一、將作出下列行為的權限轉授予副院長甄美娟或其合法代任人：

(一) 在其職權範圍內批准特別假期及短期無薪假，以及因個人理由提交的累積年假申請作出決定；

(二) 在其職權範圍內批准採用輪值工作；

(三) 在其職權範圍內批准澳門旅遊學院工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(四) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與澳門旅遊學院或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(五) 核准公共承攬工程的工作計劃；

(六) 認可公共承攬工程的委託工程筆錄、臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(七) 認可取得財貨和勞務的程序中的臨時接收筆錄及確定接收筆錄。

二、將作出下列行為的權限轉授予副院長呂劍英或其合法代任人：

(一) 在其職權範圍內批准特別假期及短期無薪假，以及因個人理由提交的累積年假申請作出決定；

(二) 在其職權範圍內批准採用輪值工作；

(三) 在其職權範圍內批准澳門旅遊學院工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查。

Nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), do artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e do n.º 3 do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 11/2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 3, II Série, 2.º Suplemento, de 15 de Janeiro de 2020, determino:

1. São subdelegadas na vice-presidente, Ian Mei Kun, ou no seu substituto legal, as competências para a prática dos seguintes actos:

1) Conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias por motivos pessoais, no âmbito das suas competências;

2) Autorizar a adopção do trabalho por turnos, no âmbito das suas competências;

3) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do Instituto de Formação Turística de Macau e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde, no âmbito das suas competências;

4) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com o Instituto de Formação Turística de Macau ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

5) Aprovar os planos de trabalho nas empreitadas de obras públicas;

6) Homologar os autos de consignação, recepção provisória e definitiva nas empreitadas de obras públicas;

7) Homologar os autos de recepção provisória e definitiva nos procedimentos de aquisição de bens e serviços.

2. São subdelegadas na vice-presidente, Loi Kim Ieng, ou no seu substituto legal, as competências para a prática dos seguintes actos:

1) Conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias por motivos pessoais, no âmbito das suas competências;

2) Autorizar a adopção do trabalho por turnos, no âmbito das suas competências;

3) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do Instituto de Formação Turística de Macau e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde, no âmbito das suas competências.



三、將作出下列行為的權限轉授予行政及財政輔助處代處長蘇慶富或其合法代任人：

(一) 對其屬下人員因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；

(二) 簽署計算及結算澳門旅遊學院工作人員服務時間的證明文件；

(三) 按照法律規定，批准向有關工作人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(四) 接受及退還作為保證金的存款，取消銀行擔保及終止保險擔保，以及退還在工程及取得財貨和勞務的程序中提交作為擔保或因任何其他名義而被留存的款項。

四、將作出下列行為的權限轉授予本學院持續教育學校校長羅曼儀、教學酒店總經理羅嘉賢、教務部教務長林寶玉、招生及註冊處代處長陳正莉、學生事務處處長朱振榮、組織及資訊處代處長戴麗萍、校園管理處處長黎穎超，或其合法代任人：

(一) 對其屬下人員因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；

(二) 認可該附屬單位範圍內取得財貨和勞務的程序中的臨時接收筆錄及確定接收筆錄。

五、是次轉授權不妨礙收回權及監管權。

六、對行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

七、廢止第021/IFTM/2020號批示。

八、本批示自公佈日起產生效力。

第038/IFTM/2020號批示

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規

3. São subdelegadas no chefe, substituto, da Divisão de Apoio Administrativo e Financeiro, Sou Heng Fu, ou no seu substituto legal, as competências para a prática dos seguintes actos:

1) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias do pessoal subordinado por motivos pessoais;

2) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores do Instituto de Formação Turística de Macau;

3) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e de subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos legais;

4) Aceitar e restituir os montantes depositados como caução, cancelar garantias bancárias e extinguir seguros-caução, bem como restituir quantias retidas como garantia ou a qualquer outro título, apresentadas em processos de obras ou aquisição de bens e serviços.

4. São subdelegadas na directora da Escola de Educação Contínua, Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra, na gerente geral do Hotel-Escola, Lo Ka In Helena, na chefe do Serviço de Assuntos Pedagógicos, Lam Pou Iok, na chefe da Divisão de Admissão, Matrícula e Inscrição de Estudantes, substituta, Chan Cheng Lei, no chefe da Divisão de Assuntos de Estudantes, Chu Chan Weng, na chefe da Divisão de Organização e Informática, substituta, Tai Lai Peng, no chefe da Divisão de Gestão do Campus, substituto, Lai Weng Chio, ou nos seus substitutos legais, as competências para a prática dos seguintes actos:

1) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias do pessoal subordinado por motivos pessoais;

2) Homologar os autos de recepção provisória e definitiva nos procedimentos de aquisição de bens e serviços, no âmbito da subunidade orgânica.

5. As presentes subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

6. Dos actos praticados no uso dos poderes aqui subdelegados cabe recurso hierárquico necessário.

7. É revogado o Despacho n.º 021/IFTM/2020.

8. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Despacho n.º 038/IFTM/2020

Nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009

定》第二十二條、第二十三條及《行政程序法典》第三十七條至第四十三條的規定，本人決定：

一、將作出下列行為的權限授予副院長甄美娟或其合法代理人：

(一) 領導及協調實習部門、組織及資訊處、行政及財政輔助處、校園管理處，以及直屬其下的人員；

(二) 對上項所指的附屬單位，行使以下的權限：

(1) 認可相關人員的工作表現評核，但屬主管評核者除外；

(2) 對相關人員因工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(3) 決定相關人員的缺勤及批准年假的享受；

(4) 核准相關人員每年的年假表；

(5) 批准相關人員不超越法定上限的超時工作；

(三) 在其職權範圍內，批准就澳門旅遊學院存檔文件提供資訊、進行查閱或發出證明，但法律另有規定者除外；

(四) 在其職權範圍內，簽署發給澳門特別行政區及以外各實體和機構的文書，但發給行政長官辦公室、各司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局、海關、立法會及司法機關的除外。

二、將作出下列行為的權限授予副院長呂劍英或其合法代理人：

(一) 領導及協調基本學術單位、獨立學術單位、教務部、圖書館，以及直屬其下的人員；

(二) 對上項所指的附屬單位，行使以下的權限：

(1) 認可相關人員的工作表現評核，但屬主管評核者除外；

(2) 對相關人員因工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(3) 決定相關人員的缺勤及批准年假的享受；

(4) 核准相關人員每年的年假表；

(5) 批准相關人員不超越法定上限的超時工作；

(Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e dos artigos 37.º a 43.º do Código do Procedimento Administrativo, determino:

1. São delegadas na vice-presidente, Ian Mei Kun, ou no seu substituto legal, as competências para a prática dos seguintes actos:

1) Orientar e coordenar os Serviços de Estágio, a Divisão de Organização e Informática, a Divisão de Apoio Administrativo e Financeiro, a Divisão de Gestão do Campus e os trabalhadores que lhes estão afectos;

2) Exercer no âmbito das subunidades mencionadas na alínea anterior, os seguintes poderes:

(1) Homologar as avaliações do desempenho do relativo pessoal, salvo as do pessoal de chefia;

(2) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias do relativo pessoal por conveniência de serviço;

(3) Decidir sobre as faltas e autorizar o gozo de férias do relativo pessoal;

(4) Aprovar, anualmente, o mapa de férias do relativo pessoal;

(5) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias do relativo pessoal, até ao limite legalmente previsto.

3) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Instituto de Formação Turística de Macau, no âmbito das suas competências, com exclusão dos excepcionados por lei;

4) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das suas competências, com excepção do dirigido ao Gabinete do Chefe do Executivo, aos Gabinetes dos Secretários, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários, aos Serviços de Alfândega, à Assembleia Legislativa e aos órgãos judiciais.

2. São delegadas na vice-presidente, Loi Kim Ieng, ou no seu substituto legal, as competências para a prática dos seguintes actos:

1) Orientar e coordenar as Unidades Académicas Fundamentais, as Unidades Académicas Independentes, o Serviço de Assuntos Pedagógicos, a Biblioteca e os trabalhadores que lhes estão afectos;

2) Exercer no âmbito das subunidades mencionadas na alínea anterior, os seguintes poderes:

(1) Homologar as avaliações do desempenho do relativo pessoal, salvo as do pessoal de chefia;

(2) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias do relativo pessoal por conveniência de serviço;

(3) Decidir sobre as faltas e autorizar o gozo de férias do relativo pessoal;

(4) Aprovar, anualmente, o mapa de férias do relativo pessoal;

(5) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias do relativo pessoal, até ao limite legalmente previsto.

(三) 在其職權範圍內，批准就澳門旅遊學院存檔文件提供資訊、進行查閱或發出證明，但法律另有規定者除外；

(四) 在其職權範圍內，簽署發給澳門特別行政區及以外各實體和機構的文書，但發給行政長官辦公室、各司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局、海關、立法會及司法機關的除外。

三、將作出下列行為的權限授予教務部教務長林寶玉或其合法代任人：

(一) 對其屬下人員因工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(二) 決定其屬下人員的缺勤及批准年假的享受；

(三) 核准其屬下人員每年的年假表；

(四) 確認其屬下人員已提供的超時工作；

(五) 批准就澳門旅遊學院存檔文件提供資訊、進行查閱或發出證明，但僅以涉及教務事務的資料為限；

(六) 在澳門旅遊學院教務部範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外各實體和機構的文書，但發給行政長官辦公室、各司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局、海關、立法會及司法機關的除外。

四、將作出下列行為的權限授予行政及財政輔助處處長蘇慶富或其合法代任人：

(一) 對其屬下人員因工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(二) 決定其屬下人員的缺勤及批准年假的享受；

(三) 核准其屬下人員每年的年假表；

(四) 確認其屬下人員已提供的超時工作；

(五) 簽署衛生護理證；

(六) 簽署涉及日常人事及財務有關的聲明及文件；

(七) 在澳門旅遊學院日常人事及財政範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外各實體和機構的文書，但發給行政長官辦公

3) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Instituto de Formação Turística de Macau, no âmbito das suas competências, com exclusão dos excepcionados por lei;

4) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das suas competências, com excepção do dirigido ao Gabinete do Chefe do Executivo, aos Gabinetes dos Secretários, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários, aos Serviços de Alfândega, à Assembleia Legislativa e aos órgãos judiciais.

3. São delegadas na chefe do Serviço de Assuntos Pedagógicos, Lam Pou Iok ou no seu substituto legal, as competências para a prática dos seguintes actos:

1) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias do pessoal subordinado por conveniência de serviço;

2) Decidir sobre as faltas e autorizar o gozo de férias do pessoal subordinado;

3) Aprovar, anualmente, o mapa de férias do pessoal subordinado;

4) Confirmar o serviço prestado em regime de horas extraordinárias do pessoal subordinado;

5) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões, de documentos arquivados no Instituto de Formação Turística de Macau, relativos a assuntos pedagógicos;

6) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito dos assuntos pedagógicos do Instituto de Formação Turística de Macau, com excepção do dirigido ao Gabinete do Chefe do Executivo, aos Gabinetes dos Secretários, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários, aos Serviços de Alfândega, à Assembleia Legislativa e aos órgãos judiciais.

4. São delegadas no chefe, substituto, da Divisão de Apoio Administrativo e Financeiro, Sou Heng Fu, ou no seu substituto legal, as competências para a prática dos seguintes actos:

1) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias do pessoal subordinado por conveniência de serviço;

2) Decidir sobre as faltas e autorizar o gozo de férias do pessoal subordinado;

3) Aprovar, anualmente, o mapa de férias do pessoal subordinado;

4) Confirmar o serviço prestado em regime de horas extraordinárias do pessoal subordinado;

5) Assinar os cartões de acesso a cuidados de saúde;

6) Assinar declarações e informações no âmbito dos assuntos de pessoal e financeiros que possam qualificar-se também de rotina;

7) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito dos assuntos de pessoal e financeiros do Instituto de Formação Turística de Macau, com excepção do dirigido ao

室、各司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局、海關、立法會及司法機關的除外。

五、將作出下列行為的權限授予持續教育學校校長羅曼儀、教學酒店總經理羅嘉賢、招生及註冊處代處長陳正莉、學生事務處處長朱振榮、組織及資訊處代處長戴麗萍、校園管理處代處長黎穎超，或其合法任人：

(一) 對其屬下人員因工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(二) 決定其屬下人員的缺勤及批准年假的享受；

(三) 核准其屬下人員每年的年假表；

(四) 確認其屬下人員已提供的超時工作；

(五) 在澳門旅遊學院該附屬單位範疇，簽署屬日常工作而發給澳門特別行政區及以外各實體和機構的文書，但發給行政長官辦公室、各司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局、海關、立法會及司法機關的除外。

六、是次授權不妨礙收回權及監管權。

七、對行使授權而作出的行為，得提起必要訴願。

八、廢止第022/IFTM/2020號批示。

九、本批示自公佈日起產生效力。

二零二零年七月二十一日於澳門旅遊學院

院長 黃竹君

(是項刊登費用為 \$11,925.00)

Gabinete do Chefe do Executivo, aos Gabinetes dos Secretários, ao Commissariado contra a Corrupção, ao Commissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários, aos Serviços de Alfândega, à Assembleia Legislativa e aos órgãos judiciais.

5. São delegadas na directora da Escola de Educação Contínua, Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra, na gerente geral do Hotel-Escola, Lo Ka In Helena, na chefe da Divisão de Admissão, Matrícula e Inscrição de Estudantes, substituta, Chan Cheng Lei, no chefe da Divisão de Assuntos de Estudantes, Chu Chan Weng, na chefe da Divisão de Organização e Informática, substituta, Tai Lai Peng, no chefe da Divisão de Gestão do Campus, substituto, Lai Weng Chio, ou nos seus substitutos legais, as competências para a prática dos seguintes actos:

1) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias do pessoal subordinado por conveniência de serviço;

2) Decidir sobre as faltas e autorizar o gozo de férias do pessoal subordinado;

3) Aprovar, anualmente, o mapa de férias do pessoal subordinado;

4) Confirmar o serviço prestado em regime de horas extraordinárias do pessoal subordinado;

5) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito da subunidade orgânica, com excepção do dirigido ao Gabinete do Chefe do Executivo, aos Gabinetes dos Secretários, ao Commissariado contra a Corrupção, ao Commissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários, aos Serviços de Alfândega, à Assembleia Legislativa e aos órgãos judiciais.

6. As presentes delegações das competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

7. Dos actos praticados no uso dos poderes aqui delegados cabe recurso hierárquico necessário.

8. É revogado o Despacho n.º 022/IFTM/2020.

9. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 21 de Julho de 2020.

A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

(Custo desta publicação \$ 11 925,00)

## 文化基金

### 名單

為履行有關給予私人 and 私立機構財政資助的經第293/2018號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示，文化基金現公佈二零二零年第二季度財政資助名單：

## FUNDO DE CULTURA

### Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e instituições particulares, vem o Fundo de Cultura publicar a lista dos apoios financeiros concedidos no 2.º trimestre do ano 2020:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
<b>I) 其他——財團、社團及組織</b> <b>Outras – Fundações, associações e organizações</b>			
小山藝術會 Little Mountain Arts Association	09/04/2020	\$641,000.00	活動津貼：舉辦2項戲劇活動經費、出版戲劇作品經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades teatrais e publicação de uma obra teatral.
	09/04/2020	\$117,120.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
	25/05/2020	\$245,000.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
中華文化產業促進會 Associação de Promoção das Indústrias Culturais Chinesas	09/04/2020	\$299,000.00	活動津貼：舉辦2項綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades da categoria de projecto integrado.
	09/04/2020	\$75,120.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
氹仔城區文化協會 Associação Cultural da Vila da Taipa	09/04/2020	\$366,300.00	活動津貼：舉辦4項視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de quatro actividades de artes visuais.
自家劇場 Own Theatre	09/04/2020	\$274,800.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費、舉辦舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de actividades teatrais; realização de uma actividade de dança.
	15/04/2020	\$42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
區均祥粵劇曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Au Kuan Cheong	09/04/2020	\$271,500.00	活動津貼：舉辦4項非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de quatro actividades da área do património cultural imaterial.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
區均祥粵劇曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Au Kuan Cheong	09/04/2020	\$42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
望德堂區創意產業促進會 Associação Promotora para as Indústrias Criativas na Freguesia de São Lázaro	09/04/2020	\$300,000.00	活動津貼：出版綜合項目作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra da categoria de projecto integrado.
零距離合作社 Cooperativa Sem Distância	09/04/2020	\$303,000.00	活動津貼：舉辦3項戲劇活動經費、舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de três actividades teatrais; realização de uma actividade de artes visuais.
	09/04/2020	\$75,120.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
澳門友聯曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Iau Luen» de Macau	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門文遺研創協會 Associação para a Reinvenção de Estudos do Património Cultural de Macau	09/04/2020	\$29,500.00	活動津貼：舉辦文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural.
	15/04/2020	\$42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
	22/06/2020	\$72,800.00	活動津貼：舉辦文化遺產活動經費、舉辦綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural; realização de uma actividade da categoria de projecto integrado.
澳門青年交響樂團協會 Associação Orquestra Sinfónica Jovem de Macau	09/04/2020	\$266,000.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門青年交響樂團協會 Associação Orquestra Sinfónica Jovem de Macau	09/04/2020	\$150,240.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
	27/04/2020	\$316,190.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門紅星戲劇曲藝團 -	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門美好粵劇曲藝會 -	09/04/2020	\$15,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門音樂力量 Força Musical de Macau	09/04/2020	\$58,200.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門音樂曲藝團 Associação de Ópera Chinesa de Macau	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門海港歷史文化協會 Associação de História e Cultura Portuária de Macau	09/04/2020	\$69,900.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.
	09/04/2020	\$42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
澳門基督徒音樂協會 Associação de Música dos Cristãos de Macau	09/04/2020	\$113,400.00	活動津貼：舉辦2項綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: organização de duas actividades da categoria de projecto integrado.
澳門彩鳳戲劇曲藝團 -	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門粵韻新聲粵劇曲藝會 -	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門頌新聲粵劇曲藝會 -	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門舞蹈總會 Associação Geral de Dança de Macau	09/04/2020	\$162,800.00	活動津貼：舉辦舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de dança.
	15/04/2020	\$42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão Cultural e das Artes.
	25/05/2020	\$87,600.00	活動津貼：舉辦舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de dança.
澳門醉琴軒曲藝苑 -	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門學生視覺藝術空間 Macao Visual Art Student Zone	09/04/2020	\$113,500.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	15/04/2020	\$75,120.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門濤星曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Tou Seng de Macau	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
詩篇舞集 Stella e Artistas	09/04/2020	\$291,300.00	活動津貼：舉辦2項舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades de dança.
	09/04/2020	\$117,120.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門京都之友曲藝會 Associação de Canção dos Amigos de Metropole de Macau	09/04/2020	\$10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.



受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門版畫研究中心 Centro de Pesquisa de Gravuras de Macau	09/04/2020	\$326,500.00	活動津貼：舉辦3項視覺藝術活動經費、舉辦綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: realização de três actividades de artes visuais; realização de uma actividade da categoria de projecto integrado.
	15/04/2020	\$75,120.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門視覺藝術產業協會 Macau Visual Arts Industry Association	09/04/2020	\$294,700.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	09/04/2020	\$42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門道樂團 Associação de Orquestra Tauista de Macau	09/04/2020	\$91,000.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.
	15/04/2020	\$21,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
十一哥曲藝會 -	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
友樂曲藝會 Iao Lok Chinese Opera Association	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
荷花香曲藝會 Associação de Ópera China Flor de Lótus Aromatico	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
喜洋洋曲藝會 -	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門山河戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera China de «San Ho» de Macau	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門紅豆戲劇曲藝會 Associação de Canções de Ópera e Músicas Cantonenses «Hon Tao» de Macau	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門紅紅粵劇曲藝會 -	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門錦綉粵曲會 Associação de Ópera Chinesa «Kam Sao» de Macau	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門勝意曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Seng I de Macau	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
穗澳紅船劇藝館 Grupo Teatral Barco Vermelho de Cantão-Macau	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
中華愛國教育慈善會 Associação Chinesa Patriótica de Educação e Caridade	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
美新曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Mei San	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門八和會館曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Pak Vo Vui Kun de Macau	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門三水曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Sam Soi de Macau	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門仙樂曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Sin Lok de Macau	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門仙韻曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Sin Wan de Macau	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門伯樂曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Pak Lok de Macau	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門金輝曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Kam Fai de Macau	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門星光藝苑曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Kuong Ngai Un de Macau	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門星韻藝苑曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Wan Ngai Un de Macau	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門紅館文化協會 Associação de Cultural Hung Kun de Macau	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門茵珈藝晴曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Ian Ka Cheng de Macau	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門浩然曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Hou Yin de Macau	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門海棠藝苑 Associação de Ópera Chinesa Hoi Tong de Macau	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門惠然雅集藝苑 Associação de Ópera Chinesa Vai In Nga Chap de Macau	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門曾慧粵劇團 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de Zeng Hui de Macau	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門筠怡曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Kuan I de Macau	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門蓮花曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Lotus» de Macau	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門霓裳軒藝苑 Associação de Ópera Chinesa Ngai Seong Hin de Macau	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門濤麗詩曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Tou Lai Si de Macau	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門麗都曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Lai Tou de Macau	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門麗聲曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Lai Seng de Macau	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
作曲家、作家及出版社協會 Associação dos Compositores, Autores e Editores de Macau	09/04/2020	\$42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
草莓田藝術教育工作室 Strawberry Fields Arts Education Workshop	09/04/2020	\$150,240.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	25/05/2020	\$193,400.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
夢劇社 Dream Theater Association	09/04/2020	\$150,240.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
新生代青年文化會 Associação Cultura Nova Geração	09/04/2020	\$75,120.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	27/04/2020	\$340,200.00	活動津貼：舉辦綜合項目活動經費、舉辦文學創作及研究活動經費及出版綜合項目作品經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da categoria de projecto integrado; realização de uma actividade de literatura e investigação; publicação de uma obra da categoria de projecto integrado.
澳門道教協會 Associação Tauista de Macau	09/04/2020	\$75,120.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	27/04/2020	\$41,500.00	活動津貼：舉辦綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da categoria de projecto integrado.
澳門媽閣水陸演戲會 Associação de Ópera Chinesa dos Moradores Marítimos e Terrestres da Barra de Macau	09/04/2020	\$21,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門舞者工作室 The Dancer Studio Macao	09/04/2020	\$150,240.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
鄭一笑曲藝社 Associação de Ópera China Kong Iat Sio	09/04/2020	\$42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	27/04/2020	\$33,900.00	活動津貼：舉辦2項非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades da área do património cultural imaterial.
戲劇農莊 Teatro de Lavradores	09/04/2020	\$150,240.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
點象藝術協會 Point View Art Association	09/04/2020	\$150,240.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	25/05/2020	\$451,800.00	活動津貼：舉辦影視製作及宣傳推廣活動經費、舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de produção e promoção de filmes e realização de uma actividade teatral.
	25/05/2020	\$135,000.00	活動津貼：參加綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: participação de uma actividade da categoria de projecto integrado.
“石頭公社”藝術文化團體 Associação de Arte e Cultura — «Comuna de Pedra»	09/04/2020	\$150,240.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
水聲人重唱團 Water Singers Vocal Ensemble	09/04/2020	\$21,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
四維空間 Four Dimension Spatial	09/04/2020	\$75,120.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
弘藝峰創作社 Arts Empowering Lab	09/04/2020	\$75,120.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
全藝社 Art For All Society	09/04/2020	\$150,240.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	27/04/2020	\$210,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	22/06/2020	\$210,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
紅葉動漫同人會 -	09/04/2020	\$117,120.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	27/04/2020	\$388,840.00	活動津貼：舉辦3項動漫活動經費。 Subsídio para actividade: realização de três actividades de animação.
梳打埠實驗工場藝術協會 Soda-City Experimental Workshop Arts Association	09/04/2020	\$42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	25/05/2020	\$72,900.00	活動津貼：舉辦2項舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades de dança.
滾動傀儡另類劇場 Rolling Puppet Alternative Theatre	09/04/2020	\$75,120.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
舞台管理技術協會 Stage Management and Technology Association	09/04/2020	\$42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	25/05/2020	\$65,200.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
澳門手作及創意人協會 Associação de Artesanato e Pessoas Criativas de Macau	09/04/2020	\$42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門文化產業青年促進會 Associação de Juventude Promoção das Indústrias Culturais de Macau	09/04/2020	\$42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門文物大使協會 Associação dos Embaixadores do Património de Macau	09/04/2020	\$150,240.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	22/06/2020	\$124,300.00	活動津貼：舉辦2項文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades da área do património cultural.
澳門長虹音樂會 Grupo Musical Cheong Hong de Macau	09/04/2020	\$117,120.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門設計師協會 Associação dos Designers de Macau	09/04/2020	\$75,120.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門管樂協會 Associação de Regentes de Banda de Macau	09/04/2020	\$117,120.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門雕塑學會 Associação de Escultura de Macau	09/04/2020	\$ 42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
曉角話劇研進社 Associação de Representação Teatral Hiu Koc	09/04/2020	\$ 117,120.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
足跡 Cai Fora	09/04/2020	\$ 117,120.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	22/06/2020	\$227,900.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
亞太教育文化交流協會 Associação de Intercâmbio Educacional e Cultural Ásia-Pacífico	09/04/2020	\$ 75,120.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
英姿舞園 Associação de Dança — Ieng Chi	09/04/2020	\$ 150,240.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
風盒子社區藝術發展協會 Artistry of Wind Box Community Development Association	09/04/2020	\$ 75,120.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門美術教師交流協會 Art Teacher Communication Association of Macau	09/04/2020	\$ 42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門無疆界青年協會 Associação sem Fronteira da Juventude de Macau	09/04/2020	\$ 75,120.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.



受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門影視傳播協進會 Associação Promotora de Media de Macau	09/04/2020	\$ 42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門影視製作文化協會 Associação de Cultura e Produções de Filmes e Televisão de Macau	09/04/2020	\$ 42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門鋼琴協會 Associação de Piano de Macau	09/04/2020	\$96,120.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
一鳴文化藝術協會 -	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
永泉曲藝會 -	09/04/2020	\$15,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
均安同鄉曲藝會 -	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
均悅曲藝會 -	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
妙姿曲藝會 -	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
芳韻曲藝會 -	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
卓雋粵樂苑 -	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
協和曲藝會 -	09/04/2020	\$10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
和鳴粵劇團 -	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
華笙曲藝會 -	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
華聲曲藝社 Associação Ópera Chinesa «Wa Seng»	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
萍芸粵樂舍 -	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
創意培藝協作會 -	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
朝陽曲藝會 -	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
琴之聲音樂協會 -	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
超然曲藝會 Associação de Música Chinesa Chiu In	09/04/2020	\$10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
雅韻曲苑 -	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
慕儀曲藝會 -	09/04/2020	\$20,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
鳴鳳曲藝會 -	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門小鳳仙曲藝會 -	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門向陽花曲藝會 -	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門好世界曲藝會 -	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門迎春花曲藝會 -	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門佳韻曲藝會 -	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門泉新曲藝會 -	09/04/2020	\$15,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門風順曲藝會 -	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門唐家灣同鄉聯誼會 Associação dos Conterrâneos de Tong Ka Van (Macau)	09/04/2020	\$20,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門海富曲藝會 -	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門聊聊曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Liu Liu de Macau	09/04/2020	\$10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門菁韻曲藝會 -	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門番禺粵劇聯誼會 -	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門街坊曲藝會 -	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門超龍鳳曲藝會 -	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門新月曲藝會 -	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門新輝曲藝會 -	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門新藝藝苑曲藝會 Associação de Ópera Chinesa San Ngai Ngai Un de Macau	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門廣華曲藝會 -	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門豪情曲藝會 -	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門鳳聲藝苑曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Fong Seng Ngai Un de Macau	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門樂洋曲藝會 -	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門樂眾曲藝會 -	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門樂鳴曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Lok Meng de Macau	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門學友曲藝會 -	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
雙李粵韻曲藝會 -	09/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
T劇場 T Theatre	15/04/2020	\$42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
大老鼠兒童戲劇團 Big Mouse Kids Drama Group	15/04/2020	\$75,120.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	22/06/2020	\$60,600.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
小城實驗劇團 Grupo de Teatro Experimental de «Pequena Cidade»	15/04/2020	\$75,120.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
浪風劇社 Associação de Teatro Long Fung	15/04/2020	\$42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
浪風劇社 Associação de Teatro Long Fung	27/04/2020	\$179,000.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
澳門青年音樂協會 Associação Música Jovem de Macau	15/04/2020	\$21,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門書法家協會 Associação Nacional dos Calígrafos de Macau	15/04/2020	\$42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門書法篆刻協會 Associação dos Calígrafos e Escultores de Selos de Macau	15/04/2020	\$42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門電子音樂協會 Associação de Música Electrónica de Macau	15/04/2020	\$42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	27/04/2020	\$207,000.00	活動津貼：出版4項音樂作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de quatro obras musicais
澳門爵士樂推廣協會 Macau Jazz Promotion Association	15/04/2020	\$75,120.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門聲樂協會 Macau Vocal Association	15/04/2020	\$42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
藝術無國界協會 Associação de Arte Sem Fronteiras	15/04/2020	\$42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	25/05/2020	\$80,800.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
友人創作(藝術)劇團 Associação de Irmandade de Teatro Criativo (Arte)	15/04/2020	\$75,120.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	27/04/2020	\$264,200.00	活動津貼：舉辦2項戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades teatrais.
方言社-文化藝術團體 Associação de Arte e Cultura – «Comuna de Dialeto»	15/04/2020	\$21,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	27/04/2020	\$93,400.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	25/05/2020	\$93,300.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
牛房倉庫 Armazém de Boi	15/04/2020	\$75,120.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	27/04/2020	\$231,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	22/06/2020	\$210,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
足各藝術社 Rota Artes Associação	15/04/2020	\$42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
卓劇場藝術會 Dirks Theatre Arts Association	15/04/2020	\$75,120.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	27/04/2020	\$244,500.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
拍板視覺藝術團 Associação Audio-Visual Cut	15/04/2020	\$42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
指南針創作劇團 Associação de Bússola de Teatro Criativo	15/04/2020	\$21,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
極舞館 Max Dance Hall	15/04/2020	\$42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
紫羅蘭舞蹈團 Associação de Dança Violeta	15/04/2020	\$75,120.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	25/05/2020	\$132,300.00	活動津貼：舉辦3項舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de três actividades de dança.
演戲空間 Espaço para Agir	15/04/2020	\$21,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
蔚青舞蹈團 Associação de Dançarinos Regina	15/04/2020	\$75,120.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門文化遺產協會 Associação de Cultural Património de Macau	15/04/2020	\$21,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門字體藝術家協會 Associação de Artistas de Desenhar Letra de Macau	15/04/2020	\$21,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門字體藝術家協會 Associação de Artistas de Desenhar Letra de Macau	25/05/2020	\$295,000.00	活動津貼：舉辦3項視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de três actividades de artes visuais.
澳門弦樂協會 Associação de Cordas de Macau	15/04/2020	\$75,120.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	22/06/2020	\$11,821.11	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門城區視覺藝術社 Sociedade de Artes Visuais de Cidade de Macau	15/04/2020	\$42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門美術協會 Associação dos Artistas de Belas-Artes de Macau	15/04/2020	\$75,120.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門原創小說協會 -	15/04/2020	\$42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門書法教育研究會 -	15/04/2020	\$42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門書畫藝術聯誼會 Associação de Amizade de Artes, Pintura e Caligrafia de Macau	15/04/2020	\$75,120.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	25/05/2020	\$112,100.00	活動津貼：舉辦3項視覺藝術活動經費、出版2項視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: realização de três actividades de artes visuais, publicação de duas obras de artes visuais.
澳門流行歌舞協會 Associação de Dança de Música Pop de Macau	15/04/2020	\$75,120.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.



受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門流行歌舞協會 Associação de Dança de Música Pop de Macau	22/06/2020	\$127,700.00	活動津貼：舉辦舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de dança.
澳門動漫文化交流促進會 Association of Promoting Macau Comics and Animation Cultural Exchange	15/04/2020	\$42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門筆會 Associação dos Escritores de Macau	15/04/2020	\$21,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	22/06/2020	\$200,000.00	活動津貼：出版文學創作及研究作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de criação literária.
澳門街舞文化協會 Macau Street Dance Culture Association	15/04/2020	\$42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門漫畫從業員協會 Macau Comickers Association	15/04/2020	\$42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門劇場文化學會 Macao Theatre Culture Institute	15/04/2020	\$75,120.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	27/04/2020	\$200,000.00	活動津貼：出版戲劇作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra teatral.
澳門數碼攝影學會 Associação de Fotografia Digital de Macau	15/04/2020	\$42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	22/06/2020	\$75,900.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費、出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais, publicação de uma obra de artes visuais.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門頤園書畫會 Associação dos Calígrafos e Pintores Chineses «Yü Ü» de Macau	15/04/2020	\$21,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門攝影學會 Associação Fotográfica de Macau	15/04/2020	\$42,000.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	27/04/2020	\$179,100.00	活動津貼：舉辦2項視覺藝術活動經費、舉辦綜合項目活動經費及出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades de artes visuais; realização de uma actividade da categoria de projecto integrado; publicação de uma obra de artes visuais.
賞心堂（澳門）書畫會 Associação de Caligrafia de Deleite (Macau)	15/04/2020	\$75,120.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	27/04/2020	\$300,000.00	活動津貼：出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de artes visuais.
	25/05/2020	\$137,800.00	活動津貼：舉辦2項視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades de artes visuais.
官樂怡基金會 Fundação Rui Cunha	27/04/2020	\$9,500.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	22/06/2020	\$10,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
愛心曲藝會 Oi Sam Chinese Opera Association	27/04/2020	\$10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門黑白攝影學會 Associação de Fotógrafos a Preto e Branco de Macau	27/04/2020	\$32,200.00	活動津貼：舉辦3項視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de três actividades de artes visuais.
金鳳凰粵劇曲藝會 Associação de Canções de Ópera e Músicas Cantonenses Kam Fong Wong de Macau	27/04/2020	\$74,900.00	活動津貼：舉辦2項非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades da área do património cultural imaterial.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
青皮人藝術協會 Associação Artes de Campeão	27/04/2020	\$93,100.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
	22/06/2020	\$161,300.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
國宏書畫學友會 Associação de Alunos de Caligrafia e Pintura Chinesas 'Kuok Wang'	27/04/2020	\$14,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
創維劇社 -	27/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門永興曲藝會 -	27/04/2020	\$10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門別有天詩社 Associação de Poetas de Macau Outro Ceu	27/04/2020	\$65,600.00	活動津貼：出版4項文學創作及研究作品經費、舉辦文學創作及研究活動經費。 Subsídio para actividade: publicação de quatro obras da área de literatura e investigação; realização de uma actividade de literatura e investigação.
澳門青年街舞協會 Macau Youth Street Dance Associaton	27/04/2020	\$143,700.00	活動津貼：舉辦3項舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de três actividades de dança.
澳門詠芝曲藝社 Macau Weng Chi Kok Ngai Se	27/04/2020	\$15,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門道和粵劇曲藝會 -	27/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門粵曲研究會 -	27/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門粵港澳南華曲藝協會 -	27/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門嶺南音樂曲藝會 Associação de Música e Ópera Chinesa Leng Nam de Macau	27/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門戲曲文化藝術協會 -	27/04/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
中華文化交流協會 Associação de Intercâmbio de Cultura Chinesa	25/05/2020	\$165,000.00	活動津貼：舉辦綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da categoria de projecto integrado.
皇上皇曲藝會 -	25/05/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
得勝令粵劇曲藝會 -	25/05/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
開心人戲劇曲藝會 -	25/05/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
路環街坊四廟慈善會 «Associação de Beneficência ‘Si Miu’ de Coloane ou Associação de Beneficência ‘Quatro Pagodes’ de Coloane»	25/05/2020	\$37,500.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.
	22/06/2020	\$36,100.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.
頌鳴劇藝會 Associação de Ópera Chinesa «Chong Meng» de Macau	25/05/2020	\$81,900.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.
澳門工人文化影藝會 -	25/05/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門中國人物畫研究會 Associação de Estudo de Pintura de Figura Chinesa de Macau	25/05/2020	\$12,100.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門永佳曲藝會 Associação de Canção dos Veng Kai de Macau	25/05/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門百利曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Pak Lei de Macau	25/05/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門花間蝶曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Fa Kan Tip de Macau	25/05/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門草地音樂會 -	25/05/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門萬紫千紅粵劇曲藝會 -	25/05/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門粵韻春華粵劇曲藝會 -	25/05/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門圖書館暨資訊管理協會 Associação de Bibliotecários e Gestores de Informação de Macau	25/05/2020	\$6,900.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門敲擊樂協會 Associação de Percussão de Macau	25/05/2020	\$21,600.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
尋藝會 Find Art Association	25/05/2020	\$17,325.00	活動津貼：第一期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão das Artes.
- Associação dos Arquitectos de Macau	25/05/2020	\$85,800.00	活動津貼：出版文化遺產作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra da área do património cultural.
春風曲藝戲劇會 Associação dos Amadores de Ópera e Teatro Cantonense Brisa Primavera	22/06/2020	\$78,500.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.
恩平同鄉聯誼曲藝會 -	22/06/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
桂粵中華文化交流促進會 -	22/06/2020	\$18,200.00	活動津貼：舉辦綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da categoria de projecto integrado.
祥和曲藝苑 Associação de Música Chinesa Cheong Wo	22/06/2020	\$15,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
華廈曲藝苑 Associação da Música Chinesa Wa Ha	22/06/2020	\$15,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
歌韻樂苑 -	22/06/2020	\$20,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
蓮之都劇社 -	22/06/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門工藝美術協會 Macao Arts and Crafts Association	22/06/2020	\$122,200.00	活動津貼：舉辦3項視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de três actividades de artes visuais.
澳門合尺六樂社 Ho Che Liu Music Club, Macau	22/06/2020	\$10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門曲藝家協會 -	22/06/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門南國紅豆粵劇曲藝會 -	22/06/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門星輝耀粵劇曲藝會 -	22/06/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門茶藝專業人員協會 Associação dos Profissionais da Arte do Chá de Macau	22/06/2020	\$17,600.00	活動津貼：舉辦綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da categoria de projecto integrado.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	22/06/2020	\$42,500.00	活動津貼：舉辦綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da categoria de projecto integrado.
澳門粵韻南音社 -	22/06/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門勵進粵劇社 Associação de Ópera China Lai Chon de Macau	22/06/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門錦添花粵劇團 -	22/06/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門耀新星粵劇團 -	22/06/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
嶺南粵曲同學會 -	22/06/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
中國非物質文化遺產「泥人張」彩塑研究學會 Associação de Estudos do Património Cul- tural Intangível da China Escultura Pinta- da de Niren Zhang	22/06/2020	\$107,500.00	活動津貼：舉辦學術研究活動經費、出版學術研 究作品經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de investigação académica, publi- cação de uma obra de investigação académica.
方舟澳門藝術學會 ARCOS — Associação de Artes de Macau	22/06/2020	\$107,700.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
樂韻昇平曲藝軒 Associação da Música Chinesa Ngok Wan Seng Peng	22/06/2020	\$15,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門生產力暨科技轉移中心 Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau	22/06/2020	\$44,100.00	活動津貼：舉辦時裝活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de moda.
澳門弦緣創藝會 Xian Yuan Art Creative Club Macau	22/06/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門怡情雅敘粵劇社 Associação de Ópera Chinesa I Cheng Nga Choi de Macau	22/06/2020	\$77,400.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.
澳門采風粉畫協會 Macau of Cai Feng Pastel Society	22/06/2020	\$433,600.00	活動津貼：舉辦2項綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades da categoria de projecto integrado.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	22/06/2020	\$158,100.00	活動津貼：舉辦3項非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de três actividades da área do património cultural imaterial.
澳門碧霞文化藝術協會 Associação de Cultura e Arte Pek Ha de Macau	22/06/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
聲悅曲藝會 -	22/06/2020	\$30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
藍藍天藝術會 Blue Blue Sky Arts Association	22/06/2020	\$245,000.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
澳門文化藝術學會 Associação de Cultura e Arte Macau	22/06/2020	\$111,600.00	活動津貼：舉辦2項視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades de artes visuais.
澳門終身學習者協會 Associação de Estudante da Aprendizagem ao Longo da Vida de Macau	22/06/2020	\$24,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
<b>II) 其他——家庭及個人</b> <b>Outras – Famílias e indivíduos</b>			
林俊圻 Lam Chon Kei	09/04/2020	\$100,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第二年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 2.º ano do programa de licenciatura do «Programa de Concessão de Subsídios para Realização de Estudos Artísticos e Culturais».

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
許佳琳 Hoi Kai Lam	09/04/2020	\$120,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”碩士課程第二年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 2.º ano do programa de mestrado do «Programa de Concessão de Subsídios para Realização de Estudos Artísticos e Culturais».
韋展尚 Wai Chin Seong	22/04/2020	\$102,000.00	發放“第七屆時裝設計樣版製作補助計劃”第一期補助金。 Atribuição da 1.ª prestação do subsídio para o «7.ª edição do Programa de Subsídios à Criação de Amostras de Design de Moda».
徐惠玲 Choi Wai Leng		\$102,000.00	
高肇朗 Cordova, Celestino Maria		\$102,000.00	
張君萍 Cheong Kuan Peng		\$102,000.00	
黃敏儀 Wong Man I		\$99,900.00	
劉嘉韻 Leng Carmen		\$102,000.00	
黎家寶 Lai Ka Pou		\$102,000.00	
盧嘉慶 Lo Ka Heng		\$102,000.00	
李曉琳 Lei Hio Lam	25/05/2020	\$29,000.00	活動津貼：參加視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade de artes visuais.
鄭文高 Cheang Man Kou	22/06/2020	\$45,400.00	活動津貼：出版文學創作及研究作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de criação literária.
潘君堡 Pun Kuan Pou	22/06/2020	\$45,000.00	“2018原創歌曲專輯製作補助計劃”第二期補助金。 Atribuição da 2.ª prestação do subsídio para o «Programa de Subsídios à Produção de Álbuns de Canções Originais de 2018».
<i>總計 Total</i>		<i>\$24,254,876.11</i>	

二零二零年七月二十三日於文化基金

Fundo de Cultura, aos 23 de Julho de 2020.

行政管理委員會主席 穆欣欣

A Presidente do Conselho Administrativo, *Mok Ian Ian*.

(是項刊登費用為 \$69,995.00)

(Custo desta publicação \$ 69 995,00)



## 通告

## Avisos

根據文化基金行政管理委員會的批示，修正刊登於下列《澳門特別行政區公報》的獲津貼金額：

Nos termos dos despachos do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, procede-se à rectificação das listas publicadas no *Boletim Oficial da RAEM*, respeitantes aos seguintes apoios financeiros concedidos:

刊登公報資料 Dados do <i>Boletim Oficial</i> publicados	受資助實體 Entidades beneficiárias	核准批示 Despachos de autorização	資助金額 Montantes subsidiados	修正資助金額 Montantes subsidiados após revisão	目的 Finalidades
2019年10月30日第44期《澳門特別行政區公報》第二組副刊第18691頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 44, II Série, 2.º Suplemento, de 30 de Outubro de 2019, página 18691	澳門沙龍影藝會 Associação de Salão Fotográfico de Macau	18/03/2020	\$ 36,200.00	\$ 20,100.00	活動津貼：出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de artes visuais.
2020年1月30日第5期《澳門特別行政區公報》第二組第1671頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2020, página 1671	澳門舞蹈總會 Associação Geral de Dança de Macau	25/03/2020	\$ 35,084.00	\$ 20,909.82	活動津貼：參加舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade de dança.
2019年10月30日第44期《澳門特別行政區公報》第二組副刊第18691頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 44, II Série, 2.º Suplemento, de 30 de Outubro de 2019, página 18691	澳門沙龍影藝會 Associação de Salão Fotográfico de Macau	08/04/2020	\$ 94,000.00	\$ 75,353.73	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
2020年1月30日第5期《澳門特別行政區公報》第二組第1685頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2020, página 1685	澳門廟宇節慶文化促進會 Macau Temple Festi- val Cultural Promo- tion Association	08/04/2020	\$ 125,000.00	\$ 37,400.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.
2020年1月30日第5期《澳門特別行政區公報》第二組第1685頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2020, página 1685	澳門惠州同鄉聯誼會 Associação dos Con- terrâneos e Amigo de Huizhou Macau	22/04/2020	\$ 16,500.00	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
2020年1月30日第5期《澳門特別行政區公報》第二組第1669頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2020, página 1669	澳門文獻信息學會 Macau Documenta- tion and Information Society	28/04/2020	\$ 30,500.00	\$ 27,419.10	活動津貼：出版學術作品經費、參加學術活動經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra académica e participação numa actividade académica.

刊登公報資料 Dados do Boletim Oficial publicados	受資助實體 Entidades beneficiárias	核准批示 Despachos de autorização	資助金額 Montantes subsidiados	修正資助金額 Montantes subsidiados após revisão	目的 Finalidades
2019年7月31日第31期《澳門特別行政區公報》第二組第13829頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 31, II Série, de 31 de Julho de 2019, página 13829	大三巴哪咤廟值理會 Associação do Templo Na Cha	28/04/2020	\$ 449,600.00	\$ 432,300.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.
2019年7月31日第31期《澳門特別行政區公報》第二組第13823頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 31, II Série, de 31 de Julho de 2019, página 13823	中國非物質文化遺產「泥人張」彩塑研究學會 Associação de Estudos do Património Cultural Intangível da China Escultura Pintada de Niren Zhang	27/05/2020	\$ 116,800.00	\$ 69,549.00	活動津貼：舉辦2項非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades da área do património cultural imaterial.
2017年4月26日第17期《澳門特別行政區公報》第二組第6022頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 17, II Série, de 26 de Abril de 2017, página 6022	「閒人公社」藝術文化團體 Associação de Arte e Cultura — ‘Comuna de Han-Ian’	27/05/2020	\$ 122,000.00	\$ 66,100.00	活動津貼：舉辦電影及媒體藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de cinema e arte dos novos média.
2020年1月30日第5期《澳門特別行政區公報》第二組第1676頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2020, página 1676	風盒子社區藝術發展協會 Artistry of Wind Box Community Development Association	17/06/2020	\$ 66,800.00	\$ 27,700.00	活動津貼：舉辦時裝活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de moda.

根據文化基金行政管理委員會的批示，取消刊登於下列《澳門特別行政區公報》的資助：

Nos termos dos despachos do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, procede-se ao cancelamento das seguintes listas publicadas no *Boletim Oficial da RAEM*, respeitantes aos seguintes apoios financeiros concedidos:

刊登公報資料 Dados do Boletim Oficial publicados	受資助實體 Entidades beneficiárias	核准批示 Despachos de autorização	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
2019年10月30日第44期《澳門特別行政區公報》第二組副刊第18693頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 44, II Série, 2.º Suplemento, de 30 de Outubro de 2019, página 18693	T劇場 T Theatre	25/03/2020	\$ 31,400.00	活動津貼：舉辦舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de dança.
2015年1月28日第4期《澳門特別行政區公報》第二組第1382頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 4, II Série, de 28 de Janeiro de 2015, página 1382	盧嘉媛 Lou Ka Wun	20/05/2020	\$ 120,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”碩士課程第二年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 2.º ano do programa de mestrado do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».

二零二零年七月二十三日於文化基金

Fundo de Cultura, aos 23 de Julho de 2020.

行政管理委員會主席 穆欣欣

A Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, Mok Ian Ian.

(是項刊登費用為 \$5,312.00)

(Custo desta publicação \$ 5 312,00)

## 旅遊基金

## FUNDO DE TURISMO

## 名單

## Lista

為履行經十二月十四日第293/2018號行政長官批示修改八月二十六日第54/GM/97號關於給予私人及私立機構之財政資助的批示，旅遊基金行政管理委員會現公佈二零二零年第二季度之財政資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, de 14 de Dezembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Conselho Administrativo do Fundo de Turismo publicar a listagem dos apoios financeiros concedidos durante o 2.º trimestre do ano de 2020:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 (澳門元) Montantes subsidiados (MOP)	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	9/4/2020	31,200.00	雖然「康公情懷賀元宵」嘉年華」活動因新型冠狀病毒疫情已取消，但前期工作已完成，故資助部份費用。 Embora que o apoio financeiro do 「康公情懷賀元宵」嘉年華」 foi cancelado por motivo de COVID-19, mas o preparativo do trabalho já foi realizado, assim, atribuiu parte do apoio financeiro.
中華文化交流協會 Associação de Intercâmbio de Cultura Chinesa	7/5/2020	1,000,000.00	資助「澳門新八景」系列活動」。 Apoio financeiro para realização duma actividade “澳門新八景”系列活動”.
澳門餐飲業聯合商會 União das Associações dos Proprietários de Estabelecimentos de Restauração e Bebidas de Macau	21/5/2020	543,139.41	資助「第三屆世界粵菜廚皇大賽澳門站2019」活動第二期費用。 Apoio financeiro da 2.ª prestação para realização duma actividade “第三屆世界粵菜廚皇大賽澳門站2019”.
中華文化產業促進會 Associação de Promoção das Indústrias Culturais Chinesas	5/6/2020	104,240.00	資助「第一屆“心動澳門”社區旅遊創意大賽」。 Apoio financeiro para realização duma actividade “第一屆“心動澳門”社區旅遊創意大賽”.
澳門設計師協會 Associação dos Designers de Macau	5/6/2020	67,500.00	資助「澳門設計大獎2019」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “澳門設計大獎2019”.
澳門的士聯誼會 Associação das Taxistas de Macau	5/6/2020	201,030.00	資助「2019的士旅遊認知嘉年華」活動第一期費用。 Apoio financeiro da 1.ª prestação para realização duma actividade “2019的士旅遊認知嘉年華”.
	總額 Total	1,947,109.41	

二零二零年七月二十一日於旅遊基金

Fundo de Turismo, aos 21 de Julho de 2020.

行政管理委員會主席 文綺華 (局長)

A Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, *Maria Helena de Senna Fernandes*, directora dos Serviços.

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

## 文化產業基金

## FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

## 名單

## Lista

根據經第293/2018號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示，文化產業基金現公佈二零二零年第二季資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, vem o Fundo das Indústrias Culturais publicar a lista de apoios financeiros concedidos no 2.º trimestre do ano de 2020:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門莉雅斯時裝貿易行 Agência Comercial Nega C. Fashion — Macau	09/04/2020	\$ 100,000.00	根據「文創企業成長發展專項資助計劃」對「NEGA C. 2020年春夏及秋冬澳門原創女裝設計系列SHOP COLLECTION資助申請計劃書」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «NEGA C. — Proposta para candidatura de apoio financeiro da série de design original de vestuário feminino de Macau “SHOP COLLECTION” — Primavera/Verão/Outono/Inverno de 2020» nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para o Crescimento das Empresas Criativas e Culturais».
植豆動畫一人有限公司 Animado Mung Sociedade Unipessoal Limitada	16/04/2020	\$ 100,000.00	根據「文創企業成長發展專項資助計劃」對「原創動畫製作及其衍生產品」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Produção de animação original e seus derivados» nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para o Crescimento das Empresas Criativas e Culturais».
香草傳媒(澳門)有限公司 Baunilha Média Macau Limitada	09/04/2020	\$ 100,000.00	根據「文創企業成長發展專項資助計劃」對「香草傳媒(澳門)有限公司」新增營運設備」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Adicionamento de equipamento operacional da BAUNILHA MEDIA MACAU LIMITADA» nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para o Crescimento das Empresas Criativas e Culturais».

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
藍臣媒體策劃有限公司 Blueguy Media Planejamento Limitada	17/04/2020	\$ 100,000.00	根據「文創企業成長發展專項資助計劃」對「藍臣媒體品牌成長計劃」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Projecto de crescimento da marca “BLUEGUY MEDIA”» nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para o Crescimento das Empresas Criativas e Culturais».
早雲設計整合有限公司 Cedo Nuvem Design Integração Limitada	26/05/2020	\$ 100,000.00	根據「文創企業成長發展專項資助計劃」對「石材面料時尚配件設計及生產」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Design e produção de acessórios de moda em material de pedra» nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para o Crescimento das Empresas Criativas e Culturais».
陳家寶個人企業主（企業名稱：MYOT） Chan Ka Pou E.I. (Nome da Empresa: MYOT)	16/04/2020	\$ 100,000.00	根據「文創企業成長發展專項資助計劃」對「全城設計潮」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Tendência de design em toda a cidade» nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para o Crescimento das Empresas Criativas e Culturais».
Clássico Moderno	09/04/2020	\$ 100,000.00	根據「文創企業成長發展專項資助計劃」對「CM 高端西裝品牌計劃書」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Proposta para a marca de termo de negócio da alta qualidade “CM”» nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para o Crescimento das Empresas Criativas e Culturais».
好物生活文化創意有限公司 Companhia Cultura de Goodlife Criativa Limitada	09/04/2020	\$ 100,000.00	根據「文創企業成長發展專項資助計劃」對「好物生活——2020年品牌發展及新產品推出計劃」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Cultura de Goodlife – Projecto sobre o desenvolvimento da marca e lançamento de produtos novos para 2020» nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para o Crescimento das Empresas Criativas e Culturais».

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
莉詩時裝設計有限公司 Companhia de Design de Moda Livia Limitada	09/04/2020	\$ 100,000.00	根據「文創企業成長發展專項資助計劃」對「LIVIA TANG——原創服飾設計品牌」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Livia Tang- Marca original do design de moda» nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para o Crescimento das Empresas Criativas e Culturais».
格斯設計有限公司 Companhia de Design Higgs, Limitada	17/04/2020	\$ 100,000.00	根據「文創企業成長發展專項資助計劃」對「Higgs Design格斯設計有限公司」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Higgs Design» nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para o Crescimento das Empresas Criativas e Culturais».
ELLA EPELER有限公司 Companhia de Ella Épeler, Limitada	16/04/2020	\$ 100,000.00	根據「文創企業成長發展專項資助計劃」對「ella épeler企業宣傳形象提升計劃」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Projecto de promoção da imagem corporativa de ELLA EPELER» nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para o Crescimento das Empresas Criativas e Culturais».
國度娛樂有限公司 Companhia de Entretenimento Mastermind Limitada	17/04/2020	\$ 100,000.00	根據「文創企業成長發展專項資助計劃」對「本地原創歌手MV製作及宣傳推廣製作計劃」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Projecto de produção e promoção em vídeos musicais dos cantores locais» nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para o Crescimento das Empresas Criativas e Culturais».
追音樂娛樂有限公司 Companhia de Entretenimento Siga Música Limitada	16/04/2020	\$ 100,000.00	根據「文創企業成長發展專項資助計劃」對「IRON SON品牌發展計劃」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Projecto de desenvolvimento da marca “IRON SON”» nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para o Crescimento das Empresas Criativas e Culturais».

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
飛夢映畫有限公司 Companhia de Produção de Filmes Free Dream Limitada	10/06/2020	\$ 20,669.00	對「全方位影視製作及後期基地」項目發放第四期資助。 Atribuição da 4.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Base de produção cinematográfica e pós-produção».
星塵敘有限公司 Companhia de Stardust Journey Limitada	16/04/2020	\$ 100,000.00	根據「文創企業成長發展專項資助計劃」對「“Stardust Journey”本地原創花紋設計品牌2020年度發展計劃及資助申請」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Marca de design de padrão original local “Stardust Journey” — Projecto de desenvolvimento e candidatura de apoio financeiro para 2020» nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para o Crescimento das Empresas Criativas e Culturais».
多事概念一人有限公司 Conceito Materia Sociedade Unipessoal Limitada	09/04/2020	\$ 65,250.00	根據「文創企業成長發展專項資助計劃」對「Scents of Macau澳門香氣蠟燭」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Velas Perfumadas de Macau “Scents of Macau”» nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para o Crescimento das Empresas Criativas e Culturais».
博航創作有限公司 Criação Surpreendente Limitada	17/04/2020	\$ 100,000.00	根據「文創企業成長發展專項資助計劃」對「利用專業航拍技術高效進行3D建模創作及後期制作」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Criação e pós-produção de modelagem 3D por meio de fotografia aérea profissional» nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para o Crescimento das Empresas Criativas e Culturais».
聯安通訊器材有限公司 Cyber-X Equipamento de Telecomunica- ções Lda.	19/06/2020	\$ 85,207.25	對「澳門“Flame”電子產品配件」項目發放最後一期資助。 Atribuição da última prestação de apoio financeiro ao projecto «Acessórios de Produtos Electrónicos Flame de Macau».
大米亞設計有限公司 Design de Knightmare Lda.	16/04/2020	\$ 100,000.00	根據「文創企業成長發展專項資助計劃」對「大米亞設計·Sour Graphik品牌宣傳生產計劃」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Design de Knightmare, projecto de divulgação e promoção da marca “Sour Graphik”» nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para o Crescimento das Empresas Criativas e Culturais».

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
未設計有限公司 Design Sem Título Lda.	09/04/2020	\$ 100,000.00	根據「文創企業成長發展專項資助計劃」對「未設計有限公司業務拓展計劃」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Projecto de desenvolvimento de negócios do DESIGN SEM TÍTULO, LDA» nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para o Crescimento das Empresas Criativas e Culturais».
E.J.Chiang工作室 E.J.Chiang Image Workshop	17/04/2020	\$ 100,000.00	根據「文創企業成長發展專項資助計劃」對「形像與科技」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Imagem e tecnologia» nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para o Crescimento das Empresas Criativas e Culturais».
凝刻出版有限公司 Editora Tinta Lda.	09/04/2020	\$ 65,444.00	根據「文創企業成長發展專項資助計劃」對「Naughty Roll沙沙滾 原創插畫設計品牌」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Marca de design das ilustrações originais “Naughty Roll”» nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para o Crescimento das Empresas Criativas e Culturais».
TDSM舞蹈工作室有限公司 Estúdio de Dança TDSM Limitada	26/05/2020	\$ 113,220.52	根據「文化展演——品牌推廣專項資助計劃」對「TDSM街舞音樂劇場《我係歌手》廣州巡演」項目發放最後一期資助。 Atribuição da última prestação de apoio financeiro ao projecto «Tornada de Cantão “Eu Sou Cantor”, Teatro de Dança e Drama Musical de Rua TDSM» nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para a Promoção de Marcas — Exposições e Espectáculos Culturais».
佐羅斯丹鞋店 Giorostan Sapataria	09/04/2020	\$ 100,000.00	根據「文創企業成長發展專項資助計劃」對「GIOROSTAN 2020計劃」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Projecto de Giorostan para 2020» nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para o Crescimento das Empresas Criativas e Culturais».



受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
波堤妮雅集團有限公司 Grupo Potinja Limitada	16/04/2020	\$ 72,250.00	根據「文創企業成長發展專項資助計劃」對「Goddess Armour Man」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Goddess Armour Man» nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para o Crescimento das Empresas Criativas e Culturais».
三點三設計及印刷有限公司 Hora do Chá Design e Impressão, Limitada	16/04/2020	\$ 92,943.00	根據「文創企業成長發展專項資助計劃」對「三點三——精緻印刷推廣及共享印刷空間發展計劃」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Hora do chá — Projecto de desenvolvimento sobre a promoção de impressão requintada e o espaço de impressão compartilhado» nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para o Crescimento das Empresas Criativas e Culturais».
容鳳霞個人企業主(企業名稱:女仕豪洋行) Iong Fong Ha E.I. (Nome da empresa: Agência Comercial Lexx Moda)	17/04/2020	\$ 100,000.00	根據「文創企業成長發展專項資助計劃」對「LEXX MODA增設訂製版房項目」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «LEXX MODA – Projecto para o adicionamento de salas de amostragem sob medida» nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para o Crescimento das Empresas Criativas e Culturais».
克茲科技有限公司 Kazevr Tecnologia Limitada	20/05/2020	\$ 74,503.98	對「VR遊戲——《STARWAY VR》」項目發放最後一期資助。 Atribuição da última prestação de apoio financeiro ao projecto «Jogos VR – STARWAY VR».
羅嘉豪(A)個人企業主(企業名稱:SP Entertainment) Lo Ka Hou (A) E.I. (Nome da Empresa: SP Entertainment)	20/05/2020	\$ 24,062.73	對「港澳流行音樂文化交流及發展計劃」項目發放最後一期資助。 Atribuição da última prestação de apoio financeiro ao projecto «Plano de Intercâmbio Cultural e Desenvolvimento da Música Pop Hong Kong/Macau».
Locanda電影有限公司 Locanda Filmes Limitada	26/06/2020	\$ 38,430.00	對「伊娜」長片拍攝、後期製作及宣傳費用項目發放最後一期資助。 Atribuição da última prestação de apoio financeiro ao projecto «“Ina” filmagens, pós-produção e despesas promocionais».

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
樂所飛設計有限公司 Loksophy Design Lda.	16/04/2020	\$ 100,000.00	根據「文創企業成長發展專項資助計劃」對「LOKSOPHY DESIGN 2020年度業務推廣及拓展計劃」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Projecto de promoção e expansão de negócios para 2020 de LOKSOPHY DESIGN LDA.» nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para o Crescimento das Empresas Criativas e Culturais».
澳壹網絡有限公司 Macaumax Companhia de Internet Limitada	10/06/2020	\$ 47,449.00	對「原創二維動畫《女生宿舍日常》」項目發放最後一期資助。 Atribuição da última prestação de apoio financeiro ao projecto «Desenho animado 2D “Vida diária das estudantes no dormitório”».
尼斯制作 Nice Production	16/04/2020	\$ 100,000.00	根據「文創企業成長發展專項資助計劃」對「尼斯製作發展計劃」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Projecto de desenvolvimento de “Nice Production”» nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para o Crescimento das Empresas Criativas e Culturais».
我們的有限公司 Nossa Limitada	16/04/2020	\$ 100,000.00	根據「文創企業成長發展專項資助計劃」對「在世遺中心呼喚愛——澳門世遺婚紗拍攝項目巡禮」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Um grito de amor no centro do mundo — Romagem do projecto para fotografia de vestidos de noiva no património mundial de Macau» nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para o Crescimento das Empresas Criativas e Culturais».
任施思個人企業主(商號名稱: YCC Design) Oliveros Yam, Vanessa E.I. (Dístico comercial: YCC Design)	17/04/2020	\$ 100,000.00	根據「文創企業成長發展專項資助計劃」對「YCC Design插畫業務發展成長計劃」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Projecto de desenvolvimento e crescimento de negócios das Ilustrações do YCC Design» nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para o Crescimento das Empresas Criativas e Culturais».

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
正樂音樂 Partita Music	17/04/2020	\$ 79,863.00	根據「文創企業成長發展專項資助計劃」對「3D列印樂器生產製作」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Produção de instrumentos musicais impressos em 3D» nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para o Crescimento das Empresas Criativas e Culturais».
Pourquoi	09/04/2020	\$ 64,110.00	根據「文創企業成長發展專項資助計劃」對「Treviato – OL通勤裝原創品牌」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Treviato – Marca original do vestuário de escritório para senhoras» nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para o Crescimento das Empresas Criativas e Culturais».
思略製作有限公司 Produção Slaxh Limitada	17/04/2020	\$ 100,000.00	根據「文創企業成長發展專項資助計劃」對「甜覓行——亞洲甜品地圖」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Viagem para a pesquisa de sobremesas – Mapa de sobremesas asiáticas» nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para o Crescimento das Empresas Criativas e Culturais».
破曉製作有限公司 Produções Marchar Limitada	20/05/2020	\$ 131,076.00	對「影視及多媒體業務擴展計劃」項目發放資助。 Atribuição dos apoios financeiros nos termos do «Projecto de expansão de negócios de filme, televisão e multimídia».
樂森室內設計有限公司 Razão Design de Interiores Limitada	16/04/2020	\$ 97,325.00	根據「文創企業成長發展專項資助計劃」對「樂森室內設計文創企業成長發展專項資助計劃」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Programa específico de apoio financeiro para o crescimento da empresa criativa e cultural "Razão Design de Interiores"» nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para o Crescimento das Empresas Criativas e Culturais».

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
鑄鉞科技有限公司 Saltador Tecnologia Limitada	26/05/2020	\$ 100,000.00	根據「文創企業成長發展專項資助計劃」對「多功能穿梭城市旅遊背包設計量產」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Produção em massa para o design de mochila multifuncional de viagem» nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para o Crescimento das Empresas Criativas e Culturais».
思匯創意一人有限公司 Seesaw Criativo Sociedade Unipessoal Lda.	09/04/2020	\$ 100,000.00	根據「文創企業成長發展專項資助計劃」對「數碼藝術延伸產品製作計劃」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Programa de fabricação de produtos derivados de arte digital» nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para o Crescimento das Empresas Criativas e Culturais».
蕭啓東個人企業主(企業名稱:原質東隅設計行) Sio Kai Tong E.I. (Nome da Empresa: HYLE Design)	26/05/2020	\$ 1,163,946.00	對「環保科技材料研發與文化平台構建計劃(2020-2023)」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Projecto sobre a pesquisa e o desenvolvimento de material de tecnologia ambiental e a construção de plataforma cultural (2020-2023)».
澳門1850文化創意有限公司 Sociedade de Criatividade Cultural 1850 (Macau), Limitada	17/04/2020	\$ 100,000.00	根據「文創企業成長發展專項資助計劃」對「《2020年新產品開發和銷售計劃書》」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «“Proposta de Desenvolvimento e Vendas de Novos Produtos para 2020”» nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para o Crescimento das Empresas Criativas e Culturais».
TICK設計有限公司 Tick. Design Lda.	17/04/2020	\$ 100,000.00	根據「文創企業成長發展專項資助計劃」對「Poker King潮流玩具生產計劃」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Projecto de promoção de brinquedos de moda “Poker King”» nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para o Crescimento das Empresas Criativas e Culturais».

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
戴思工作室 Tipo F-Studio	17/04/2020	\$ 100,000.00	根據「文創企業成長發展專項資助計劃」對「戴思工作室多元化發展成長計劃」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Projecto de desenvolvimento e crescimento da diversificação do Estúdio TIPO F» nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para o Crescimento das Empresas Criativas e Culturais».
VATIC潮流精品店 Vatic	16/04/2020	\$ 50,000.00	根據「文創企業成長發展專項資助計劃」對「VATIC潮流精品店」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «VATIC LUXURY» nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para o Crescimento das Empresas Criativas e Culturais».
蜚海視覺有限公司 Visuais Mirage Lda.	16/04/2020	\$ 100,000.00	根據「文創企業成長發展專項資助計劃」對「MIRAGE VISUALS品牌推廣及器材設備增購計劃書」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Proposta sobre a promoção da marca “Visuais Mirage” e a aquisição adicional de equipamentos» nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para o Crescimento das Empresas Criativas e Culturais».
花羅萬色映畫製作有限公司 White Produções Cinematográficas Limitada	19/06/2020	\$ 37,737.00	對「《情斷心弦》電影後期製作及發行計劃」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Projecto de pós-produção e lançamento do filme “Strings of Sorrow”».
初心娛樂 ---	09/04/2020	\$ 100,000.00	根據「文創企業成長發展專項資助計劃」對「多元文化業務推廣」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Promoção de negócios da cultura diversificada» nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para o Crescimento das Empresas Criativas e Culturais».
吳晨娛樂製作有限公司 ---	09/04/2020	\$ 100,000.00	根據「文創企業成長發展專項資助計劃」對「多元文化創意共創合作平台計劃」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Projecto da plataforma sobre a cooperação conjunta da criatividade cultural diversificada» nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para o Crescimento das Empresas Criativas e Culturais».

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
阮奉庭個人企業主(企業名稱: Adorable Clothing Design) ---	16/04/2020	\$ 95,284.00	根據「文創企業成長發展專項資助計劃」對「a.dora.ble atelier——澳門本土高級訂製婚紗禮服品牌2020年度品牌重塑及發展計劃」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Estúdio “Adorable” – Marca de vestidos de noiva de luxo em Macau – Projecto de remodelação e desenvolvimento para 2020» nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para o Crescimento das Empresas Criativas e Culturais».
吳嬋華個人企業主(商號名稱: MAISON) ---	16/04/2020	\$ 100,000.00	根據「文創企業成長發展專項資助計劃」對「愛兒屋原創服飾」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Moda original do Maison» nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para o Crescimento das Empresas Criativas e Culturais».
阿爽插畫 ---	16/04/2020	\$ 58,413.00	根據「文創企業成長發展專項資助計劃」對「阿爽插畫」發展計劃項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Projecto de desenvolvimento das “Ilustrações de Sean”» nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para o Crescimento das Empresas Criativas e Culturais».
小松果華德福園地 ---	16/04/2020	\$ 100,000.00	根據「文創企業成長發展專項資助計劃」對「華德福手工藝術推廣」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Promoção de artesanato de Waldorf» nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para o Crescimento das Empresas Criativas e Culturais».
日不落創作一人有限公司 ---	17/04/2020	\$ 100,000.00	根據「文創企業成長發展專項資助計劃」對「公司對外發展宣傳計劃」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Projecto de divulgação de desenvolvimento externo da empresa» nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para o Crescimento das Empresas Criativas e Culturais».
不是魔術 ---	17/04/2020	\$ 100,000.00	根據「文創企業成長發展專項資助計劃」對「澳門不是魔術文創企業成長發展專項計劃」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Programa específico de apoio financeiro para o crescimento das empresas criativas e culturais “WORST MAGIC”» nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para o Crescimento das Empresas Criativas e Culturais».

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
巔爐工作室 ---	17/04/2020	\$ 100,000.00	根據「文創企業成長發展專項資助計劃」對「Dino Art Toy Project 2020」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Dino Art Toy Project 2020» nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para o Crescimento das Empresas Criativas e Culturais».
香記肉乾 Carnes Secas Heong Kei Lok Kon	06/05/2020	\$ 100,000.00	根據「社區文創專項資助計劃（以文創打造社區特色店：零售業/飲食業）」發放資助。
如悅坊 Che Che Café	23/04/2020	\$ 100,000.00	Atribuição dos apoios financeiros nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para a Criatividade Cultural nos Bairros Comunitários (Construção de lojas caracterizadas comunitárias com integração de elementos culturais e criativos: sectores de venda a retalho/restauração)».
鄭綺琪個人企業主（企業名稱：利誠生記美食） Cheng I Kei E.I. (Nome Da Empresa: Estabelecimento de Comidas Li Seng Sang Kei Mei Sek Chong Sam)	16/04/2020	\$ 100,000.00	
徐鳳屏個人企業主（商號名稱：萬利洪記粉麵美食） Choi Fong Peng E.I. (Dístico comercial: Estabelecimento de Comidas Man Lay Hong Kei (Fita de Massa))	23/04/2020	\$ 65,337.00	
澳門祐記龍鬚糖有限公司 Doces de Barba de Dragão Yau Kei Macau Limitada	06/05/2020	\$ 100,000.00	
華泰食館 Estabelecimento de Comidas Vah Thai	16/04/2020	\$ 44,524.50	
合益米行 Hap Iec Mai Hong	23/04/2020	\$ 90,030.00	
龔樹根中藥行有限公司 Kong Su Kan, Farmácia Chinesa Limitada	09/06/2020	\$ 95,375.00	
劉展景個人企業主（企業名稱：新好利咖啡餅店麵食） Lao Chin Keng E.I. (Nome da Empresa: Estabelecimento de Comidas San Hou Lei)	06/05/2020	\$ 100,000.00	
榮記豆腐麵食 Estabelecimento de Comidas Ving Kei (Sopa de Fitas)	23/04/2020	\$ 100,000.00	
鄧自強個人企業主（企業名稱：源棧號強記） Tang Chi Keong E.I. (Nome Da Empresa: Merceria Un Chan Keong Kei)	23/04/2020	\$ 100,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
永昌隆貿易行 Veng Cheong Long Trading	24/06/2020	\$ 100,000.00	根據「社區文創專項資助計劃（以文創打造社區特色店：零售業/飲食業）」發放資助。 Atribuição dos apoios financeiros nos termos do «Programa Especifico de Apoio Financeiro para a Criatividade Cultural nos Bairros Comunitários (Construção de lojas caracterizadas comunitárias com integração de elementos culturais e criativos: sectores de venda a retalho/restauração)».
司徒建國個人企業主（商號名稱：櫻桃咖啡·西點） ---	16/04/2020	\$ 28,050.00	
躲貓貓外賣店 ---	21/05/2020	\$ 100,000.00	

二零二零年七月二十一日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

（是項刊登費用為 \$30,430.00）

Fundo das Indústrias Culturais, aos 21 de Julho de 2020.

O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

（Custo desta publicação \$ 30 430,00）

### 通告

文化產業基金於二零一七年一月二十五日第四期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登了二零一六年第四季資助名單、於二零一八年一月三十一日第五期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登了二零一七年第四季資助名單及於二零二零年二月五日第六期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登了二零一九年第四季資助名單，茲因以下企業取消資助申請及退還資助金額，現公佈有關資料：

### Avisos

Das listas de apoios financeiros do Fundo das Indústrias Culturais do 4.º trimestre do ano de 2016, no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 4, II Série, de 25 de Janeiro de 2017, do 4.º trimestre do ano de 2017, no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, de 31 de Janeiro de 2018, e do 4.º trimestre do ano de 2019, no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 6, II Série, de 5 de Fevereiro de 2020, vem este Fundo publicar os cancelamentos de apoio financeiro das seguintes empresas beneficiárias que devolveram as verbas de apoio financeiro recebidas:

受資助實體 Entidades beneficiárias	取消之金額 Montantes cancelados
腦搞作創意有限公司 Sociedade de Criatividade Nou Kao Chok, Limitada	\$358,900.00
卡氏影藝人才娛樂有限公司 Companhia de Talentos e Entretenimento Cativante Lda.	\$50,000.00
匠心有限公司 Masterpieces Limitada	\$50,000.00

二零二零年七月二十一日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

（是項刊登費用為 \$1,462.00）

Fundo das Indústrias Culturais, aos 21 de Julho de 2020.

O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

（Custo desta publicação \$ 1 462,00）



因以下企業退還資助金額，文化產業基金現公佈資助金額修正資料：

Vem o Fundo das Indústrias Culturais publicar a rectificação dos montantes de apoio financeiro recebidos pelas seguintes empresas beneficiárias que procederam à devolução de verba:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	修正後金額 Montantes rectificados	刊登公報資料 Dados do Boletim Oficial publicado	目的 Finalidades
澳門維京影業國際有限公司 ---	24/11/2017	\$ 192,810.00	\$ 185,430.16	二零一九年十月三十日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2019	對「維京影業 (BIGUI 碧鬼 視頻) 的澳門團隊與基地建立 (影視、動漫研發、運營和發行的業務方向)」項目發放第二期資助。 Atribuição da 2.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Construção da equipa de Macau e a base cinematográfica “Metropolis Picture” (Visual BIGUI)».
綠舟藝術發展有限公司 Companhia do Desenvolvimento da Arte de Verde do Barco, Limitada	9/3/2015	\$ 72,935.72	\$ 44,578.32	二零一八年一月三十一日第五期《澳門特別行政區公報》第二組 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 5, II Série, de 31 de Janeiro de 2018	對「【未來感官種植園】——簡稱『未來畫廊』」項目發放第三期資助。 Atribuição da 3.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Parque de Plantação Sensação do Futuro — (abreviado, Galeria do Futuro)».

二零二零年七月二十一日於文化產業基金

Fundo das Indústrias Culturais, aos 21 de Julho de 2020.

行政委員會委員 朱妙麗

O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

(是項刊登費用為 \$1,654.00)

(Custo desta publicação \$ 1 654,00)

## 房屋局

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

### 公告

### Anúncios

茲公佈，為填補房屋局行政任用合同制度公共行政管理範疇高級技術員職程第一職階二高級技術員五缺，以及填補開考有效期屆滿前房屋局出現的職缺，經二零一九年九月十八日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將房屋局專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單張貼於澳門鴨涌馬路220號青葱大廈地下L房屋局接待處（可於辦公時間查閱），並上載於房

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na recepção do Instituto de Habitação (IH), sito na Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Edifício Cheng Chong, r/c L, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente, e disponibilizada na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo/>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de cinco lugares vagos de técnico superior de

屋局網頁 (<http://www.ihm.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零二零年七月二十二日於房屋局

局長 山禮度

(是項刊登費用為 \$1,303.00)

[111/2020]

1. 招標實體：房屋局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 招標名稱：購買資訊設備及軟件保養支援服務。
4. 招標標的：

是項招標標的旨在為房屋局提供資訊設備及軟件的保養支援服務，以及軟件使用權的續期，該服務由二零二一年一月一日至二零二二年十二月三十一日，為期兩年。

5. 投標人的一般條件：

5.1 投標人須在商業及動產登記局已登記及其業務範圍全部或部分屬於電腦/資訊設備/資訊科技/電腦硬件/軟件的銷售/安裝/維修/保養的公司；或業務範圍全部或部分屬於電腦/資訊設備/資訊科技/電腦硬件/軟件的銷售/安裝/維修/保養的自然人商業企業主；不接納以合作經營合同形式參與競投；

5.2 投標人須於截標日起計，於本澳開業至少十年或以上，並須經營第5.1款的業務；

5.3 投標人自截標日起計前三年內須曾向本澳公營機構提供相類似服務且總金額不少於\$1,500,000.00（澳門元壹佰伍拾萬元整），同時每項服務金額不少於\$500,000.00（澳門元伍拾萬元整）；

5.4 禁止任何可擾亂正常競爭條件之行為或協議，基於該等行為或協議而遞交之投標書及候選要求，均不獲接納；尤其當2

2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão e administração pública, em regime de contrato administrativo de provimento do IH, e dos que vierem a verificar-se no IH até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 38, II Série, de 18 de Setembro de 2019.

Instituto de Habitação, aos 22 de Julho de 2020.

O Presidente do Instituto, *Araldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

[111/2020]

1. Entidade que realiza o concurso: Instituto de Habitação (IH).
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Designação do concurso: aquisição de serviços de apoio e manutenção de equipamentos e *software* informáticos.
4. Objecto do concurso:

O presente concurso destina-se à prestação, ao IH, de serviços de apoio e manutenção de equipamentos e *software* informáticos, e de renovação de licenças de utilização de software, sendo o prazo para a prestação de serviços de 2 anos, desde 1 de Janeiro de 2021 a 31 de Dezembro de 2022.

5. Condições gerais dos concorrentes:

5.1 Podem concorrer ao presente concurso as sociedades comerciais que se encontrem registadas na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, cujo âmbito de actividade, total ou parcial, seja a venda/a instalação/a reparação/a manutenção de computadores/de equipamento informático/de tecnologia informática/de *hardware* de computadores/de *software* de computadores, ou os empresários comerciais, pessoa singular, cujo âmbito de actividade, total ou parcial, seja a venda/a instalação/a reparação/a manutenção de computadores/de equipamento informático/de tecnologia informática/de *hardware* de computadores/de *software* de computadores, não sendo aceite a participação no concurso através de contrato de consórcio;

5.2 Os concorrentes devem ter iniciado a sua actividade em Macau há pelo menos 10 anos, contados até à data limite para a entrega das propostas, exercendo a actividade referida no subponto 5.1;

5.3 Os concorrentes devem ter prestado serviços semelhantes a entidades públicas de Macau nos 3 anos anteriores, contados até à data limite para a entrega das propostas e o valor total dos serviços prestados deve ser, no mínimo, de \$1 500 000,00 (um milhão e quinhentas mil patacas), não devendo, simultaneamente, o valor da cada prestação de serviços ser inferior a \$500 000,00 (quinhentas mil patacas);

5.4 São proibidos todos os actos ou acordos susceptíveis de falsear as condições normais de concorrência, devendo ser rejeitadas as propostas e candidaturas apresentadas com base em tais actos ou acordos; especialmente, quando de 2 ou mais

份或多於2份遞交之投標書出現相同的股東或行政管理機關成員，相關投標書均不獲接納；

5.5 每名投標人僅可遞交1份投標書，如遞交多於1份投標書，所有投標書均不獲接納。公司及其常設代表處被視為同一實體。

#### 6. 查閱及索取招標案卷：

可於辦公時間內到澳門鴨涌馬路220號青葱大廈地下L舖房屋局接待處查閱《招標案卷》。如有意投標人欲索取有關《招標案卷》之影印本，需以現金方式繳付費用\$1,000.00（澳門元壹仟元整）或透過房屋局網頁（<http://www.ihm.gov.mo>）內免費下載。

7. 臨時擔保：\$177,600.00（澳門元壹拾柒萬柒仟陸佰元整），以現金存款或銀行擔保的方式提供。

#### 8. 交標地點、日期及時間：

8.1 地點：澳門鴨涌馬路220號青葱大廈地下L舖房屋局接待處。

8.2 截止日期及時間：二零二零年八月十七日（星期一）下午六時正。（最後截標時間以取籌機取得票號時間為準）

#### 9. 開標地點、日期及時間：

9.1 地點：澳門鴨涌馬路158號青葱大廈地下H舖。

9.2 日期及時間：二零二零年八月十八日（星期二）上午十時正。

#### 10. 判給標準：

10.1 在符合要求的投標書中，以整份標書的總價格為唯一考慮，以最低價為優；

10.2 倘若所提交之服務費用明細表內各小計的費用計算有誤，一律以服務費用明細表各項目及/或副項單價為準；

10.3 倘出現多於一個投標人提供相同之最低價金時，則提出相同最低價金的投標人或投標人的獲授權人須即場參與十五分鐘的現場競價，並按七月六日第63/85/M號法令之相關規定進行口頭出價，並以新價金為判給之標準。

11. 其他事項：有關投標申請之細節及注意事項等，詳列於

propostas apresentadas, constem os mesmos sócios ou membros do órgão de administração, as propostas em causa devem ser rejeitadas;

5.5 Cada concorrente só pode submeter uma única proposta; se submeter mais do que uma proposta, não será aceite nenhuma das propostas desse concorrente. As sociedades e as suas representações permanentes são consideradas como sendo uma única entidade.

#### 6. Consulta e obtenção do processo do concurso:

O processo do concurso pode ser consultado na recepção do IH, sita na Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Edifício Cheng Chong, r/c L, Macau, durante o horário de funcionamento. Caso pretendam obter fotocópias do respectivo processo do concurso, devem pagar, em numerário, o montante de \$1 000,00 (mil patacas) relativo às correspondentes despesas ou podem proceder ao *download* gratuito na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>).

7. Caução provisória: o valor é de \$177 600,00 (cento e setenta e sete mil e seiscentas patacas). A caução provisória é prestada por depósito em numerário ou por garantia bancária.

#### 8. Local, data e hora para a entrega das propostas:

8.1 Local: Recepção do IH, sita na Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Edifício Cheng Chong, r/c L, Macau.

8.2 Data e hora limite: 17 de Agosto de 2020, segunda-feira, às 18,00 horas.

(A hora limite para a entrega de propostas baseia-se na hora constante da senha emitida pela máquina de obtenção de senhas).

#### 9. Local, data e hora do acto público do concurso:

9.1 Local: Estrada do Canal dos Patos, n.º 158, Edifício Cheng Chong, r/c H, Macau.

9.2 Data e hora: 18 de Agosto de 2020, terça-feira, às 10,00 horas.

#### 10. Critérios de adjudicação:

10.1 De entre as propostas que cumprem os requisitos, é tomado apenas em consideração o preço total da proposta apresentada, dando-se preferência à proposta que ofereça o preço mais baixo;

10.2 Caso se verifique erro no cálculo da despesa dos subtotais constantes do mapa apresentado, com a discriminação da despesa da prestação de serviços, prevalece o preço unitário de cada item e/ou de cada subitem constante da discriminação da despesa da prestação de serviços;

10.3 Caso exista mais do que um concorrente que ofereça o mesmo preço mais baixo, o concorrente ou os procuradores dos concorrentes que tenham oferecido esse mesmo preço mais baixo, terão de participar imediatamente numa licitação verbal, com a duração de 15 minutos, de acordo com as disposições do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, sendo o critério de adjudicação em conformidade com o novo preço.

11. Outros assuntos: os pormenores e quaisquer assuntos a observar sobre o respectivo concurso encontram-se disponíveis

招標案卷內，而是次招標之最新訊息會於房屋局網頁 (<http://www.ihm.gov.mo>) 內公佈。

二零二零年七月二十三日於房屋局

局長 山禮度

(是項刊登費用為 \$4,882.00)

(113/2020)

茲特公告，有關刊登於二零二零年七月八日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組的“為氹仔經屋——湖畔大廈裙樓（子部分B）提供管理服務”的公開招標，招標實體已按照招標方案第3條的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於澳門鴨涌馬路220號青葱大廈地下L舖房屋局接待處查閱，有關資料亦可透過房屋局網頁 (<http://www.ihm.gov.mo>) 下載。

二零二零年七月二十四日於房屋局

局長 山禮度

(是項刊登費用為 \$1,065.00)

no processo do concurso. Informações actualizadas sobre o presente concurso serão publicadas na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>).

Instituto de Habitação, aos 23 de Julho de 2020.

O Presidente do Instituto, *Araldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 4 882,00)

(113/2020)

Faz-se saber que, em relação ao concurso público para a prestação de serviços de administração para a Habitação Económica da Taipa — Pódio do Edifício do Lago (Subdomínio B), cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 28, II Série, de 8 de Julho de 2020, e nos termos do n.º 3 do programa do concurso, foram prestados esclarecimentos escritos pela entidade que realiza o concurso e que os mesmos foram juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta na recepção do Instituto de Habitação (IH), sita na Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Edifício Cheng Chong, r/c L, Macau, durante o horário de funcionamento, encontrando-se também disponíveis na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>).

Instituto de Habitação, aos 24 de Julho de 2020.

O Presidente do Instituto, *Araldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

## 建設發展辦公室

### 名單

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考

建設發展辦公室

資訊範疇第一職階二等高級技術員

為填補建設發展辦公室以行政任用合同任用的資訊範疇二等高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十月三十日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，現公佈最後成績名單如下：

## GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

### Lista

*Regime de gestão uniformizada — concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática*

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, em regime de contrato administrativo de provimento no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2019:

## 及格的投考人:

名次	姓名	證件號碼	最後成績
1.º	雷嘉鳴	1216XXXX	74.03
2.º	許海波	1325XXXX	72.33
3.º	歐志雄	1218XXXX	69.32
4.º	陳日欣	7397XXXX	67.77
5.º	梁偉棋	5164XXXX	65.53
6.º	馮紹恆	1229XXXX	64.23
7.º	楊健偉	5191XXXX	63.77
8.º	許達安	5096XXXX	63.67
9.º	趙承恩	1242XXXX	62.73
10.º	鄭錦峰	5150XXXX	62.43
11.º	周挺發	5117XXXX	62.38
12.º	梁啓豪	5176XXXX	61.80
13.º	馮艷如	5200XXXX	60.40
14.º	何浩賢	1218XXXX	60.32
15.º	許李豪	1226XXXX	59.87
16.º	伍漢強	5089XXXX	58.68
17.º	施明亮	5160XXXX	57.98
18.º	陳志美	5171XXXX	57.72
19.º	梁兆鑫	5209XXXX	57.03
20.º	黃鴻儒	1414XXXX	56.15
21.º	楊智猛	5110XXXX	55.95
22.º	何敏慧	5148XXXX	55.10
23.º	吳家傑	5167XXXX	54.32
24.º	吳偉業	5104XXXX	54.13
25.º	何慧健	1231XXXX	54.07
26.º	黃宇霆	5208XXXX	52.72
27.º	方逸鏗	5186XXXX	52.27
28.º	劉智煒	5109XXXX	51.43

## 被除名的投考人:

序號	姓名	證件號碼	備註
1	朱冠熙	1297XXXX	(a)
2	鍾嘉俊	5197XXXX	(a)
3	楊小藝	1331XXXX	(a)
4	李建輝	1351XXXX	(a)
5	羅俊偉	1230XXXX	(a)
6	吳澤強	1321XXXX	(a)
7	吳毅發	5202XXXX	(a)
8	潘志立	1272XXXX	(a)
9	鄧棟仰	1281XXXX	(b)

## Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	N.º de BIR	Classificação final
1.º	Loi, Ka Meng	1216XXXX	74,03
2.º	Hoi, Hoi Po	1325XXXX	72,33
3.º	Ao, Chi Hong	1218XXXX	69,32
4.º	Chan, Iat Ian	7397XXXX	67,77
5.º	Leong, Wai Kei	5164XXXX	65,53
6.º	Fung, Siu Hang	1229XXXX	64,23
7.º	Ieong, Kin Wai	5191XXXX	63,77
8.º	Hoi, Tat On	5096XXXX	63,67
9.º	Chio, Seng Ian	1242XXXX	62,73
10.º	Cheang, Kam Fong	5150XXXX	62,43
11.º	Chao, Teng Fat	5117XXXX	62,38
12.º	Leung, Kai Hou	5176XXXX	61,80
13.º	Fong, Im U	5200XXXX	60,40
14.º	Ho, Hou In	1218XXXX	60,32
15.º	Hoi, Lei Hou	1226XXXX	59,87
16.º	Ng, Hon Keong	5089XXXX	58,68
17.º	Si, Meng Leong	5160XXXX	57,98
18.º	Chan, Chi Mei	5171XXXX	57,72
19.º	Leung, Sio Kam	5209XXXX	57,03
20.º	Huang, Hongru	1414XXXX	56,15
21.º	Ieong, Chi Mang	5110XXXX	55,95
22.º	Ho, Man Wai	5148XXXX	55,10
23.º	Ng, Ka Kit	5167XXXX	54,32
24.º	Ng, Vai Ip	5104XXXX	54,13
25.º	Ho, Wai Kin	1231XXXX	54,07
26.º	Vong, U Teng	5208XXXX	52,72
27.º	Fong, Iat Hang	5186XXXX	52,27
28.º	Lao, Chi Wai	5109XXXX	51,43

## Candidatos excluídos:

N.º	Nome	N.º de BIR	Notas
1	Chu, Kun Hei	1297XXXX	(a)
2	Chung, Ka Chon	5197XXXX	(a)
3	Ieong, Sio Ngai	1331XXXX	(a)
4	Lei, Kin Fai	1351XXXX	(a)
5	Lo, Chon Wai	1230XXXX	(a)
6	Ng, Chak Keong	1321XXXX	(a)
7	Ng, Ngai Fat	5202XXXX	(a)
8	Pun, Chi Lap	1272XXXX	(a)
9	Tang, Tong Ieong	1281XXXX	(b)

序號	姓名	證件號碼	備註	N.º	Nome	N.º de BIR	Notas
10	黃家榮	5133XXXX	(b)	10	Wong, Ka Weng	5133XXXX	(b)
11	黃杰勤	1242XXXX	(a)	11	Wong, Kit Kan	1242XXXX	(a)
12	黃江偉	1326XXXX	(b)	12	Wong, Kong Wai	1326XXXX	(b)
13	吳曉萍	1501XXXX	(a)	13	Wu, Xiaoping	1501XXXX	(a)

備註：

(a) 根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十一條第十款的規定，因缺席甄選面試而被除名。

(b) 最後成績低於50分。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零二零年七月二十二日的批示認可)

二零二零年七月十七日於建設發展辦公室

典試委員會：

主席：副主任 沈榮臻

委員：首席高級技術員 梁錦龍

電子商務處處長（郵電局） 梁燊堯

(是項刊登費用為 \$5,075.00)

*Observações:*

(a) Nos termos do n.º 10 do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos foram excluídos por terem faltado à entrevista de selecção;

(b) Por ter obtido classificação inferior a 50 valores na classificação final.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Julho de 2020).

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 17 de Julho de 2020.

O Júri:

*Presidente:* Sam Weng Chon, coordenador-adjunto.

*Vogais:* Leong Kam Long, técnico superior principal; e

Leong San Io Francisco, chefe da Divisão de Comércio Electrónico (Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações).

(Custo desta publicação \$ 5 075,00)

## 公 告

「E1區治安警察局新總部大樓及特警隊新大樓建造工程」

公開招標

1. 招標實體：澳門特別行政區。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：氹仔新填海E1區。
4. 承攬工程目的：建造治安警察局新總部大樓及特警隊新大樓。
5. 最長施工期：
  - 5.1 總施工期：1000（一千）工作天；

## Anúncios

*Concurso público para*

«*Empreitada de construção do novo edifício de Comando do Corpo de Polícia de Segurança Pública e Unidade Tática de Intervenção Policial na Zona E1*»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Região Administrativa Especial de Macau (RAEM).
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Zona E1 dos novos aterros urbanos, na Taipa.
4. Objecto da empreitada: construção do novo edifício de comando do corpo de polícia de segurança pública e unidade tática de intervenção policial.
5. Prazo máximo de execução:
  - 5.1 Prazo global de execução: 1 000 (mil) dias de trabalho;

5.2 工程節點1:完成地面層(R/C)結構,施工期為500(五百)工作天(由委託工程日起計);

5.3 工程節點2:由地面層(R/C)結構完成至天面結構封頂,施工期為300(三百)工作天(由地面層(R/C)結構完成日起計)。

(由競投者訂定:須參照招標方案前序第7條及第8條之說明)

6. 標書的有效期:標書的有效期為九十日,由公開開標結束之日起計,可按招標方案規定延期。

7. 承攬類型:以總額承攬,樁基礎部份以系列價金承攬。

8. 臨時擔保:\$24,000,000.00(澳門幣貳仟肆佰萬元整),以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

9. 確定擔保:判予工程總金額的5%(為擔保合同之履行,須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%,作為已提供之確定擔保之追加)。

10. 底價:不設底價。

11. 參加條件:

只接納在土地工務運輸局有施工註冊,以及在開標日期前已遞交註冊申請或續期申請的自然人或法人,而後者的接納將取決於所提交註冊申請或續期申請的批准。

任何自然人或法人,不論以獨立身份或以集團形式參與,均僅可提交一份標書。公司及其常設代表處被視為同一實體,不論以獨立身份或與其他自然人或法人組成集團,均僅可提交一份標書。

由自然人或法人組成的集團,其成員人數不得超過3(三)名,每名成員的參與百分比不得低於百分之十五,領導成員的參與百分比不得低於百分之六十,而各成員之間無須存有任何法定的合夥形式。

12. 任何承攬本工程的企業集團應採用法律規定的合夥方式:應根據由八月三日第40/99/M號法令核准的商法典之對外合作經營的規定。

13. 交標地點、日期及時間:

地點:羅理基博士大馬路南光大廈十樓,建設發展辦公室。

截止日期及時間:二零二零年八月三十一日(星期一)下午五時正。

5.2 Primeira (1.ª) meta obrigatória de execução: o prazo máximo para a conclusão da cave até à laje do rés-do-chão é de 500 (quinhentos) dias de trabalho; (Contado a partir da data de consignação da obra);

5.3 Segunda (2.ª) meta obrigatória de execução: o prazo máximo para a conclusão do rés-do-chão até à laje de cobertura é de 300 (trezentos) dias de trabalho; (Contado a partir da data de conclusão do rés-do-chão até à laje de cobertura).

(Indicado pelo concorrente; Deve consultar os pontos 7 e 8 do preâmbulo do programa do concurso).

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global, sendo a fundação por estacas por série de preços.

8. Caução provisória: \$24 000 000,00 (vinte e quatro milhões de patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão:

São admitidos como concorrentes as pessoas, singulares ou colectivas, inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido ou renovado a sua inscrição, sendo que neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação.

As pessoas, singulares ou colectivas, por si ou em agrupamento, só podem submeter uma única proposta. As sociedades e as suas representações são consideradas como sendo uma única entidade, devendo submeter apenas uma única proposta, por si ou agrupada com outras pessoas.

Os agrupamentos, de pessoas singulares ou colectivas, devem ter no máximo até três (3) membros, sendo que a percentagem mínima de participação de cada um dos membros não pode ser inferior a 15%, e o líder do agrupamento deve ter uma percentagem de participação não inferior a 60%, não sendo necessário que entre os membros exista qualquer modalidade jurídica de associação.

12. Modalidade jurídica da associação que deve adoptar qualquer agrupamento de empresas a quem venha eventualmente a ser adjudicada a empreitada: consórcio externo nos termos previstos no Código Comercial, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 40/99/M, de 3 de Agosto.

13. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

*Local:* sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;

*Dia e hora limite:* dia 31 de Agosto de 2020, segunda-feira, até às 17,00 horas.

倘因不可抗力之原因或其他阻礙導致建設發展辦公室於截止遞交投標書日及時間停止辦公，投標書截止遞交日將順延至緊接之首個工作日相同時間。

#### 14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室會議室。

日期及時間：二零二零年九月一日（星期二）上午九時三十分。

倘因不可抗力之原因或其他阻礙導致建設發展辦公室於公開開標日及時間停止辦公，公開開標日將順延至緊接之首個工作日相同時間。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

#### 15. 查閱案卷及取得文件電子副本（PDF格式）之地點、時間及價格：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。

時間：辦公時間內。

價格：\$2,000.00（澳門幣貳仟元整）。

#### 16. 評標標準及其所佔之比重：

——工程造價50%；

——施工期30%；

——施工經驗及質量20%。

判給標準：

本工程將判予總得分最高的競投者，倘出現最高總得分相同的標書時，本工程將判予造價較低的競投者。

#### 17. 附加的說明文件：

由二零二零年八月十九日至截標日止，競投者可前往羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室，以了解有否附加之說明文件。

二零二零年七月二十三日於建設發展辦公室

主任 林煒浩

（是項刊登費用為 \$5,946.00）

Em caso de encerramento do GDI no dia e hora limites para a apresentação de propostas por motivos de força maior ou qualquer outro facto impeditivo, a data limite para apresentação das propostas será transferida para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

#### 14. Local, dia e hora do acto público do concurso:

*Local:* sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, sala de reunião;

*Dia e hora:* dia 1 de Setembro de 2020, terça-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de encerramento do GDI no dia e hora fixados para a realização do acto público de abertura das propostas por motivos de força maior ou qualquer outro facto impeditivo, a data para a realização do acto público de abertura das propostas será transferida para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

#### 15. Local, hora e preço para obtenção da cópia digital (em formato PDF) e consulta do processo:

*Local:* sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;

*Hora:* horário de expediente;

*Preço:* \$2 000,00 (duas mil patacas).

#### 16. Critérios de apreciação de propostas e respectivas proporções:

— Preço da obra: 50%;

— Prazo de execução: 30%;

— Experiência e qualidade em obras: 20%.

#### Critério de adjudicação:

A adjudicação será efectuada ao concorrente com pontuação total mais elevada e, no caso de haver empate na pontuação total mais elevada, a adjudicação será efectuada ao concorrente com a proposta de preço mais baixo.

#### 17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, a partir de 19 de Agosto de 2020, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 23 de Julho de 2020.

O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

(Custo desta publicação \$ 5 946,00)



## 「C390B——輕軌石排灣線主體建造工程」

## 公開招標

## Concurso público para

## empregada de obra pública designada por «Construção principal da Linha Seac Pai Van do Metro Ligeiro – C390B»

1. 招標實體：澳門特別行政區。

2. 招標方式：公開招標。

3. 施工地點：蓮花圓形地、蓮花路、路氹連貫公路、樂居大馬路、石排灣馬路及離島醫療綜合體北面馬路等部份路段。

4. 承攬工程目的：建造輕軌石排灣線離島醫院轉車站、離島醫院站、石排灣站、高架橋及行人天橋。

5. 最長施工期：（由委託工程日起計）

5.1 總施工期為960（九百六十）個工作天，

5.2 工程節點1：施工期為26（二十六）工作天；

5.3 工程節點2：施工期為116（一百一十六）工作天；

5.4 工程節點3：施工期為228（二百二十八）工作天；

5.5 工程節點4：施工期為228（二百二十八）工作天；

5.6 工程節點5：施工期為311（三百一十一）工作天；

5.7 工程節點6：施工期為358（三百五十八）工作天；

5.8 工程節點7：施工期為420（四百二十）工作天；

5.9 工程節點8：施工期為420（四百二十）工作天；

5.10 工程節點9：施工期為497（四百九十七）工作天；

5.11 工程節點10：施工期為557（五百五十七）工作天；

5.12 工程節點11：施工期為557（五百五十七）工作天；

5.13 工程節點12：施工期為579（五百七十九）工作天；

5.14 工程節點13：施工期為632（六百三十二）工作天；

5.15 工程節點14：施工期為684（六百八十四）工作天；

1. Entidade que põe a obra a concurso: Região Administrativa Especial de Macau (RAEM).

2. Modalidade do concurso: concurso público.

3. Local de execução da obra: Rotunda Flor de Lótus, Estrada Flor de Lótus, Estrada do Istmo, um troço da Avenida de Lok Koi, um troço da Estrada de Seac Pai Van, em Coloane, e um troço da estrada norte do Complexo de Cuidados de Saúde das Ilhas.

4. Objecto da empreitada: construção da estação de correspondência da Linha Seac Pai Van do Metro Ligeiro no Hospital das Ilhas, Estação do Hospital das Ilhas, Estação Seac Pai Van, viadutos e passagens superiores para peões.

5. Prazo máximo de execução: (contados a partir da data de consignação da obra)

5.1 O prazo global de execução é de 960 (novecentos e sessenta) dias de trabalho

5.2 1.<sup>a</sup> Meta obrigatória: o prazo de execução é de 26 (vinte e seis) dias de trabalho;

5.3 2.<sup>a</sup> Meta obrigatória: o prazo de execução é de 116 (cento e dezasseis) dias de trabalho;

5.4 3.<sup>a</sup> Meta obrigatória: o prazo de execução é de 228 (duzentos e vinte e oito) dias de trabalho;

5.5 4.<sup>a</sup> Meta obrigatória: o prazo de execução é de 228 (duzentos e vinte e oito) dias de trabalho;

5.6 5.<sup>a</sup> Meta obrigatória: o prazo de execução é de 311 (trezentos e onze) dias de trabalho;

5.7 6.<sup>a</sup> Meta obrigatória: o prazo de execução é de 358 (trezentos e cinquenta e oito) dias de trabalho;

5.8 7.<sup>a</sup> Meta obrigatória: o prazo de execução é de 420 (quatrocentos e vinte) dias de trabalho;

5.9 8.<sup>a</sup> Meta obrigatória: o prazo de execução é de 420 (quatrocentos e vinte) dias de trabalho;

5.10 9.<sup>a</sup> Meta obrigatória: o prazo de execução é de 497 (quatrocentos e noventa e sete) dias de trabalho;

5.11 10.<sup>a</sup> Meta obrigatória: o prazo de execução é de 557 (quinhentos e cinquenta e sete) dias de trabalho;

5.12 11.<sup>a</sup> Meta obrigatória: o prazo de execução é de 557 (quinhentos e cinquenta e sete) dias de trabalho;

5.13 12.<sup>a</sup> Meta obrigatória: o prazo de execução é de 579 (quinhentos e setenta e nove) dias de trabalho;

5.14 13.<sup>a</sup> Meta obrigatória: o prazo de execução é de 632 (seiscentos e trinta e dois) dias de trabalho;

5.15 14.<sup>a</sup> Meta obrigatória: o prazo de execução é de 684 (seiscentos e oitenta e quatro) dias de trabalho;

5.16 工程節點15: 施工期為758 (七百五十八) 工作天;

5.17 工程節點16: 施工期為902 (九百零二) 工作天;

5.18 工程節點17: 施工期為960 (九百六十) 工作天;

(由競投者訂定: 須參照招標方案前序第7條及第8條之說明, 各工程節點詳細內容參照承攬規則補充條款第14條所規定)。

6. 標書的有效期: 標書的有效期為九十日, 由公開開標結束之日起計, 可按招標方案規定延期。

7. 承攬類型: 除樁基礎工作以系列價金承攬外 (單價表B1、C1、D1及E1各項), 本承攬工程以總額承攬。

8. 臨時擔保: \$24,000,000.00 (澳門幣貳仟肆佰萬元整), 以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

9. 確定擔保: 判予工程總金額的5% (為擔保合同之履行, 須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%, 作為已提供之確定擔保之追加)。

10. 底價: 不設底價。

11. 參加條件:

只接納在土地工務運輸局有施工註冊, 以及在開標日期前已遞交註冊申請或續期申請的自然人或法人, 而後者的接納將取決於所提交註冊申請或續期申請的批准。

1) 任何自然人或法人, 不論以獨立身份或以集團形式參與, 均僅可提交一份標書。

2) 公司及其常設代表處被視為同一實體, 不論以獨立身份或與其他實體組成集團, 均僅可提交一份標書。

3) 由自然人或法人組成的集團, 其成員人數不得超過2 (二) 名, 其中一名成員的參與百分比不得低於60%, 也不得高於70%, 而各成員之間無須存有任何法定的合夥形式。

12. 任何承攬本工程的企業集團應採用法律規定的合夥方式: 應根據由八月三日第40/99/M號法令核准的商法典之對外合作經營的規定。

13. 工程簡介會訂於二零二零年八月五日 (星期三) 上午十時

5.16 15.<sup>a</sup> Meta obrigatória: o prazo de execução é de 758 (setecentos e cinquenta e oito) dias de trabalho;

5.17 16.<sup>a</sup> Meta obrigatória: o prazo de execução é de 902 (novecentos e dois) dias de trabalho;

5.18 17.<sup>a</sup> Meta obrigatória: o prazo de execução é de 960 (novecentos e sessenta) dias de trabalho;

(A serem estabelecidos pelos concorrentes: devendo tomar como referência as especificações constantes das cláusulas 7 e 8 do Preâmbulo do programa do concurso, e observar os conteúdos detalhados de cada meta obrigatória, tomando como referência as disposições da cláusula 14 das Cláusulas Complementares do caderno de encargos.

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. Tipo de empreitada: a presente empreitada é por preço global, com excepção dos trabalhos de fundações por estacas (os trabalhos nos Itens B1, C1, D1 e E1 da Lista de Preços Unitários) que serão por série de preços.

8. Caução provisória: \$24 000 000,00 (vinte e quatro milhões de patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão:

São admitidos como concorrentes as pessoas, singulares ou colectivas, inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido ou renovado a sua inscrição, sendo que neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação.

1) As pessoas, singulares ou colectiva, por si ou em agrupamento, só podem submeter uma única proposta;

2) As sociedades e as suas representações são consideradas como sendo uma única entidade, devendo submeter apenas uma única proposta, por si ou agrupada com outras pessoas;

3) Os agrupamentos, de pessoas singulares ou colectivas, devem ter o número dos seus membros não superior a duas (2) pessoas, não devendo a percentagem de participação de um dos seus membros ser inferior a 60%, nem ser superior a 70%, não sendo necessário que entre os membros exista qualquer modalidade jurídica de associação.

12. Modalidade jurídica da associação que deve adoptar qualquer agrupamento de empresas a quem venha eventualmente a ser adjudicada a empreitada: consórcio externo nos termos previstos no Código Comercial, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 40/99/M, de 3 de Agosto.

13. A apresentação da empreitada será realizada no dia 5 de Agosto de 2020, quarta-feira, às 10,00 horas, no escritório da

正進行，地點為澳門路氹蓮花路，輕軌石排灣線工程辦公室。不設提問和解答環節。

倘因不可抗力之原因或其他阻礙導致建設發展辦公室於上述日期及時間停止辦公，工程簡介會將順延至緊接之首個工作日相同時間。

#### 14. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。

截止日期及時間：二零二零年九月七日（星期一）下午五時正。

倘因不可抗力之原因或其他阻礙導致建設發展辦公室於截止遞交投標書日及時間停止辦公，投標書截止遞交日將順延至緊接之首個工作日相同時間。

#### 15. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室會議室；

日期及時間：二零二零年九月八日（星期二）上午九時三十分；

倘因不可抗力之原因或其他阻礙導致建設發展辦公室於公開開標日及時間停止辦公，公開開標日將順延至緊接之首個工作日相同時間。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

16. 查閱案卷及取得案卷電子副本（PDF格式）之地點、時間及價格：

地點：澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。

時間：辦公時間內。

價格：\$5,000.00（澳門幣伍仟元整）。

#### 17. 評標標準及其所佔之比重：

——工程造價：45%

——施工期：35%

——施工經驗及質量：20%

判給標準：

本工程將判予總得分最高的競投者，倘出現最高總得分相同的標書時，本工程將判予造價較低的競投者。

obra da Linha Seac Pai Van do Metro Ligeiro, sita na Estrada da Flor de Lótus, do Cotai. A referida apresentação não disporá de sessão de perguntas e de respostas.

Em caso de encerramento do GDI no referido dia e hora por motivos de força maior ou qualquer outro facto impeditivo, a sessão para breve apresentação da empreitada será transferida para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

#### 14. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

*Local:* sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;

*Dia e hora limite:* dia 7 de Setembro de 2020, segunda-feira, até às 17,00 horas.

Em caso de encerramento do GDI no dia e hora limites para apresentação de propostas por motivos de força maior ou qualquer outro facto impeditivo, a data limite para apresentação das propostas será transferida para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

#### 15. Local, dia e hora do acto público do concurso:

*Local:* sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, sala de reunião;

*Dia e hora:* dia 8 de Setembro de 2020, terça-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de encerramento do GDI no dia e hora fixados para a realização do acto público de abertura das propostas por motivos de força maior ou qualquer outro facto impeditivo, a data para realização do acto público de abertura das propostas será transferida para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

16. Local, hora e preço para obtenção da cópia digital (em formato PDF) e consulta do processo:

*Local:* sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;

*Hora:* horário de expediente;

*Preço:* \$5 000,00 (cinco mil patacas).

17. Critérios de apreciação de propostas e respectivas proporções:

— Preço da obra: 45%;

— Prazo de execução: 35%;

— Experiência e qualidade em obras: 20%.

Critério de adjudicação:

A adjudicação será efectuada ao concorrente com pontuação total mais elevada e, no caso de haver empate na pontuação total mais elevada, a adjudicação será efectuada ao concorrente com a proposta de preço mais baixo.

## 18. 附加的說明文件：

由二零二零年八月二十六日至截標日止，競投者可前往羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室，以了解有否附加之說明文件。

二零二零年七月二十三日於建設發展辦公室

主任 林焯浩

(是項刊登費用為 \$7,995.00)

## 通告

茲特通告，有關公佈於二零二零年七月八日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組的「仁伯爵綜合醫院第一期擴建工程——公共衛生專科大樓——上蓋工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第2.2條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室查閱。

二零二零年七月二十一日於建設發展辦公室

主任 林焯浩

(是項刊登費用為 \$1,020.00)

## 民航局

## 通告

第008/AACM/20號批示

基於安全考慮及確保直升機飛行活動順利進行，根據第64/2019號行政命令核准之《澳門空中航行規章》第六十六條的規定，於二零二零年七月三十一日至八月三十日期間，逢星期三、四、五、六及日每天下午二時至六時，禁止於本批示附圖定義之無人機禁飛區空域內所有無人機之飛行活動，當中包括於本批示生效日前已獲本局批准有關之無人機活動申請。

二零二零年七月二十三日於民航局

局長 陳穎雄

## 18. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, a partir de 26 de Agosto de 2020, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 23 de Julho de 2020.

O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

(Custo desta publicação \$ 7 995,00)

## Aviso

Faz-se saber que em relação ao concurso público para «Empreitada de alargamento da Fase 1 do Centro Hospitalar Conde São Januário — Edifício de Especialidade de Saúde Pública — Obra de superestrutura», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 28, II Série, de 8 de Julho de 2020, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.2 do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 21 de Julho de 2020.

O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

(Custo desta publicação \$ 1 020,00)

## AUTORIDADE DE AVIAÇÃO CIVIL

## Aviso

Despacho n.º 008/AACM/20

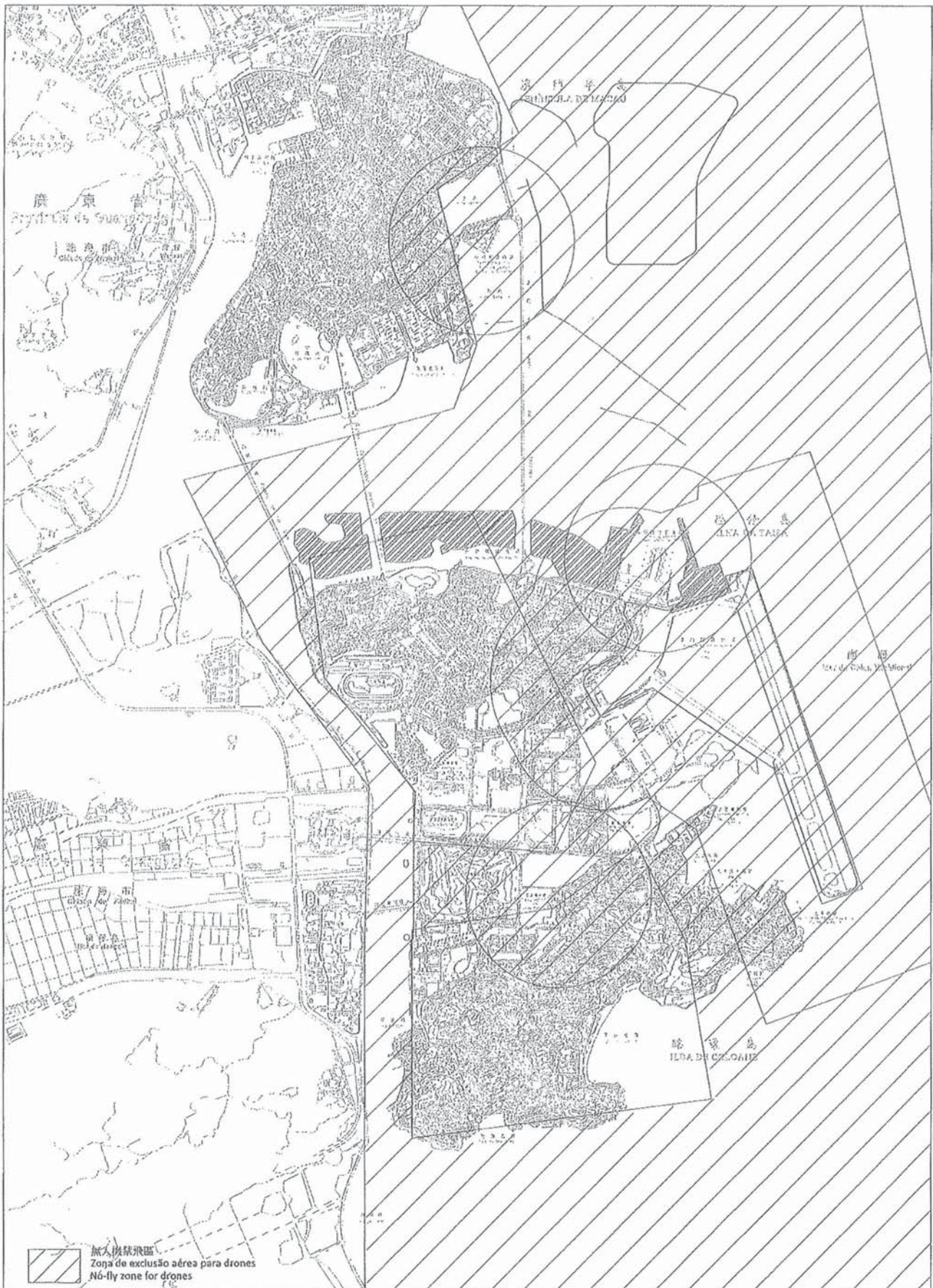
Nos termos do parágrafo 66.º do Regulamento de Navegação Aérea de Macau, aprovado pela Ordem Executiva n.º 64/2019, considerando a necessidade de salvaguardar a segurança e o bom andamento das actividades de voo de helicópteros, é proibida, entre 31 de Julho e 30 de Agosto de 2020, todas as quartas-feiras, quintas-feiras, sextas-feiras, sábados e domingos, entre as 14,00 e as 18,00 horas, qualquer actividade de voo com aeronaves não tripuladas no espaço aéreo da zona de exclusão de voo definida na planta anexa ao presente despacho, incluindo todas as actividades autorizadas pela Autoridade de Aviação Civil antes da data da entrada em vigor do presente despacho.

Autoridade de Aviação Civil, aos 23 de Julho de 2020.

O Presidente da Autoridade de Aviação Civil, *Chan Weng Hong*.

第008/AACM/20號批示附圖

Planta anexa ao Despacho n.º 008/AACM/20



(是項刊登費用為 \$3,432.00)

(Custo desta publicação \$ 3 432,00)

## 交通事務局

## 名單

(招聘編號: 002/MP/DSAT/2019)

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考  
交通事務局第一職階重型車輛司機

交通事務局以行政任用合同制度填補重型車輛司機職程第一職階重型車輛司機一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，茲公佈准考人最後成績名單如下：

及格投考人：

名次	准考人 編號	姓名	成績
1.º	3	徐小鵬 5124XXXX.....	74.00
2.º	4	簡少佳 1447XXXX.....	73.80
3.º	8	鄒泳鎮 1524XXXX.....	73.10

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零二零年七月十六日的批示認可)

二零二零年七月二日於交通事務局

典試委員會：

主席：處長 毛光海

委員：特級技術輔導員 方玉琦

首席特級車輛駕駛考試員 鄧景興

(是項刊登費用為 \$2,051.00)

## 公告

路氹城汽車檢驗中心及駕駛學習暨考試中心機電  
系統維修保養服務

1. 判給實體：運輸工務司司長。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS  
DE TRÁFEGO

## Lista

(Referência n.º 002/MP/DSAT/2019)

Regime de gestão uniformizada — Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, para motorista de pesados, 1.º escalão

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar de motorista de pesados, 1.º escalão, da carreira de motorista de pesados, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 40, II Série, de 3 de Outubro de 2019:

Candidatos aprovados:

Ordem	N.º do candidato	Nome	Classificação
1.º	3	Choi, Sio Pang 5124XXXX .....	74,00
2.º	4	Kan Siu Kai 1447XXXX .....	73,80
3.º	8	Zou Yongzhen 1524XXXX .....	73,10

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Julho de 2020).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 2 de Julho de 2020.

O Júri:

Presidente: Mou Kuong Hoi, chefe de divisão.

Vogais: Fong Iok Kei, adjunta-técnica especialista; e

Tang Keng Heng, examinador de condução especialista principal.

(Custo desta publicação \$ 2 051,00)

## Anúncio

Prestação de serviços de reparação e manutenção do Sistema Electromecânico do Centro de Inspeções de Veículos Automóveis no COTAI e do Centro de Aprendizagem e Exames de Condução

1. Entidade adjudicante: Secretário para os Transportes e Obras Públicas.

2. 進行招標程序的實體：交通事務局。
3. 招標名稱：路氹城汽車檢驗中心及駕駛學習暨考試中心機電系統維修保養服務。
4. 標的：為路氹城汽車檢驗中心及駕駛學習暨考試中心提供機電系統維修保養服務。
5. 提供服務的地點：路氹城汽車檢驗中心、駕駛學習暨考試中心以及重型車輛及鉸接車輛駕駛學習暨考試中心。
6. 投標書的有效期：投標書的有效期為九十（90）日，由公開開標日起計，可根據招標方案的規定延期。
7. 底價：不設底價。
8. 提供服務期限：三十六（36）個月。
9. 臨時擔保：\$300,000.00（澳門元叁拾萬圓正），以現金存款、銀行擔保或保險擔保方式提供予澳門特別行政區。
10. 確定擔保：為擔保合同之履行，獲判給者須提供判給總價金的百分之四（4%）作為確定擔保，以現金存款、銀行擔保或保險擔保方式提供予澳門特別行政區。
11. 投標者的資格：
  - 11.1 在澳門特別行政區成立，並從事業務範圍全部包括本次招標之標的的自然人商業企業主；
  - 11.2 在澳門特別行政區成立，從事前款所述標的業務的公司；
  - 11.3 不接納投標者以合作經營合同形式參與競投。
12. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局公共關係處。

截止日期及時間：二零二零年九月九日（星期三）下午五時正。

倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致交通事務局停止辦公，則遞交投標書之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

2. Entidade por onde corre o processo do concurso: Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.
3. Designação do concurso: prestação de serviços de reparação e manutenção do Sistema Electromecânico do Centro de Inspeções de Veículos Automóveis no COTAI e do Centro de Aprendizagem e Exames de Condução.
4. Objecto: prestação de serviços de reparação e manutenção do Sistema Electromecânico do Centro de Inspeções de Veículos Automóveis no COTAI e do Centro de Aprendizagem e Exames de Condução.
5. Local para a prestação de serviços: Centro de Inspeções de Veículos Automóveis no COTAI, Centro de Aprendizagem e Exames de Condução no COTAI e Centro de Aprendizagem e Exames de Condução de Veículos Pesados.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 (noventa) dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Preço base: sem preço base.
8. Prazo de prestação de serviços: 36 (trinta e seis) meses.
9. Caução provisória: \$300 000,00 (trezentas mil patacas) a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução a favor da Região Administrativa Especial de Macau.
10. Caução definitiva: a caução definitiva que se destina a garantir o cumprimento do contrato é de 4% (quatro por cento) do preço total da adjudicação, a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução a favor da Região Administrativa Especial de Macau.
11. Habilitação dos concorrentes:
  - 11.1 Empresários comerciais, pessoas singulares que exercem empresa comercial, constituída na Região Administrativa Especial de Macau, que tem por objecto o exercício de actividade que abrange totalmente o objecto do presente concurso;
  - 11.2 Sociedades comerciais, constituídas na RAEM, que tenham por objecto social o exercício da actividade referida no número anterior;
  - 11.3 Não é admitida a participação do concorrente mediante a forma de contrato de consórcio.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

*Local:* Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau.

*Dia e hora limite:* 9 de Setembro de 2020, quarta-feira, pelas 17,00 horas.

Se a Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego se encontrar encerrada na data limite para entrega de propostas por motivo de tufão ou de força maior, a data e hora limite são adiadas até à mesma hora do primeiro dia útil imediatamente seguinte.

## 13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路33號，交通事務局五樓多功能室。

日期及時間：二零二零年九月十日（星期四）上午九時三十分。

倘截標日期因第12點所述原因被順延，又或上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致交通事務局停止辦公，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

（根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，投標者或其合法代表應出席開標儀式，以便對其所提交的投標書可能出現之疑問予以澄清。）

## 14. 查閱案卷及取得案卷經認證的副本之地點、時間及價格：

查閱案卷地點：澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局公共關係處。

取得案卷經認證的副本地點：澳門南灣大馬路762-804號中華廣場3字樓或澳門馬交石炮台馬路33號地下交通事務局服務專區。

時間：自招標公告在《澳門特別行政區公報》刊登當日起至開標的日期及時刻止的辦公時間內。

價格：每份為\$200.00（澳門元貳佰圓正）。

## 15. 評標標準及其所佔之比重如下：

15.1 價格：55%

15.2 工作計劃：20%

15.3 過往十年提供同類機電系統維修保養服務經驗：25%

## 16. 附加的說明文件：

由刊登作澄清及補充說明文件的公告之日起至公開招標截標之日期及時刻止，投標者可前往澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局公共關係處，了解有否上述附加說明文件。

二零二零年七月十三日於交通事務局

局長 林衍新

（是項刊登費用為 \$5,436.00）

## 13. Local, data e hora do acto público:

*Local:* sala polivalente da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau.

*Data e hora:* 10 de Setembro de 2020, quinta-feira, pelas 9,30 horas.

Se a data limite para entrega de propostas for adiada por motivo referido no ponto 12 ou a Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego se encontrar encerrada na supramencionada data do acto público por motivo de tufão ou de força maior, a data e hora do acto público são adiadas até à mesma hora do primeiro dia útil imediatamente seguinte.

(Para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, o proponente, ou seu representante legal, deve estar presente no acto público prestar esclarecimentos sobre quaisquer dúvidas que surjam na sua proposta).

## 14. Local, hora e preços para consulta do processo e aquisição da cópia autenticada deste:

*Local para consulta do processo:* Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau.

*Locais para aquisição da cópia autenticada do processo:* Área de Atendimento da DSAT, sita Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 3.º andar, ou na Estrada de D. Maria II, n.º 33, rés-do-chão.

*Período:* desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* até ao termo do horário de expediente da data e hora do acto público.

*Preço:* \$200,00 (duzentas patacas) por exemplar.

## 15. Critérios de apreciação e factores de ponderação:

15.1 Preço: 55%;

15.2 Plano de trabalho: 20%;

15.3 Experiência da prestação dos serviços de reparação e manutenção do sistema electromecânico similar nos últimos 10 anos: 25%.

## 16. Junção de esclarecimentos:

Os proponentes podem comparecer na Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II n.º 33, 6.º andar, Macau, a partir da publicação do aviso, sobre as respostas e esclarecimentos adicionais, até à data e hora do acto público das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 13 de Julho de 2020.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 5 436,00)



## 通告

## Avisos

## 第02/DIR/2020號批示

## Despacho n.º 02/DIR/2020

本人根據第3/2008號行政法規第五條第(五)項、第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條、以及行使第3/2020號運輸工務司司長批示第三款賦予的職權，作出決定如下：

一、轉授予公共關係處處長毛光海、稽查處代處長馮文正及駕駛執照處處長黃華欣在相關附屬單位範疇下作出下列行為的權限：

(一) 簽署發往澳門特別行政區私人實體單純為編制卷宗及執行決定所需的公函或文書；

(二) 批准有關人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准有關人員的缺勤解釋；

(三) 批准有關人員參加在澳門特別行政區舉辦的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

(四) 批閱工程狀況筆錄和付款單據，以及驗證有關取得財貨及勞務案卷之單據是否符合付款條件。

二、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

三、對行使本批示所轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、自二零二零年六月一日起，由公共關係處處長毛光海及稽查處代處長馮文正在現轉授予的權限範圍內所作的行為，均予以追認。

五、自二零二零年六月十五日起，由駕駛執照處處長黃華欣在現轉授予的權限範圍內所作的行為，均予以追認。

六、在不妨礙上兩款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(本轉授權經運輸工務司司長二零二零年七月九日批示認可)

## 第03/DIR/2020號批示

## Despacho n.º 03/DIR/2020

Nos termos da alínea 5) do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2008, do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e usando da faculdade conferida pelo n.º 3 do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 3/2020, de termino:

1. São subdelegadas no chefe da Divisão de Relações Públicas, Mou Kuong Hoi, no chefe, substituto, da Divisão de Fiscalização, Fong Man Cheng, e no chefe da Divisão de Licenciamento de Condução, Wong Wa Ian, as competências para a prática dos seguintes actos referentes ao funcionamento das respectivas subunidades:

1) Assinar ofícios ou expedientes necessários à mera instrução dos processos e à execução das decisões, dirigidos às entidades particulares da RAEM;

2) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação das faltas do respectivo pessoal;

3) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na RAEM;

4) Visar os autos de situação de obras e as folhas de pagamento das obras, bem como verificar se as facturas relativas a processos de aquisição de bens e serviços estão em condições de pagamento.

2. As presentes subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício das subdelegações de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados os actos praticados pelo chefe da Divisão de Relações Públicas, Mou Kuong Hoi, e pelo chefe, substituto, da Divisão de Fiscalização, Fong Man Cheng, no âmbito da presente subdelegação, desde 1 de Junho de 2020.

5. São ratificados os actos praticados pelo chefe da Divisão de Licenciamento de Condução, Wong Wa Ian, no âmbito da presente subdelegação, desde 15 de Junho de 2020.

6. Sem prejuízo do disposto nos dois números anteriores, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologada a presente subdelegação, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Julho de 2020).

本人根據第3/2008號行政法規第五條第(五)項、第15/2009

Nos termos da alínea 5) do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2008, do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 e dos

號法律第十條以及第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條的規定，作出決定如下：

一、授予駕駛執照處處長黃華欣批准提前或延遲駕駛考試的任何一項測驗。

二、授予稽查處處長馮文正根據第15/2016號行政法規《車用無鉛汽油及輕柴油標準》的規定，安排人員到燃料產品的儲存、工業處理、供應和銷售的場所執行監察工作。

三、授予公共關係處處長毛光海、稽查處處長馮文正及駕駛執照處處長黃華欣在相關附屬單位範疇下作出下列行為的權限：

(一) 批准有關人員參加及退出在澳門特別行政區舉辦的培訓課程及其他同類活動，以及簽署缺席有關活動的合理解釋聲明；

(二) 根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第五十三條的規定，批准職務主管及秘書人員的代任。

四、本授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

五、對行使本批示所授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

六、自二零二零年六月一日起，由公共關係處處長毛光海及稽查處處長馮文正在現授予的權限範圍內所作的行為，均予以追認。

七、自二零二零年六月十五日起，由駕駛執照處處長黃華欣在現授予的權限範圍內所作的行為，均予以追認。

八、在不妨礙上兩款規定的情況下，本批示自公佈翌日起生效。

二零二零年七月十五日於交通事務局

局長 林衍新

(是項刊登費用為 \$4,723.00)

artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, determino:

1. É delegada no chefe da Divisão de Licenciamento de Condução, Wong Wa Ian, a competência para autorizar os pedidos de antecipação ou adiamento de quaisquer das provas do exame de condução.

2. É delegada no chefe, substituto, da Divisão de Fiscalização, Fong Man Cheng, a competência para designar pessoal para o exercício das funções de fiscalização nos estabelecimentos de armazenagem, tratamento industrial, abastecimento e venda de produtos combustíveis, nos termos do Regulamento Administrativo n.º 15/2016 (Normas relativas à gasolina sem chumbo e ao gasóleo leve para veículos).

3. São delegadas no chefe da Divisão de Relações Públicas, Mou Kuong Hoi, no chefe, substituto, da Divisão de Fiscalização, Fong Man Cheng, e no chefe da Divisão de Licenciamento de Condução, Wong Wa Ian, as competências para a prática dos seguintes actos referentes ao funcionamento das respectivas subunidades:

1) Autorizar a participação de trabalhadores em cursos de formação e outras actividades semelhantes realizados na RAEM, ou a desistência destes, bem como assinar as declarações para justificação de faltas às actividades;

2) Autorizar a substituição das chefias funcionais e do pessoal de secretariado nos termos do artigo 53.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelas Leis n.º 12/2015 e n.º 4/2017.

4. As presentes delegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. Dos actos praticados no exercício das delegações de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

6. São ratificados os actos praticados pelo chefe da Divisão de Relações Públicas, Mou Kuong Hoi, e pelo chefe, substituto, da Divisão de Fiscalização, Fong Man Cheng, no âmbito da presente delegação, desde 1 de Junho de 2020.

7. São ratificados os actos praticados pelo chefe da Divisão de Licenciamento de Condução, Wong Wa Ian, no âmbito da presente delegação, desde 15 de Junho de 2020.

8. Sem prejuízo do disposto nos dois números anteriores, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 15 de Julho de 2020.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 4 723,00)

# 公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

## 第一公證署

### 證明

#### 澳門音樂藝術交流協會

公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年七月二十一日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號132/2020。

#### 澳門音樂藝術交流協會

##### 會章

##### 第一章

##### 總則

第一條——中文為「澳門音樂藝術交流協會」；及英文為“Macau Musical and Art Exchange Association”，簡稱：“MMAEA”。

第二條——本會宗旨：為本澳市民舉辦與音樂藝術有關之課程活動，培養兒童、青少年乃至對音樂有興趣人士的藝術情操，啟發音樂潛能以及提升個人修養。以推廣鋼琴教育及音樂藝術為主，增加市民及學琴學生的興趣及開拓眼界，從而提高澳門音樂文化為宗旨。

第三條——本會會址設於澳門涌河新街71號建華大廈第四座9樓F座。本會可經由會員大會議決更換會址。

##### 第二章

##### 會員

第四條——不論其國籍、年齡及性別，願意遵守本會章程者，皆可經理事會決議批核及繳交會費後成為本會會員。

第五條——會員之權利：

(一) 可選舉及被選舉以擔任本會機關之職務；

(二) 可參加會員大會的討論及投票；

(三) 可參與及獲通知本會之各項活動；

(四) 可享受本會之各項服務；

(五) 可享有法律賦予的任何其他權利。

第六條——會員之義務：

(一) 遵守本會會章、履行及保證履行本會機關作出的各項決議；

(二) 參加及推廣本會之各項活動；

(三) 若獲選擔任本會機關之職務，任職期間執行有關職能；

(四) 本著本會一貫的精神，按照本會的共同利益行事；

(五) 通知理事會有關私人或職業住所的變動；

(六) 任何其他法律規定的義務。

第七條——喪失會員資格：

(一) 會員主動透過郵寄信件，向理事會主席提出書面通知。當理事會收悉信件後，會員資格撤銷即刻生效；

(二) 由於不履行本會法定及會章規定之義務，或作出不遵守本會機關決議之行為，理事會有權撤銷其會員資格。

### 第三章

#### 本會機關

##### 第一節

第八條——本會的機關為：會員大會、理事會及監事會。

##### 第二節

#### 會員大會

第九條——(一) 會員大會為本會的最高權力機關，由全體會員組成。會員大會設主席團，由一名主席、一名副主席及一名秘書組成。每屆任期為三年，可連選連任。

(二) 會員大會的職權為：

(1) 批准及修改會章及內部規章；

(2) 選舉及解任本會機關的人員；

(3) 評估及批准資產負債表、報告及本會的年度賬目；

(4) 批准本會的活動安排；

(5) 就本會之消滅作出決議；

(6) 行使法律及會章規定的其他職權。

第十條——(一) 在法律規定的情況之外，會員大會每年舉行一次普通會議，亦可應理事會或不少於百分之二十會員的要求舉行特別會議。

(二) 在下列情況，會員大會視為有效組成：

(1) 大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程；

(2) 於指定的會議時間，至少有半數會員出席；

(3) 召集時間三十分鐘過後，法定人數不足，進行第二次召集後，不論出席的會員數目多寡，會員大會均視為有效組成；

(4) 除法律規定另一種多數之外，由出席會員絕對多數投票通過作出決議。

### 第三節

#### 理事會

第十一條——(一) 理事會為本會的行政管理機關，由理事長主持處理及執行日常會務工作，副理事長協助之。理事長未能出席時由副理事長代其行使職務。理事會視會務工作需要得成立專項委員會協助推動工作。

(二) 理事會由一位理事長、一名副理事長、一名秘書及若干名理事組成，組成人數須為單數。理事會成員由會員大會推舉產生，當選的理事會成員任期為三年，連選得連任。

(三) 理事會每三月召開一次普通會議，由理事長主持。

(四) 為理事會作出的決議視為有效，有關決議須在有超過半數理事會成員出席的會議上獲絕對多數票通過。倘若票數相等，理事長或其代任人得作出具決定性的投票。

(五) 理事會成員不可代表本會對外作出行為或發表意見，但理事長或副理事長授權的一名或若干名理事會成員除外。

### 第四節

#### 監事會

第十二條——(一) 監事會為本會的監督機關，負責檢查日常會務工作及查核收支項目。監事長未能出席時由副監事長代其行使職務。

(二)由會員大會推舉產生的一名監事長、一名副監事長及一名監事組成，任期為三年，連選得連任。監事長由監事會成員推舉產生。

(三)監事會每年召開一次普通會議，由監事長召集並主持。

(四)監事會成員不可代表本會對外作出行為或發表意見。

#### 第四章 收入

第十三條——本會的收入包括：

(一)會費；

(二)本會募集的資金；

(三)遺產、遺贈或由個人或法人作出的無責任或負擔之贈送；

(四)由公共或私人實體給予的津貼；及

(五)任何其他本會合法取得之財產。

#### 第五章 解散

第十四條——(一)本會的解散及清算須經會員大會決議，並須獲全體會員的四分之三之贊同票方可批准。

(二)本會解散時尚存的財產只可以贈與或以其他方式轉予於本會宗旨相似的文化社團。

#### 第六章 其他規定

第十五條——(一)本會在法庭內外由任何兩名理事會成員共同代表，其中一名須為理事長或副理事長。

(二)本會的簽名方式為理事長或副理事長簽署，但不影響會員大會或理事會以其他方式議決。

(三)修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

第十六條——本會章之缺項受《民法典》及其他適用法例規範。

二零二零年七月二十一日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$3,173.00)  
(Custo desta publicação \$ 3 173,00)

### 第一公證署

#### 證明

#### 澳門梅州婦女會

公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年七月二十二日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號133/2020。

#### 澳門梅州婦女會 章程

##### 第一章 總則

##### 第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門梅州婦女會”。

##### 第二條 宗旨

本會非牟利團體。宗旨為：本會本著熱愛祖國、愛澳愛鄉，並以交流鄉情、聯絡鄉誼、服務桑梓及辦好福利為宗旨。

##### 第三條 會址

本會會所設在澳門高地烏街四十六號二字樓。

##### 第二章 會員

##### 第四條 會員資格

以下三類人士，經申請入會及經本會理事會批准後，便可成為會員。

(一)凡屬原籍梅州市轄下(各縣、市、區)其年齡達十八歲或以上女子，行為良好者；

(二)認同本會會章及熱愛本會之其他地區婦女；

(三)熱心支持梅州市地區文化、教育、經濟建設事業之外地女子。

##### 第五條 會員權利及義務

(一)會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二)會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

(三)會員因不遵守會章程而嚴重影響本會利益者，經理事會會議或會員大會通過，得取消其會員資格，其所繳交之任何費用，概不發還。會員欠繳應交本會之費用超過一百八十天，當作自動退會及喪失一切會員權利。

#### 第三章 組織機關

##### 第六條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

##### 第七條 會員大會

(一)會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機關，負責制定或修改本會章程；選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二)會員大會由最少三名或以上單數成員組成，設會長一名、副會長若干名、秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三)會員大會每年舉行一次，由理事會至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項，由不少於五分之一會員聯名請求，得召開特別會員大會。

(四)修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(五)本會為推進和擴展會務，經理事會會議審議及通過，得敦聘社會賢達擔任本會名譽會長、名譽顧問；凡對本會作出傑出貢獻，或德高望重及熱心本會會務之會員，得聘任為本會榮譽會長、或顧問。

##### 第八條 理事會

(一)理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員決議和管理法人。

(二)理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長和

理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月需召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數票方為有效。

#### 第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長和監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月需召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數票方為有效。

#### 第十條 使本會負責之方式

本會所有行為，合約及文件須由本會會長和理事長共同簽署。

#### 第四章 經費

##### 第十一條 經費

本會經費源於澳門基金會撥出、會員會費及各界人士贊助，倘有入不敷出或特別需要用款時，得由理事會決定籌募之。全部收支賬目由監事會審核，並在每年度會員大會上由監事會提出報告。

二零二零年七月二十二日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,368.00)

(Custo desta publicação \$ 2 368,00)

#### 第一公證署

##### 證明

#### 澳門藍眼睛國際藝術交流協會

公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年七月二十二日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號134/2020。

#### 澳門藍眼睛國際藝術交流協會

##### 章程

#### 第一章 總則

##### 第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門藍眼睛國際藝術交流協會”，中文簡稱為“藍眼睛藝協”，英文名稱為“Macao Blueeyes International Art Exchange Association”，英文簡稱為“MBIAEA”。

##### 第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為：

(1) 致力為澳門藝術工作者創設多元化的藝術文化交流平臺；

(2) 透過舉辦一系列藝術相關活動及講座，增進藝術工作者的交流與互動，提高其專業質素及藝術水準，培養優秀的藝術專才；

(3) 跟隨中央人民政府和澳門特別行政區政府的政策，致力推廣藝術文化發展。

##### 第三條 會址

本會會址設於澳門氹仔哥英布拉街濠庭都會第15座23樓E。

#### 第二章 會員

##### 第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

##### 第五條

##### 會員權利及義務

(1) 會員有出席會員大會的權利；

(2) 會員有選舉權及被選舉權；

(3) 會員享有本會舉辦一切活動和福利的權利；

(4) 會員必須遵守本會章程和決議；

(5) 會員有繳交會費的義務；

(6) 會員不得作出任何有損本會聲譽之行動。

#### 第三章 組織機關

##### 第六條 機關

本會的組織架構包括：會員大會、理事會、監事會。

##### 第七條 會員大會

(1) 會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機關，負責制定或修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(2) 會員大會設會長一名、副會長一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(3) 會員大會會議須至少提前八天透過掛號信或至少提前八天透過簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(4) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

##### 第八條 理事會

(1) 理事會為本會行政管理機關，負責執行會員大會決策和會務管理。

(2) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

##### 第九條 監事會

(1) 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(2) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

##### 第十條 會議

(1) 會員大會、理事會、監事會會議每半年舉辦一次。

(2) 會議在有過半數成員出席時，方可議決事宜。決議須獲出席成員絕對多數贊同票方為有效。

#### 第四章 經費

##### 第十一條 經費

(1) 本會經費來源為會員的會費以及開展會內活動的各種收益。

(2) 本會亦可接受不附帶任何條件的捐款、贊助。

二零二零年七月二十二日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,187.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 187,00)

#### 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

#### 證明書

CERTIFICADO

#### 皓理音樂文化協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年七月十七日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M3檔案組內，編號為170。

#### 皓理音樂文化協會

##### 第一章 總則

第一條——本會中文名稱：皓理音樂文化協會，本會英文名稱“Ho Sing Music Cultural Association”。

第二條——本會為非牟利機構，以團結會員、互相學習及對文化藝術有興趣人士，推廣本澳藝術文化及持續發展，交流各地（海內外）文化藝術活動，積極參與社會各項文娛公益及慈善活動以營造一個團結和諧的組織為宗旨。

第三條——本會會址設於澳門馬查度博士大馬路123號白雲花園第二座11樓G座，經會員大會通過後，會址可遷移至澳門特別行政區內之任何地點。

#### 第二章 組織

第四條——會員大會為本會最高權力機關，由全體會員組成，負責選舉會員大會主席、理事會及監事會成員；修改本會章程及內部規章；審議理事會的工作報告和財務報告；以及監事會的相關意見；決定本會會務方針及作出相應決議。會員大會設主席一名。

第五條——本會的領導架構成員每屆任期為三年。

第六條——理事會為本會執行機關，每年至少召開一次會員大會會議，執行會員大會決議，處理一切有關會務，本會設理事長一人，副理事長一人，理事一人。由單數成員組成，任期為三年，可連選連任。

第七條——監事會由三人或以上單數成員組成，任期三年，設監事長一人、副監事長一人，可連選連任。監事會監察理事會的所有行政決策，定期審核會計賬目，就監察活動編制年度報告。

第八條——理事會每三個月舉行一次，由理事長召集，會議出席人數需要過半數列席及簽到方可作決議。

第九條——本會根據實際情況，聘請名譽會長或顧問等人，以指導會務發展。

第十條——本會會員大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內指出會議之日期、時間、地點及議程。修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

#### 第三章 會員

第十一條——凡參加本會第一次會員大會者皆為創會會員，以後凡有興趣參與者，承認本會章程；經理事會通過，辦妥入會手續，即成為本會會員。

第十二條——會員的權利

- 有選舉權，被選舉權及罷免權。
- 有對本會工作提出批評權。
- 參與本會舉辦之各項活動。
- 經合法程序，會員有權申請退會。

第十三條——會員的義務

- 遵守本會章程及各項決議。
- 團結會員，支持會務活動。
- 繳納基金及按期繳交會費。

D. 如有違反本會章程，損害本會名譽及利益者，經規勸無效；由理監事會聯席會議通過，會長簽署確認，可勒令其退會或開除會籍。

#### 第四章 經費

第十四條——本會經費來源：

- 會員入會時繳納之基金及按期繳交會費。
- 接受會員及各界熱心人士捐款。
- 接受政府機構資助。

#### 第五章 附則

第十五條——本會章程解釋權屬會員大會。

第十六條——本章程如有未盡善處，由會員大會會議議決修改章程。

二零二零年七月十七日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,802.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 802,00)

#### 海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS

#### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳門布頓會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年七月十六日起，存放於本署之“2020年社團及財團儲存文件檔案”第1/2020/ASS檔案組第50號，有關條文內容載於附件。

#### 澳門布頓會

##### 章程

##### 第一章

##### 名稱、會址及宗旨

##### 第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門布頓會”，中文簡稱為“布頓會”，葡文名稱為“Clube Brompton de Macau”，英文名稱為

“Macau Brompton Club”（以下簡稱“本會”）。

## 第二條 會址

本會會址設於澳門黑沙環斜路33號信毅花園地下B舖。

## 第三條 宗旨

本會為非牟利社團，宗旨為：

一、推廣和發展自行車活動，參與官方或民間舉辦的布頓自行車活動及座談會、熱心公益慈善活動，同時開展文化及康樂活動。

二、本會作風文明，充滿活力，提倡互助互勉、愛國愛澳、尊重平等及服務社群的理念。

## 第二章 會員資格、權利及義務

### 第四條 會員資格

會員及入會資格如下：

一、會員：凡持有效澳門居民身份證明文件，願意遵守會章者，可申請加入，申請入會須填妥入會申請表，繳納會費、遞交正面免冠半身照片一張及澳門居民身份證影印本一份，由理事會通過，方得成為會員。

二、名譽會員：經理事會提議，會員大會通過，得聘任社會賢能及對本會有卓越貢獻的個人為永遠會長、榮譽會長、名譽會長、名譽顧問及永遠會員等，上述聘任將於下次會員大會時給予追認。名譽會員不享有選舉權及被選舉權。

三、正式會員：經由理事會推薦，且由理事會投票通過，才可成為正式會員。

四、活動會員：成為活動會員可參與本會舉辦的活動。

### 第五條 會員的權利與義務

一、會員的權利：

1. 參加全體會員大會；
2. 有投票權、選舉權和被選舉權；
3. 行使由法律賦予的權利；

4. 對本會會務提出建議及意見；

5. 參與本會舉辦之活動；

6. 享受本會之福利；及

7. 退出本會。

二、會員的義務：

1. 出席會議及表決事項；

2. 遵守章程並執行一切決議；

3. 積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之團結和合作；

4. 按時繳納會費及其他應付之費用；及

5. 不得作出任何有損本會聲譽之行為。

三、會員資格之中止及喪失：

1. 會員有退出本會的自由，但應提前一個月以書面形式向理事會提出申請；

2. 凡拖欠會費超過兩年或以上者，其會員資格將自動中止；理事會對是否除去該會員的資格擁有最終決定權；

3. 違反本會章程、內部規章、決議或作出任何損害本會聲譽及利益之會員，將由理事會決定是否作出譴責或警告之處分；情況嚴重者，由理事會決定是否除去該會員的資格；及

4. 會員被除去資格時，所繳納的一切費用概不發還。

## 第三章 組織架構

### 第六條 組織

本會的組織架構為：會員大會、理事會及監事會。

### 第七條 任期

各機關之據位人每屆任期兩年，得連選連任。

### 第八條 會員大會

一、會員大會為本會最高權力機關，由所有會員組成。

二、會員大會設主席團；由主席、副主席及秘書各一名組成。

三、主席主持會員大會；當主席缺席時，由副主席代行其職責。

四、會員大會每年最少召開一次。

五、會員大會之特別會議得透過會員大會主席主動召集或應任一成員要求召集。

六、會員大會須提前至少8天以掛號信或簽收之方式通知，召集書內應註明會議的日期、時間、地點和議程。

七、會議召開時，必須在過半數會員出席的情況下方可進行，若人數不足，則於半小時後在同一地點進行第二次召集，屆時不論出席之人數多少均視為有效。

八、會員得委託任何人士代行其投票權，委託應以具簽名之文書為之，詳細列明會議資料或所涉及之事宜。

### 第九條 會員大會之職權

一、就本會各機關之選舉、理事會預算之討論及通過，以及報告書和帳目之討論及表決，均於會員大會進行。

二、以投票方式選舉及罷免會員大會、理事會及監事會各成員。

三、審議理事會的工作報告和財務報告，以及監事會的相關意見書。

四、決定本會會務方針及作出相應議決。

五、決定本會公共基金的使用方式。

六、通過翌年度的活動計劃及預算。

七、按理事會提名，授予或追認名譽會員榮銜。

八、對理事會的決議上訴作裁決。

九、會員大會決議取決於出席之會員之過半數贊同票。

十、修改章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。

十一、解散本會之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

### 第十條 理事會

一、理事會由三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長兩名及理事若干名，以便執行理事會決議及處理日常會務。

二、若需要時，理事會可設立若干部門以執行各項會務工作，該等職位人選由理事會選出，任期與理事會相同，得連選連任。

三、理事會議不定期由理事長召開，每次會議之議決及執行情況，須於下一次理事會上提出報告及確認。

四、理事會之決議取決於出席之理事會成員之過半數贊同票；倘若表決時票數相同，理事長除本身之票外，有權再投一票。

#### 第十一條

##### 理事會之職權

一、理事會為本會的執行機構，負責本會的日常營運及行政事務。

二、執行會員大會決議。

三、主持及處理各項會務工作。

四、研究和制定本會的工作計劃及預算。

五、安排會員大會的一切準備工作。

六、領導及維持本會之日常會務，行政管理，財務運作及按時向會員大會提交會務報告及帳目結算。

七、籌募經費。

八、接受澳門政府、會員或第三者的捐贈、資助。

九、審核新會員入會資格及取消會員資格。

十、在其職稱範圍內，依照會章處分違紀會員。

十一、聘請本會永遠會長、榮譽會長、名譽會長、名譽顧問及永遠會員等之名譽會員。

十二、領導本會之工作，聘用和辭退僱員及訂定其報酬。

十三、理事長可解決本會緊急問題，應事前通知理事會，事後由理事會確認。

十四、履行法律及章程所載之其他義務。

十五、會員繳交會費金額由理事會決定。

#### 第十二條

##### 監事會

由三人或以上的單數成員組成，設監事一人及監事若干人。

#### 第十三條

##### 監事會之職權

一、監事會為本會會務的監察機構。

二、監察會員大會決議的執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產。

三、監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告。

四、向會員大會報告工作。

五、提出改善會務及財政運作之建議。

六、監督理事會一切行政決策及工作活動。

七、審核本會財政狀況及帳目。

八、列席理事會會議。

九、履行法律及章程所載之其他義務。

#### 第四章

##### 附則

#### 第十四條

##### 經費

有關經費來源主要由會員繳交之會費、私人捐贈、私人捐款、私人贊助、利息及澳門政府資助；理事會及監事會認為有必要時，可調整會費。

#### 第十五條

##### 平台

本社團將會以社交網站所提供之功能作為訊息交換平台，發佈公告及所有事項。

#### 第十六條

##### 附則

一、本會設內部規章，規範領導機構轄下的各部門組織，行政管理及財務運作細則等事項，有關條文由會員大會通過後公佈執行。

二、本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論、通過及修訂。

三、本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

#### 第十七條

##### 本會會徽



二零二零年七月十六日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$4,826.00)  
(Custo desta publicação \$ 4 826,00)

#### 海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS

#### 證明書

CERTIFICADO

#### 粵港澳大灣區物流與供應鏈創新聯盟

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年七月十六日起，存放於本署之“2020年社團及財團儲存文件檔案”第1/2020/ASS檔案組第49號，有關條文內容載於附件。

#### 粵港澳大灣區物流與供應鏈創新聯盟

##### 章程

#### 第一章

##### 總則

#### 第一條

##### 名稱

本會中文名稱為“粵港澳大灣區物流與供應鏈創新聯盟”；英文名稱為“Logistics and Supply Chain Innovation Alliance of Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area”，英文簡稱為“LSCIAGBA”。

#### 第二條

##### 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為立足粵港澳大灣區，面向國家“一帶一路”戰略，聯合大灣區高等院校、物流與供應鏈服務行業及其他團體，搭建大灣區物流與供應鏈智庫平臺，培養高水平物流與供應鏈專才，加速大灣區物流與供應鏈的產——



學——研一體化創新進程，更好地發揮物流與供應鏈在國民經濟增長中的基礎性支撐作用，助力大灣區建設。

### 第三條 會址

本會設於澳門氹仔偉龍馬路澳門科技大學O座934室。

## 第二章 會員

### 第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

### 第五條 會員權利與義務

(一) 會員有選舉權與被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有義務遵守會章、執行決議、繳交會費及維護本會合法權益。

## 第三章 組織機構

### 第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

### 第七條 會員大會

(一) 本會最高權利機構為會員大會，負責制定與修改會章。選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針、審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名，每屆任期三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

## 第八條 理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務，包括制定發展規劃、工作計劃、受理入會申請等事項。

(二) 理事會由最少五名或以上單數成員組成。設理事長一名、副理事長、秘書長、常務理事及理事各若干名，每屆任期三年，可連選連任。

(三) 理事會每年至少召開1次理事會會議；會議須有至少三分之二理事會成員出席時，方可議決事宜，理事長可召集特別會議；決議須獲出席成員的過半數贊同票方為有效。

(四) 理事會下設秘書處，負責成員聯絡及日常事務管理。秘書處工作細則由理事會商議制定。秘書處需向理事會提交聯盟經費收支報告。

## 第九條 監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成。設監事長、副監事長及監事各一名，每屆任期三年，可連選連任。

(三) 監事會每年至少召開1次；會議須有至少三分之二監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的過半數贊同票方為有效。

## 第四章 附則

### 第十條 經費

本會運作經費包括會員會費、年費(1000-1200元)及其他合法收入。

### 第十一條 會徽



二零二零年七月十六日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$ 2,278.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 278,00)

## 私人公證員

### CARTÓRIO PRIVADO MACAU

### 證明書

### CERTIFICADO

茲證明本文件共9頁與存放於本署第1/2020-A號設立社團之經認證文書及創立財團之經認證文書及其他更改檔案組第3號文件之“金西(澳門)金融學會”設立文件及章程原件一式無訛。

Certifico, que o presente documento de 9 folhas, está conforme o original do exemplar do documento constitutivo e dos estatutos da associação denominada “金西(澳門)金融學會”, depositado neste Cartório, sob o n.º 3 no maço n.º 1/2020-A de documentos autenticados de constituição de associações e de instituição de fundações e suas alterações.

### 金西(澳門)金融學會 章程

## 第一章 總則

第一條——名稱、性質及期限：

本會名稱為“金西(澳門)金融學會”，本會屬非牟利、具有法人地位的社團。其存續不設期限。本會將受本章程及澳門現行有關法律條款管轄。

第二條——辦事處：

本會設於澳門殷皇子大馬路47號澳門廣場11樓E室，可根據需要設立辦事處。經理事會批准，本會會址可遷至澳門任何其他地方。

第三條——宗旨：

本會的宗旨為：

就金融產業發展作專業學術研究探討、通過其他學術專業機構、組織論壇、會議等活動。

## 第二章 會員

第四條——個人會員：

凡申請加入本會的個人會員需具備以下各項條件：

(一) 本會的會員須為從事金融產業及研究發展有關產業的相關人士，以個人身份參加，入會須履行申請手續；

(二) 認同本會宗旨及願意遵守本會章程的金融相關的人士，經申請獲得理事會批准，並繳納入會費後，方可成為會員；

(三) 會員有退出本會的自由。會員退會應向理事會提出書面通知。

#### 第五條——團體會員：

凡於澳門特別行政區政府註冊之團體或公司，需由兩個團體會員推薦，並經理事會同意。

第六條——個人會員及團體會員（公司會員）之代表人均享有以下權利：

- (一) 參加會員大會；
- (二) 選舉權及被選舉權；
- (三) 對本會會務提建議及意見；
- (四) 參與本會舉辦的一切活動；
- (五) 退出本會。

第七條——會員及團體會員履行以下義務：

- (一) 遵守本會章程並執行本會的決議；
- (二) 推動本會會務開展；
- (三) 參與、支持及協助本會舉辦之各項活動；
- (四) 按時繳納會費，方可享受會員權利；
- (五) 不得作出任何有損本會聲譽的行動。

第八條——凡違反本會章程、內部規章之條款及參與損害本會聲譽或利益活動的會員將由理事會作出警告、嚴重警告以及開除等處分。

### 第三章 組織機構

第九條——本會的機關為：

- (一) 會員大會；
- (二) 理事會；
- (三) 監事會。

第十條——會員大會：

- (一) 會員大會為本會最高權力機關。
- (二) 會員大會的會議由大會主席團主持，主席團是由一名會長、若干名副會長和秘書長組成。每屆任期三年，連選得連任一次，如需屆中調整主席團成員，由會員大會決定並制定有關規定。

(三) 會員大會閉會期間，主席團行使最高權力。會長為本會會務最高負責人，負責主持會員大會，對外代表本會，對內策劃各項會務。副會長之職責在於協助會長及會長因事缺席時代行會長職務。秘書長之職責在於協助會長及副會長工作及作大會之會議記錄。

第十一條——(一) 會員大會每年召開一次平常會議；在必要的情況下應理事會或不少於二分之一會員以正當目的提出之要求，亦得召開特別會議。

(二) 會員大會由理事長負責召開。

(三) 召集須以掛號信郵寄方式提前至少八天寄往會員的通訊地址，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，該召集書內應註明會議召開的日期、時間、地點和議程。

(1) 第一次召集時，最少一半會員出席；

(2) 第一次召集的時間已屆，如法定人數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時則不論出席之會員人數多少均視為有效。

第十二條——會員大會職權如下：

- (一) 修改本會章程及內部規章；
- (二) 選舉會員大會主席團、理事會、監事會之成員；
- (三) 審議理事會的工作報告和財務報告，以及監事會的相關意見書；
- (四) 決定本會會務方針及作出相應決議；
- (五) 通過翌年度的活動計劃及預算；
- (六) 聘請名譽會長及名譽顧問等。

第十三條——理事會：

- (一) 理事會成員由會員大會選出，成員人數不確定，其總數目必須為單數。
- (二) 理事會設理事長一人、副理事長、常務理事及理事若干人，其任期與主席團任期相同，連選得連任一次。

第十四條——理事會為本會會務執行機構，其職權如下：

- (一) 執行會員大會決議；
- (二) 主持及處理各項會務工作；
- (三) 安排會員大會的一切準備工作；
- (四) 向會員大會提交年度管理報告；

(五) 根據工作需要，決定設立專門委員會及工作機構，並任免其領導成員；

(六) 履行法律及章程所載之其他義務。

第十五條——本會設常務理事會，以便執行理事會決議及處理本會日常會務。常務理事會由理事會成員互選產生，由理事長一人、副理事長若干人和常務理事若干名組成，其成員必須為單數。

第十六條——理事會閉會期間，由常務理事會研究決定理事會有關事宜。常務理事會的職權是：

- (一) 負責召集理事會議；
- (二) 在理事會閉會期間主持本會會務；
- (三) 向理事會建議常務理事的增補或去職；
- (四) 必要時可增免常務理事會個別成員，再提請下次理事會會議追認。

第十七條——本會的簽名方式：

- (一) 凡需與澳門特別行政區或各有關機構簽署文件時，得由會長與理事長代表；或經由會議決定推派代表簽署。
- (二) 對於普通文書，須理事長或副理事長中任何一位簽名即可。

第十八條——監事會：

- (一) 監事會由會員大會選出，成員人數不確定，其數目必須為單數。
- (二) 監事會設監事長一人、副監事長及監事若干人，其任期與主席團、理事會任期相同，連選得連任一次。

第十九條——監事會為本會會務的監察機構，其職權如下：

- (一) 監察會員大會的決議的執行；
- (二) 監督理事會的運作及各項會務工作的進展；
- (三) 查核本會之財產；
- (四) 就其監察活動編制年度報告；
- (五) 向會員大會報告工作；
- (六) 履行法律及章程所載之其他義務。

### 第四章 經費

第二十條——本會經費來源：

- (一) 會費；

(二) 政府機關和海內外各界人士和團體的捐助；

(三) 其他。

## 第五章 其他

第二十一條——其他：

(一) 修改章程的決議，須獲出席會員大會之會員四分之三之贊同票。而解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

(二) 本章程未列明之事宜概依澳門現行法律規範執行。

二零二零年七月二十日

私人公證員 張貴洪

(是項刊登費用為 \$3,670.00)

(Custo desta publicação \$ 3 670,00)

### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

### 傳統老澳門協會

**Associação de Tradição de Antigo Macau  
Old Macau Tradition Association**

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde 22 de Julho de 2020, sob o n.º 1, a fls. 1, no maço a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado, referente ao ano 2020, o acto de constituição da associação com a denominação em epígrafe, a qual se rege pelos seguintes Estatutos:

### 傳統老澳門協會章程

#### 第一條

##### 名稱

中文名稱“傳統老澳門協會”；葡文名為“Associação de Tradição de Antigo Macau”；英文名為“Old Macau Tradition Association”。

#### 第二條

##### 會址

會址設於氹仔消防局前地9號地下。

#### 第三條

##### 性質

本會為一非牟利組織。

#### 第四條

##### 宗旨

凝聚有志參與研究澳門傳統美食及歷史文化之人士，透過交流、溝通、推廣和研究，保留和發展澳門傳統美食及歷史文化。

#### 第五條

##### 入會資格

任何關心和對澳門傳統美食及歷史文化有興趣之人士，且擁護並遵守本會章程，經本會會員介紹及理事會審核及通過，均可成為會員。

#### 第六條

##### 會員的權利和義務

1. 出席本會全體會員大會；
2. 有投票權、選舉權與被選舉權；
3. 參加本會舉辦之一切活動。
4. 不得作出任何有損本會聲譽的行動。

#### 第七條

##### 架構

架構包括會員大會、理事會及監事會。領導架構每三年重選，可連任。

1. 會員大會為本會的最高權力機構，可通過及修改會章，選舉領導架構及決定各會務工作。會員大會主席團由主席、副主席及大會秘書各一名組成，最少三人單數成員組成。

2. 理事會設理事長一人、副理事長和理事若干名，總人數須為單數。理事長負責本會的日常事務，副理事長和理事協助理事長工作。理事會須執行本會宗旨及會員大會之決議。

3. 監事會設監事長一名、副監事長和監事若干名，總人數須為單數。監事會負責監察理事會日常會務運作和財政開支。

#### 第八條

##### 會議

1. 會員大會每年召開一次平常會議，由理事長建議並作安排召集。或不少於總數

四分之一的會員以正當目的提出要求時，理事長可以建議召開會員大會特別會議。

2. 召集會員大會，應於會議召開前八天以掛號方式或簽收的方式通知會員，召集書內須載明會議日期、時間、地點及議程。

3. 會員大會的決議必須獲得出席會員的過半數才能通過。但修改章程或罷免機關成員，須獲出席會員四分之三的多數才能通過。

4. 解散本社之決議，須獲全體會員四分之三的多數才能通過。

#### 第九條

##### 收入

本會收入來自會員會費以及私人、公共實體的捐贈和資助。

#### 第十條

##### 其他

本章程忽略之事宜概依澳門現行法律規範執行。

Está conforme.

Cartório Privado, em Macau, aos 22 de Julho de 2020. — O Notário Privado, Rui Sousa.

(是項刊登費用為 \$1,847.00)

(Custo desta publicação \$ 1 847,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

### 澳門唐心兒協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二零年七月十七日存檔於本署2020/ASS/M3檔案組內，編號為171號。該修改章程文本如下：

第二條——本會由登記之日起正式成立，會址設於澳門罽些喇提督大馬路（提督馬路）181號逸景樓地下B座，倘認為需要時，經會員大會決議後，可隨時更改會址。

第八條——理事會為本會執行機構，成員為單數，由五名或以上成員組成，在會員大會上選出，代行處理一切會務，須向會員大會負責，其分工如下：

一. 理事會設理事長壹名，副理事長若干名，理事若干名，財政若干名，秘書若干名，其人數必為單數。

二. 理事長之職權：執行會員大會之決議，規劃本會各項活動，召開各種會議。會議須有過半數以上理事會成員出席方為有效。

三. 副理事長之職權：協助理事長帶領理事會工作，及當理事長不在時，代其執行理事長職務；

四. 秘書之職權：處理本會對內對外屬記錄性質文件，並需協助準備各種會議召開之安排；

五. 財政之職權：負責本會財務收支及資產之管理工作；

六. 理事之職權：負責協助本會策劃、組織康樂活動、對外及對內之聯絡工作，同時可彈性處理其他理事的職銜及職責。

七. 按會務發展需要，理事會有權聘請及特邀熱心協助本會發展的人士出任職務，聘請及特邀人士均無表決權。

#### 第九條——第一款

監事會成員為單數，由三名或以上成員組成，在會員大會上選舉產生；

#### 第九條——第二款

設監事長壹名，負責主持監事會議；監事若干名，其人數必為單數；

第十條——會員大會主席團及理、監事會內之架構成員任期三年，可連選連任。

二零二零年七月十七日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$963.00)

(Custo desta publicação \$ 963,00)

#### 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

#### 證明書

CERTIFICADO

澳門房地產投資協會

Macau Investimento Imobiliário Associação

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二零年七月十七日存檔於本署2020/ASS/M3檔案組內，編號為173號。該修改章程文本如下：

第一章第二條——本會從成立之日起開始運作，其存續不設期限；本會地址：澳門青草街又巷12號中菁大廈2樓。經會員大會決議後，本會會址可遷至本澳任何地方，及在本澳以外成立分會和設立各地辦事處或聯絡處。

二零二零年七月十七日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$442.00)

(Custo desta publicação \$ 442,00)

#### 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

#### 證明書

CERTIFICADO

澳門緬甸商會

Câmara de Comércio Myanmar  
de Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二零年七月十七日存檔於本署2020/ASS/M3檔案組內，編號為172號。該修改章程文本如下：

第一章第二條——本會從成立之日起開始運作，其存續不設期限；本會地址：澳門筷子基白朗古將軍大馬路19號宏興大廈一樓O座。經會員大會決議後，本會會址可遷至本澳任何地方，及在本澳以外成立分會和設立各地辦事處或聯絡處。

二零二零年七月十七日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$431.00)

(Custo desta publicação \$ 431,00)

#### 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

#### 證明書

CERTIFICADO

澳門西樵同鄉會

Associação dos Contrerrâneos de Sai Chio  
de Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二零年七月十七日

存檔於本署2020/ASS/M3檔案組內，編號為174號。該修改章程文本如下：

#### 第六條

接納會員

凡申請加入本會者，須依手續填表登記，並由一會員介紹，經理事會通過並發給會員證，方為正式會員。入會滿一年，對會務工作熱心者，由理監事成員提名可以參選理監事會。

二零二零年七月十七日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$488.00)

(Custo desta publicação \$ 488,00)

#### PricewaterhouseCoopers

羅兵咸永道會計師事務所

採用上述名稱之核數師事務所將由下列條文之條款所規範，該等條文構成本合夥之章程。

第一條——本合夥稱為“PricewaterhouseCoopers”，中文名稱為“羅兵咸永道會計師事務所”。

第二條——住所位於澳門蘇亞利斯博士大馬路 320 號澳門財富中心14樓 G, J, K, A。

第三條——所營事業包括提供監察帳目及會計核數服務，以及稅務技術顧問服務。

第四條——其存續期為不確定。

第五條——合夥資本為拾叁萬澳門元 (MOP\$130,000.00)，已被下列股東完全認購及以現金繳付：

——Ng Wai Ying 吳慧瑩，在核數師暨會計師註冊委員會的註冊編號為984，其所擁有的股份價值為九萬七仟伍佰澳門元 (MOP\$97,500.00)。

——CHIU KWAI FONG FLORENCE 招桂芳在核數師暨會計師註冊委員會的註冊編號為212，其所擁有的股份價值為二萬六仟澳門元 (MOP\$26,000.00)；和

——Li Ching Lap Bernard 李政立，在核數師暨會計師註冊委員會的註冊編號為981，其所擁有的股份價值為陸仟伍佰澳門元 (MOP\$6,500.00)。

第六條——在股東一致決議的情況下，合夥可以增加其資本及接納新股東。

第七條——在沒有公司的同意下，任何股東不得將其股份或其部分售予與合夥沒有關係的其他人士或其他股東，亦不得對之向任何人設定負擔。

獨一段——若股東死亡，其出資只可轉給其餘股東或經其餘股東同意的指定人選。

第八條——現即任命所有股東為行政管理機關成員。

第一段——合夥受到任何一位行政管理機關成員的簽署約束。

第二段——行政管理機關成員在無需繳交擔保金的情況下擔任職務，任期為不確定，直至被大多數股東決議替換為止。

第三段——除了作為股東所收取的利潤外，行政管理機關成員有權基於其擔任的職務收取大多數股東所訂定的報酬。

第九條——合夥具備嚴格編寫的常用帳目簿冊，其資產應存放於中國銀行澳門分行或其他由過半數股東決定的銀行。

第十條——合夥年度相應於公曆曆年，行政管理機關成員應提交行政管理帳目。

第一段——每一年的十二月三十一日，行政管理機關成員須製作及簽署合夥的所有資產及負債帳目，利潤帳目及資產負債表。

第二段——上一段所提及的文件應被寄予每一股東，並附隨股東大會會議召集書，而該會議最遲應在下一年的三月三十一日前舉行。

第三段——帳目應被大多數股東核准或拒絕通過。

第十一條——合夥的利潤及虧損應按股份比例由股東享有及承擔。

第一段——透過大多數股東的決議，可以在合夥的利潤中扣減必要的金額以便達成合夥的目的。

第二段——所有涉及合夥的損失及費用，包括因其成立而作出的開支，應在合夥的利潤當中抵償及支付，並且在此協議，當存有待抵償的損失、負擔及費用時，股東不會獲分配利潤。

第十二條——所有沒有被規範的情況，均適用民法典第一百八十四及一百八十五條的規定。

股東：Ng Wai Ying 吳慧瑩

CHIU KWAI FONG FLORENCE  
招桂芳

Li Ching Lap Bernard 李政立

(是項刊登費用為 \$1,485.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 485,00)

**BANCO COMERCIAL PORTUGUÊS, S.A.**  
**SUCURSAL DE MACAU**  
**Balancete do razão em 30 de Junho de 2020**

CÓDIGO DAS CONTAS	DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
		DEVEDORES	CREDORES
10	CAIXA		
101	- PATACAS	296,759.70	
102+103	- MOEDAS EXTERNAS	307,114.53	
11	DEPÓSITOS NA AMCM		
111	- PATACAS	92,766,196.68	
112	- MOEDAS EXTERNAS	-	
12	VALORES A COBRAR	100,172.00	
13	DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	20,034,825.32	
14	DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	22,433,023.28	
15	OURO E PRATA		
16	OUTROS VALORES		
20	CRÉDITO CONCEDIDO	2,935,711,238.89	
21	APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	-	
22	DEPOSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	7,182,882,621.05	
23	ACCÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	-	
24	APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
28	DEVEDORES	90,125.26	
29	OUTRAS APLICAÇÕES	99,573,915.32	
	DEPÓSITOS À ORDEM		
301	- PATACAS		34,627,234.65
311	- MOEDAS EXTERNAS		759,520,989.63
	DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO		
302	- PATACAS		
312	- MOEDAS EXTERNAS		
	DEPÓSITOS A PRAZO		
303	- PATACAS		73,127,025.97
313	- MOEDAS EXTERNAS		3,225,963,612.97
30+31	DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO		330,031,458.17
32	RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		-
33	RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
34	EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		5,602,732,060.95
35	EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		
36	CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
37	CHEQUES E ORDENS A PAGAR		32,187,556.30
38	CREDORES		2,380,406.67
39	EXIGIBILIDADES DIVERSAS		17,547,320.79
40	PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS		
41	IMÓVEIS		
42	EQUIPAMENTO	1,792,043.89	
43	CUSTOS PLURIENAIIS		
44	DESPESAS DE INSTALAÇÃO		
45	IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	1,358,554.35	
49	OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	196,407.05	
50-59	CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	45,460,981.22	259,005,149.66
62	PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		34,422,107.56
60	CAPITAL		
611	RESERVA LEGAL		
613	RESERVA ESTATUTÁRIA		
612-619	OUTRAS RESERVAS		-
63	RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		
7	CUSTOS POR NATUREZA	117,023,578.72	
8	PROVEITOS POR NATUREZA		148,482,633.94
90	VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	2,739,419,911.48	
91	VALORES RECEBIDOS PARA COBRANCA		
92	VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	4,553,733,720.97	
93	DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		
94	DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS		
90	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
91	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
92	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		
93	GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	42,424,277.53	
94	CRÉDITOS ABERTOS	1,274,089.82	
95-99	OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	10,392,080,367.85	17,728,932,367.65
	TOTAIS	28,248,959,924.91	28,248,959,924.91

A Directora Geral Adjunta,  
Chan Fong Mei

O Director Geral Adjunto,  
Constantino Alves Mousinho

(是項刊登費用為 \$2,480.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

**CHONG HING BANK LTD., MACAU BRANCH**  
**Balancete do razão em 30 de Junho de 2020**

DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	2,251,464.08	
- Moedas externas	39,417,109.78	
Depósitos na Autoridade Monetária e Cambial de Macau		
- Patacas	38,797,402.36	
- Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	56,622,696.07	
Depósitos à ordem no exterior	21,844,520.46	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	3,155,383,898.20	
Aplicações em instituições de Crédito no Território	170,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso a prazo no exterior	8,562,761.25	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		40,685,034.16
- Moedas externas		76,588,369.54
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		131,617,882.30
- Moedas externas		378,080,590.89
Depósitos do Sector Público		
Recursos de instituições de Crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		2,464,526,800.08
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		3,387,425.61
Credores		480,106.12
Exigibilidades diversas		8,905,046.01
Participações financeiras		
Imóveis	1,259,715.61	
Equipamento	128,905.44	
Custos plurienais	4,566.22	
Despesas de instalação	-	
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	9,853.80	
Contas internas e de regularização	2,525,353.44	24,094,350.15
Provisões para riscos diversos		31,622,965.72
Capital		
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		317,830,604.37
Custos por natureza	39,625,426.20	
Proveitos por natureza		58,614,497.96
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança	15,316.31	
Valores recebidos em caução	12,048,002,700.00	
Devedores por garantias e avales prestados	4,067,132.16	
Devedores por Créditos abertos	10,215.46	
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		15,316.31
Credores por valores recebidos em caução		12,048,002,700.00
Garantias e avales prestados		4,067,132.16
Créditos abertos		10,215.46
Outras contas extrapatrimoniais	836,583,471.63	836,583,471.63
<b>TOTAIS.....</b>	<b>16,425,112,508.47</b>	<b>16,425,112,508.47</b>

O Administrador,  
Lau Hing Keung

O Chefe da Contabilidade,  
Choi Ka Ching

(是項刊登費用為 \$2,480.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

中國農業銀行股份有限公司澳門分行  
 試算表於二零二零年六月三十日

澳門元

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元		
- 外幣		
AMCM 存款		
- 澳門元	503,974,439	
- 外幣		
應收賬款		
在本地之其他信用機構活期存款	17,296,696	
在外地之其他信用機構活期存款	238,328,319	
金、銀		
其它流動資產		
放款	29,752,007,896	
在本澳信用機構之拆放	4,939,082,000	
在外地信用機構之通知及定期存款	20,147,823,678	
股票、債券及股權	8,407,134,235	
承銷資金投資		
債務人		
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		9,200
- 外幣		3,337,190
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		136,547,459
- 外幣		113,339,570
公共機構存款		5,164,163,093
本地信用機構資金		6,780,242,000
其它本地機構資金		
外幣借款		29,717,293,495
債券借款		21,539,742,690
承銷資金債權人		
應付支票及票據		
債權人		
各項負債		2,902,963
財務投資		
不動產		
設備	4,000,048	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	10,689,644	
內部及調整帳	702,245,631	546,143,510
各項風險備用金		300,004,589
股本		403,320,000
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		(14,404,163)
歷年營業結果		(72,799,814)
總收入		854,074,066
總支出	751,333,262	
代客保管賬		
代收賬		
抵押賬		
保證及擔保付款(借方)		
信用狀(借方)		
代客保管賬(貸方)		
代收賬(貸方)		
抵押賬(貸方)		
保證及擔保付款		
信用狀		
其他備查賬	17,836,589,121	17,836,589,121
總額	83,310,504,969	83,310,504,969

總經理  
林銳杰

會計主管  
蘇立煒

(是項刊登費用為 \$2,480.00)  
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)



**澳門發展銀行股份有限公司**  
**試算表於二零二零年六月三十日**

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	8,080,500.00	
- 外幣	3,341,423.00	
AMCM 存款		
- 澳門元	57,572,454.01	
- 外幣		
應收賬款	716,535.60	
在本地之其他信用機構活期存款	30,495,133.59	
在外地之其他信用機構活期存款	32,567,274.72	
金、銀		
其它流動資產		
放款	169,512,739.09	
在本地信用機構之拆放	2,080,349,300.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	257,500,000.00	
股票、債券及股權	87,683,864.34	
承銷資金投資		
債務人	9,388,325.11	
其他投資	15,000,000.00	
活期存款		
- 澳門元		124,153,883.30
- 外幣		71,305,095.83
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		113,376,280.68
- 外幣		1,597,403,122.23
公共機構存款		
本地信用機構資金		103,000,000.00
其它本地機構資金		
外幣借款		
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		228,737.69
債權人		2,275,000.29
各項負債		1,283,449.00
財務投資		
不動產	9,449,607.07	
設備	29,295,972.24	
遞延費用	29,944,741.78	
開辦費用	25,370,942.28	
未完成不動產		
其他固定資產	1,602,186.00	
內部及調整賬	13,028,050.88	16,080,332.14
各項風險備用金		2,197,000.00
股本		1,000,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果	96,749,328.76	
總收入		26,076,164.25
總支出	99,710,686.94	
代客保管賬		
代收賬		
抵押賬	143,224,625.00	
保證及擔保付款 (借方)	50,000,000.00	
信用狀 (借方)		
代客保管賬 (貸方)		
代收賬 (貸方)		
抵押賬 (貸方)		143,224,625.00
保證及擔保付款		50,000,000.00
信用狀		
其他備查賬	55,330,890.19	55,330,890.19
總額	3,305,914,580.60	3,305,914,580.60

副行長

會計主管

劉振明

鄭錦紅

(是項刊登費用為 \$2,480.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

新鴻基投資服務有限公司(澳門分行)  
 試算表於二零二零年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
銀行結存	3,898,377.13	
應收賬款	19,590,755.44	
預付款項、按金及其他應收款項	275,203.13	
總公司之欠款	51,932,095.01	-
關連公司之欠款		
固定資產		
其他資產		
銀行透支		
銀行貸款		
應付賬款		5,613,768.62
其他應付款項及應計負債		769,628.38
結欠總公司之款項		3,000,000.00
結欠關連公司之款項		-
稅項		216,853.99
股本		
儲備		
保留溢利/(損失)		64,412,994.83
總收入		8,541,846.89
總支出	6,858,662.00	
總額	82,555,092.71	82,555,092.71

澳門分行主管  
歐陽彩珍

分行部 高級副總裁  
江紹田

(是項刊登費用為 \$1,240.00)  
 (Custo desta publicação \$ 1 240,00)

澳門通股份有限公司  
 試算表於二零二零年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
-澳門元	229,416.90	
-外幣		
AMCM存款		
-澳門元		
-外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	293,081,832.57	
在外地之其他信用機構活期存款	190,156.53	
金銀		
其他流動資產	9,380,545.59	
放款		
在本澳信用機構拆放	341,038,576.42	
在外地信用機構之通知及定期存款		
股票,債券及設備		
承銷資金投資		
債務人	39,056,151.87	
其他投資		
活期存款		
-澳門元		437,139,343.63
-外幣		83,453.93
通知存款		
-澳門元		
-外幣		
定期存款		
-澳門元		
-外幣		
公共機構存款		
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		
債權人		16,610,634.00
各項負債		43,975,343.12
財務投資		
不動產		
設備	58,128,571.25	
遞延費用	612,162.58	
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	0.00	
內部及調整帳	8,020,678.88	167,282,272.84
各項風險備用金		
股本		10,000,000.00
法定儲備		10,000,000.00
自定儲備		8,000,000.00
其他儲備		
歷年營業結果		75,840,788.78
總收入		78,678,550.93
總支出	97,872,294.59	
代客保管帳(借方)		
代收帳		
抵押帳		
保證及擔保付款(借方)		
信用狀(借方)		
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		
抵押帳(貸方)		
保證及擔保付款		
信用狀		
其他備查帳		
總額	847,610,387.23	847,610,387.23

董事  
 廖卓明

會計主管  
 黃偉岸

(是項刊登費用為 \$2,480.00)  
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

交通銀行股份有限公司澳門分行  
 試算表於二零二零年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	5,828,270.10	
- 外幣	9,135,915.98	
AMCM存款		
- 澳門元	1,301,397,753.99	
- 外幣		
應收帳項	6,675,674.87	
在本地之其他信用機構活期存款	98,428,052.96	
在外地之其他信用機構活期存款	1,614,245,167.08	
金、銀		
其他流動資產		
放款	63,774,703,205.77	
在本澳信用機構拆放	2,052,140,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	19,955,187,177.96	
股票、債券及股權	38,071,738,041.42	
承銷資金投資		
債務人	3,839,175.18	
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		236,935,239.41
- 外幣		1,532,579,101.78
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		2,699,118,244.97
- 外幣		36,704,788,454.26
公共機構存款		20,022,104,067.80
本地信用機構資金		8,968,048,310.35
其他本地機構資金		
外幣借款		52,324,527,797.06
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		1,097,280.85
債權人		3,080,000.00
各項負債		
財務投資		
不動產	10,289,482.48	
設備	3,286,093.48	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	3,657,491.74	
內部及調整帳	901,194,836.61	1,580,736,957.16
各項風險備用金		472,225,617.08
股本		480,085,710.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備	-	160,039,595.16
歷年營業結果	-	2,224,095,779.76
總收入		1,674,440,123.96
總支出	1,272,155,939.98	
代客保管帳		
代收帳		
抵押帳	18,058,984,456.85	
保證及擔保付款(借方)	10,222,679,499.98	
信用狀(借方)	729,403,457.08	
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		
抵押帳(貸方)		18,058,984,456.85
保證及擔保付款		10,222,679,499.98
信用狀		729,403,457.08
其他備查帳	44,182,328,827.94	44,182,328,827.94
總額	202,277,298,521.45	202,277,298,521.45

澳門分行行長

吳曄

財務部總經理

王見非

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

**聯豐亨保險有限公司**  
**資產負債表**  
**二零一九年十二月三十一日**

澳門元

資 產	小 計	合 計
無形資產		
其他無形資產	241,675.00	
(虧損金額)	(241,675.00)	0.00
有形資產		
不動產	10,879,671.00	
汽車	1,331,587.24	
家具及裝置物	345,304.70	
辦公室設備	581,701.72	
電腦	11,192,993.16	
傳訊設備	208,105.00	
其他	51,583.00	
(攤折金額)	(15,608,415.14)	8,980,530.68
財務資產		
費用及責任免除		
· 股票	85,804,718.12	
· 債券	131,609,698.46	
· 其他	7,679,476.83	
· 有價證券價值變動	(1,110,341.24)	223,983,552.17
擔保技術準備金資產-自有的		
· 定期存款	168,901,200.00	
· 債券	384,221,432.68	
· 有價證券價值變動	(84,506.28)	553,038,126.40
存出保證金		2,012,338.08
遞延費用		
維修及保養	6,409,225.69	
廣告推廣	152,068.00	
(虧損金額)	(6,165,584.91)	395,708.78
分保公司參與現存風險準備金		
直接業務	142,903,538.51	
分保業務	1,676,886.90	144,580,425.41
分保公司參與賠償準備金		
直接業務	90,584,809.32	
分保業務	10,954,358.74	101,539,168.06
雜項債務人		
分保公司(分入)	3,243,669.91	
分保公司(分出)	15,868,461.14	
共保公司	14,022.15	
中介人	25,901,087.90	
其他	124,854.46	
(壞帳呆帳準備金)	(124,544.45)	45,027,551.11
應收保費		7,814,619.69
預付費用及應收收益		
應收利息	7,764,485.13	
其他預付費用及應收收益	249,357.57	8,013,842.70
銀行存款		
本地貨幣		
· 活期存款	8,610,504.33	
· 定期存款	20,039,970.00	28,650,474.33
外幣		
· 活期存款	7,014,096.62	
· 定期存款	103,334,105.07	110,348,201.69
現金		24,322.96
資產總額		1,234,408,862.08
<b>負 債</b>	<b>小 計</b>	<b>合 計</b>
現存風險準備金		
直接業務	263,098,428.08	
分保業務	14,708,509.75	277,806,937.83
賠償準備金		
直接業務	275,094,839.50	
分保業務	21,807,160.02	296,901,999.52
雜項債權人		
分保公司(分入)	29,761.84	
分保公司(分出)	12,103,555.18	
共保公司	1,337,137.20	
投保人	11,379.29	
中介人	733,596.70	
政府機構	17,893,996.59	
其他	5,845,066.99	37,954,493.79
應付佣金		33,944,892.30
提供保證之債權人		39,970.00
應付費用及預收收益		21,222,883.23
負債總額		667,871,176.67
<b>資 本 及 盈 餘</b>		
資本		40,000,000.00
準備金		
法定準備金	15,000,000.00	
自由準備金	3,008,223.00	18,008,223.00
歷年損益滾存		391,084,175.12
損益(除稅前)	133,510,924.29	
稅項準備金	(16,065,637.00)	
損益(除稅後)		117,445,287.29
資本及盈餘總額		566,537,685.41
負債、資本及盈餘總額		1,234,408,862.08

## 營業表 (非人壽保險公司)

二零一九年度

借方

澳門元

	勞工保險	火險	汽車保險	海運保險	雜項	一般賬項	小計	合計
現存風險準備金								
直接業務	24,098.83	7,986,524.22	0.00	0.00	6,541,192.23		14,551,815.28	
分保業務	25,219.00	0.00	432,941.90	0.00	0.00		458,160.90	15,009,976.18
佣金								
直接業務	4,892,859.27	191,345,926.69	3,849,854.46	45,824.66	48,524,265.41		248,658,730.49	
分保業務	662,304.19	17,559,836.81	516,338.00	6,199.53	1,702,807.98		20,447,486.51	269,106,217.00
給投保人折扣(直接業務)	6,083,261.97	1,861,625.90	2,521,165.10	62,752.56	1,759,164.83		12,287,970.36	12,287,970.36
分保費用								
直接業務								
· 分出保費	172,013.03	188,954,056.61	13,848.95	323,721.25	142,317,085.06		331,780,724.90	
· 其他分保費用	3,349,759.47	1,000,414.01	3,675,153.54	0.00	830,062.04		8,855,389.06	
· 現存風險準備金減少(分保業務)	0.00	0.00	0.00	787.32	0.00		787.32	
· 賠償準備金減少(分保業務)	1,736,779.07	112,411,846.06	0.00	0.00	35,141,021.42		149,289,646.55	489,926,547.83
分保業務								
· 分出保費	469,216.04	18,090.09	0.00	0.00	6,628,702.70		7,116,008.83	
· 現存風險準備金減少(分保業務)	0.00	0.00	0.00	0.00	2,344,619.47		2,344,619.47	
· 賠償準備金減少(分保業務)	0.00	29,206.10	34,901.65	0.00	25,654,432.46		25,718,540.21	35,179,168.51
賠償								
直接業務								
· 已付	6,593,293.39	69,217,677.75	19,290,869.72	0.00	140,170,732.97		235,272,573.83	
· 準備金	166,762.75	233,339.66	12,766,875.19	0.00	2,229,232.38		15,396,209.98	250,668,783.81
分保業務								
· 已付	295,808.93	335,869.78	1,542,860.19	27,857.27	18,625,955.34		20,828,351.51	
· 準備金	1,063,319.98	112,381.79	2,070,167.72	692,832.72	313,961.59		4,252,663.80	25,081,015.31
一般費用						51,388,147.36		51,388,147.36
財務費用						710,302.77		710,302.77
其他費用						526,313.18		526,313.18
攤折 / 攤銷								
固定資產						1,284,407.65		
遞延費用						118,024.48	1,402,432.13	1,402,432.13
財務準備金								
壞賬及呆帳準備金						124,544.45		124,544.45
本年度營業收益								134,478,029.43
總額	25,534,695.92	591,066,795.47	46,714,976.42	1,159,975.31	432,783,235.86	54,161,739.89		1,285,899,448.32

貸方

澳門元

	勞工保險	火險	汽車保險	海運保險	雜項	一般賬項	小計	合計
保費								
直接業務	44,284,356.87	272,506,130.76	50,116,515.86	542,235.92	253,161,808.01		620,611,047.42	
分保業務	2,997,992.80	24,639,256.55	1,997,498.00	36,841.50	8,981,021.67		38,652,610.52	659,263,657.94
分保收益								
直接業務								
· 佣金(包括紅利分派)	19,211.48	160,099,476.03	1,384.90	108,636.26	58,143,192.94		218,371,901.61	
· 賠償分擔	588,266.30	67,068,703.23	8,010,102.04	0.00	77,996,173.07		153,643,244.64	
· 分保公司參與現存風險準備金	0.00	8,137,314.12	0.00	0.00	3,426,352.26		11,563,666.38	
· 分保公司參與賠償準備金	0.00	0.00	3,224,868.16	0.00	0.00		3,224,868.16	386,803,680.79
分保業務								
· 佣金(包括紅利分派)	79,303.94	7,452.26	0.00	0.00	1,859,441.68		1,946,197.88	
· 賠償分擔	146,460.52	0.00	0.00	0.00	17,388,085.62		17,534,546.14	
· 分保公司參與現存風險準備金	0.00	709.68	0.00	0.00	0.00		709.68	
· 分保公司參與賠償準備金	474,000.81	0.00	0.00	0.00	0.00		474,000.81	19,955,454.51
現存風險準備金減少								
直接業務	0.00	0.00	154,268.22	392.38	0.00		154,660.60	
分保業務	0.00	382,999.81	0.00	0.00	2,127,651.09		2,510,650.90	2,665,311.50
賠償準備金減少								
直接業務	1,000,737.93	121,221,730.00	2,231,259.33	725,953.13	33,534,063.47		158,713,743.86	
分保業務	0.00	48,247.26	0.00	4,938.42	26,843,818.02		26,897,003.70	185,610,747.56
其他收入								
財務上						30,249,752.04		
其他						1,163,134.49	31,412,886.53	31,412,886.53
財務準備金減少								
壞賬及呆帳準備金減少						187,709.49		187,709.49
總額	49,570,330.65	654,112,019.70	65,735,896.51	1,418,997.61	483,461,607.83	31,600,596.02		1,285,899,448.32

## 損益表

二零一九年度

澳門元

淨值		
虧損		收益
本年度非經常性虧損		本年度非經常性收益
匯兌差額	1,528,736.77	投資收益
減值(有形資產)	4,019.46	營業收益
其他	25,000.00	
純利稅準備金	16,065,637.00	
淨收益	117,445,287.29	
總額	135,068,660.52	總額
		135,068,660.52

會計  
張德通受權人  
羅錦其

**主要股東**

股東名稱	股份數目	佔股比例
大豐銀行股份有限公司	152,400	38.10%
中銀集團保險有限公司	128,000	32.00%
華僑永亨銀行股份有限公司	48,000	12.00%
中國工商銀行（澳門）股份有限公司	24,000	6.00%

**本公司出資超越有關機構資本5%之名單**

機構名稱	股份數目	佔股比例
無		

**股東大會主席團**

主席	:	何厚鏗
副主席	:	華僑永亨銀行股份有限公司
秘書	:	中國工商銀行（澳門）股份有限公司

**董事會**

董事長	:	何浩生
副董事長	:	中銀集團保險有限公司（吳士強代表） 張建洪
董事	:	何厚鏗 陳錦聯 徐繼昌 沈堅衛 劉慧軍 羅錦其 華僑永亨銀行股份有限公司（林麗珍代表）二零一九年八月二十七日離任 華僑永亨銀行股份有限公司（盧保康代表）二零一九年八月二十七日委任 恒生保險有限公司（鄧子平代表）

公司秘書 : 張德通

**監事會**

主席	:	姜壹盛
副主席	:	陳恒和
委員	:	袁福和

**行政管理**

總經理	:	羅錦其
副總經理	:	區麗麗
會計	:	張德通

**董事會暨監事會聯合報告書**

本公司二零一九年度賬目已核算完畢，董事暨監事謹呈上該年度業務及財務報告。

**業務範圍及營業概況**

本公司於財政年度內經營非人壽保險和分保險的業務。

二零一九年澳門非人壽保險市場隨着澳門經濟的發展繼續保持增長。根據金管局公佈的非人壽保險業務臨時統計數據，2019年1-9月的毛保費收入23.08億（澳門元，下同），較二零一八年1-9月增加14.07%。

本公司繼續秉持穩健的經營方針和多元化的業務拓展策略，二零一九年全年毛保費收入達到6.59億，較二零一八年增加4.64%。

**業績及盈餘分配**

本公司營運結果列於財務報表之第3頁至第7頁。

經董事會建議並獲監事會同意之利潤分配方案呈股東週年大會審議通過。

**董事及監事**

二零一九年財政年度內董事會成員為：何浩生、中銀集團保險有限公司（吳士強代表）、張建洪、何厚鏗、陳錦聯、徐繼昌、沈堅衛、劉慧軍、華僑永亨銀行股份有限公司（盧保康代表）、恒生保險有限公司（鄧子平代表）及羅錦其。

二零一九年財政年度內監事會成員為：姜壹盛、陳恒和及袁福和。

**核數師**

本公司財務報表經由安永會計師事務所查核完畢，並經監事會審閱及建議呈股東週年大會決議通過。而安永會計師事務所今年已任滿告退，但表示願意應聘連任，監事會議決通過建議續聘安永會計師事務所為本公司二零二零年度的核數師。

何浩生  
董事長

姜壹盛  
監事會主席

澳門二零二零年三月三十一日

**摘要財務報表之獨立核數報告****致聯豐亨保險有限公司全體股東：  
（於澳門註冊成立之股份有限公司）**

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了聯豐亨保險有限公司二零一九年度的財務報表，並已於二零二零年三月十八日就該財務報表發表了無保留意見的核數報告。

上述已審核的財務報表由二零一九年十二月三十一日的財務狀況表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編製的摘要財務報表是上述已審核財務報表的撮要內容，我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解聯豐亨保險有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數報告一併閱讀。

包敬燾  
註冊核數師  
安永會計師事務所  
二零二零年三月十八日，於澳門

（是項刊登費用為 \$9,920.00）  
(Custo desta publicação \$ 9 920,00)



## 聯豐亨人壽保險股份有限公司

## 資產負債表

二零一九年十二月三十一日

澳門元

資產	小計	合計
有形資產		
汽車	34,004.42	
家具及裝置物	47,124.07	
辦公室設備	87,205.40	
電腦	4,338,128.37	
其他	51,030.00	
(攤折金額)	(3,817,907.80)	739,584.46
財務資產		
費用及責任免除		
股票	21,922,820.00	
債券	53,204,909.32	
保單擔保借款	2,514,023.85	
其他	25,607,709.85	
有價證券價值變動	(880,973.21)	102,368,489.81
擔保技術準備金資產 - 自有的		
定期存款	259,302,000.00	
債券	804,207,819.44	
有價證券價值變動	(713,743.77)	1,062,796,075.67
保證金存款		519,774.83
分保公司參與數值準備金		
直接業務	14,259,975.67	14,259,975.67
分保公司參與賠償準備金		
直接業務	4,580,395.76	4,580,395.76
雜項債務人		
分保公司 (分出)	52,299.42	
其他	10,673,560.34	10,725,859.76
應收保費		1,457,600.51
暫記帳目		
預付費用及預收收益		
應收利息	13,574,250.78	
其他預付費用及應收收益	147,539.77	13,721,790.55
銀行存款		
本地貨幣		
活期存款	3,853,973.42	
定期存款	17,600,000.00	21,453,973.42
外幣		
活期存款	8,256,075.36	
定期存款	256,987,609.95	265,243,685.31
現金		8,030.00
資產總額		1,497,875,235.75
<b>負債、資本及盈餘</b>		
<b>負債</b>		
數值準備金		
直接業務	1,218,619,660.49	1,218,619,660.49
賠償準備金		
直接業務	6,695,279.89	6,695,279.89
雜項準備金		0.00
雜項債權人		
分保公司 (分出)	10,004,735.87	
投保人	24,012,142.70	
政府機構	5,447,964.78	
其他	10,604,865.41	50,069,708.76
應付佣金		2,634,320.41
應付費用及預收收益		20,208,550.50
負債總額		1,298,227,520.05
<b>資本及盈餘</b>		
已收資本		100,000,000.00
法定準備金		22,960,538.79
歷年損益滾存		43,018,965.02
損益 (除稅前)	38,840,600.89	
稅項準備金	(5,172,389.00)	
損益 (除稅後)		33,668,211.89
資本及盈餘總額		199,647,715.70
負債、資本及盈餘總額		1,497,875,235.75

## 營業表 (人壽保險公司)

二零一九年度

借方

澳門元

	人壽及定期金	一般帳項	小計	合計
數值準備金				
直接業務	197,250,381.18		197,250,381.18	197,250,381.18
佣金				
直接業務	77,511,436.50		77,511,436.50	77,511,436.50
給投保人折扣(直接業務)	131,834.70		131,834.70	131,834.70
分保費用				
直接業務				
分出保費	33,619,920.24		33,619,920.24	33,619,920.24
賠償				
直接業務				
身故	11,557,776.55		11,557,776.55	
退保	7,145,557.98		7,145,557.98	
到期	52,408,772.02		52,408,772.02	
保單持有人分紅	2,751,910.32		2,751,910.32	
其他	6,130,653.05		6,130,653.05	
準備金	2,350,678.14		2,350,678.14	82,345,348.06
一般費用		20,810,748.91	20,810,748.91	20,810,748.91
財務費用		727,625.03	727,625.03	727,625.03
其他費用		81,749.00	81,749.00	81,749.00
攤折 / 劃銷				
固定資產		451,497.11	451,497.11	451,497.11
本年度營業收益		43,922,849.84	43,922,849.84	43,922,849.84
總額	390,858,920.68	65,994,469.89		456,853,390.57

貸方

澳門元

	人壽及定期金	一般帳項	小計	合計
保費				
直接業務	381,042,471.38		381,042,471.38	381,042,471.38
分保收益				
直接業務				
佣金(包括紅利分配)	8,508,489.55		8,508,489.55	
賠償分擔	9,326,984.87		9,326,984.87	
分保公司參與數值準備金(分保業務)	2,891,970.26		2,891,970.26	
分保公司參與賠償準備金(分保業務)	1,792,802.26		1,792,802.26	22,520,246.94
賠償準備金減少				
直接業務	0.00		0.00	0.00
服務收益				
私人退休基金管理費		8,423,696.21	8,423,696.21	8,423,696.21
其他收益				
財務上		44,663,381.89		
其他		203,594.15	44,866,976.04	44,866,976.04
總額	403,562,718.32	53,290,672.25		456,853,390.57

## 損益表

二零一九年度

澳門元

淨值			
虧損		收益	
非經常性虧損		非經常性收益	
匯兌差額	2,528,329.47	投資收益	1,191,993.52
其他	5,000.00	營業帳收益	43,922,849.84
純利稅準備金	5,172,389.00		
淨收益	37,409,124.89		
總額	45,114,843.36	總額	45,114,843.36

會計  
張德通受權人  
羅錦其

**主要股東**

股東名稱	股份數目	佔股比例
大豐銀行股份有限公司	285,750	28.58%
中銀集團保險有限公司	275,000	27.50%
華僑永亨銀行股份有限公司	105,000	10.50%
招商永隆保險有限公司	60,000	6.00%

**本公司出資超越有關機構資本5%之名單**

機構名稱	股份數目	佔股比例
無		

**股東大會主席團**

主席	: 大豐銀行股份有限公司
副主席	: 招商永隆保險有限公司
秘書	: 創興保險有限公司

**董事會**

董事長	: 何浩生
副董事長	: 中銀集團保險有限公司(吳士強代表)
董事	: 張建洪 陳錦聯 郭錫志 徐繼昌 羅錦其
公司秘書	: 林正光

**監事會**

主席	: 陳恒和
副主席	: 沈堅衛
委員	: 袁福和

**行政管理**

總經理	: 羅錦其
副總經理	: 林正光
會計	: 張德通

**董事會暨監事會聯合報告書**

本公司二零一九年度賬目已核算完畢，董事暨監事謹呈上該年度業務及財務報告。

**業務範圍及營業概況**

本公司於財政年度經營人壽保險產品及私人退休金管理業務。

二零一九年澳門人壽保險市場隨着澳門經濟的發展繼續保持增長。根據澳門金融管理局公布的保險業統計數字，截至二零一九年第三季度澳門人壽保險業務毛保費收入為193.81億(澳門元，下同)，較二零一八年同期增加46.19%；澳門退休金管理業務穩步增長，至二零一九年第三季度受託管理總資產為284億元，較二零一八年同期增長23.48%。

本公司繼續以穩健的策略拓展業務，二零一九年毛保費收入為3.81億元，較二零一八年增加59.72%。在退休金管理業務方面，截至二零一九年底本公司管理的資產達68.23億元，較二零一八年增長20.53%。

### 業績及盈餘分配

本公司營運結果列於財務報表之第3頁至第7頁。

經董事會建議並獲監事會同意之利潤分配方案呈股東週年大會審議通過。

### 董事及監事

二零一九年財政年度內董事會成員為：何浩生、中銀集團保險有限公司（吳士強代表）、張建洪、陳錦聯、郭錫志、徐繼昌及羅錦其。

二零一九年財政年度內監事會成員為：陳恒和、沈堅衛及袁福和。

### 核數師

本公司財務報表經由安永會計師事務所查核完畢，並經監事會審閱及建議呈股東週年大會決議通過。而安永會計師事務所今年的任期已屆滿，但表示願意應聘連任，監事會議決通過建議續聘安永會計師事務所為本公司二零二零年度核數師。

何浩生  
董事長

陳恒和  
監事會主席

澳門二零二零年三月三十一日

### 摘要財務報表之獨立核數報告

致聯豐亨人壽保險股份有限公司全體股東：  
（於澳門註冊成立之股份有限公司）

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了聯豐亨人壽保險股份有限公司二零一九年度的財務報表，並已於二零二零年三月十八日就該財務報表發表了無保留意見的核數報告。

上述已審核的財務報表由二零一九年十二月三十一日的財務狀況表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編製的摘要財務報表是上述已審核財務報表的撮要內容，我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解聯豐亨人壽保險股份有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數報告一併閱讀。

包敬燾  
註冊核數師  
安永會計師事務所  
二零二零年三月十八日，於澳門。

（是項刊登費用為 \$9,300.00）  
(Custo desta publicação \$ 9 300,00)

## 中國太平人壽保險(澳門)股份有限公司

## 資產負債表

二零一九年十二月三十一日

澳門元

資產	小計	合計	負債, 資本及盈餘	小計	合計
<b>有形資產</b>			<b>負債</b>		
- 傢俱及裝置物	2,052,444.58		數值準備金		
- 辦公室設備	10,172.20		- 直接業務	151,435,395.99	151,435,395.99
- 電腦	2,448,993.45		雜項債權人		
- (攤折金額)	(1,416,485.60)	3,095,124.63	- 股東	8,392,780.87	
			- 聯號	121,797.18	
<b>分保公司參與數值準備金</b>			- 分保公司(分出)	466.46	
- 直接業務	193.83	193.83	- 投保人	329,448,378.27	337,963,422.78
<b>雜項債務人</b>			<b>應付佣金</b>	11,295,972.14	11,295,972.14
- 分保公司(分出)	233.22		<b>應付費用及預收收益</b>	4,904,219.65	4,904,219.65
- 其他	156,205.44	156,438.66			
<b>銀行存款</b>			<b>負債總額</b>		<b>505,599,010.56</b>
- 本地貨幣					
. 活期存款	55,239,534.34		<b>資本及盈餘</b>		
. 定期存款	25,000,000.00		<b>資本</b>		
- 外幣			- 已收資本	50,000,000.00	50,000,000.00
. 活期存款	432,747,785.08		<b>損益(除稅後)</b>		
. 定期存款	15,439,200.00	528,426,519.42	- 損益(除稅前)	(23,920,734.02)	(23,920,734.02)
			<b>資本及盈餘總額</b>		<b>26,079,265.98</b>
<b>資產總額</b>		<b>531,678,276.54</b>	<b>負債, 資本及盈餘總額</b>		<b>531,678,276.54</b>

營業表  
二零一九年度

澳門元

借方	人壽及定期金	資本化活動	其他	一般事項	細目	小計	合計
<b>數值準備金</b>							
- 直接業務	151,435,395.99					151,435,395.99	151,435,395.99
<b>租金</b>							
- 直接業務	12,613,747.62					12,613,747.62	12,613,747.62
<b>分保費用</b>							
- 直接業務							
. 分出保費	466.46					466.46	466.46
<b>一般費用</b>				14,783,717.78		14,783,717.78	14,783,717.78
<b>其他費用</b>				829,895.52		829,895.52	829,895.52
<b>攤折 / 劃銷</b>				1,416,485.60		1,416,485.60	1,416,485.60
- 固定資產							
<b>總額</b>							<b>181,079,708.97</b>
<b>貸方</b>							
<b>保費</b>							
- 直接業務	157,060,344.85					157,060,344.85	157,060,344.85
<b>分保收益</b>							
- 直接業務							
. 佣金(包括紅利分配)	233.22					233.22	
. 分保公司參與數值準備金	193.83					193.83	427.05
<b>其他收益</b>				62,824.66		62,824.66	62,824.66
- 財務上							
<b>本年度營業虧損</b>							23,956,112.41
<b>總額</b>							<b>181,079,708.97</b>

**損益表**  
**二零一九年度**

借方			貸方
虧損		收益	
營業帳虧損	23,956,112.41	本年度非經常性收益	35,378.39
		淨虧損	23,920,734.02
	<b>總額</b>		<b>總額</b>
	<b>23,956,112.41</b>		<b>23,956,112.41</b>

會計  
陳鳳嫻

受權人  
王鑫

**二零一九年度業務報告撮要**

中國太平人壽保險（澳門）股份有限公司（以下簡稱：“公司”或“太平人壽（澳門）”）於2019年2月2日成立。2019年6月16日正式對外開業，實現高效起步，各項工作穩健有序展開，業務運營進度遠超預期，建立健全了財務資源投入的穩健支持體系，全面的償付能力管控機制及基本的內控工作流程。

自開業以來，公司陸續推出儲蓄、危疾保障等壽險產品，市場反響熱烈。展望未來，本公司將持續向廣大客戶提供專業、高品質的金融保險服務，努力實現“為您分擔風險 與您共享太平”綜合服務目標。

**監事會意見書**

本監事會已閱悉中國太平人壽保險（澳門）股份有限公司二零一九年度經審核財務報告及董事會報告，並無發現任何違反法律及公司章程之重大事宜。

本監事會相信該等財務資料和報告足以公平地表達中國太平人壽保險（澳門）股份有限公司之業務活動，而賬目亦符合法律及法定條款。

基於上述的審查及結論，本監事會同意受納董事會呈交之經審核財務報告及董事會報告。

本會建議各股東通過：

- (1) 2019年度財務報告（含外部核數師報告與意見）及董事會報告；
- (2) 將2019年度的虧損滾存至下一營業年度。

監事會

二零二零年三月三十日

**主要組織**

**董事會**

董事會主席：王鑫

董事：姜宜道

董事：何川（2019年7月31日已辭任本公司董事職務）

董事：徐巍（2019年11月19日通過股東會委任）

秘書：黃銀好

**監事會**

主席：趙魯

副主席：林興隆

核數師：張少東

**股東名單**

股東名稱	持股量	百分率
中國太平人壽保險(香港)有限公司	肆拾伍萬股票	90%
中國太平保險(澳門)股份有限公司	肆萬伍仟股票	9%
TAIPING INVESTMENT HOLDINGS (HK) COMPANY LIMITED	伍仟股票	1%

**摘要財務報表的獨立核數師報告****致中國太平人壽保險(澳門)股份有限公司全體股東：**

(於澳門註冊成立的有限公司)

中國太平人壽保險(澳門)股份有限公司(「貴公司」)由二零一九年二月二日(成立日)至十二月三十一日期間隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴公司由二零一九年二月二日(成立日)至十二月三十一日期間的已審核財務報表及貴公司的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零一九年十二月三十一日的資產負債表以及二零一九年二月二日(成立日)至十二月三十一日期間的損益表組成,管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審核財務報表符合一致,發表意見,僅向全體股東報告,除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了貴公司由二零一九年二月二日(成立日)至十二月三十一日期間的財務報表,並已於二零二零年三月二十七日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一九年十二月三十一日的資產負債表以及由二零一九年二月二日(成立日)至十二月三十一日期間的損益表、權益變動表和現金流量表組成,亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為,摘要財務報表在所有重要方面,均與上述已審核的財務報表符合一致。

為更全面了解貴公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍,隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

張佩萍

註冊核數師

**羅兵咸永道會計師事務所**

澳門,二零二零年六月二十六日

(是項刊登費用為 \$6,535.00)  
(Custo desta publicação \$ 6 535,00)

## 閩信保險有限公司(澳門分行)

澳門羅保博士街1-3 號國際銀行大廈27樓 電話:28305686 圖文傳真:28305600

根據六月三十日第27/97/M號法令第八十六條第三款之公告

## 非人壽保險公司營業表

2019年1月1日至2019年12月31日

借方

澳門元

	勞工保險	火險	汽車保險	海運保險	雜項	一般撥項	小計	合計
現存風險準備金								
直接業務	27,348	3,418,710	663,475	0	5,371,185		9,480,718	
分保業務	0	0	0	0	1,039,787		1,039,787	10,520,505
佣金								
直接業務	77,904	13,095,693	209,894	1,517	25,830,898		39,215,906	
分保業務	0	0	181,061	0	579,938		760,999	39,976,905
給投保人折扣(直接業務)	33,677	1,756,233	7,774	0	172,774		1,970,458	1,970,458
分保費用								
直接業務								
分出保費	123,619	1,071,834	469,760	6,897	2,312,187		3,984,297	
現存風險準備金減少(分保業務)	0	0	0	0	0		0	
賠償準備金減少(分保業務)	12,361	717,910	0	0	0		730,271	4,714,568
分保業務								
分出保費	0	0	20,556	0	1,925,876		1,946,432	
賠償準備金減少(分保業務)	0	0	0	0	0		0	1,946,432
賠償								
直接業務								
已付	178,380	30,945	540,165	0	1,636,358		2,385,848	
準備金	0	0	1,713,839	0	4,051,503		5,765,342	8,151,190
分保業務								
已付	0	0	1,464,869	0	0		1,464,869	
準備金	0	0	1,576,940	0	302,820		1,879,760	3,344,629
一般費用						5,939,351		5,939,351
其他費用						45,289		45,289
攤折/虧損								
無形資產						515,004	515,004	
固定資產						24,230	24,230	539,234
本年度營業收益								5,793,971
總額	453,289	20,091,325	6,848,333	8,414	43,223,326	6,523,874		82,942,532

貸方

澳門元

	勞工保險	火險	汽車保險	海運保險	雜項	一般撥項	小計	合計
保費								
直接業務	999,272	25,468,969	3,961,512	10,115	41,769,912		72,209,780	
分保業務	0	0	645,489	0	2,950,090		3,595,579	75,805,359
分保收益								
直接業務								
佣金(包括紅利分配)	0	110,255	0	1,085	461,093		572,433	
賠償分擔	0	24,756	9,000	0	106,420		140,176	
分保公司參與現存風險準備金	0	151,935	0	0	130,618		282,553	
分保公司參與賠償準備金	0	0	336,810	0	2,112,072		2,448,882	3,444,044
分保業務								
佣金(包括紅利分配)	0	0	0	0	37,485		37,485	
賠償分擔	0	0	33,133	0	0		33,133	
分保公司參與現存風險準備金	0	0	0	0	678,792		678,792	
分保公司參與賠償準備金	0	0	191,580	0	235,870		427,450	1,176,860
現存風險準備金減少								
直接業務	0	0	0	0	0		0	
分保業務	0	0	134,094	0	0		134,094	134,094
賠償準備金減少								
直接業務	328,680	570,620	0	0	0		899,300	
分保業務	0	0	0	0	0		0	899,300
其他收入								
財務上						1,482,875	1,482,875	
其他						0	0	1,482,875
本年度營業虧損						0		0
總額	1,327,952	26,326,535	5,311,618	11,200	48,482,352	1,482,875		82,942,532



## 損益表

2019年1月1日至2019年12月31日

澳門元

營業淨結果					
虧損			收益		
營業報虧損	0		營業報收益	5,793,971	
本年度非經常性虧損	132,431		本年度非經常性收益	0	
前期虧損	0	132,431	前期收益	0	5,793,971
純利稅準備金		537,462	淨虧損		0
淨收益		5,124,078			
	總類	5,793,971		總類	5,793,971

## 資產負債表

2019年12月31日

澳門元

澳門元

資產	小計	合計	負債、資本及盈餘	小計	合計
無形資產			負債		
其他無形資產	1,576,518		現存風險準備金		
(劃銷金額)	-1,447,773	138,745	直接業務	39,606,866	
有形資產			分保業務	1,144,426	40,751,292
傢俱及裝置物	144,855		賠償準備金		
辦公室設備	50,111		直接業務	11,817,517	
電腦	210,052		分保業務	5,305,200	17,122,717
(攤折金額)	-333,728	71,290	雜項準備金		
財務資產			雜項債權人		
費用及責任免除			分保公司(分出)	3,175,900	
債券	3,208,292		投保人	0	
擔保技術準備金資產 - 自有的			中介人	11,068,108	
定期存款	42,314,798	45,523,090	政府機構	145,508	
存出保證金		3,476	其他	942,241	15,331,757
分保公司參與現存風險準備金			應付費用及預收收益		203,609
直接業務	522,659		負債總額		73,946,774
分保業務	678,792	1,201,451	資本及盈餘		
分保公司參與賠償準備金			總行		
直接業務	3,940,220		成立基金	5,000,000	
分保業務	443,930	4,384,150	往來賬目	62,473,144	67,473,144
雜項債務人			損益(除稅前)	5,661,540	
分保公司(分入)	146,507		稅項準備金	-537,462	
投保人	165,940		損益(除稅後)		5,124,078
中介人	15,234,626	15,547,073	資本及盈餘總額		72,597,222
預付費用及應收收益					
應收利息	907,364				
其他預付費用及應收收益	28,337,421	29,244,785			
銀行存款					
本地貨幣					
活期存款	2,762,436				
定期存款	1,000,000	3,762,436			
外幣					
活期存款	20,778,460				
定期存款	25,897,040	46,675,500			
現金		2,000			
資產總額		146,543,996	負債、資本及盈餘總額		146,543,996

會計

陳健成

二零二零年七月十三日

授權人

顏綺虹

二零二零年七月十三日

## 二零一九年業務概略

二零一九年度，澳門分行之保費收入較去年增長約38.15%，承保收入比去年增加132萬澳門元。全年錄得稅前盈利566萬澳門元，比去年的395萬澳門元，增加171萬澳門元。

展望二零二零年，本公司將加大力度拓展業務，加強與銀行的聯繫，以及與分保公司的合作，從而進一步提升本公司在澳門的保險業務。

受權人

顏綺虹

二零二零年七月十三日

## 外部核數師意見書之概要

致 閩信保險有限公司各董事

關於閩信保險有限公司（澳門分行）

（於香港特別行政區註冊成立的一家保險有限公司之分行）

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了閩信保險有限公司（澳門分行）二零一九年度的財務報表，並已於二零二零年四月十四日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一九年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、總公司往來賬變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編製的摘要財務報表是上述已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的摘要內容，我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的內容一致。

為更全面了解閩信保險有限公司（澳門分行）的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

楊麗娟

註冊核數師

畢馬威會計師事務所

二零二零年四月十四日，於澳門

（是項刊登費用為 \$6,200.00）

(Custo desta publicação \$ 6 200,00)



印務局  
Imprensa Oficial

每份售價 \$100.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$100,00